



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

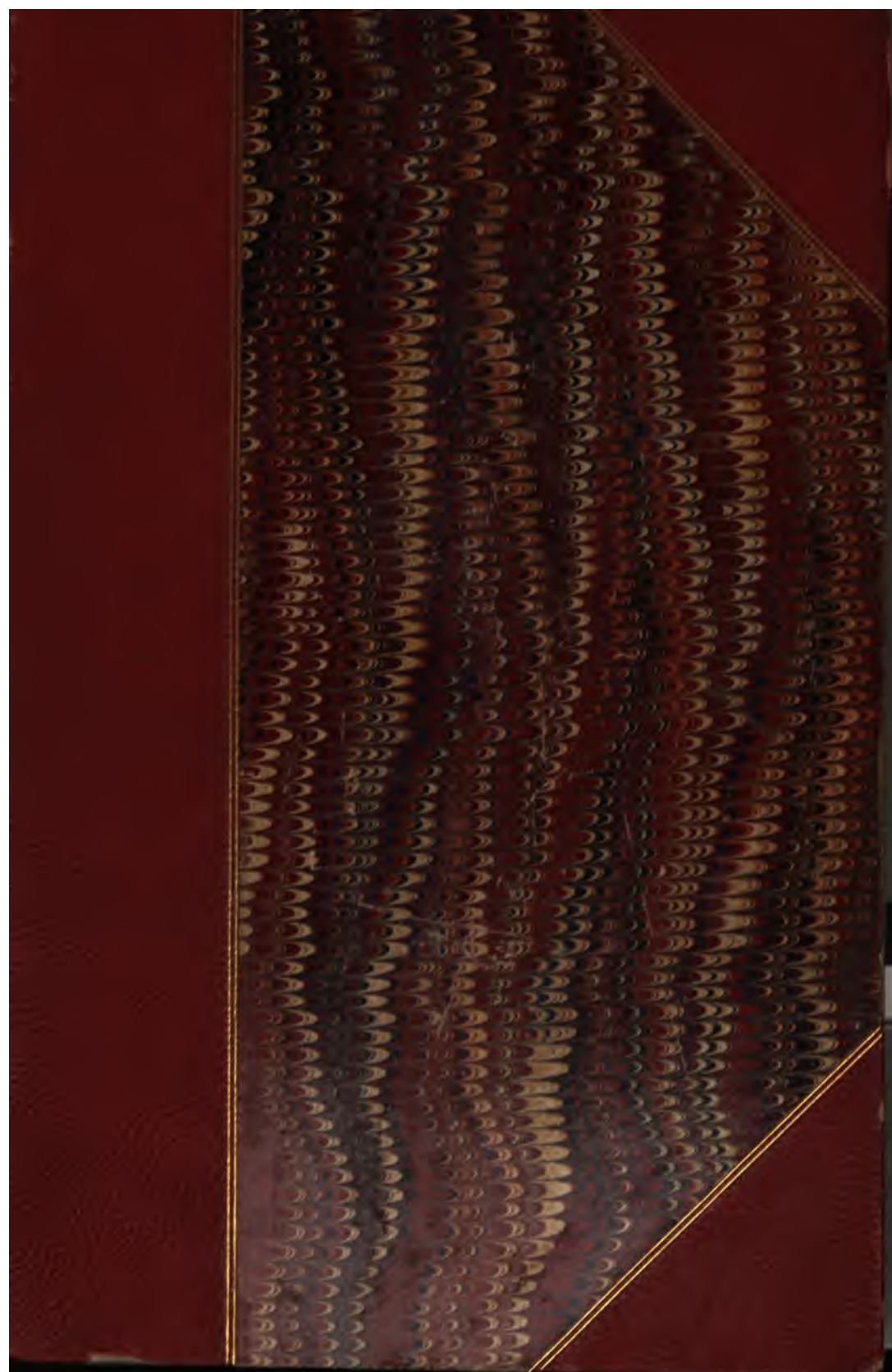
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

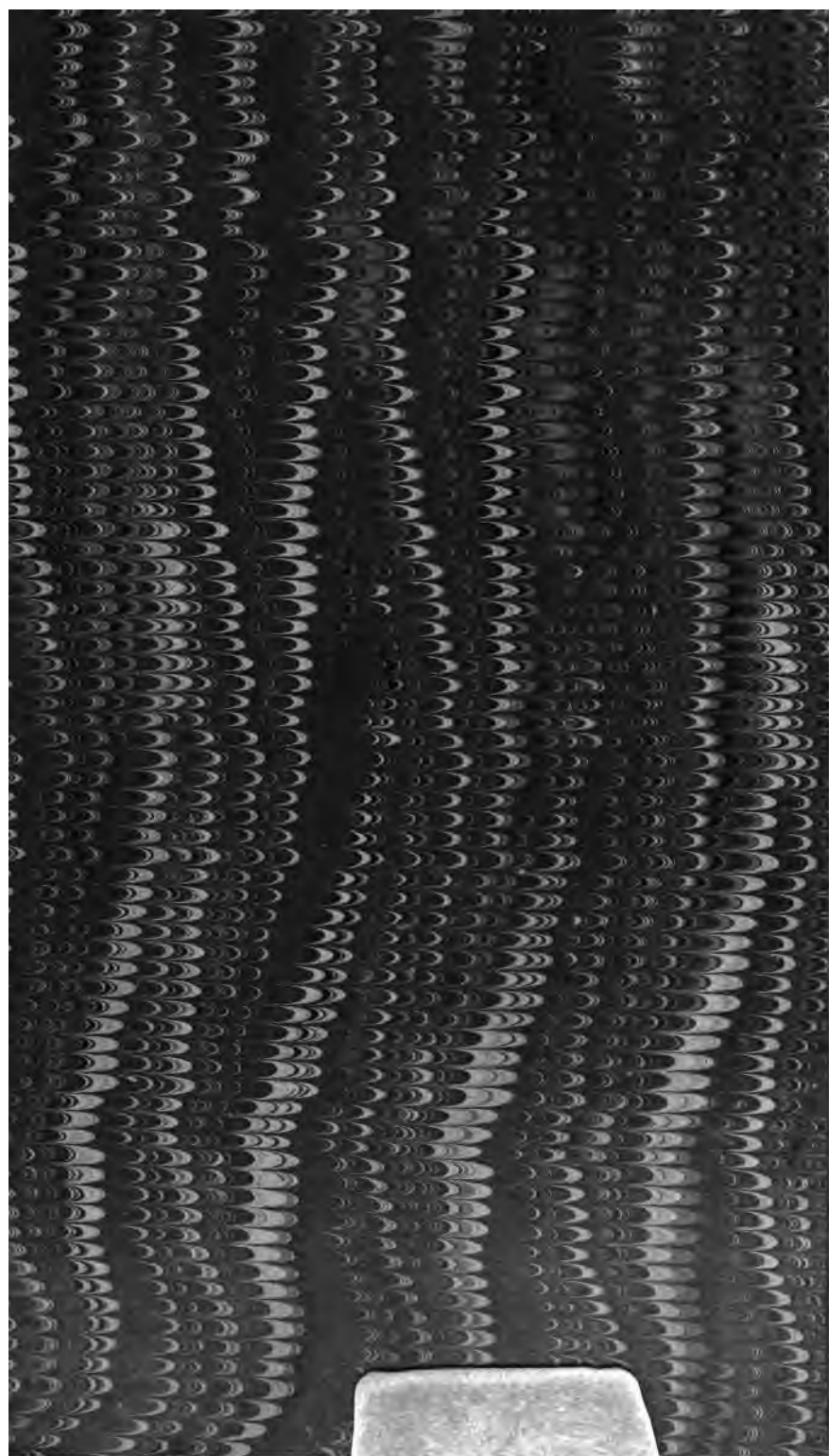
We also ask that you:

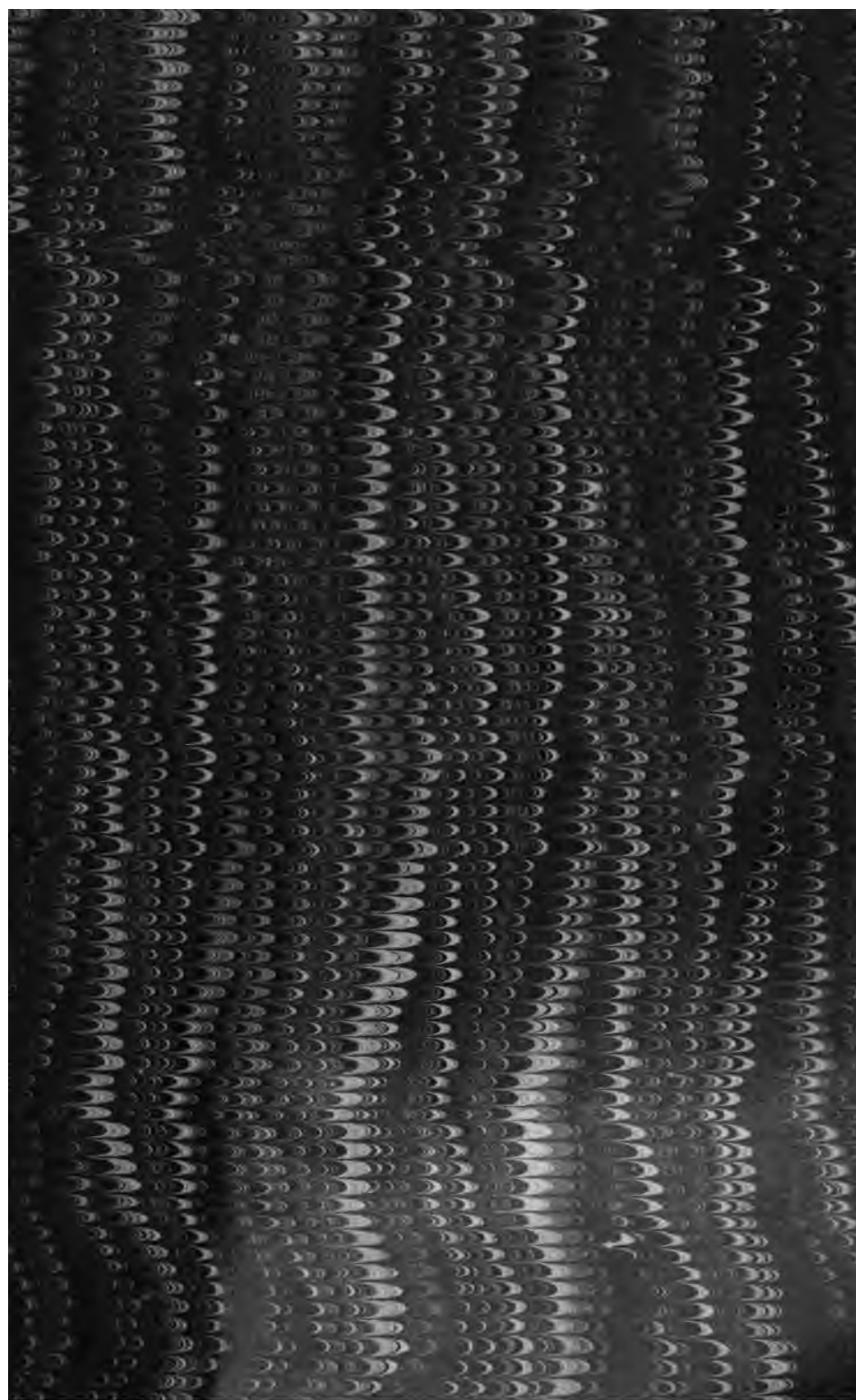
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>







HELIGA BIRGITTAS
UPPENBARELSER

Efter Gamla Handskrifter

UTGIFNA AF

G. E. KLEMMING.

ANDRA BANDET.



STOCKHOLM
P. A. NORSTEDT & SÖNER
1860.

124 2 25

FJERDE BOKEN.

Thridhi bokin lyktas här oc byrias fiärdhe j 322
 thässon capitulo som star j konunga bokinne
 [Ättonde Boken, Kap. 25] En mäniskia syntis &c leta
 j konunga bokinne som är saman sat oc hänt vt aff
 allom reuelacionibus oc thetta reknas primum 5
 capitulum (Kap. 2 i Latinska texten)

Kristne män liknas diure oc hedhne fisk oc
 gudz vini thren skarom

Christi brudh *sancte* birgitta syntis sua som twa
 miät skala standande vidh jordhinna Thera höxstä 10
 band foro op til skyn oc thera cirkla gingo vp
 ginom himelin J försto miät skalane var een fiskir,
 hans fiäll var huast som harknifwir, Hans syn som
 bacilici munnin swa som enhyrningx vtgytandis
 eetir öronin swa som huassasta spiut, Ok swa som 15
 jarnskiwa J andra miätskalene var eet diur thäs
 skin var sua som flinta, Munnin stor vtgiwtande
 brännande lugha ok braaharin sua som huassasta
 suärdh Öronin varo aldra hardhast vtsändande
 huassasta skyttä ok strala swa som aff hardhom 20
 ok bändom bogha Ther äptir syntis thre skara 323
 standa a jordhinne Förste skarin var litin Annar
 mindre thridhie minzstir Än til thera ropadhe een
 röst aff himpenom sighiande O mine vini jek
 thörste oc astunda thässa vndarlica diursins hiarta 25

Vm *nakor* vare thän som aff kärlek *presänteradhe*
 mik thz Jak girnas oc fisksins blodh hetelicast
 vm *nakor* funnis som mik thz *presänteradhe* En
 röst suaradhe aff skaromen sighiande sua som aff
 5 aldra munne O vaar skapare hör huru formoghom
 vi at presentera thik swa stors diurs hiärta huars
 skin hardhare är än flinta Vm vi nalkoms thy
 diureno tha brännoms vi aff thäs mwndz lugha
 Ok vm vi seem thäs öghon tha ginom stingoms
 10 vi aff thäs sköta gnistom Ok vm vanlica vare
 nakot hoop at magha faa diwrit Hwa formaa at
 faa fiskin huars finu ok fiäl huassare äru än vdda
 huars öghon vtsläkkia vara syn huars mundir
 ingiutir j os oläkelikit etir Röst suaradhe aff
 15 himpnenom sighiande, Diurit oc fiskin synas jdhir
 ouinnelikin vtan när gudhi är thz rast Thy hulkin
 som letar vägh oc raadh til at stridha mot diureno
 han skal faa snille oc styrk aff himerike Ok thän
 som redhoboin är at döo for mik honum skal jek
 20 gifwa mik siälwan til löna. Förste skarin suaradhe
 O höxste fadhír thw äst aldra godha thinga giuare
 oc vi ärom thin kreatur gärna giwom vi thik vaar
 hiärta til hedhir Ok al annor thing the som vtan
 hiartat äru skolom vi skipa til vors krops fordhan
 25 oc vppehälle oc atirhalz. Oc for thy at dödhin
 synis os hardhir oc kötsins siukdombir thungir
 oc var visdombir är litin thy styr os jnnantil oc
 vtantil ok tak thäkkelica thz som vi offrom oc
 324 atirgält os huru mykyt oc hwat som thik thäkkis
 30 Annar skarin sagdhe vi kännoms vidhir vaar krank-
 dom oc skodhom oc atuaktom världinna fafango
 oc ostadhoghet thy skolom vi gärna gifwa thik

vaart hiarta oc lata allan varn vilia i andra manna
 händir thy at vi astundom händir at vara androm
 vndirbughne an ägha minzstä thing aff världinne
 Thridhi skarin alla härskapit sagdhe Hör thw som
 astundar diursins hiarta oc thörstir fisksins blodh 5
 gärna skolom vi giua thik vaart hiarta, oc vi
 ärom redhobone at dö for thik, giff thw snillena
 oc vi skolom leta wägh til at finna diursins hiarta
 Ther äptir hörðhis oc lydde röst aff himpenom
 sighiande O min vin vm thw astundar diursins 10
 hiarta bora ginom thina händir j midhuagho mz
 huassom nafwor oc samanfögh öghnabrunnena aff
 hualenom vidh thina öghna bryne mz starkasto
 biki oc tak stalskifwo oc bint til thit hiarta sua
 at staalsins vidhleik oc slätta vari näst thino hiarta 15
 Ok atirlyk näsobaarona atirdraghande allan thin
 anda j halsin Ok gak swa diärfwelica fram mz
 atirlyktom mwn oc jnnelyktom anda Nar thw
 kombir til siälft diurit tha grip thäs öron mz
 badhom handomen Huars sköte alla strala ey skulu 20
 tha skadha thik vtan skula vtganga ginom thinna
 handa ypna boro, Ok lop mot diureno mz atir-
 lyktom mwn oc inbläs j thz allan thin anda tha
 thw nalkas thy, huars tilkuämd ey skal skadha
 thik Vtan thäs lughi oc sköte skulu atir ingaa j 25
 diurit ok bränna thz Märk oc granlica swärdhanna
 vdda som vtgaa aff diursins öghom oc tilfögh thom
 thin öghon, väknt oc för beuaradh mz hwalsins
 brynom Aff huars maktogho samföghilse diursins
 swärdh oc huashet skal äntighia böghias alla ingaa 30
 j diursins hiarta Skodha oc atuaktelica diursins
 hiarta rörilse ok fast ther stalsins äg maktelica

325 *ginom* stingande diursins skin som är som flintä
 Ok *vm* flintan *bristir* tha skalt *thw* vita at diurit
 skal döo oc thäs hiarta skal vara mit Ok *vāghir*
 hiartat eet pund jek skal *giua* *honum* hundradha
 5 som *āruodadhe* *Ān* *vm* flintan *bristir* ey oc diurit
 skadha *mannin* Jak skal *lākia* thān sargadha *mann-*
in oc opresa dödhan *Ān* *hulkin* som vil presentera
 mik fiskin gange til strandinna hafuande nät i
 handom hulkit ey vari *saman* bundit aff thraadhi
 10 *vtan* aff *dyrasto* eer ok gange in j vatnit oc tho
 ey meer än til knän at ey skulin *bylghiona* skadha
honum oc fäste ther fotin som stadhoght är oc
 sandin *vtan* thräk Ther *āptir* göri blint annat sit
 öghia oc vānde thz blint til fiskin huars syn som
 15 är sua som *basilici* skal tha āngaledhis formogha
 mot *mannenom* Oc taki skiold a sin arm aff staa
 oc tha skal ey ormbitit alla etrit skadha han ther
āptir wtrække sit nät *owir* fiskin sua varlica oc
 starklica at fiskin formoghe ey at *syndirskāra* alla
 20 slita nätit mz *sinom* huassom *finom* som āra som
 harknifwa oc *vndgaa* mz nakrom styrk alla vidh-
 irfrestan Oc *vm* han kenne fiskin wtrække nätit
 höght *owir* han Ok *vm* han *hallir* han tio stundir
owir vatnit tha skal han döo ok bāri han til
 25 strandinna skodhi han mz the öghono som ey är
 blint giort oc ypne han j *bakenom* ther som mäst
 är aff blodheno Oc presentera han swa sin herra
Vm fiskin gar *vndan* oc *simbir* til andra strand
 oc gör *mannenom* skadha mz sino etre Jek är
 30 välloghir at *lākia* thān som sorgadhir är oc ey
 skal mindre atirlön vordha for fisksins blodh än
 for diursins hiarta Ther *āptir* taladhe gudh thässä

miätskalana tekna sua mykit sua som nokor sagdhe
 Spar oc thol bidha oc miskunna Ok sua som nakor
 seande annars orätuiso oc manadhe han al tidh
 at han skulle lata aff illo Sua iak gudh oc aldra
 thinga skapare nidhírfar stundom til mannin sua 5
 som mätskal manande han oc sparande honum oc
 pröuande han mz dröuilsom Stundom opfar iak 326
 lysande mannana hugha oc vptändande oc sökiande
 mz ouani nadh Än mätskalanna band opfarande
 til skyn tekna at jek aldra gudh sökie alla sua 10
 hedhninga som kristna Swa vini som ouini oc oppe-
 hallír oc söke mz mine nadh vm the funnis nakre
 hulke som vilden suara mine nadh bortuändande
 sin astundilse oc vilia fran illo Än diurit tekna
 thom som toko halagh döpile oc komo til skälla 15
 aldir oc folghdho tho ey lastinna ordhom oc känne-
 dom Hulkra hiarta oc mundir nidhírbögdh äru til
 jordzslík thing som diur oc akta aldra minzst ande-
 lik thing Fiskin teknar hedhningena vafrande j
 girinna bolghiom hulkra blodh som är thera tro 20
 är litin oc litin astundilse til gudh Thy astundar
 jek diursins hiarta oc fisksins blodh vm tho funn-
 ins nokre the som aff kärlek vidhírfrestadhin at
 presentera mik thom Än the thre skara äru mine
 vini förste äru the som nytia världina skállica 25
 andre äru the som forlata sit godz oc liudha an-
 drom ödhmiuklica Thrídhí äru the som äru redho-
 bone at döo for gudz skuld Thätta vt thydhis lius-
 licare framledhis j thesse fiárdhe bokinne

Här äru borto tw capitula som scrifwas j
konungabokinne (Åttonde Boken, Kap. 41 och 13)

¶ At pafwin skuli koma til rom capitulum v

Sanctus petrus taladhe til gudz brudh sighiande
5 Thw dottir liknadhe mik vidh ardhir hulkit som
gör widha fora oc opriuar rötirna, Thz var visse-
lica sant thy at hafde jak format at vnuant alla
världinna til gudh, Ängaledhis hafde jak ther til
spart mit liff oc ärfwodhe Visselica gudh var mik
10 sötir i thankanom sötir i ordhom oc sötir i gär-
ningom sua at al thing varo mik besk at thänkia
327 vtan gudh, tho var gudh mik amual beskir ey aff
sik vtan aff mik thy at hwro opta iak huxsadhe
huru mykit iak bröt ok huru jak nekadhe han
15 grät iak besklica, Thy at iäk konne nw folkomp-
lica älska, oc gratin oc taarane varo mik lustelike
sua som sötir drykkir Än at thw bidhir mik at
gifwa thik aminne Swara jak thik Huat ey hördhe
thw huru glömskir jak var Visselica iak var ful-
20 comlica lärdhir i gudz vägh oc tilbant mik mz
eedh til at staa oc döo mz gudhi vtan spordhir
nekadhe jak sannindina til ena qvinno ordh Än
hwi hände thz vtan for thy at gudh lät mik mik
siäluom oc iak kände mik ekki siäluan Än huat
25 giordhe jak Visselica iak skodadhe mik siäluan oc
jak stodh op oc jak lop til sannindina som gudh
är hulkin sua mykyt inthrykte j mit hiarta aff
sins nampns aminne at jek formate ey at glöma
honum for höfdhingom oc ey for pinom oc ey j
30 döddenom gör oc thw sua Stat op mz ödmiukt

til aminnesins mästara oc beez aminne aff honum
 thy at han ensamin formaa al thing, oc iek skal
 hiälpa thik at thw skalt vardha lut takande the
 kornanna som jek saadhe j jordhrike, Ther owir
 sigir jek thik at thänne stadhin rom var kämp- 5
 anna stadhir huars gatu strödhä varu mz gull oc
 sylff Än nw äru hänna saphirs stena vmuändä j
 thräk Ok hänna inbyggjara mykyt faa hulkra
 höghra öghia vt brutit är höghra handin afhuggin
 oc paddor oc orma byggia mz thom for hulkra 10
 etre siäwo diurin thora ey synas oc ey mine fiska
 oplypta howodhit, Thy skulu än fiska sankas j
 thänna stadhin oc vm the vordha ey swa mange 328
 som fordhom tho skulu the vordha ämsöte oc
 thurughe Swa at aff thera leek skulu paddona ok 15
 frödhene nidhírfara oc ormane vmskiptas i lamb
 oc leonin skulu vardha sua som dufwona vidh sin
 vindögha Ther owir sigir jek thik at än i thinom
 daghom skal höras lifwi pädhars ämbiz man som
 är pafwin oc tha skalt thw see honum mz thinom 20
 öghom thy at jak skal graua krasanna bärgh oc
 the skulu nidhírfara som sitia vppa thy oc the
 som ey vilia nidhírfara siälfuiliandis skulu koma
 nödhoghe mot aldra manna hopi thy at gudh vil
 ophöghias mz miskund oc sannind 25

got är at bidhia for allom *capitulum* vi

BEatus paulus talar til christi brudh sighiande
 thw dottir liknadhe mik vidh leon hulkit som var
 opfostrat i bland wlfwa oc vndirlica vttakit fran
 vlfwomen Sannelica dottir jak var rifwande vlfwir 30

vtan gudh giordhe mik til lamb aff vlfwe Ok thz
 var for tw thing först for sin stora kärlek hulkin som
 aff owerdhoghom gör sin kar oc sina vini af synd-
 oghom mannom Annantidh fore *sancte* staffins böne
 5 första martiris thy vil jek tee thik huru oc j huat
 akt jak var tha nar *sanctus* stephanus stenkadhis
 oc hui iak var vardhoghir at niuta hans böne
 Sannelica jak gladdis ey oc iak lustadhis ey aff
 hans pino, oc jak afwndadhis ey mot hans äro
 10 tho girnadhis jek at han skulle döo thy at äpte
 mine akt thotte mik ey at han hafdhe rätta tro
 Nar iak saa han owirmato hetan oc thurughan til
 at thola pinona Tha sörgdhe jak angxlica mykyt
 thy at jak vänte han vara otronan oc villan fara,
 15 Än thot han var sannelica gudhi foltroin oc iak
 allir blindir oc otroin ok thy varkunnadhe iak
 honum oc badh iak aff allo hiarta at hans beska
 329 pina skulle dugha honum til krono oc äro thy
 dugdhe hans bön mik mz thom försto Thy at
 20 for hans böne vardh jak skildir oc vt takin fran
 mangom vlfwom oc giordhir siäft lamb Thy är
 got at bidhia for allom thy at thom dughir rät-
 uismanz bön som näst, oc quämelicast äru at taka
 nadhinna Vtan nw käre jak at thänne mannin sua
 25 väl talande mällan kännefadhir oc sua tholughir
 mällan stenkara oc mykit glömdir aff mangra
 manna hiarta oc mäst aff thom som dagh oc nat
 skulu staa när honum the bära honum brutin sin
 kar oc tom thräkful oc vamul oc styg, Thy sua
 30 som scrifwat är skulu the j föras twäfalla skam
 oc blygdh

Aff rädhelike käro oc dom owir ena siäl, *capitulum* vij

ENne människio vakande a bönom oc ey sofwande
syntis j andelike syn sua som hon saaghe eet pal-
lacium ogripelikt i storlek i hulko otalike varo 5
klädde j huitom klädhom ok skinandom oc huar
thera syntis haua eghit oc enkannelikit säte Än j
pallacio stodh eet förstelikit oc herrelikit domara
säte oc j thy syntis sua som solin Ok liusit ok
skinit som framgik aff solinne var ogriplikit j 10
langlik oc diuplekhet oc j vidhelek En jomfru
stodh när säteno hauande dyra krono a hofdhe
Ok alle thiänto solinne som sat j säteno lofwande
gudh mz lofwom oc sangom Ther äptir syntis een
blaman rädhelikin j aasyn oc athäfwom sua som 15
fullir mz affwmd oc vptändir mz store wredhe
hulkin som talande ropadhe O domare döm mik
siälina oc hör hanna gerninga thy at litit staar
atir aff hans lifwe ok lät mik pina kroppin mz til
thäs the skilias at, Ther äptir syntis mik at en 20
som stodh för säteno sua som vänktir riddare
höuiskir oc sniällir i ordhom oc madelikir oc väl-
sidughir j sinom athäfwom oc han taladhe sighiande 330
O dömare see här äru hans gerninga som han
giordhe til thässä stund oc ginstan hordhis röst 25
aff solinne sitiande j säteno sighiande här är meere
lastin än dygdhin, oc ey är rätsa at lastin skuli
tilföghias höxsto dygdh Bla mannin suaradhe thz
är rättir at thässe siälin skuli tilföghias mik thy
at vm hon hawir nakan last tha är j mik al 30

wranglikhet Riddarin suaradhe Gudz miskund
 föghdhe huarre människio alt til dödhin oc alt
 til ytarsta punctin oc sidhan vordhär domin Än
 j thänna mannenom ther vi nw vm talom äru än
 5 siälin oc likamin til saman oc skällikhet bliuir
 än j honum Bllamannin suaradhe scriptin sighir
 hulkin som ey maa liugha Thw skalt älskä gudh
 owir al thing oc thin jameristin som thik siäluan
 See thy at alla thässins gerninga äru giordha aff
 10 räddogha oc ey aff kärlek sua som han skulle
 thom haua giort, Ok skalt thw finna at han hauir
 giort sin scriptamal mz litlom jdhrugha for sina
 storä synde ok thy forskylladhe han haluite mä-
 dhan han forskylladhe ey himerike Ok thy äru
 15 hans synde här opinbaradha när gudhelike rätuiso
 at han fik aldre än jdhrugha aff gudhelicom kär-
 lek fore sina stora syndir som han hawir giort
 Riddarin suaradhe han trodhe ändelica oc hopadhis
 at faa sannan idhrugha för dödhin Blaa mannin
 20 suaradhe thw samansankadhe oc veest alla the
 godha gerninga som han giordhe Ok thw veest
 al hans ordh oc thanka som han hafdhe til sina
 siäl, oc tee hulkin the hälzst äru The formogho
 ey liknas the nadhinne som är gudhelikin jdhrughe
 331 25 aff gudhelike älskelikhet mz tro oc hopi Ok myklo
 sidhär afskrapa alla hans syndir thy at rätuisa är
 j gudhi at Ängin syndoghär man skal ingaa j
 himerike hulkin som ey hawir fulkompnin jdhr-
 ugha Ok thy är omöghelikit at gudh döme mot
 30 the skipan som han foreuiste aff äuerdhelico thy
 äghär thässe siälin dömas til häluitis oc tilföghias
 mik til äuärdhelica pino Ther äptir thigdhe riddarin

änkte suarande til hans ordh Ther äptir syntis
 otalike diäfla like thöm gnistom som opfara aff
 brännande oghn oc ropadho mz eene röst sigh-
 iande honum som sat j säteno sua som solin, Vi
 vitom at thw äst oc var oc är for vtan ända en 5
 gudh i threm personis oc ey är annar gudh vtan
 thw, thw äst sannelica sialwir kärlekin hulkin misk-
 unnan oc rätuisan äru til fögdh Thw vast j thik
 sialuom aff ophoueno änkte hauande j thik minzske-
 likit älla vmskiptelikit sua som gudhi höuir oc 10
 tilbör, Vtan thik är änkte ok änkte thz hauir
 glädhi som är vtan thik thy skapadhe thin kär-
 lekir anglana aff ängo andro ämpne vtan aff thins
 gudhdoms valde ok thw giordhe swa som misk-
 unnin diktadhe Än sidhan vi varom jnnantil op- 15
 tände aff höghfärdh ok afwnd oc giri, tha thin
 kärlekir älskande rätuisona vtkastadhe oos aff hime-
 rike mz vara ilzsko elde oc j eet ogriplikit oc
 myrkt diup hulkit som nw kallas häluite Swa
 giordhe thin kärlekir tha, hulkin ey skal än skilias 20
 aff thinna rätuisa dom huat domin vordhir hällir
 äptir miskunnine älla äpte jampnadhenom, Vi sigh-
 iom meer Vm thz thingit som thw owir al thing
 älska som är jomfrun ther thik födde oc som aldre
 syndadhe vm hon hafdhe syndat dödhelica oc haf- 25
 dhe varit dödh vtan gudhelikin jdhrugha Swa
 älskar thw rätuisona at hänna siäl skulle ey faa
 himerike vtan skulle vara mz os j häluite thy o
 domare hwi döme thw ey os thässe siälina at vi 332
 skolom pina hona äptir hänna gerningom, Äptir 30
 thz hördhis sua som ludz röst oc alle thigdho the
 som hona hördho ok ginstan taladhe een röst sigh-

iande O alle angla oc siäla oc diäfla thighin oc
 atliudhin huat gudz modhîr talar Ok ämbrat
 syntis een jomfru for domsins säte hauande vndîr
 sinom mantle nakar stor thing sua som lönlica oc
 5 sagdhe O O ouini j hatin miskunnina oc mz ängom
 kärlek älsken j rätuisona än thot här synis vansk-
 ilse j godhom gernigom for hulka thässin siälin
 skal ey faa himerike Seen tho ok skodhin huat
 jek hawîr vndîr minom mantle Nar jomfrun hafdhe
 10 oplätit badhin mantol skötin syntis vndîr andro
 sua som een litin kirkia j hulke nakre munka
 syntos Vndîr andro skötino syntis qvinnor ok män
 oc gudz vini renliues män oc andre Ok alle rop-
 adho mz ene röst sighiande Miskunna miskund-
 15 sambîr gudh Ther äptîr var thysta oc jomfrun
 taladhe sighiande Scriptin sighîr hulkin som hauîr
 fulkompna tro, maa föra aff stadh bärgh Hwat
 magha tha oc skulu aldra thera röster göra hulke
 som hafdho tro ok thiänto gudhi mz brännande
 20 kärlek hwat skulu oc the gudz vini göra som han
 badh bidhia for sik at han matte skilias fran
 hăluite ok faa himerike ok astundadhe ey annor
 atirlön for sina godha gerninga vtan himerike
 Huat ey magha aldra thera taara oc böne hălpa
 25 homum oc oplypta at han matte faa fore dödhin
 gudhelikin jdhrugha, mz kärlek Ok ther owîr skal
 jak tillaggia mina böne mz aldra hălghra manna
 bönom som äru j himerike hulka som han hedhr-
 adhe särlica Än sagdhe jomfrun O dyäfla jek
 30 biudhîr jdhir aff domarins valde atuakta huat j
 seen nw j rätuisonne tha suaradho alle sua som
 aff enom mun sighiande Vi seem at litit vatn j

världinne oc stort vädhír blidheca gudz wredhe
 Swa blidhecas oc gudh til miskund mz kärlek Ther
 äptir hördhis röst aff solinne sighiande For mina 333
 vina böne skal thänne faa gudhelikin idhrugha
 före dödhin sua mykyt at han skal ey koma j 5
 häluite Vtan skal rensas mz thom som haua mykit
 hardha pino i skärslo elde Ok nar siälin är rens-
 adh skal hon haua lön j himerike mz thom som
 j jordhrike hafdho tro oc hop mz minzstom kär-
 lek Sidhan thetta var sakt flydho dyäflanne Ther 10
 äptir syntis gudz brudh sua som een rådhelikin
 oc myrkir stadhír oplatas j hulkom een brännande
 ogn syntis jnnantil oc thän eldin hafdhe änkte
 annat bränna vtan dyäfla oc lifwandis siäla, ok
 owan ofwir thänna ognen syntis the siälin hulkra 15
 dombir som nw hördhis owirmeer Siälinna fötir
 varo fästa vidh ognin Ok siälin stodh rät oppe
 sua som een mäniskia Ey stodh hon i höxsta
 stadhenom oc ey j nedhirsta vtan sua som a
 ogsins sidho, Hännä skapnadhír var rådhelikin oc 20
 vndirlikin Än ogsins eldir syntis dragha sik höght
 vp innan siälinna fötir Swa som nar vatn draghír
 sik högt op ginom pipo oc owiruällelica saman
 thrykkiande sik foor op owir hofwodhit sua at
 alla suetborona stodho sua som löpande adhro mz 25
 brännande eld Öronin syntis sua som malm giut-
 ara bälghia rörande allan hiärnan mz idhkelikom
 bläst Öghonin syntos vmuänd oc insunkin oc syntos
 jnnan til vara fast vidhír nakkan Mwnnin opin oc
 tungan vtdraghin ginom näsoboronar ok hängde 30
 nidh a läpana Tändirna varo sua som jarnspica
 fästa ginom gomana Ärmene varo sua lange at

the råkto nidhîr til fotanna Ok baadha händîrna
 syntis haua oc saman thrykkia nakan fitma mz
 brännande tiäru Skinnit som syntis owîr siälîna
 syntis haua skintz liknilse owîr manz krop oc var
 5 sua som linnit klädhe vm kring gutit mz manna
 natur Oc thz klädhit var sua kalt at huar thän
 som thz saa han skalff Ok aff klädhenö vtflöt sua
 som vaar aff bulda mz rutno blodhe, oc sua jldir
 dôn at han kunne ängom värsta dôn liknas j värld-
 334 10 inne Tha hördhis röst aff siälinne hulkin som sag-
 dhe fäm sinnom ve ve ropande mz taarom aff allom
 kraptom Först sagdhe hon ve mik at jek älskadhe
 gudh swa litit for hans mästo dygdhe oc the nadh
 som mik var gifwin Annan tidh ve mik thy at
 15 jek räddis ey gudz rätkuiso swa mykit som jak
 skulle Thriddhia tidh ve mik thy at jek älskadhe
 mins syndogha kötz oc krops lusta Fiärdhatidh
 ve mik for världinna rikedomä oc for minä hög-
 färdh Fämpatatidh ve mik at jek saa nakan timä
 20 lodhuik oc johanna. Ok tha sagdhe ängillin til
 mik jak vil vtthydhä thik thässe syninä thz pallacium
 som thw saat är himerikis liknilse ok thera myky-
 likhet som varo j sätomen klädde j huitom klädh-
 om oc skinandom äru ängla oc hälghra manna
 25 siäla Solin teknar christum i hans guddom qvinnan
 the jomfrwnä som födde gudh Blaamannin dyäfwll-
 in som rögdhe siälina Riddarin teknar ängillin
 som sighîr siälina godhagerninga ognin teknar häl-
 uite hulkin ther sua brännande är jnnantil at vm
 30 al världin brunnne mz allom thom thingom i hänne
 äru thz vare ey lica vidh thässä ognins mykla
 brändagha oc hita J thänna ognenom äru om-

skiptelica röste alla böriande sina röste mz ve ok
 samuledh ändande ok siälana synas swa som männ-
 iskio hulkra limi vtthänias aldre hauande huilo
 Thw skalt ämuäl vita at thän eldin som synis j
 ognenom brindir j æuerdhelicom myrkiom Ok siäl- 5
 ana som brinna i honum haua ey alla jämpna pino,
 ok myrkyn som syntis kring vm ognin kallas limbus
 oc gaar fram aff thöm myrkiom som äru j ognen-
 om oc äru tha baadhin een stadh oc eet häluite
 Ok hulkin som thit kombir han skal aldre haua 10
 bliuilse älla varu när gudhi, Owir thässe myrkin
 är the hardhasta oc störste skärslo eldz pina som 335
 siälana formogho at thola, Ok owir thän stadhin
 är annar stadhir huar midre pina är, Hulkin ey
 är annor vtan kraptanna vanskilse j styrk oc fåghr- 15
 ind oc tholkom thingom swa som jek sighir thik
 mz liknilse Sua som nakor vare siukir oc nar
 siukdomin älla värkin atiruände hafde han änga
 makt älla styrk j limomin för än han atirfinge
 thöm smaam oc smam, Thridhi stadhin är owir- 20
 meer huar ängin annor pina är vtan astundan at
 koma til gudh, Ok at thw skuli thz bätir vndir-
 standa j thino samuiti sighir jek thik mz liknilse
 Swa som vm malmbir vare blandadhir ok skulle
 brännas mz gulleno i hetasta elde oc skulle sua 25
 länge rensas at malmbrin opnöttis ok gullit atir-
 blifwi reent Än huru myklo starkare oc thiokkare
 malmbrin vare sua myklo hetare eld vidhir thorfte
 han, til thäs gullit vare alt swa som löpande vatn
 oc alt brännande Sidhan framföre mästarin gullit 30
 i annan stadh huar thz maghi faa sannan skapnadh

i syyn oc hannan Ther äptir sänder han thz j
 thridhia stadhin huar thz maghi gömas oc presen-
 teras ägharenom Swa är oc ämuäl andelica j första
 stadhenom owir myrkin är mäste skärslo eldz pina
 5 huar thw saat the foresagdho siälina rensas, Ther
 är dyäflanna hannan ther synas etir fulle madhka
 vm liknilse oc grumma diura liknilse ther är hite
 oc köld oc myrk oc skam hulkin som framgaa aff
 pinomen som äru j häluite Ther hua somlike
 10 siäla mere pino oc somlike mindre äptir thy synd-
 irna varo bätradha älla ey j thom timanom som
 siälin bleff mz kroppenom Ther äptir mästarin,
 thz är gudz rätuise, framföre gullit thz är sialana
 336 j andra städhi huar ey är vtan kraptanna vansk-
 15 ilse j hulkom siälana skulu duälias til thäs the
 faa hiälp aff sinom särlicom vinom älla aff the
 hælgho kirkio idhkelicom gerningom Ok huru
 myklo mere hiälp siälin faar sua myklo raskare
 faas hon vidhir ok skal frälsas Ther äptir föris
 20 siälin j thridhia stadhin huar ey är pina vtan
 astundan at koma til gudz närvaru oc hans sälo
 syn J thässom stadhenom dwälias mange oc mykyt
 länge vtan the som hua folkomlica astundan mädh-
 an the lifdho j världinne at koma til gudz när-
 25 varu oc hans syn Thw skalt ämuäl vita at mange
 j världinne döo sua rätuise oc menlöse at the
 koma ginstan til gudz närvaru oc hans syn Ok
 somlike hua sua bättrat sina synde mz godhom
 gerningom at thera siäla skulu ängä pino känna
 30 Än faa äru the som ey koma i thänna stadhin
 hwar astundan är at komma til gudz, thy älla
 the siäla som duälias j thässom thrim stadhom

vordha luttakande aff the hælgho kirkio bñom
oc godh gerningom som göras i wärldine, oc sår-
lica the godhgerninga som the giordho mädhan
the lifdho oc the som thera vini göra fore thom
äptir thera dödh Thw skalt ämuäl vita at swa 5
som syndirna äru mangfalla oc vmskiptelica Swa
äru ok pinona mangra handa oc atskillica thy
sua som hungrughir glädz aff mat komande til
hans oc thörstughir aff dryk ssorghfullir aff glädhi
nakin aff klädhe Ok siukir i thy at han kombir 10
til siäng Sua glädhis siälana oc vordha luttakande
aff thöm godhom gerningom som göras for thom
j wärlidine Ther äptir sagdhe ängillin välsignadhir
vari than som j wärlidine hiälpir siälomen mz bñ-
om oc godhgerningom oc mz sins licamma ärfw- 15
odhe thy at gudz rätuise maa ey liugha hulkin
som sighir at siälana skulu äntigia rensas äptir
dödlin mz skärslo eldz pino älla rasklica lösas for 337
sina vina godhgerninga Sidhan hördhis manga röste
aff skärslo elde sighiande O herra jhesu christe 20
rätuise domare sänt thin kärlik thom som ande-
lica haua vald i wärlidine tha maghom vi meer än
nw vardha luttakande aff thera sang oc läsning
oc offre Owan thz rumit aff hulko thetta ropit
hördhis syntis swasom cet hus i hulko manga 25
röste hördhos sighiande Lön vari thom aff gudhi
som os sände hiälp j varom vanskilsom oc nödh
Ok j thy huseno syntis een daghrand vpgaa än
vndir daghrandinne syntis et sky hulkit som änkte
hafdhe aff daghrandinna liuse Oc aff the dagh- 30
randinne fram gik mäste röst sighiande O herra
gudh giff aff thino ogriplico valde huarior thom

j världinne hundradha fald lön som os oplypte
mz godhom gerningom i thins guddoms lius oc
til thins änlitis syn

Capitulum viij (Kap. 8, 9 i Latinska texten)

- 5 SJdhan taladhe ängillin sighiande the siälin hulkra
skipilse Thw saat ok hulkra dom thw hördhe är
j hardhasto skärslo eldz pino oc thz är for thy
at hon ey vndirstar hwat hon skal koma til huilo
äptir rensilsin älla vm hon är fordömd Ok thetta
10 är gudz rätuisa thy at han hafdhe stor skäl oc
samuit mädhan han lifdhe j världinne ther han
nytiadhe til världina licamlica oc ey til siälinna
andelica Thy at han mykit glömde gudhi mädhan
han lifdhe thy thol nw hans siäl hita j eldenom
15 ok skälwir j köldinne hon är blind aff myrkiomen
oc räd aff ryghelike diäflanna syn döff aff diäfl-
anna rope hungrogh ok thörstogh innantil oc kläd
mz skam vtantil Tho gaff gudh hanne ena nadh
äptir döddhin som var at han skulle ey koma til
20 diäflanna hannan, Thy at han spardhe oc forgaff
stor brut sinom howodh ouinom for ensamin gudz
hedhär, oc giordhe venskap mz sinom dödz fighi-
anda oc howodh ouini Vit ok ämuäl at huat got
han giordhe ok lofwadhe oc gaff aff välafladho
338 25 goze ok mäst gudz vina böne minzska ok suala
hans pino äptir thy foreskipat är j gudz rätuiso
än andra godhgerninga aff illa afladho godze dugha
thom andelica som thom förre atto rätuisslica älla
licamlica vm the äru värdhogha äptir gudz skipan
30 ¶ Än taladhe ängillin thw hördhe för at thanne

fik for gudz vina böne gudhelikin idhrugha aff
 kärlek for sina synde litit för dödhin oc thän
 jdhrughin skilde han vidh häluite thy dömde gudz
 rätuisa äpte dödhin at han skulli brinna j skärslo
 elde vm säx tholka aldra som han hafdhe aff the 5
 stundinne i hulke han giordhe först dödhelica synd
 vitande, oc til thäs han fik fructsaman angir aff
 gudhelicom kärlek Vtan han faa hiälp aff gudz
 vinum i världinne, Förste aldrin var at han älsk-
 adhe ey gudh for hans ärlica licamma dödh oc 10
 for hans marghfalla pino oc dröuilse huilkin siälwir
 christus tholde oc for änga andra sak vtan for
 siälanna helso Annar aldrin var at han älskadhe
 ey sina siäl swasom cristin man oc thakkadhe ey
 gudh for sit döpile oc for thy at han var ey sua 15
 som judhe älla hedhningir Thridhi aldrin var at
 han väl viste huat gudh bödh at göra oc til at
 fulkompna thz hafdhe han litin vilia Fiärdhe aldr-
 in var at han viste väl huat gudh forbödh thom
 som vildo gaa til himerikis oc giordhe diärflica 20
 ther a mot fölggiande ey sins samuitz styngom
 älla motbiti vtan sins kötz astundan oc vilia
 Fämppte aldrin var at han ey nytiadhe the nadh
 honum var gifwin oc scriptamal swa som han
 skulle mädhan han hafdhe swa langan tima Siäte 25
 aldrin var at han litit älskadhe gudz licamma ey
 viliande taka han jdikelica thy at han ville ey
 halda aff syndinne oc ey hafdhe han kärlek til at
 taka gudz licama för än j lifsins ända Ther äptir
 syntis een, Sua som man storlica höuiskir j asyn 30 339
 oc skipilsom oc hans klädhe varo hwit oc skinande
 suasom mässo särkir giurdadhär mz linnom linda

oc hafðhe röðhan stolam owir halsin ok vndir
 armana Ok han byriadhe sin ordh i thässe matto
 Thw som *thetta* seer atuakta oc märk oc antuordha
 thino aminne huat thw seer oc the thing som thik
 5 sighias Visselica j som ärin liffuandis i världinne
 formaghin ey at vndirstanda gudz vald oc skipan
 for alla tima Swa som vi som ärom mz honum
 thy at the thing som vardha när gudhi j enum
 punct the formogho ey gripas mz jdhir vtan mz
 10 ordhom oc liknilsom aptir thy som j världinne är
 skipat Jak är en aff thom som thänne mannin
 hulkin som nw är dömdir til skärslo eldh hedhr-
 adhe mz sinom gaffwom mädhan han lifðhe Thy
 gaff gudh mik aff sinne nadh at vm nakor vilde
 15 göra thz som jak sighir tha matte hans siäl föras
 i höghelicare stadh huar hon finge sin sannan
 skapnadh oc kände änga andra pino vtan sua som
 thän som hafðhe haft stora soot ok laghe j van-
 makt sidhan alle värkianna varo borto Ok gladdis
 20 tho aff thy at han viste sik for visso skola koma
 til æuerdhelikit liiff Thy sua som thw hördhe at
 hans siäl ropadhe fäm sinnom ve Swa sighir jak
 honum fäm hughnelikin thing Första ve var at
 han älskadhe litit gudh thy ther til at han maghi
 25 frälsas aff thasso ve giffwens thrätighi kalka for
 hans siäl j hulkom ther gudz bloodh maa offras
 oc siälwir gudh hedhras Annat ve var at han räddis
 ey gudh thy at thz aff skrapis skulu thrätighi
 gudhelike preste oc hwar thera sighi thrätighi
 30 mässor nar the gita nio aff martiribus nio aff
 confessoribus nio aff allom hælghrom mannom
 Ena aff anglomen Ena aff jomfrw mario oc Ena

aff the hælgho thräfallelikhet Oc bidhin alle at-
 uaktelica for hans siäl at gudz wredhe maghe
 blidheas oc hans rätauisa til miskund böghias
 Thridhia ve var for hans höghfärdh oc giri thy
 at thz af skrapis take xxx fatighe män hulkra 5
 fötir twas skulu mz ödmiukt oc gifwins thom kostir
 oc päninga ok klädhe af hulkom the maghin hugh-
 nas oc swa badhe the som thwa oc the som twagne
 vardha bidhin gudh ödhmiuklika at han for sina
 ödhmiukt oc besco pino forlate hans siäl the högh- 10
 färdh oc giri som han hafde Fiärdha ve var
 for hans skörlimpnadh thy vm nakor gafwe eena
 jomfru j klostir oc samuledh ena änkio oc ena
 jomfru i sant hionalagh gifwande mz thom sua
 mykyt goz som thom är ympnyt til kost oc klädhe 15
 tha forläte gudh hans siäl the synd som han giordhe
 j kötino, thy at thässe äru the thri lifnadha som
 gudh vtualde oc bödh at staa oc hallas skullo j
 världinne Fämpta ve var for thy at han giordhe
 manga syndir mangom til dröuilsa j thy at han 20
 lagdhe alla vin vppa at the tw som för nämpdos
 komo saman j hionalagh hulkin som mykyt varo
 när skyld Ok the samföghilsin röktadhe han meer
 for sina skuld än for rikesins skuld oc vtan paafw-
 ans orloff mot the hælgho kirkio loflike skipan, 25
 For tholka gerninga vordho manga martiräs at
 ey skullo tholik thing thulas oc städhias mot gudhi
 oc the hælgho kirkio oc cristna manna sidhom thy
 vm nakor viliande af skrapa tholka synd ginge til
 pafwans sighiande En människia giorde tholka synd 30
 tho fik hon jdhrugha ok aflösn oc tho dö hon för än
 syndin var bätrudh thy sätin mik tholka plikt j vilin

oc jek formaa at thola thy at jak är redhoboin
 at bättra the syndina a hans väghna Sannelica vm
 honum sattis ey mere plikt än et pater noster thz
 skulle dugha hans siäl til pinonna minzskilse j
 5 skärslo elde

341 Aff hardhe gudz käro oc rädhelicom dom
 mot romarom *Nota quod istud capitulum*
ponitur pro x^o capitulo in latinis libris sed
hic ponitur pro viii^o et sic procedendo per
 10 *totum istum librum et hoc quia prescripta*
reuelacio est distincta per tria capitula
quod non est nisi vnum capitulum et vnus
sensus et sic discrepat iste liber quartus

GWz son taladhe thässe ordh sighiande O rom
 15 thw atirgiällir mik ond atirlön for manga godh-
 gerninga Jak är gudh hulkin som al thing skap-
 adhe oc oppinbaradhe min mästa kärlek oc mins
 licamma hardhasta dödh hulkin jak tholde siälf-
 wiliandis for siälanna helso Nw äru thri wäggha
 20 at hulkom ther jak ville gaa in til thik oc
 sannelica j allom thom ville thw forraadha mik,
 thy at J första väghenom ophängde thw storan
 sten owir mit hofwodh at han skulle syndir
 krossa mik J androm väghenom satte thw huast
 25 spiut hulkit ey skulle lata mik gaa fram til
 thik J thridhia väghenom groff thw graff at
 jak skulle ouarlica falla j hona oc quäfias Än
 thässe thing som jek nw sighir skulu ey licamlica
 vndirstaas vtan andelica Visselica jak tala til the
 30 romara som swa göra oc ey til mina vina hulkä

som ey fölghia thera gerningom Förste väghin aat
 hulkom jek är van at koma til manzsins hiarta
 är sannelica gudz räddoghe owir hulkin mannin
 ophängde storan sten, Thz är stoor haardz hiarta
 dyrfwe ey rädhandis domarin hulkom som ängin 5
 formaa mote staa, Vtan sighiandis swa i sino hiarta
 Vm gudz räddoghe kombir til mik tha skal mins
 hiarta dyrue syndir krosa han Annar väghin at
 hulkom jek kombir är gudhelix raadz ingiutilse
 hulkin optelica kombir mz predican oc kannedom 10
 Visselica tha sätir mannin spiut mot mik i thänna
 väghenom nar han syndir lystelica mot minom
 budhordhom thänkiande stadhelica at bliua j sin-
 om ondom syndom til thäs han forma ey längir 342
 at idhna thom Thetta är sannelica thz spiutit ey 15
 latir gudz nadh koma til manzsins Thridhi väghin
 är thäs hälge anda lysilse j huars manz hiarta
 vm hulkit mannin maa vndirstaa ok thänkia huru
 stor thing jek giordhe for hans skuld oc hulkin
 thing som jek tholde j mik siälfwom for hans 20
 skuld Än j thässom väghenom groff mannin mik
 diupa graff sighiande sua j sino hiarta huat mik
 luste sighir han thz är mik kärare än hans kärlekir
 Ok ympnyt är mik the thing at thänkia som mik
 lusta j thäso lifweno oc sua quäfs oc dräps gudhe- 25
 likin kärlekir aff honum mz ondom gerningom sua
 som i diupe graff Sannelica thetta göra romara
 mik ok the tee thz visselica mz ordhom ok gerning-
 om reknande min ordh oc mina gerninga for änkte
 Ok bannande mik oc mine modhir oc minom hälgh- 30
 om mannom baadhe j kalze oc aluara oc i glädhi
 oc i wredhe oc göra os smällikhet i thän stadhin

ther the skulle os thakka oc hedhra Visselica ey
 lifwa the *äptir* kristna manna sidhuänio Swa som
 the hálghä kirkia hon biudhír thy at the haua ey
 mere kärlek til mik *än* dyäflane hulkä hällír uilia
 5 *äuerdhelica* thola sina ysäld oc behalda sina ilzsko
Än see mik ok bliua mz mik j *äuerdhelico* äro
 tholke äru the som ey vilia taka min licama
 hulkin som vighis a altareno aff brödhe Swa som
 jek siälwír skipadhe huars takilse aldra mäst
 10 *hiälpír* mot dyäuilslicom frestilsom O huru vsle
 the äru som forsmäa oc vtspotta som *etir* tholka
hiälp mädhan the äru helbregdho ther fore at the
 vilia ey halda sik af syndom Thy skal jek nw
 koma aat enom vägh som thom är okonnoghír
 343 15 mz mins guddoms makt thom görande hämd som
 forsmäa min mandom Ok sua som the sätia thry
 thing mot mik j sinom väghom at jek skulle ey
 ingäa til thera Swa skal jak redha thom annor
 thry hulkra besklikhet the skulu känna oc smaka
 20 baadhe lifuande oc dödhe Min sten är bradhír
 dödhír oc oforsedhír hulkin som thom skal sua
 syndír krosa at al the thing som the haua til sin
 hughnadh skulu här atirbliua oc Ensamin siälin
 skal nödhgas at koma for min dom Mit spiut är
 25 min rätuisa hulkin thom skal sua lankt föra fran
 mik oc stinga at the skulu aldre smaka min godh-
 lek som thom atirlöste Ok aldre see mina fäghr-
 ind som thom skapadhe Min graff är diupa háluitis
 myrk ther the skulu j falla, lifwande ther i *äuerdhe-*
 30 like ysäld Alle mine ängla j himerike oc alle mine
 hálghe män skulu for döma thom oc alle dyäfla oc
 alla siäla j háluite skulu forbanna thöm Än thom

sighir jak thetta som sua äru skapadhe som nw
 är sakt owirmeer, hwat the äru hällir renliues
 män älla världz klärkia älla lekmän älla qvinnor
 älla thera barn hulkin som komo til sua mykin
 allir at the vndirstanda at gudh hawir alla synde 5
 forbudhit, oc väfia oc snäria syk ey thy sidhir
 sialfuiliandis j syndomin ok vtelykkia gudz älskogha
 oc hans räddogha forsmande Tho alt vm eens
 hauir jek nw tholkin vilia som jek hafdhe nar
 jak hängde a korseno ok jak är nw thän sami 10
 som jak var när jek forlät röuarenom som misk-
 und beddis alla hans synde ok jek oplät honum
 himerikis port oc androm röuarenom som mik
 forsmadhe oplät jak haluitis atirlykkilse huar han
 skal æuerdhelica pinas for sina syndir 15

Aff jomfru marie lofwi x^{jm}

SAncta agnes taladhe O maria modhir oc jomfru
 owir alla jomfru thw mat wärdhskyllelica callas
 daghrand hulka san sol ihesus christus lyste Vtan
 huat ey kalla jak thik daghrand for thina konungx- 20 344
 lica släkt älla for rikedomä älla hedhir ängaledhis
 vtan thw kallas rättelica daghrand for thina ödh-
 miukt oc for tronna lysilse oc for enkannelica
 renlex lofwan, Thw budadhe oc framledde sanna
 solina Thw äst rätuisa mäna glädhi thw äst 25
 dyafianna bortältilse thw äst syndogha mäna
 hughnadhir Thy bidhir jek thik for thz brollöpit
 som gudh giordhe mz thik i thässe stundinne at
 thin dottir moghe staa j thins sons hedhir oc älsk-
 ogha Guz modhir suaradhe Sigh huru thw menar 30

thässe brullöpin for hænna skuld som thetta höre
 Agnes swaradhe thw äst sannelica badhe modhîr
 oc jomfru oc hustrw, thy varo fâghîrsta brullöp
 giordh j thik i thässe stundinne thy at gudh til-
 5 fögdhis mandomenom j thik, Vtan guddomsins
 minzskilse oc jomfrudombîr oc modhîrlikhet saman
 fögdhos j thik jomfrudomsins renlikhet oskadde
 Ok sua äst thw badhe thins skapara modhîr oc
 dottîr visselica thw födde han j dagh vndîr stund
 10 oc tima hulkin æuerdhelica föddir aff gudhi fadhîr
 skapadhe al thing mz honum Thän hâlghe ande
 var jnnan thik oc vtan thik hulkin som thik
 giordhe fructsama tha thw lydde gudz sändâbudha
 oc gudz son som j dagh föddis aff thik var æmuâl
 15 j thik, för än hans sändebudh kom til thik
 Gör thy myskund mz thine dottîr thy at hon
 är lik fatike qvinno the ther änkte hafde j
 thorpeno alla dalenom ther hon bodhe vtan litit
 lifwande som vare hōna alla gaas, tho hafde hon
 20 sua mykyn kärlek til then herran som bodhe owan
 fore a bârgheno at hon vnte honum oc gaff aff
 kärlek alt thz som hon atte lifwandes Än herran
 thz seande suaradhe Jak hauîr siâlwiîr öfrit oc
 fulstopa j allom thingom oc ey vidhîr thorff jek
 25 thin thing vtan thw gifwiîr vanlica thy litit at
 thik skulu mykyt atîrgifwas, Hon suaradhe hon-
 345 um Ey offra jek thik for thy thæssin thing at
 the äru thik vidhîr thorftelikin Vtan for thy at
 thw läst mik fatika qvinno byggia vidh thit bârgh
 30 oc pallacium oc jak är hedhradh aff thinom thiân-
 arom Thy offra jek thik litit hulkit tho var mik
 hughnelikit at thw skuli pröfwa at jek giordhe

större thing vm jek formatte, oc at jak vari ey
 othäk thine nadh Herran suaradhe mädhan thw
 alskadhe mik mz sua storom kärlek tha skal jak
 optaka thik a mit biärgh ok a mit pallacium oc
 gifwa thik oc thino folke aarlikin kost oc klädhe 5
 Swa är ok thin dottir skipadh thy at hon atirlät
 thik ok vnte thz ena som hon hafdhe lifwande
 som var världinna älskoghe oc sinna barna thy
 tilbör thinne milhet at foresee hanne Sidhan tal-
 adhe gudz modhär til sins sons brudh sighiande 10
 Dottir stat stadhugh Jak skal bidhia min son at
 han gifwe thik arlikin kost oc oplypte thik j sit
 höghia biärgh oc pallacium Huar thusanda thousand
 ängla thiäna honum thy at vm alle män taldins
 hulke som vtfödde äru aff adam oc än skulu 15
 födhas til thän ytarsta världinna ända Än finnas
 j hinerike meer än tio ängla for huarn een man
 älla människio Visselica världin är ey vtan som
 een gryta Än eldin vndir grytone oc askan äru
 gudz ouini vtan gudz vini äru suasom bäzste 20
 köstir j grytonne, Thy nar bordhit är redho tha
 skal söte kosten presenteras herranom oc han skal
 lustas j honum Än grytan skal brytas oc tho skal
 eldin ey vtslökkias

Huru gudz vini skulu stundom dröuas oc 25
 stundom hugnas *Capitulum* xij^m

GWz modhär taladhe Gudz vini skulu stundom
 väfwias j andelicom dröuilsom j världinne oc stund-
 om j andelicom hugnadh Andelikir hugnadhär är
 thäs hælga anda ingiutilse Gudz mykla gerninga 30
 skodhilse oc hans tholomodhz vndir oc al thässin

fulkompnas lustelica j *gerningomen* Än andelik
dröuilse äru nar orene thanka ok throtme allir
okuämelike dröua människiona hugh mot hænna
vilia Nar hughin ängxlas aff gudz vanhedhir oc
5 siälanna skadha Nar hughin nödhgas aff skällike
346 sak väfwias j värlzlica thinga vmsorgh Swa magho
oc stundom gudz vini hugnas mz värlzlicom hugh-
nadh Swa som aff kändeds ordhom aff höuisk-
om lek älla aff androm *gerningom* j hulkom änte
10 autelikit älla ohöuist vari Swa som thw maat
vndirstonda mz äptedöme vm näfwins hiöllis al-
tidh atirlyktir äntiggia tha krumpnadhins sinuna
ällighis vanmaktadhis handin Swa är änuäl j ande-
licom thingom, thy at vm hughin stodhe al tidh i
15 gudhelica thinga skodhan äntigia vordhe han throtm-
ande aff höghfärdh glömande sik siäluom älla minzsk-
adhis hans äro krona, Thy hugnas gudz vini stund-
om mz thäs hälghe anda inskiutisom Ok stundom
dröuas the mz gudz tillate, thy at mz dröuilsom
20 oprifwas syndanna rötir oc rätuissanna frukt rotas,
tho gudh som ser hiärtan oc thöm vndirstaar han
matta sina vina frestilse sua at the varin thom
til thrifnadh oc gagn, thy at han latir vardha oc
gör al thing rätuisslica j rätte vikt oc maale, thy
25 mäddhan thw äst kalladh j gudz anda tha haff ey
vmsorgh aff thy at gudh framdraghir länge sina
jättan, thy at scrifwat är at ängin kombir til gudz
vtan gudh fadhirs draghirs han Thy sua som hyrdin
draghirs oc lokkir faarin j husit mz blomstir quast
30 oc atir lykke sidhan husit än thot faarin löpa kring
vm väggiana tho skulu the ey haua vtgang thy
at husit är vmkring sat mz väggiom Thakit är

höght oc dörrena atirlykta for hulkit faarin til-
uänias at äta höt oc vordha sua säwi oc spak at
äta gräs aff hirdhans hand Swa är ämuäl giort
mz thik thy at the thing som thik syntos för vara
hardh oc vansamlikin at thola äru nw vordhin 5
thik sua lät oc kär at thik lyste änkte vtan sua
som gudh

Aff tarom gudhi thäkkom oc othäkkom xiiij^m

GWz son taladhe thw vndra hui jak höre ey han
som thw seer haua manga taara oc mykin graat 10
oc giua mang thing for min hedhär Jak suara 347
thik til thz första, Huar twa keldor fram löpa
hände opta at the koma saman j eet, Ok andra
keldonna vatn som är thiokt oc orent smittar
renasto keldonna vatn Swa at ängin gitir drukkit 15
thz sidhan thz är thiokt oc orent vordhit Swa är
oc skipat mz mangra mäniskio graat oc taarom
thy at somlike mäniskio gratir oc tara franganga
aff thera ostadhelikhet oc naturinna böghelikhet
Stundom aff världinna dröuelsom oc haluitis rädd- 20
ogha tholke taara oc gratir äru orene oc illa lokt-
ande, thy at the ey fram gaa aff gudz kärlek
vtan the taara äru mik söte hulke som fram gaa
aff gudz godhgerninga skodhilsom ok aff sinna
synda aminnilsom oc aff älskogha til gudh Tholke 25
taara oc gratir oplypta syälinna mz värthskyllan
til gudh oc födha mannin til euærdhelikät liiff Nw
är tuäfald födha kötlikin oc andlikin, kötlikin födha
födhe mannin aff orenlikhet oc til orenlikhet Mann-
in grätir kropsins skadha, thol gladhelica världinna 30

ärfwodhe, tholkin som sua *gratir* är ey thäkkir
 taara son, thy at mz tholkom tarom ok grat aflas
 ey äuerdhelikit liiff Vtan thän maa kallas taranna
 thäkkier son hulkin som *gratir* siälanna skadha
 5 hulkin som atuaktol är at han skuli ey reta gudh
 oc the modhär som tholkin son födhe, mz lärdom
 oc kännedom at sik sua haua, är meer callande
 modhär oc honum nämbir skyld for gudhi än the
 som han födde kötlica, thy at vm tholka födho
 10 aflas sält liiff Til annat som är at han gifwir
 fatikom mannom almoso Swara jak thik vm thw
 köpte thinom son kiortel mz thins thiänara päning-
 om huat ey vare kiortelin rättelica hans som pänn-
 ingana atte ändelica vare swa Swa är oc ande-
 348 15 lica thy at hulkin som thynges sina vndirdana älla
 jamcristna at han skuli hiälpa mz thera päningom
 sinna vina siälom han retir mik meer til wredhe
 än han blidhear Thy at orätuislika aflat gooz som
 gifs til siäla rökt thz hiälpir thom som thz atto
 20 för rätuislika oc ey thöm som thz gifs före Tho
 mädhan thänne giordhe thik godhgerninga skulu
 honum godhgerninga atirgällas andelica oc licam-
 lica Andelica vtgiutande böne fore honum til gudh
 thy at ängen tror huru mykyt gudhi thäkkias
 25 ödhmiuka männen böne Swa som jak teer thik mz
 äptedöme oc liknilsom Vm nakor offradhe nakrom
 konung stort sylffstycke tha sagdhin alle the som
 ther vin kring stodhin thetta är stort present, Vm
 han laase konungenom ena pater noster tha gabba-
 30 dhis han af flästom Swa är thwärt amot när gudhi,
 thy at hulkin som offra gudhi ena pater noster for
 annars siäl thz är gudhi thäkkiare än stort sylff

stykke Swa som synis j thom godha *sancto* gre-
 gorio hulkin som mz sinne bön oplypte hedhna
 keysarin til höghre stadh Annantidh skalt thw
 sighia honum thässe ordh, For thy at thw giordhe
 mik godhgerninga Bidhír jek gudh alldra godh- 5
 gärninga atírlönara at han atírgiállir thik thz aff
 sinne nadh Sigh oc honum sua kåraste vin Et
 radhír jek thik oc eet bidhír jak thik jek radhír
 thik at thw oplät thins hiårta öghon skodhande
 världinna ostadhughet ok fafångo, oc thånk huru 10
 mykyt gudz kårlekír är kolnadhír i thino hiårta
 oc huru hardh pinan är oc komaskolande domin
 rådhelikin Ok dragh sua gudz kårlek j thit hiårta
 skipande alla thina tima ok gerninga oc världz
 gooz oc alla thina thanka, oc astundilse til gudz 15
 hedhír oc antuordha thina syni vndír gudz skipan
 oc foresyn ånkte minzskandis aff gudz ålskogha
 fore thera skuld Annan tidh bidhír jak thik at
 arna oc rökta j thinom bönom at gudh hulkin
 som al thing forinaa gifwi thik tholomodh oc op- 20 349
 fylle thit hiårta mz sinom vålsignadha kårlek

Ey swikx then aff diåflenom som ånkte annat
 astunda vtan thz som gudhi tilhöre *Capitulum*
xiiij^m.

GWz son taladhe Hui rådhis thw oc mödhis ther 25
 aff at dyåfullin skal insånda ålla blanda nakar
 thing j thås hålghe anda ordh Huat ey hördhe
 thw nakan tima the människio beholda sina tungo
 hela som hona lagdhe mållan wredz leons tåndir

Älla huat ey sögh nakar nakon tima sötasta hon-
 agh aff hugorms stiärt ängaledhis Än hwa är
 thetta leon ella ormbir vtan dyäfwllin, leon for
 jlskona oc ormbir for klokskapin Än huat är
 5 tungan vtan thäs hæghe anda hughnadhír Ok
 hwat är at laggia tungona mällan leons tändir
 vtan tala thäs hæghe anda ordh hulkin som syntis
 i tungo liknilse oc thom framföra for manna thykkio
 oc loff Thy hulkin som talar gudz loff til at thakk-
 10 ias mannom han vardhír andelica bitin oc swikin
 aff dyäflenom Thy at än thot the ordhin äru gudz
 tho framgaa the ey aff gudz kärlekx mwn Ok
 tungan som är thäs hæghe anda hughnadhír bort
 takx aff honum Än hulkin som änte astundar
 15 vtan gudh oc dröuis mot allom syndelicom vārildz
 thingom oc änte girnas at see ällir höra j licamma-
 nom vtan the thing som gudhi tilhöra Ok hulkin
 som glädz j thäs hæghe anda inskiutisom tholkin
 maa ey suikas thy at ondir ande väghír vndan
 20 for godhom oc gaar bort for honum oc thor ey
 nalkas honum Än hwat tekna at sugha honagh
 aff ormsins stiärt vtan hopas hugnadh älla godhan
 framgang af dyäfwllsins äggilsom oc radhom Hulkit
 ängaledhis kan vardha thy at dyäfwllin läte hällir
 25 dräpa sik thusanda synnom Än han gafwe siäl-
 inne et hughnelikit ordh thz hanne vare nyttelikit
 350 oc holpe til euärdhelikit lifff For thän skuld thorft
 thw ey rädhas thy at gudh hulkin som byriadhe
 got mz thik han skal fulkompna oc framhalla thz
 30 til godhan anda Tho skalt thw vita at diäfwllin
 är suasom hundir sloppin v bandom Nar han seer
 thik ey vara i thäs hæghe anda ingiutisom tha

löpir han til thin mz sinom frestilsom oc äggilsom
 Än är thz sua at thw sätir nakat hart mot hon-
 um aff hulko hans tändir äntigia värkia älla eghna
 älla sliöna tha skal han ginstan springa fran thik
 oc ey skadha thik Än huat är thz hardha som 5
 mot dyäflenom skal sätias vtan gudhelikin kärlekir
 oc gudz budhordha lydhna, Thy at vm dyäfwillin
 seer thöm folkomplica i thik tha värkir honum j
 tändirna thz är at hans vidhírfrestan oc vili vardhír
 fafang thy at han seer thik oc vndirstaar j thik 10
 hållir vilia thola all genwerdhogh thing än gaa
 mot gudz budhordhom

Hwi godhe dröuas oc onde främias Capitulum xv^m.

GWz son taladhe Thw vndra hwi thw hördhe 15
 gudz vin hedhíruärdhan dröuas oc gudz ouin vara
 hedhradhan hulkin som thw thänkte oc trodhe
 skula plaghas Swa som thik var sakt j andre gudhe-
 like syyn Jak suarar thik gudz ordh skulu baadhe
 vndirständas andelica oc licamlica thy at huat är 20
 världina dröuilse vtan enna handa oplyptilse oc
 redhilse til krono Än huat är världinna faghnadhír
 oc sálikhet thöm manne som nadhinna vannytíar
 vtan enna handa nidhírfärdh til dröuilse thy at
 dröuas j världinne är san ophöghilse til lifwit Ok 25
 at hua framgang i världinne är örätuisoin manne
 san nidhírfärdh til háluitis Thy til thins tholemodz
 styrkilsa oc lärilsa j gudz ordhom Sighír jak thik 351
 eet äptedöme Swa som een modhír vare ther hafdhe
 twa syni Annar thera var föddir j myrkestowa 30

änkte vitande älla hörande vtan myrkit oc modhír-
 na miölk Annar var föddir i litlo oc fatiko huse
 hafuande manzlikin kost hwilo i säng oc thiänist
 oc thiänisto qvinno, thom som föddir var j myrke-
 5 stowone sagdhe modhorin O son vm thw vilt vt-
 gaa aff myrkeno tha skalt thw haua kräselicare
 kost blötarin säng oc tryggare stadh Sonin hördhe
 thetta oc gik vt thy at vm modhírin hafdhe lofuat
 honum höghelicarín thing sua som vare mykyt
 10 thiänisto folk älla filsbens hus älla pallacia älla
 höghia oc gáfwa hästa älla andra dyra gärsame
 han hafdhe ey trot hánne thy at han aff ängo
 viste vtan aff myrkeno oc aff modhírna miölk
 Swa lofuir ok gudh stundom litin thing ther han
 15 mz mener oc vndirstaar höghelik thing at männ-
 iskian vm världzlik thing skuli nima at thänkia
 hinerikis thing Än androm sonnenom sagdhe
 modhorin O son huat nyttelikhet är thik at duäl-
 ias j thässon smälico huseno hör thy mit raadh oc
 20 thz skal dugha thik Jak vet twa städhi j första
 stadhenom är oändelik glädhe oc osighelikin oc
 hedhír for vtan ända J androm är kämpa stridh
 huar alle the vardha konunga som stridha oc alle
 the som vinnas vinna sighír Smasuenin hörande
 25 thetta oc vtgangande til stridhinna, gik atir jn oc
 sagdhe modhírne jak saa vndarlikin leek a banurzne
 Somlike nidhírsloghos oc nidhír trudhos Somlike
 nektadhos oc drapos oc tho thigdhó alle oc alle
 läko oc ängin oplypte howodh älla hand mot thom
 30 som han nidhírslogho Modhírin suaradhe Thänne
 stadhin som thw saat är ey vtan som thorp vndir
 352 äronna stadh thy at j thässon thorpeno vil herran

thom vt röna hulke som oquämelike äru at in-
 ganga j äronna stadh Ok them som han seer vara
 vakra ok starka til stridhinna thom skal han höghe-
 licare krona j äronne Ok thy sitia the j thäso
 thorpeno som skulu pröua thom ther kronas skulu 5
 j äronne Än at thw saat thom som nidhirsloghos
 näktadhos oc sloghos oc thigdhö thz är aff thy at
 var klädhj äru smittadh oc oren aff vars smällica
 hws klädhom oc orenlikhet oc thy thorffua the
 starka stridh oc äruodhe at the maghin thäs ren- 10
 licare rensas Piltin suaradhe thz är hart oc thunkt
 at nidhír trudas oc thighia, thy thykke mik bätra
 vara at gaa til mit fatika hus Modhírin suaradhe
 Vm thw bliuír j varo fatika huse tha skulu madhka
 oc orma opuaxa aff varo myrke oc orna thräk 15
 aff hulkra hörsl thin hörssl skal styggias oc rådhas
 oc aff thera biti oc stiongom al thin makt skal
 kolna oc forgaa, oc hällír än thw ville thz lidha
 älla ther mz vmga häldír ville thw ey haua varit
 föddír Smasuenin hörande thetta oc astundande 20
 licamlikit got hulkit modhorin tho mente oc vndír-
 stodh thz andelica, vardh han thäs diärfware til
 stridhinna oc opuäktis daglica at forthiäna kron-
 ona Swa gör ok gudh thy at han lofwir oc jattar
 stundom oc gifwir licamlik thing Stundom jattir 25
 han kötlikin thing j hulkom han vndírstar oc
 menar andelik thing at hughin skuli opuäkkias til
 gudz älskogha, aff thom gafwom som han hawir
 takit oc ödmiukas vm andelik vndírstandilse, oc
 at han skuli ey trösta a sik älla dyrfwas aff sik 30
 Swa giordhe gudh israels mogha thy at han jätte
 oc gaff thom först världzlik thing oc giordhe mz

- thom jartekn at the skullin lāras vm tholik thing
 til at vndirstaa osynlik ok andelik thing Ok sidhan
 meere gudz vidhirkāna var giordh i thera vndir-
 standilsom taladhe gudh mz prophetomen myrk
- 353 5 ordh ok hardh oc vansamlik at vndirsta mällan
 blandande nakor hughnelik ordh oc glādhisful
 Swasom han loffwadhe folkeno atirkoma til thera
 fādhīrnis land oc āuerdhelikin fridh oc at vpbyggia
 alt thz nidhīrfallit var Nw ān thott thz kōtlica
- 10 folkit vndirstodh oc ville haua alla thāsse lofw-
 arena oc jāttena vārlzlica, tho foreskipadhe gudh
 oc foreuiste at somlika aff thom skullo fulkompnas
 vārlzlica ok somlica andelica Ān nw mat thw
 spōria hui gudh hulkom alla tima oc stunde āru
- 15 kunnogha foresaghdhe ey al thing slātelica til vissa
 tima ālla hwi sagdhe gudh annat oc mente annat
 Jak suara thik jsraels folk var kōtlikit oc astund-
 adhe ensam vārldzlik oc kōtlik thing oc formatto
 ey at vndirsta ālla begripa osynlik thing Vtan vm
- 20 synlik thing oc liknilse, thy thāktis gudhi at lāra
 sit folk inz mangom mattom oc the som trodho
 gudz jārteknūm skullo thās hōghelicare kronas for
 trona at the som framgingo i godho skullin vardha
 thās hetare til got oc the som lati varo skullo thās
- 25 hetelicare optāndas til gudh Ok syndoghe thās
 hāllir aflata at synda ok drōfdhe thās tholomodho-
 are at thola syna ysāld Oc the som āruodadho
 thās lystelicare at sta oc framhalda oc the som
 bidadho thās hōghelicare at kronas for myrka
- 30 jattan, thy at vin gudh hafdhe jättat kōtliko folke
 ensam andelik thing tha hafdho the slionat j hine-
 rikis ālskogha Ān vm gudh hafdhe jättat ensammin

kötlik thing huat atskilnadh hafðhe varit mällan
 diurin oc mannin, Vtan mildir oc sniällir gudh
 ther til at mannin suasom var döðhelikin skulle
 rätuislica styra sin licama gaff han honum licam- 5
 lik thing oc ther til at han skuli astunda hime-
 rike tedhe gudh honum ömpna godhgerninga oc
 järtekne oc at han skulle rädhas at synda tedhe 354
 gudh honum sina rädhelica doma oc insändilse oc
 frestilse vm onda ängla Ok ther til at jättarna
 liusare oc snillina giuare skulle ämuäl bidhas oc 10
 astundas blandadhis myrk thing oc jäffwogh mz
 hugnelicom Swa kungör ämuäl gudh i dagh ande-
 lica doma vm licamlik liknilse, Ok talande vm
 världzlikin hedhir at ensampnom gudhi gifwis alt
 mästirskap thy at huat är världinna hedhir vtan 15
 vädhir oc äruodhe oc gudelix hugnadz minzskilse
 Än huat är dröuilse vtan dyghdhanna redhoboilse,
 thy at loua rätuisom manne världina hedhir huat
 är thz vtan at hindra ok fortaka andelikit gagn
 Än at jak jatta världinna dröuilse huat är thz 20
 vtan stors siukdoms läkedom s gafwa O dottir thy
 magho gudz ordh mangfallelica vndirstandas oc
 tho är ängin vmskiptelikhet j gudhi märkiande
 for thy, Vtan hans snille är vndrande oc rädhas
 skolande thy at suasom jak sagdhe mang thing 25
 licamlica mz prophetom hulkin fulkompnadhos
 licamlica Jak sagdhe oc ämuäl mang thing licam-
 lica hulkin andelica fulkompnadhos Swa gör jak
 oc nw oc nar thässe thing hända tha skal iak
 kungöra thik thera sak 30

Capitulum xvj

M^Aria gudz modhîr taladhe Hwi hârbârg^hadhin j
 thânnâ mâthan hans tunga âr stortalugh hans
 liuîrne okonnoght oc hans sidhi vârlzlike oc lôslat-
 5 ughe Hon suaradhe thy at han trodhis vara godhîr
 oc at jak skulle ey skândas vm jak forsmadhe oc
 vidhîrsagdhe kândan man Tho vm jak hafdhe vist
 at thz misthâktis gudhi ey hafdhe jak hâllir takit
 han j mit hus ân hugorm Gudz modhîr suaradhe
 10 thânnâ thin vin gômde jak oc atirhiolt hans tungo
 oc hiârta at han skulle ey rôra idhîr til drôuilsa,
 Visselica dyâfullin âr klokîr oc ledde til jdhir
 vargh vndîr vlla fât at han skulle faa tilfâlle at
 355 môdha idhîr oc skualdra mz jdhir Hon suaradhe
 15 os symis at han âr gudhelikin oc angrar oc vil
 bâtra sina syndîr oc at han sôke hâlgha mân ok
 sighîr sik vilia halla aff syndom Gudz modhîr
 suaradhe hwar nakor gaas âr mz fiâdhrom Sigh
 mik huat hâllîr kôtit plâghîr âtas âlla fiâdhrana
 20 huat ey âru fiâdhrana vamula j maghanom ân
 kôtit mätte oc styrke Swa âr oc andelica, the
 hâlgho kirkio skipilse oc stadge âr sua som gaas
 j hulke christi licamme âr suasom fârskasta kôt
 oc kirkionna hâlghilse âru suasom gaasenna inâlue
 25 Vingane tekna hâlghra manna gerninga Dunit
 tekâar hâlghra manna kârlek oc tholomodh Ân
 fiâdhranna tekna aflat hulkit hâlghhe mân gafuo
 ok forskylladho, Thy huar thân som gangîr til
 aflat mz the akt at han skuli lôsas aff sinom fôrro
 30 syndom oc tho at han skuli atirbliua j sine laste-
 like sidhuânio han hauîr gasinna fiâdhra aff hulkom

siälin mättis ey oc styrkis ey vtan at enast vm
 the ätas tha göra the oc hiälpa til opkastilse Än
 the som koma til aflat mz thom hugh at the vilia
 ther äptir fly syndinna oc atirgiua orättelica aflat
 gooz oc fult göra thom som the haua orättelica 5
 skadha giort Ok afla ey en skärff mz fule oc
 orätuise afling Ok at the villin ey liua en dagh
 vtan äptir gudz vilia oc at the antwordhin gudhi
 sin vilia j genuärdho oc sälikhet Ok at the skulin
 fly världinna hedhír oc hánna venskap tholka skulu 10
 faa synda forlatilse ok äru like gudz änglom j
 gudz asyn Än them som glädz aff förra synda
 aflösn oc hauír tho ey vilia at forlata sina förro
 fafängo älla sins hugx illa skipadh girnise Vtan
 vil behalla orätuislika aflat gooz oc älska värld- 15
 inna j sik oc sinom vinom, blyghis aff ödhmiukt
 oc ey fly wranga sidhuänior Ey atirhalla sit köt 356
 aff owirflödhis oc oloflicom thingom honum dugha
 fiädhkana som är aflatit til opkastilse, Thz är til
 at faa jdhrugha oc scriptamaal mz hulkom syndin 20
 vtkastas ok nadhin aflas Ok han flyghír suasom
 mz nakrom fiädhrom aff diäfulsins hand j gudz
 sköt vm han vil tho siälwir tilgöra mz godhom
 vilia at han maghi thetta faa Hon suaradhe O
 miskuninna modhír bidh for honum at han maghe 25
 finna nadh j thins sons asyn, hon sagdhe thän
 hálge ande sökír han Vtan nakat liggír fore hans
 hiarta sua som stenthal forbiudhande at gudz nadh
 skuli ey ingaa Visselica gudh är suasom höna älla
 fogil liggiande owir sin äg oc görande thom heet 30
 aff hulkom liuande vnga vardha än al äggin hulkin
 som äru vndír hönonne taka hánna hita oc ey

annor vmkring liggiande Ok ey brytír modhorin
 äggia skalina ther vngen j aflas vtan sialwir kök-
 lingin vidhírfresta at bryta skalena mz sino näfwi,
 oc modhorin seande thz redhír vnganom hetare
 5 stadh huar han maghe sta oc bliua Swa söke gudh
 alla mz sine nadh Än thom som sua thänkia mz
 sik Vi viliom halla aff syndinne oc vi viliom vidhír-
 fresta til fulkomplikhet sua mykyt vi formoghom
 thom sökie thän hálge ande idhkelicare at the
 10 formaghin fulkompna got thäs fulkomplicare Än
 thom som antuordha gudhi allan sin vilia ey vili-
 ande ägha minsta thing mot gudz älskogha Vtan
 fölgia thom människiom som tee sik fulkompna
 vara j godho oc sta äptír ödhmiuka manna radhe
 15 skällica stridhande mot sins köts rörlsom thom
 läggír gudh vndír sik sua som höna sina vnga
 görande thom sit wk söt oc hugnande thom i
 thera vanda Än the som fölgia sinom eghnom
 vilia oc losta thänkiande litla godhgerninga som
 20 the göra vara värdhogha stor lön när gudhi Ok
 vidhírfresta ey at framga til mera folkompnilse
 vtan sta j thom thingom som hughin lusta orsak-
 ande sin krankdom mz andra manna äptedöme
 Ok slätande sina laste mz andra manna wrang-
 357 25 likhet tholke vardha ey gudz kyklinga thy at the
 hua ey vilia at bryta sins vilia fafango vtan vm
 the formattin villin the hällír länge liua at the
 mattin längír blifua j syndinne Ey giordhe sua
 thän godhe zacheus oc ey magdalena Vtan for
 30 thy at the hafdho syndat mot gudhi j allom lim-
 om thy gafuo the honum alla sina limi til bädhr-
 ing for syndinar oc for thy at the opforo dödhe-

lica oc syndelica til världinna hedhír nidhírforo
 the ödhuikelica j hánna smálikhet, thy at van-
 sampt är nakrom badhe sindir älska gudh oc
 världinna Vtan han är suasom thz diur som öghon
 hawir fore oc bak oc tholkin ä huru mykýt han 5
 är atuaktol tho skal han dröuas Än the som
 tholke äru som zacheus oc magdalena vtualdo
 tryggiasta delin

Sancta agnes taladhe saat thw frwna j högh-
 färdh thz *capitulum* leta j konunga bokine 10
 (Åttonde Boken, Kap. 15)

✓ Aff varfrw lofwi oc *sancto* johanne &c. xviiij

O Söta maria sagdhe *sancta* birgitta Välsignadh
 vari thw mz äuerdhelike välsignan thy at thw
 vast jomfru fore barnbyrdh jomfrw äpte barn- 15
 byrdh oc jomfru vtan iäff tha thin fästeman iäfu-
 adhe Vari thw välsignadh thy at thw äst modhír
 oc jomfrw Thw ensamin gudhi aldra kārast aldra
 renast owir alla ängla ensamnín fullast mz tronne
 mz apostlomen Ensamin aldra beskast j hiärtans 20
 sorgh aldra klarast j atirhalle owir hálgha känne-
 fadhír höghelicast j renlek oc bindogha owir alla
 jomfrwr thy välsignín thik al thing owantil j
 himpenom oc nidhantil a jordhinne, For thy at
 vm thik vardh skaparín man Vm thik findir rätuis 25
 man nadhe Syndoghe synda forlatilse, Dödhír liiff
 oc vtläghe man älla biltogha kombir atir til sit
 eghit fadhírnis land Jomfrwn suaradhe Scrífwat
 är at petro suaradhis nar han bar vitne minom

son at han var gudz son Säl äst thw pätar thy
 at köt oc blodh opinbaradhe thik ey thz Swa
 sighîr Jek nu at thin kötlica siäl beuiste thik ey
 358 älla opinbaradhe thässa helso vtan han som var
 5 vtan ophoff oc är vtan ända Var thy thu stodh-
 ogh tha skal jak vara thik miskundsam Johannes
 baptista skal vara thik sötîr som han jätte thik
 Petrus skal vara thik mildir Paulus starkîr som
 kämpe tha skal Johannes sighia thik O dottîr sit
 10 j mino knä Petrus skal sighia O dottîr lät vp thin
 mwn oc jak skal mätta thik mz sötman kost Än
 paulus skal föra thik j kärleksins vakn oc jak
 som modhîr är skal presentera thik minom son
 Tho dottîr mat thw thetta ämuäl vndîrsta andelica
 15 thy at j johanne som tekna gudz nadh märkis
 san lydhna Visselica sanctus johannes var sötîr
 fadhîr oc modhîr for vndarlica nadh Sötîr mann-
 om for enkannelica predican Sötîr gudhi for liuir-
 nesins hälaghet oc lydhno Sannelica han lydde j
 20 vngdomenom han lydde j sälom thingom oc j
 genuerdhoghom Han lydde oc stodh ödhmiukelica
 nar han hafdhe maat hedhras han lydde oc j
 döddenom thy sighîr lydlnan sit j knäm thz är
 at far op til ödhmiuk thing oc thw skalt haua
 25 höghelik thing Forlat besk thing oc thw skalt faa
 söt thing forlat thin eghin vilia vm thw vilt vara
 litin Forsmaa jordzlik thing vm thw vilt vara
 himersklikin älla hälagh Forsma owîr flödhelik
 thing vm thw skalt haua öfrit fulstopa andelica
 30 J petro märkis hälagh tro the hälgho kirkio tro
 thy at sua som petrus bleff städhughîr alt til
 ändalyktinna Swa skal oc the hälgho kirkio tro

stadhugh bliua for vtan ända thy petrus som är
 the hælgha tro sighir lät vp mwnnin oc thw skalt
 haua bäzsta kost Thz är lät vp thina siäl vndir-
 standilse ok skalt finna j the hælgho kirkio sötastan
 kost thz är gudz licamme a altareno oc nyo laghin 5
 oc gamblo oc hælgho kännefadhra vt thydhilse j
 scriptinne thera tholomodh som dödh tholdo for
 gudz äro Renliuis manna ödhmiukt jomfru renlik-
 het ok aldra dygdha grundual Leta thy the hælgo
 tro j *sancti petri* kirkio oc halt hona j aminne oc 10 359
 fulkompna j *godhgerningom* J paulo märkis oc
 forstandz tholomodh thy at han var hetir oc
 brännande mot thom som striddo mot tronne
 gladhir j dröuilsom langhughadhir oc städhughir
 j hælgho hopi Thologhir j siukdom varkundsambir 15
 mz sörghianndom ödhmiukir j dyghdhom millir at
 härbärghia fatika myskundsambir til syndogha
 aldra manna mästare oc kännefadhir stadhelica
 bliuande alt til dödhin j gudz kärlek Thy skal
 paulus som teknar tholomodh väkna thik mz 20
 dygdhanna vaknom thy at sant tholomodh grundat
 oc styrkt mz christi tholomodh oc äptedöme ok
 hans hælghra manna optände gudz kärlek j hiärtano
 oc opuäkkir hughin til at göra starklica Ok gör
 mannin ödhmiukan, millan miskundsaman oc hetan 25
 til andelik thing oc himerikis thing atuaktoghan
 vm sik siäluan oc stadhelica bliuande i godhom
 thingom som han hawir byriat Thy hwarn thän
 man som lydhnan opfostra j ödhmiuktinna knä
 oc tron mätte mz sötelikhetz kost Ok tholomodhit 30
 kläthe oc väkne mz dygdhanna vaknom han ledhe
 jak miskunnina modhir til min son hulkin som

han skal krona mz sötman's krono thy at j honum
 var othänkelikin styrkir oc oreknande snille ok
 osighelikin dygdh oc vndarlikir kärlekir Ok thy
 skal ängin gripa han älla bortföra aff hans handom
 5 Tho dottir än thot jak talar til thin tho mener
 jak oc vndirstar vm thik älla thöm som fölghia
 the hælgho tro mz kärlex gerningom, Thy at sua
 som j enom man israel vndirstodz alt israel's folk
 Swa menar jak oc vndirstar älla sanna oc godha
 10 cristna män vm thik

Huru christi brudh lofwir gudz modhir mariam
 ok bidhir til hænna Capitulum xix.

O sancta oc söta maria ny fäghrind klarasta fäghr-
 ind Kom mik til hiälp At min vanskaplikhet skuli
 15 rensas oc min kärlekir vptändas thy at thin fäghr-
 ind giuir thry thing hon giuir Först aminnen
 360 oc hughenom at gudz ordh sötelica ingangen
 Annantidh at the hörins oc gömins lustelica Thri-
 dhiatidh at the hetelica wtgiutins oc framförins
 20 til jamcristins kändedom Thin fäghrind gifwir
 ämuäl hiärtano thry thing, hon borttakir först
 lätinna hardhasto byrdhe vm thin kärlekir oc ödh-
 miukt skodhas Annantidh gifwir hon öghomen
 graat oc taara Vm thin fatikdombir oc tholomodh
 25 atuaktas Thridhiatidh giuir hon hiärtano jnnarsta
 sötelikhetz brändagha Vm thins milhetz aminne
 skodhas oc thänkis renlica Sannelica O sötasta
 frw thw äst dyrasta fäghrind astundelicasta fäghr-
 ind thy at thw äst giuin siukom til hiälp, dröfdh-
 30 om til hugnadh oc allom til daghthingarsco thy

alle the som thik hördho vara födhande Oc the
 som vita thik nw vara födda matto väl ropa
 sighiande kom klarasta fäghrind oc lys var myrk
 kom dyrasta fäghrind oc för bort var obrygdhile
 kom sötasta fäghrind oc blidhea oc minzska vara 5
 besklikhet kom valloghasta fäghrind oc lös vaar
 fängilse Kom höuiskasta fäghrind oc afskrapa vara
 fylsko oc orenlikhet Thy vari tholik oc sua stor
 fäghrind välsignadh oc hedhirlikin hulka som alle
 patriarcha astundadho at see aff hulke alle propheta 10
 sungo oc spadho Aff hulke som alle vtualde oc
 godhe män gläddis Gudz modhír suaradhe Vål-
 signadhír vari gudh min fäghrind hulkin thik gaff
 oc styrdhe thik til at tala tholik ordh thy sighír
 jak at älzsta oc äuerdhelik fäghrind oc fäghirste 15
 hulkin som giordhe oc skapadhe mik skal styrkia
 thik, the älsta oc nya fäghrindin al thing opny-
 ande hulkin som var j mik oc gik fram aff mik
 skal lära thik vndarlik thing Astundelicastas fäghr-
 ind lustande al thing oc gladh görande skal op- 20
 tända thina siäl mz sinom kärlek tröst thy a gudh
 Thy at nar himerikis fäghrind synis tha skal al
 jordzlik fäghrind skändas oc reknas suasom thräkkír
 Ther äptír sagdhe gudz son til sinna modhír O 361
 välsignadha modhír thw äst lik gulsmidh hulkin 25
 som redhe godha gerning, Alle the glädhias som
 gerningena älla värkit se oc offra tha äntigia dyra
 stena älla gul at thz värkit oc gerningin skuli
 rasklica fulkompnas Swa oc min älskelica modhír
 giuір thw allom hiälp thom som vidhír fresta at 30
 opsta til gudh Oc ängin later thw lutlösan älla
 toman aff thinom hughnadh thy mat thw väl

kallas gudz hiarta blodh, Thy at suasom alle
 licammans limi liuande göras oc styrkias aff blodh-
 eno Swa lifuande göras alle vm thik aff syndomin
 mz dygdhelicom gerningom

5 At vara skällikin j atirhalle, xx.

AGnes taladhe O dottir stat stadhug oc gak ey
 til ryggia thy at ormbir liggir for thinom hælom
 oc gak ey ofmykit fram thy at huas spiudz vddir
 staar mote thik Aff hulkom thw skalt sargas oc
 10 stingas vm thw ofmykyt fram gar Än huat är at
 til ryggia ganga vtan angra j frestilsom at haua
 vppa sik takit hardh thing oc helsam oc vilia
 atirgaa til förre sidhuänio lustas mz hughenom j
 orenom thankom, Tholik thing myrkia al godh
 15 thing vm the thäkkias hughenom oc atirdragha
 han smam oc smam aff allo godho Ey skalt thw
 oc ofmykyt framga thz är at thwinga thik owir
 thina makt älla fölghia androm j godhom gerning-
 om owir thina natur oc krapt Thy at gudh skap-
 20 adhe aff äuerdhelico at himerike skulle oplätas
 syndoghom människiom mz kärlex oc ödhmiuktz
 gerningom Swa at skällik matta skuli gömas j
 allom thingom Nw är dyäffwllin awndzsiukir oc
 raadhir oc äggiar fulkompna män at fasta owir
 25 sina makt jätta owan oc ny thing oc oskälikin
 vilia fölghia fulcompnin thing sinne eghne makt
 oc krankdom oskodadhom at styrkin vanskis oc
 människian jdhne thz hon hauir illa byriat mer
 for manna blygdh än for gudz skuld Älla at hon
 30 kränkis oc vanskas rasklica for oskälighet oc siuk-

dom, mäl oc vågh thy thik siälua i thik siälue
 äptir thinom styrk älla vanmakt Thy at andre
 äru starkare aff natur oc skipilsom andre van-
 maktoghare oc somlike hetare j gudz nadh som-
 like raskare aff godhe sidhuänio Thy styr thit 5
 liuirne äptir thera radhe som gudh rädhäs at
 ormen skuli ey bita thik vm thu ey granlica
 skodha thik allighis oc at etirfuldz suärdz vddir
 Thz är at dyäfwlsins etirfullasto äggilse skulu
 gabba thin hugh at thw vili äntiggia synas thz 10
 thw ey äst ällir at thw astundar at vara thz som
 är owir thina makt oc krapte Thy at somlike äru
 hulke som tro at faa himerike mz sinne forskyllan
 hulkom gudh spar aff dyäfulsins frestilsom aff sinne
 lönlige skipan Somlike äru hulke som mz sinom 15
 gerningom vänta at gudhi göra fult for sina syndir
 hulkra villa alstingx är fordömelik thy at vm
 ämuäl nakor människia draape sin licamma hundra-
 dha sinnom hon formatte ey at suara gudhi eet
 for thusanda thy at gudh giuir maktena oc vilian 20
 Han gifwir timana oc helbregdhelikhhet, han gifuir
 godh astundilse Han giuir rikedomä oc äro han
 dräpir oc gör lifuande han ophöghe oc nidhir
 thrykke Oc al thing äru j hans hand Oc thy är
 honum ensampnom allir hedhir giuande, oc ängin 25
 manna forskullan reknas for honum nakat Än at
 thw vndra aff the frwne som kom til aflat oc
 vardh smittadh oc valdfördh Jak suara thik at
 somlika quinnor äru hulka som haua atirhald oc
 tho älska the ey atirhallit hulka som haua storan 30
 skörlimnadz lusta oc tho ey maktogh frestilse Hulka

som gärna token hedhírlík giptomal vñ the budh-
 ins thom Vtan for thy at thom biudhas ey högh
 thing thy forsmá the litin thing oc sua oprindir
 thom höghfärdh oc dyrfwe aff thera atirhalle Ok
 5 for thy händir thom stundom at falla, af gudz
 tillate oc tholi, swa som thw nu hördhe Äñ vñ
 nakor hafðhe tholka akt at han ville ey entima
 smittas for alla världinna vñ hñne thz budhis
 omöghelikit vare at tholkin leddis til fwl thing
 363 10 älla smittilse Tho vñ gudh läte tholka falla aff
 sina lönlico rätkuiso vordhe thz hñne meer til
 krono än til synd mäðhan thz vare mot hñna
 vilia Thy skalt thw vita at gudh är sua som örn
 hulkin som aff högdhñne skodhar huat som nidhre
 15 är Vñ han seer nakat opfara aff jordhñne ginstan
 nidhirkastir han thz sua som mz stafslýongo Vñ
 han seer nakat etirlikít sik genuärdhokt han ginom-
 sla thz suasom mz straal Vñ nakat vrenlikít drypir
 owan til a han thz vtskyddir han starklica aff sik
 20 mz vingomen sua som gaas Swa gör oc gudh vñ
 han see mannanna hiärta aff kötzsins krankdom
 älla dyäfulsins frestilsom opräte sik mot andans
 vilia mot gudhi ginstan gör han thz til änkte mz
 thy at han skiutir jdhrugha i manzsins hiärta oc
 25 latir mannin atirkomma til gudh oc til sik siäluan
 Vñ kötlíx lusta älla rikedomá giris etir gaar in
 j manzsins hiärta ginstan ginomslaa gudh hughin
 mz sins kärlex straal at mannin skuli ey bliua j
 syndinne oc skilias fran gudhi Äñ vñ höghfärdh-
 30 inna orenlikhet älla skörlimnadz thräkkir smittir
 hughin ginstan nidhirkastar han thz swa som gaas
 vñ trona ok huxsins stadhelikhet at hughin skuli

ey hãrdhas j syndomen, alla at siãlin tilfögdh
gudhi skuli fördömelica smittas O dottir skodha
thy gudz rätuiso oc miskund j allom thinom astund-
ilsom oc gerningom oc akta altidh thina ändalykt

Aff gudz höghelikhet oc at hetelica predica 5
gudz ordh xxj^m

CHristi brudh sighir välsignadhir vari thw min
gudh hulkin som ar thräfallir oc een thräfallir
j personis en j natura Thw äst siälwir godhlekinn
oc siälf snillin thw äst siälff fäghrindin oc siälft 10
valdit, Thw äst siälff rätuisan oc sanindin vm
hulka al thing lifwa oc oppehallas Thw äst sanne-
lica likir thy blomstre som enkannelica vaxir a
hedhinne aff hulko alle the som thy blomsterno
nalkas faa sötma j smakenom lustilse j hiärnanom 15 364
lostas j syninne styrk j androm linom Swa alla
the som thik nalkas vordha thäs fäghre forlatande
syndena vardha thäs sniällare fölgghiande thinom
vilia oc ey kötzsins vardha rätuisare älskande oc
fölgghiande siälinna nyttelikhet i gudz hedhir, Thy 20
o millaste gudh giff mik thz at älska som thik
lusta oc thäkkis oc mannelica sta mot frestilsom
Forsma al världz thing oc thik jdikelica beholla
j mino aminne Gudz modhir suaradhe thässe hel-
sona forskylladhe thik aff gudhi sanctus ieronimus 25
hulkin som bortgik aff false snille oc fan sanna
snille hulkin som forsmadhe oc vidhir saghdhe
värzlikin hedhir oc afladhe siäluan gudh Säl ar
tholkin ieronimus oc säle äru the som fölghia
hans kãnnedom oc liuirne Han var änkio giordhir 30

älskare godhra manna speghil oc sannindinna ok
 renleksins kännefadhír Vtan sigh dottír hwat är
 thz som thik mödhe oc dröue j thinom hugh,
 Hon sagdhe thanke löpír mik mot sighiande Vm
 5 thw äst godh lät thik nöghia at thinom godhlek
 huat vardha thik at döma älla lära andra hulkit
 ey tilhöre thine skipan älla stadga Aff thom
 thankanom räddis hughin sua at han glöme sik
 siäluom oc kolna allír i gudz kärlek Gudz modhír
 10 suaradhe thänne thankin atirdraghír manga fran
 gudhi thy at dyäfwllin hindrar godha män at the
 skulin ey predica for ondom at onde mattin faa
 jdhrugha oc vordha bättre, Han hindra thom oc
 ämuäl at the prediken ey älla talin for godhom
 15 at godhe ey vanlica oplyptins til höghre stadh
 thy at godhe höra opta godhra manna kännedom
 oc vplyptas til höghre nadh oc forskullan oc
 stadhga Swa hafdhe thän hedhningin som las
 ysaye spadom komit til mindre häluitis pino Än
 20 philippus apostolus kom til hans oc kände honum
 genstigh til himmerikis oc oplypte han til sälan
 stadh Swa sändis oc petrus til cornelium, vm
 365 cornelius hafdhe för varit dödhír visselica han
 hafdhe komit til nakra nadha for sina tro Vtan
 25 petrus kom oc ledde han til lifsins port Swa kom
 oc paulus til dionisium oc ledde han til säl atir-
 lön thy skulu gudz vini ey lätias j gudz thiänist
 Vtan äruodha at ondír man vardhír bättre oc
 godhír man komi til fulkompnilsä Thy at hulkin
 30 som hauír vilia til at hwiska j aldra manna öron
 at ihesus christus vare sannelica gudz son oc
 giordhe ther til sua mykyt som han formatte til

aldra manna vmuändilsa, huat hällir faa älla änge
 vmuändins, ey thy sidhír finge han sua stor lön
 sua som thyt alle vmuändins til gudh Sua som
 jak sighír thik mz liknlsom oc äptedöme Vm tve
 legho swena grofwin hardhast biärgh äptír sins 5
 herra budhi ok annar thera funne got oc vtualt
 gul oc annar thera funne änte Thässe badhe
 vordho värdhe jämpn lön for sin vilia oc äruodhe
 Swa som paulus hulkin som vmuände manga til
 gudh oc andre apostoli vmuändo färre tho hafdhö 10
 the alle en vilia vtan gudz skipan var lönlíkin thy
 är ey aflatande än thot faa människior älla änga
 taka gudz ordh thy at suasom thornin göme
 rosina oc asnin bär ok framföre sin herra Swa
 dyäfwlin syndinna thorn dughír vtualdom mannom 15
 sua som rosen vm dröuilsa styngia at the skulin
 ey fanytlica syndir lösas vm hiartans dirue Ok
 framledha thom sua som asna til gudz hughnadh
 oc mere atirlön

Aff grymom dom mot thom som raske äru til 20
 at synda xxij

GWz son taladhe vm jak matte dröuas tha matte
 jak nw värdh skyllelica sighia Mik angrar at jek
 hauír skapat mannin thy at mannin är nw sua
 som thz diur som själfwiliandis löpir j nätin thy 25
 at ä huru mykyt oppa hanum ropas ey thäs sidhír
 fölghe han sins vilia lusta oc ey är dyäfwllin nw
 alstingx skyllande at han draghír mannin mz vald
 Vtan själf människian forekombir nw hans ondzsko
 Swa som the löpande hunda hulke som först ledhas 30 366

alla föras j koplom alla simom oc sidhan the
 vordha vani at gripa diurin oc äta koma the
 raskare til braadhinna än jagharin Swa mannin
 tiluandir til syndinna oc kopladhír i hánne ár nw
 5 raskare til at synda än dyäfwllin ár til at fresta
 Ok ey ár thz vndir thy at longo ár at världinna
 howodh som ár pafwans gardhír blidhcadhe gudh
 mz liuernesins hálaghet oc sino godho áptedöme
 swa som hálghe pafwa giordho förra, ok thy áru
 10 andre limine vordhne vanmaktoge oc thwánande
 Ok ey aktas nw alla skodhas hwi gudh som ár
 naturlica rikír var ther til vidhír thorftoghír oc
 fatikír at han ville tee oc kánna at forganglik
 thing skullo miswrldhas oc forsmas oc himerike
 15 álskas Vtan mannin som ár naturlica fatikír ár
 rikír vordhin aff falsom rikedomom thz astunda
 alle at fölgia oc álska Ok faa finnas andre hulke
 som thz ey göra thy skal áriarin koma vtsándir
 aff thom valloghasta oc hwástir aff thom sniállasta
 20 hülkin ther ey letar alla aktar jordh ägho alla
 licamlica fåghrind oc vandar ey vm starka manna
 styrk oc rådhis ey höfdhinga hözslo oc aktir ey
 nakra människio värdhelikhet hulkin som skal saa
 mäniskionnar köt oc nidhírlaa andanna hus oc
 25 antuordha madhcomen licammaña oc siälanna thom
 som the thiänto Äruodhin thy mine vini til
 hulka jak sände thik mannelica oc rasklica, Thy
 at thetta som jak sighír skal ey vardha j ytarsta
 daghomen sua som jek sagdhe för, vtan i thässom
 30 daghomen Ok mange nw lifuande skulu see thz
 mz sinom öghom at fulkompnas skuli thz scrífwat
 ár, Vardhe thera hustrw ánkior Ok thera syni

fadhírlöse oc alt thz männene astunda skal bort
 takas, Tho alt vm ens hulke som til mik koma
 mz ödhmiukt thom takir jak miskundsamlica til
 mik Än hulke som fulkompna rätuisona frukt mz
 gerningom thom skal jak giua mik siäluan Thy . 5
 at rätuist är at husit skuli rensas j hulkit konung- 367
 in skuli ingaa Ok glasit renlica thwas at drykkin
 skuli klar synas, Kornit starklica thryskias at thz
 skuli skilias fran agxeno oc agnine oc thz som
 innelykkis j formonne skuli starklica thrykkias oc 10
 pressas til thäs thz fa formonna liknilse Tho alt
 vm ens sua som saamarin kombir äptir vintrin
 Swa skal jek giua thom hughnat äptir dröuile
 thom som girnas at vara ödhmiuke oc meer akta
 himerike än jordzlik thing Tho suasom mannin 15
 födhis ey oc döör j thom sama timanom Swa skulu
 nw all thässe thing fulcompnas j sinom tima Thw
 skalt ämuäl vita at jak vil göra mz somlicom
 äptir almännelico ordhkuädhe som är slan a halsin
 oc lät löpan oc dröuilsin nödhga at synda Mz 20
 somlicom skal jak göra suasom scriwas lät vp
 thin mwn oc jak skal fylla han Til the thridhio
 skal jak sighia andelica, hughnande thom komin
 fakunnoghe oc enfalde oc jak skal giua jdhir mun
 oc snille sua at höghfärdhoghe oc mangtalughe 25
 skulu ey formogha motestridha Swa giordhe jak
 j thässom daghenom Jak oplypte enfalla mz mine
 snille oc the staa mote lärdom mannom Jak
 bortkastadhe stortalugha oc vällugha oc the bort-
 gingo bradhelica Ey är thz vndir thy at jak bödh 30
 sniällom mannom at the skullin skära aff ormanna
 tungor sua som thw hördhe oc villo ey Ok ey

modhorin hulkin som var almogans lime ville vt-
släkkia munnana at hon skulle vtsläkkia girinna
eld som var tändir j sonanna hiarta Swa som jak
manadhe, thy ophiog jak thom oc jak skar aff
5 thera tungo j thera sälikhetz tima

Capitulum xxiiij^m

IOhannes ewangelista sagdhe til gudz modhår
Hör thw jomfrw oc modhår ens sons oc ey flere
sona modhår enga gudz sons aldra manna skapare
10 oc atir lösarä, Hör sua som thw oc väl höre huru
mykit thanne är gabbadhår oc suikin aff dyäfle-
nom huru mykyt han äruodadhe at han skuli faa
thz som honum är omöghelikit at fa Huru mykit
oc huru storom thingom han är lärddhår aff lygn-
368 inna anda Ok huru mykyt han fiårkar sik fran
gudhi j faars liknilse oc leons hiarta Jak predic-
adhe j världinne at thre äru hulke som bära vitne
j himerike oc jordhrike fadhår oc son oc thän
hålghe ande Vtan thässom bär ondir ande vitne
20 at han är allir hans hulkin ther fadhorin styrke
ey mz sino valde Sonin sökür ey mz sinne snille
Ok thän hålghe ande ey optändar mz sinom kär-
lek Ok thz är ey vndür thy at Han astundar vald
mot gudz fadhors valde, Han vil vara sniållir mot
25 gudz sons snille Han hauür optändilse oc tho annor-
ledh än thän hålghe ande optändür Thy bidh thin
son at han skuli borttakas sköt at ey fortapins
flere ålla oc at han rasklica ödhniukür vardhe for
sina villo Gudz modhår suaradhe Hör thw jom-
30 frw thw som tho vast manzlik oc ey qvinköns

persona Thw äst thän som gudhi thäktis at calla
 aff världinne mz lättasta dödh näst mik Jak var
 suasom sompnadh i siälinna oc licammans atskil-
 nadh oc jak vaknadhe j äuerdhelike glädhi Ok ey
 var thiz vndir Visselica jak sörgdhe beskelicare än 5
 andre j mins sons dödh oc thy thäktis gudhi at
 calla mik aff världinne mz lättastom dödh Ok thw
 nalkadhis mik näst aff allom appostlomen Ok thw
 wtrönte stora mins sons älskelikhetz tekn meer än
 andre Ok bescare var thic mins sons pina än 10
 androm hulka thw saat granlicare än andre Ok
 for thy at thw lifdhe längir än andre thine bröthir
 thy vast thw sua som martir j aldra thera dödh
 thy thäktis gudhi at kalla thik aff världinne mz
 lättasta dödh äptir mik thy jomfrwn var jom- 15
 frunne anduordadh thy skal thz vardha som thw
 bedhis oc skal ey senkas tho vil jak tee mine
 dottir huru thänne är skipadhir aff hulkom ther
 vi nw vm talom Visselica han är sua som mynt-
 ara swen som tekna dyäfwllin hulkin som saman 20
 bläse oc slaar sit mynt thz är thän honum thiänar
 mz sinom äggilsom oc frestilsom til thäs han ful-
 komp nar myntit äptir sinom vilia Ok nar han gitir
 wrängt ok brutit manzsins vilia oc böght til köts- 369
 ins lusta oc världinna älskogha ginstan inthrykke 25
 han oc stämpla j människiona sina script oc tekn
 alla mot Thy at tha synis ympnyt a yttro tekn-
 omen huem han älska aff allo hiärta Än nar han
 fulkomp nar sins hugx astundan mz gerningom oc
 vil väfwia sik meer j världinne Än hans stadhga 30
 tilbör oc ville gernä meer ok giordhe än han for-
 matte tha pröfuas dyäfullsins mynt vara fulkompnat

Tho skalt thw vita at annat är gudz mynt oc
 annat är dyäfulsins mynt Gudz mynt är forgylt
 oc skinande böghelikit oc dyrt Swa huar the siäl
 som hauir gudz tekn oc biläte instämplat j sik i
 5 gudhelicom kärlek är böghelikin mz tholomodh
 dyr i godha gerninga idhnan Thy samanbläsis
 godh siäl mz gudz dygdh oc pröuas mz mangom
 frestilsom vm hulkin siälin skodhande sit ophof oc
 vanskelikhet oc gudz milhet oc tholomodh när sik
 10 Ok vardhír sua myklo dyrare när gudhi oc for gudhi
 är hon sua myklo dyrare huru myklo ödhmiukare oc
 tholughare hon finz Ok atuaktoghare vm sik siälua
 Än dyäfwlsins mynt är aff koppar oc aff blij Aff
 koppar thy at hon hauir gudz liknilse oc är hárdsko-
 15 ful oc är ämuäl böghelik oc tho ey sua som gul
 Swa synis orätuis manzs siäl sik vara viis dömir
 alla framsätir sik i sin thing for alla, är oböghe-
 likin til ödhmiuktinna gerninga blöt j sinom gerning-
 om vansamlik at atirhalla aff thy hon gripir vndir-
 20 likin världinne Smalikin gudhi Dyäfulsins mynt är
 oc som bly thy at thz är vanskapat oc blöt oc
 böghelikit oc thunkt Swa är oc orätuis manz siäl
 vanskapadh i syndox lusta astundilsom thung j värld-
 inna giri, böghelikin suasom röö til alt thz som
 25 dyäfulin bläse j hughin Ok än stundom raskare
 til at synda än dyäfullin til at fresta Swa är äm-
 uäl thänne myntara suenin hulkin som är latir
 370 vordhin oc onadhughir at staa j sinne reghlo gömo
 sua som han hawir lofwat Ok thänkte nakra vägha
 30 mz hulkom han matte thäkkias mannom vm skrymte-
 lica hälaghet oc födha kräselica sit köt Ok ginstan
 insände dyäfwllin i hans hugh dröma lygn aff hulkom

han gabbadhis ok daradhis oc trodhe omöghelik
 thing hulkin som ängaledhis skula vardha älla
 hända Vtan hans liiff skal styntas oc ey skal han
 faa thän hedhír som han girnas tho huar thän
 som nakat nytt mynt findir äghír thz sända til 5
 nakan sniällan man som väl kan skön a mynteno
 Vtan huar finnom vi han Ok vm han finz tha aktír
 han thz äntigia litit älla änkte huat hällír myntit
 är falst älla sant, thy är j tholko eet raadhsua
 som jak sighír thik mz liknillsom oc äptedöme Vm 10
 hundenom budhis een guldäning han aktadhe thz
 änkte vtan vare guldäningin smordhír mz nakrom
 fitma, vtan jäff tha toke väl hundin han Swa är
 oc nw Vm nw six nakrom sniällom manne thän
 mannin han är kättare han aktír thz ey thy at 15
 gudz kärlekír är allir kolnadhír Vtan vm sua sagdhis
 han hauír manga guldäninga tha lupin älla sändir
 thy skal sköt vordha thz som paulus sighír a gudz
 väghna Jak skal til änkte göra oc nidhírtrykkia
 sniälla manna snille oc jak skal ophöghia ödmiuka 20
 Tho dottír mat thw vndirstanda hælghan anda ok
 orenan anda aff siu thingom Thy at gudz ande
 gör mannenom världinna ledha sua at hænna hädhír
 reknas j hiärtano suasom vädhír Annantidh gör
 han siälinne gudh kärä sua at allir kötzsins luste 25
 kolnar Thridhiatidh giuír han tholomodh oc at
 mannin vili j ängo äras vtan j ensampnom gudhi
 Fiärdhatidh opuäkkír han hughin til jamcrístins oc
 ämuäl til ouina kärlek oc varkunnan Fämptatidh
 giuír han fulkompnan renlek oc atirhald ämuäl aff 30 371
 loficom thingom Siäta tidh giuír han tröst j gudhi
 oc glädhe i allom dröuilsom Siunda tidh giuír han

astundan at gärna vilia sundirlösas oc döo aff
 världinne oc vara inz christo hällir än hua fram-
 gang j världinne oc smittas j hanne Swa thwärt
 amot gör ondir ande annor siw thing Först gör
 5 han mannenom världinna söta oc kära ok himerike
 ledhsampt Annantidh äggjar han at astunda hedhir
 oc glöma sik siäluom Thridhiatidh opuäkke han
 hat oc otholemodh j härtano Fiärdhatidh gör han
 mäniskiona diärfua mot gudhi oc hardha j thy
 10 ondo som hon gripir Fämptatidh äggjar han oc
 radhir til at slätta syndenar ok orsaka thom oc
 halda for änkte Siäta tidh inskiutar han hugxsins
 ostadhughet oc kötsins orenlikhet Siunda tidh giuir
 han hop oc tröst at liua länge oc blygdh oc rädd-
 15 ogha at vidhinga oc scripta syndirna Var athughul
 vidh thina thanka at thw suikis ey aff thom ande-
 nom

At hauande tholomodh xxiiij^m.

GWz modhir taladhe Huar ölkar görs ther ophöghir
 20 sik hwadhin bradhelica oc nidhírfallir sköt, Ok the
 som när standa vitande at tholik oplyptilse vardhir
 aff ölsins makt bidha thy til at ölit är fulkomp-
 lica giort oc nidhírlaght Än thom som nāsana
 halla mykyt när til ölkarsins hita händir äntigia
 25 at the niusa hardhelica älla at hiärnin röris oc
 värkir hardhelica Swa är oc andelica thy at stund-
 om händir at somlica manna hiärta thrutma oc
 opfar aff sins hugx höghfärdh oc otholomodh Än
 dygdha män vitande the höghfärdhinna framga aff
 30 hugxsins ostadhughet oc kötsins rörilsom vmbära

hardh ordh tholomodhelica oc akta ändalyktena
 vitande at lughn skal koma äptir storm Ok at
 tholomodhsins dygdh är meere oc maktoghare än 372
 thän som vindir hallande hus thy hon vindir mann-
 in j sik siäluom, hulkit som är vansamlicast Än 5
 the som äru mykyt otholuge vidh ordh oc atir-
 giälla jämpn ordh älla värre ey aktande ärofullo
 tholomodzsins lön, oc ey huru smälikin världsins
 thokke är the koma j sins hugx ostadhughet oc
 frestilse oc nalkas ofnär til ölkarsins rörilsa thz 10
 är at the sätia ordhin som ey ära vtan som vädhír
 ofnär sino hiarta, thy nar j seen nakra vara othol-
 ogha tha sätin gömo jdhröm mun mz gudz hiälp
 oc forlatin ey the godho gerning som j hauin
 byrghiat for otholamodz ordha skuld Vtan tholin 15
 ok vmbärin ordhin som j hördhin äptir thy skal-
 ikit är sua som j hafdhin ey hört thom Til thäs
 the som vilia finna tilfälle mot jdhir oppinbara
 mz ordhom huat the mena j hiärtano

At mannin vare redho nar gudhi thäkkis calla 20
 han xxv

MARIA gudz modhír taladhe Thw skalt vara sua
 som the brudh som star vidh sparlanan hulkin
 ginstan är retho til brudhgomans vilia nar han
 callir hona Thetta sparlanan är thin licamme 25
 hölghiande thina siäl hulkit jdikelica skal thwas
 oc pröuas ok tämpras Visselica croppin är sua
 som asne vidhír thorfwande matelica födho at han
 skuli ey ofkatir vardha oc skälikit ärfuodhe at han
 skuli ey höghfardhas oc jdikelik slagh oc näfst 30

at han skuli ey latir vardha Stat thy vidhír sparlak-
 anit thz ár vidh kroppin oc ey j kroppenom gör-
 ande kötsins rökt j astundilsom Vtan vidhírquák-
 ande licamin mz matelike vidhírthorft Thy at thän
 5 star vidhír licammin oc ey j licamunenom hulkin
 som atir hallir sin licamma af matz oc druks
 lusta oc ey aff vidhírthorft Stat ok bak sparlak-
 anit forsmade kötsins lusta görande gudz hedhír
 oc anduordhande thik alla gudhi Swa stodho the
 10 som thera licamma nidhírkastadho oc ödmiukto
 for gudz skuld oc nidhírtrodho han suasom klädhe
 hulke ther j huarionn tima varo redho äptir gudz
 373 vilia nar gudhi thäktis at calla thom Ok ey var
 thom langir väghir til gudh hulkin the hafdho
 15 altidh närvarande Ok ey nidhír thrukto thunga
 byrdhe thera halsa thy at the forsmadho al jordz-
 lik thing som varo j världinne thy flugho the frälse-
 lica oc vtan hindir til himerikis thy at änkte hindr-
 adhe thom Vtan eet thunt kläthe aldri bäst tyktat
 20 Ok ginstan the fördrhos w thy klädhenö fingo the
 thz the astundadhe Swa fiöl thänne vadhelica, Op-
 stodh snällhelica vardhe sik mannelica stridde stark-
 lica Stodh stadhelica Thy skal han nw kronas
 äuärdhelica oc äras j gudz asyn

25 Gudz modhír radhír at haura skällikhet j allom
 dygdha gärningom *Capitulum xxvj^m*

TRäsins blomstir äru mang tho koma the ey al
 til fulkompnilse Swa äru mange dygdha gerninga
 tho forskylla the ey alla himerikis lön vtan the
 30 görins skällica thy at fasta bidhia oc sökia halghra

manna stadha thz äru dygdha gerninga tho vtan
 the göras mz thom hugh at mannin tro sik magha
 komma til himerikis mz ödhmiukt Ok reknar sik
 vara onyttelikin thiänare til al thing oc haui skäl-
 ikhet j allom thingom tha dugha the honum litit 5
 til äuerdhelikin lön Swa som vm thw saghe twa
 män annar är vndir lydhno oc annar j frälso siälfv
 valde Vm thän fastir som fräls är tha skal han
 haua enfald lön Än vm thän som är vndir lydhno
 ätir köt j thom fasto daghenom äpter reghlona 10
 skipan oc stadhga oc for lydhnona skuld oc tho
 fastadhe han hällir vm lydhnan ey motestodhe
 han skal haua twäfald lön badhe for lydhnonna
 skuld oc sua for thy at hans astundan hindradhis
 oc hans vili ey fulkompnadhis thy skalt thw vara 15
 sua som brudh hulkin som för til redhir brudha
 husit än brudgomän kombir Annantidh suasom
 modhir hulkin som för redhe til barna klädhin
 än barnit födhis Thridhiatidh suasom thz trä hulkit
 som för bär blomstir än fructin kombir Fiärdha- 20
 tidh suasom rent kar quämelikit til at taka godhan 374
 dryk för än han ingiudz

Capitulum xxvij^m

JOmfrw maria taladhe han är thän som sighir sik
 älska mik vtan tho vände han bakin til mik nar 25
 han thiänar mik Än när jek talar til hans sighir
 han huat sighir thu Han vände sin öghon fran
 mik oc skodhir the thing som han meer lusta,
 Han är vndirlica väkntir Swa som thän som vare
 j licamlike stridh oc hafdhe hialmborona j nakkanom 30

oc skioldin som skulle hängia a armomen hängde
 a axlomen Swärdhit vare bortkastat oc swärdz-
 slidhona atirbliuo toma tröian som skulle väria
 licammin oc brystit laghe vndir honum j sadhlen-
 5 om oc hans sadhulrema varu alla lösa a hästen-
 om Swa är thänne andelica vänkntir for gudhi
 thy kan han ey skodha mällan vini oc ouini Ok
 ey kan han göra ouininom skadha Än thän andin
 som stridhe mot honum är suasom thän man som
 10 sua thänkir mz sik, jek vil vara mz thom ytarsta
 j stridhinne at jak maa see oc sökia buscana vm
 the försto tapa stridhinna Vm the vinna tha skal
 jak sua rasklica koma at jak skal reknas mz thom
 försto

15

Capitulum xxvij^m

GWz modhír taladhe bröz deghér skal starklica
 knodhas oc äruodhas huar han är Ok pläx at
 giuas herromen huete brödh, oc almoghanom thz
 brödh som nakat är värre Oc hundomen gifs
 20 thridhia brödhit som än är sämbra J thy at
 deghein knudz oc äruodhas vndirstas dröuilse Thy
 at andelikin älla gudhelikin man dröuis mäst aff
 thy at gudh hauir ey hedhír aff sinne creatura
 oc at litin kärlekir är mz människione thy at alle
 25 the som dröuas j thässe matto the äru thz bázsta
 huetit aff hulko alt himerikis härskap gláz Än
 alle the som dröuas aff världinna genuärdho the
 äru sua som värre brödh tho dughír thz mangom
 til at faa himerike Än the som dröuas aff thy at
 30 the ey formogha at göra alt thz ilt the vilia the
 äru the hundana brödh som äru j háluite

xxix^m.

MARIA gudz modhîr taladhe alla thässe som thw
 seer standa kring vm jdhîr the äru jdhre ande-
 like ovini dyäflanna anda Thy the som haua
 stängîr j hulkom snara synis the äru the som 5
 jdhîr vilia nidhîrkasta j dödhelica syndîr Än the
 som haua thera handa andbudh sua som tängîr
 mz hulkom man draghîr fram til sik thz han
 astundar thz äru the som fresta jdhîr at j skulin
 taka oppa idhîr nakra godha gerninga owîr jdhran 10
 makt j fasto vaku bönom oc äruodhe älla at gifua
 vt jdhra päninga oskällica Än the som thw seer
 haua kroka j handom the girnas oc at sänkä oc
 atirdragha jdhîr aff gudz thianist at j varin lati
 til godha gerninga Thy mädhan thässe andane 15
 ära sua girughe til at skadha jdhîr tha skulin j
 thänna vilian halda som är at ey vilia göra gudh
 wredhan Ok bedhins gudz hiälp mot thera grumme-
 likhet tha skal thera hözsla ey skadha jdhîr &c

Capitulum xxx^m.

20

SCrifwat är at thän godhe appostolus paulus sagdhe
 sik vara en sniällan man for them höfdhinganom
 som hafdhe fangat sancte pätar Oc calladhe petrum
 sannan fatikan man oc ey syndadhe paulus j thy
 thy at hans ordh varo til gudz hedhîr Swa är oc 25
 mz thom som vilia oc astunda at tala gudz ordh
 Thy at vm the formogha ey at inkoma for herra
 vtan the haua höuelik klädhe Tha synda the ey
 hauande thom Vm the räkna tho ey gul älla klädhe

oc dyra stena j sinom vilia oc hiarta meer än sin
gamblo klädhe thy at al the thing som j värld-
inne synas dyyr äru jordh

xxxij^m

- 5 GWz modhîr taladhe hulkin som leghie sik *gerningis*
man til at äruodha sighiande honum Bär sand aff
strandinne oc leta j huarre byrdhinne vm thw kant
vanlica finna ther nakat gul stykke ey vardha *hans*
lön thäs minne huat hällir han funne nakat ällä
10 änkte Swa är oc mz thom som mz ordhom oc
376 *gerningom* äruodha mz gudhelicom kärlek til siäl-
inna gagn thy at ey skal honum vardha minne
lön huat hällir nakor älla ängin vmuändis älla
betras aff *hans predican* Swa som thw mat vndir-
15 staa mz äptedöme Thän orloghis man som vtginge
äptir sins herra budhi til stridh hauande vilia at
stridha starklica oc kome atir sargadhir hauande
änga faanga, skulle ey fa mindre lön for sin godha
vilia Än thot han hafdhe sighir wnnit Sua är oc
20 mz gudz vinom thy at for huart thz ordh oc *ger-*
ning som the göra for gudz skuld oc at siälanna
skulin bätras Oc for huarn dröuilsa timan som
the thola for gudz skyld skulu the kronas j hime-
rike Hwat hällir mange vmuändas älla ängin

Capitulum xxxij^m

MARIA gudz modhîr taladhe gamalt ordhquädhe
är At mz tholko thinge mat thw ledha mik aff
lande Swa sighir jak nw ängin är tholkin älla
sua stoor syndare j världinne hulkin som sighir

mz hiärtano at min son aldra thinga skapare oc
 människiona atirlösare är honum vinlicastir oc jnne-
 likastir j hiärtano, at jak är ey ginstan redhoboïn
 at koma til hans sua som kärlex modhir til sin
 son vmfämpnande han oc sighiande Son huat 5
 thäkkis thik Vm han hafdhe forskyllat diupasta
 hæluitis pino oc hafdhe tho vilia at änkte akta
 världinna hedhir alla giri alla kötsins orena lusta
 som kirkian forbiudhir Ok ville änkte astunda
 vtan til sit eghit oppehålle oc enkannelica fordhan 10
 tha varom vi ginstan badhin väl saat Sigh thy
 honum som scrifwir min saang oc mit loff ey for
 sit loff vtan for hans hedhir oc loff som alt loff
 är värddhir for sina gerninga Thy suasom världinna
 höfdhinga giua sinom louarom värzlikin lön Swa 15
 skal jek andelica löna honum thy suasom en sillaba
 hauir owir sik manga notor Swa thäkkis gudhi at
 giua honum krono j himerike for huaria the sillaba 377
 som är j sangenom oc skal sighias aff honum See
 lofwarin kombir hulkin for änkte värzl gooz dikt- 20
 adhe saangin vtan for ensamins gudz skuld

Huru kirkionna stadhge är sörghelica vmskiptir
 til värra xxxiiij

CHristi brudh sagdhe enom pafwans sändebudhi
 O hedhirlike herra kungörin pafwanom j bland 25
 annor ärende huru höghelikin oc grötelikin kirk-
 ionna oc cristindomsins stadhga är hulkin fordhom
 var mykyt sål badhe licamlica oc andelica Än nw
 är han vsal badhe licamlica oc andelica licam-
 lica thy at värzllico höfdhingane hulke som skullo 30

vara kirkionna väriara äru nw hanna grummasta
 röfvara Ok thy äru mang hus vmkul slaghin
 Manga kirkior ödhelagdha j hulkom välsignadha
 hælgha manna been huilas, hulkin som skina aff
 5 ärofullom jarteknom hulkra siäla som höghelica
 cronas j himerike Ok mang hælgha manna mönstir
 äru vtan thak oc dör oc äru vnskipt j manna oc
 hunda oc diura hemelikhus Än andelica är kirk-
 ionna stadhge vsald, thy at mange stadhga som
 10 hælgha paua stadhgadho j kirkionne aff thäs hælgha
 anda jngiutisom til gudz loff oc siälanna helso
 äru nw afskrapadhe For hulka thy vär mange
 nye osidhi äru optakne aff ildz anda ingiutisom
 til gudz forsmälse oc siälanna fortapilsä The hælgha
 15 kirkia skipadhe at the klärkia som ville vighias til
 gudz ämbite skulle haua hällaghat ämbite thianande
 gudhi jdikelica oc gudhelica, oc teande androm
 himerikis fädhirnis landz liuerne mz godhom ger-
 ningom oc tholkom lofwas kirkiona ingiäld Än
 20 mot thässe kirkiona sidhuännio är thungir oc ondir
 osidhir oprunnin j thy at lekmannom giuas kirk-
 ionna ingiäld hulke som ey vilia taka sik lagh-
 gipta hustru for thy at the äru kanunka Vtan
 haua sina hörror oppinbarlica oc oblyghelica j
 25 sinom husom vm daghana oc j sinom sängom vin
 378 nattina oc sighia diärflica os är ey lofikit at vara
 j hionalaghi thy at vi ärom kanunka Ämuäl preste
 oc mässo dyäkna oc subdyäkna räddos fordhom
 oreus liurnis vanfraghth Än nw glädhas somlike
 30 thera aff thy at the skodha sina hörror ganga mz
 thrudhmande quidh j bland andra quinnor Ok ey
 blyghas the vm thera vini sighia thom O herra

sköt skal jdhír födhas son älla dottir thy äru
 tholke rätuislicare callande dyäfulsins hörro hästa
 än högxsta gudz vigdha klärka Ok skipadho äm-
 uäl hälge fadhír benedictus oc andre flere reghlor
 mz pauanna orlofwe oppbyggjande klostir j hulkom 5
 abota skullo sitia mz sinom brödhrom Sionga oc
 oppehalla natta tidhe oc daghtidhe oc atuaktelica
 lära munkana at lifwa väl Visselica tha var hughne-
 likit at sökia klostrin nar ther giordhis gudhi hedhír
 oc ära badhe dagh oc nat i munkana saang Ok 10
 syndogha män rättos oc bättradhos aff thera faghír-
 sta liuerne Ok godhe styrktos af thera gudhe-
 lica kännedom Ok the siäla j skärslo elde varo
 fingo säla roo ok huilo for thera gudhelica böner,
 Tha hafdhis oc thän munkir j mästom hedhír som 15
 bäzst gönde oc hiolt sina reghlo oc hedhradhís aff
 gudhi oc mannom Än hulkin som ey aktadhe at
 halla sina reghlo viste sik for vtan jäff faa baadhe
 skam oc skadha Tha matte oc huar man skodha
 oc vndirstanda aff klädhebonadhenom hulkin som 20
 munkir var Än mot thässe höuiskasto sidhuänn-
 ione är forbannadhír osidhír oprunnin j mangom
 thy at abotane äru jdhekelicare j sinom afls gardh-
 om oc annarstadz huar thom lustir än j klostromen
 Thy är nw sörgelikit at sökia klostrin thy at faa 25
 synas nw j korenóm tha tidhena skulu siongas
 oc stundom änge huar litit hörís läsas oc änkte
 siongas Aff hulkra ondo frägdh godhe män dröuas
 oc onde vardha mykít värre Aff hulkra ondo vin-
 gangilsom oc liuärne rädhande är at faa siäla faa 30
 nakan hughnadh j sinom pinom aff tholka munka
 bönom Ok mange munka haura huar sik hus oc

- 379 gardh hulke ey blyghis tha thera vini til thera koma at vntfågna sina eghna syni mz glädhe sighiande See min son Náplica kan oc nw munkin kánnas af sinom klädhebonadh thy at kiortilin
- 5 hulkin som fordhom rakto til fotanna forma nw náplica at hólía knän Ok thera ärma äru nu thranga oc kröpadha hulka fordhom varo vidha ok suärdh hängir nw vidh sidhona for stiil oc taflo Ok náplica findz et klädhe a munkenom j
- 10 hulko munkir kan vndirstandas vtan en skaplare ther opta lönis Swa at han aff ängom sees Swasom lastir oc skam vare at bära nakat munka-klädhe Somlike blyghas oc ey at haua panzara oc annor vahn vndir sinom kiortlom til thäs at
- 15 the mogho sua myklo hällir göra huat thom löste vin nattina Ok varo hæghe män hulke som forläto stora oc mykla rikedom oc opbyriadho reglor mz fatikdom hulke alla giri forsmadho oc thy villo the ey haua nokat eghit The stygdos oc vidh
- 20 världinna höghfärdh oc höghbälle klädhande sik mz fatikastom klädhom höghelicast hatande kötsins giri oc losta oc thy hiollo the reent liuerne Ok thässe oc thera brödhir thigdo sik sit oppehälle Hulkra reghlo pauannä stadhfästo glädhiandis aff thy at nakre
- 25 villo taka tholikt liuerne til gudz hedhír oc siälanna gagn Vtan nw är sorgh at see ämuäl thera reghlo vmskipta j hatelica osidhi oc ängaledhis haldas Swasom augustinus oc franciscus oc dominicus diktadho thom aff thäs hælgha anda jnskiut-
- 30 ilsom hulke mange rike män oc välborne hiollo aldra bäzst langan tima Visselica nw finnas mange the män som callas rike, ther tho äru fatikare j

päningom oc sylfskedhom oc androm sylfkarom oc
 hafwom Än the som lofwadho gudhi at liua j
 fatikdom Swa som oppinbarlica finz mz thom oc
 thy haua fläste aff thom eghit thz som thera reghlor
 forbiudhir, Meer glädhiandis aff fordömelico oc thy 5
 forbudhno thera eghno än aff hälaghestom oc gudhi 380
 thäkkiastom fatikdom Ok äras the aff thy at the
 haua sua dyrt klädhe j thera klädhebonadh som
 rike bispoca j thera klädhebonadh Oc bygde *sanctus*
gregorius oc andre hälghe män nakar klostir j hulk- 10
 om qvinnor skullo sua innelykkias at the mattin
 näplica sees j sinom daghom Än nu halla the
 mykyt thungan osidh j sik j thy at portane äru
 ypne baadhe klärkom oc lekmanenom hulkom systr-
 omen thäkkis at lata in ämuäl vm nättirna Ok 15
 thy äru tholke stadha licare hörro husom än häl-
 aghom nunno klostrom Ok stadhgadhe the hälghe
 kirkia at ängin skulle taka päninga for thz at han
 hördhe *scriptamaal* Än ther amot är banzsattir
 osidhir komin i thässe matto, at rika människior 20
 giua sua mykit som thom thäkkis när the haua
scriptat sik oc fatike nödhgas at göra samsät mz
scriptafadhrenom förra än the höras Ok visselica
 nar *scriptafäddherne* aflösa mz munnenom blyghas
 the ey at stinga päningin j pungin mz handomen 25
 Ok var stadhgat j kirkione at huar mäniskia aff
 lekfolkeno skulle vidhürgaa oc *scripta* sina synde,
 oc taka gudz licamma at minzsto een tima vm
 arit ok klärka oc klostirfolk göra thz optarmer j
 areno Annan tidh var skipat at the som ey for 30
 matto at liua j atirhalle skullo liua j hionalaghi
 Thridhia tidh at alle *cristne* män skullo fasta vm

langa fastona oc howodh fasto dagha, ok andra
 the aptna som biudhas aff kirkionne Vtan the
 människior som hardhelica varin siuka Fiärdha
 tidh at alle skullin halla aff värzlico äruodhe j
 5 hálghom daghom Fämptatidh var skipat at ängin
 cristin man skulle afla päninga älla nakat annat
 tholkit mz okir än mot thässom fäm äru fäm
 skadhelike osidhi byriadhe Förste är at hundra-
 dho the människior som koma til skåla aldir dö
 10 sua j thänna stadhenom rom at the aldre giordho
 siin scriptamaal oc toko aldre gudz licamma hållir
 än sanne afgudha dyrkara for huaria the människio
 381 som sik scripta oc taka gudz licamma, Vtan preste
 oc nakre renliues män oc qvinno Annar osidhin
 15 är at mange taka laghgipta hustrur oc vm thom
 osämbir mz hustrumen tha forlata the thom sua
 länge som thom thäkkis kirkionna valde ospordho
 takande horkaano j thera stadh oc älska thom ok
 haua j hedhír Somlike haua oc horkaanu mz sinne
 20 hustrw j sino huse glädhiandis aff thy at the höra
 thom badha sändir födha barn j thy sama huseno
 Thridhia osidhin är at manga helbrygdha människ-
 ior äta köt vm fastona oc faa lata sik at nögha
 at eeno maale vm daghin Ok finnas nakre the
 25 hulke som äta fastomat vm daghin oc äta lönlica
 köt vm nattena Visselica klärkia oc lekmän jdhnä
 thässe fäm oc thy äru the like thom höfdhingom
 som fasta vm daghin oc äta köt vm nattena
 Fiärdhe osidhin är at än thot somlike halla sik
 30 aff äruodhe vm hálgho dagha tho sände somlike
 rike män sina leggho män til at äruodha j vingardh-
 om oc äria j sinom akrom oc hugga vidh j sinom

skoghom oc föra heem j sin hus vm hælgho daghana
 Ok sua haua fatike äruodhis män ey meere lisa
 vm hælgho daghana än vm sökno daghana Fämpte
 osidhin är at *cristne* män jdhna sua okir som
 judha Ok *sannelica cristne* okirkarla äru girughare 5
 än judhane äru Ok var stadhgat j kirkionne at
 tholke män som nu är aff sakt skullo lysas j ban
 Mot hulko tholkir osidhir är byrghadhir at mange
 rådhas ey meer ban än välsignilse Än thot the
 vita sik vara lysta j ban tho fly the ey thy hällir 10
 kirkionna ingang oc manna vidhirtalan Ok faa
 preste forbiudha forbannadhon mannom kirkionna
 jngang oc faa styggias vidh banlysta manna vidhir-
 talan vm the äru thom tilfögdhe mz nakrom vin-
 skap Ok vm the äru rike nekas thom ey kirkionna 15
 jngangir thy äghir pafwin at varkunna kirkionne
 oc klärkdomenom at tholke osidhi mattin afläggias
 alligis är iäfwande at *cristindomin* forgaar rasklica 382

Huru diaflana redha pinor syndoghom xxxiiij

CHristi brudh sagdhe mik syntis sua som jek 20
 saghe män standande oc vindande reep Ok som-
 like stodho oc reddo hästa Ok somlike smiddo
 tångir Somlice bygdo galgha Nar jak saa thässin
 thing syntis mik een jomfru suasom dröfdh oc
 syrghiande oc spordhe mik vm jak vndirstodh 25
 thässen thing Ok tha jak suaradhe at jak konde
 thz ey forsta Sagdhe hon mik, all thässe thing
 som thw see är andelik pina hulkin som hans siäl
 redhas som thw känne Repin äru til at binda
 hästin som siälina skal slipa Tångirna til at syndir 30

nappa näsonar oc öghonin oc öronin oc läpana
 Galghin til at hängia oppa Nar jek dröfdhis aff
 thässon Swaradhe jomfrun mik annantidh dröfs ey
 thy at än är time at vm han vil maa han syndir
 5 slita repin vmkul kasta hästana Ok smälta täng-
 irna som vax oc nidhir bryta galghan Ok än ther
 owir maa han haua sua brännanda kärlek til gudh
 at al thesse pino teknin oc andbudhin skulu var-
 dha honum til mästa hedhir Swa at repin som
 10 han skulle mz smälica bindas skulu honum vm-
 uändas j gulbälte For hästana ther han skulle mz
 draghas oc slipas vm gatunar skulu ängla sändas
 honum ledhande han for gudz asyn For tängirna
 mz hulkom han skulle smälica nappas skal näso-
 15 men giuas sööt lokt munnenom godhir smakir
 öghomen fåghirsta syn öromen lustelicaste sangir
 ¶ Thänne som nw är sakt aff var marskalk hulkin
 som kom til rom mz sua myklom jdhruga oc
 ödhmiukt at han gik ther til manga kirkior bar-
 20 howodh bidhiande til gudh ok badh andra bidhia
 for sik at han skulle ey atirkoma til sit fädhirnis
 land at honum skulle ey vanlica hända at falla i
 syndir ther äptir Huars bön oc röst gudh hördhe
 sua at han do j monte fläskun tha han gik vt aff
 383 25 rom Af hulkom var herra sagdhe sidhan til sancta
 birgitto See dottir huat min miskund giordhe oc
 huat godhir vili gör thässe siälin var j dyäfwlsins
 käptom oc godhir vili vt tok hona aff hans tann-
 om Swa at hon är nw a himerikis vägh oc vardhir
 30 luttakande alz thäs godha som görs j the hælgho
 kirkio

Huru världz lusta *owirflödhelikhet* sta amote
thom hælgha anda xxxv^m

Sötaste jhesu aldra thera thinga skapare som skap-
adh äru Jak vilde at thässyne kändin oc vndir-
stodhin thäs hæghe anda hita tha astundadhe the 5
meer himerike oc hatadhin hetelicare värlz thing
Ok ginstan suaradhe j andanom Thera stora *owir-
flödhelikhet* j mat oc dryk oc vina budhölom sta
mote at thän hæghe ande vordhír thom ey sötir
oc at the mätas ey aff världinna lusta Ok thera 10
owirflödhelikhet j gul ok sylff oc karom ok kladh-
om oc ingiäldom star amote at mins kärlex ande
opfylle ey thera hiarta, *owirflödhelikhet* j thianisto
folke oc hästom oc diurom star amote at thän
hæghe ande nalkas thom ey Vtan mine ängla thera 15
thianara fiärka sik fran thom oc thera forrädhara
dyäflane nalkas thom Thy vita the ey the sökilse
oc nadha sötina mz hulkom jak som gudh är sökír
hælgha siäla oc mina vini

Christi ordb mot ondo klostir folke oc riddir- 20
skapi xxxvj

HÖr nu huat mine ouini göra mot thy som mine
vini giordho fordhom Visselica mange mine vini
gauo sik j klostir aff skällicom räddogha oc gudhe-
licom kärlek Än the som nw äru j klostrom gaa 25
vt j världinna for högfärdh oc giri hauande sin
eghin vilia oc görande thz thom löste thy är thera
rätuissa som döo j tholkom vilia oc skipilsom at
the skulu aldre faa himerikis glädhe, vtan pino oc

háluite for vtan anda Thw skalt oc ámuál vita at
 the klostírmän oc klostírfolk som nödhgas mot
 sinom vilia aff gudhelikom kärlek vardha formän
 the äru ey reknande mz thy sama talino Ok the
 5 riddara hulka som fordhom baaro vakn varo redho-
 bone at gifua liuit for rätuisonna ok vtgiuta sit
 384 blodh for the hálgho tro främiande vidhírthorft-
 ogha til rätuiso oc nidhírthrykkiande onda Vtan
 hör nw huru franvände the ära nw visselica thom
 10 thákkis meer at döö j stridh for höghfärdh oc
 giri oc afwnd áptír dyäfulzlicom äggilsom än lifwa
 áptír minom budhordhom til at faa áuärdhelica
 gládhi Thy allom thöm som döö j tholkom vilia
 skal gifwas lön aff rätuisona dom thz är at dyäfl-
 15 ane skulu giuas thera siälom til löna j thera
 áuärdhelica samföghilse Än the som thiäna mik
 ágha at haua lön mz himerikís härskapi for vtan
 anda

At världin är som öpin säkkir xxxvij

20 GWz son taladhe til sina brudh O dottír huru
 star världin hon suaradhe Swasom ypin säkkir
 til hulkin alle löpa oc sua som thän löpande man
 som ey aktar huat áptír kombir Var herra suara-
 dhe thy är rätuisa at jak skal nu gaa vm värld-
 25 inna mz mino ardhre owir hedhninga oc cristna
 Jak skal ey spara gamblom oc ey vngom Ey
 fatikom oc ey rikom vtan huar skal dömas áptír
 sinne rätuiso Ok huar skal döö j sinne synd oc
 husin skulu atirlatas tom vtan jubyggiara oc tho
 30 skal ey än världin ändas Hon sagdhe O min herra

wredhgas ey vm jak tala Sânt nakra aff thinom
 vinom at the manin thom oc foreuarin aff thera
 vadha Var herra sagdhe Scrifuat är at rike
 mannin j hăluite vanhopande aff sine eghne helso
 badh sända nakan til at foreuara sina brödhir at 5
 the skullin ey samuledh forfara Ok honum var
 suarat at ängaledhis skal thz vara thy at the haua
 moysen oc prophetana aff hulkom the mogho läras
 Swa sighir jek nu the haua lästena oc prophet-
 anna kănnedom the haua hălgha kănnefădhra ordh 10
 oc äptedöme nytin thom oc the skulu hele oc
 săle vardha thy at vm jak sände thik Ey format
 thw sua höght ropa at thw höris Ok vm jak
 sände mina vini tha äru the faa oc năplica höras
 the Än thot the ropa Tho skal jak sända nakra 15
 mina vini til thera som mik thăkkis at the skulu
 redha gudhi văghin

xxxviiij^m

385

CHristus taladhe til sinna brudh Hwi glădz thw
 sua aff gladhom drömom Älla hui sörghir thw 20
 sua aff sörghelicom drömom Huat ey hauir jak
 sakt thik at dyăfwllin är awndzsiukir oc at han
 formaa ey mer at göra vtan mit tillat än straa
 vndir thinom fotom Jak sagdhe ämuäl at han är
 lyghnirna fadhir oc finnare oc at han stundom 25
 blanda nakra sannind mz alle sinne falshet Thy
 sighir jak thik at dyăfwllin sofwr ey vtan gaar
 vnkring at han maghi finna nakar tilfalle at suika
 thy skalt thw vakta thik at dyăfwllin hulkin som
 aff sins visdoms klokskap oc yttro rörilsomen vndir- 30

staar mannin jnnantil at han suike ey thik thy at
 han sände stundom gladha dröma j hiärtat at thu
 skuli fanyttelica gladhias Stundom sörghelica at
 thw skuli syrghelica forlata nakra godha *gerninga*
 5 som thw hafðhe maat at göra ok at thw vardhe
 vsol oc sorgfull för än ysäldin kombir Stundom
 sände han j swikit hiärta thz som vil thäkkias
 världinne manga falshetir oc lyghn vm hulka
 mange suikas Swa som hādo falso prophetomen
 10 oc thz hādir thom manne som meer älske annat
 än gudh Thy hādir at j mangom falsom ordhom
 finnas mang san, thy at dyäfwllin gate aldre suikit
 vtan han blandadhe sannindin mz lygnenne Swa
 som syntis j thöm mannenom som dyäfwlin var j
 15 som thw saat, Thy at än thot han vidhír gik oc
 kändis vidhír at een är gudh tho tedho hans ordh
 oc oblygho athäue at dyäfwllin var byggiare oc
 äghare j honum Än nu mat thw spöria hwi jak
 latir dyäfwllin liugha Jak suara thik thz latir jak
 20 vardha for almoghans oc klärkanna syndir hulke
 thz vilia vita som gudh vil ey at the skulu vita
 Ok astundadho ther framgang huar gudh saa thz
 ey vara nyttoght thera siälom Thy latir gudh
 vardha mang thing for syndanna skuld ther ey
 25 hādin vm mannin vannytiadhe ey gudz nadh oc
 sin skäl Än the prophetane som änkte astundadho
 vtan gudh oc villo ey tala gudz ordh vtan for
 gudz skuld the suikos ey vtan the taladho sannind-
 ina ordh ok älskadho Tho sua som ey äru alle
 386 30 dröma takande älla skötande Swa äru ok ey alle
 dröma forsmāde Thy at stundom inskiutir oc
 visar ämuäl gudh ondom godh thing ok thera

vtgang aff världinne at the skulu lata aff thera
syndom Ok stundom jnskiutir han godhom godh
thing j sömpne at the skulu thäs hetare vara til
gudh Thy när alla huru opta thik hända nakar
tholik thing tha sät ey hiärtat til thera Vtan vägh 5
thom oc skodha mz thinom andelicom vinom alla
lät thom alstings fara oc vtelyk aff thino hiarta
sua som thw hafðhe thom ey seet Thy at hulkin
som lustas j tholkom thingom daaras idhkelica oc
dröuis Var thy stadhugh j the hælgho thräfalle- 10
likhedz tro älska gudh aff allo hiarta Var lydhogh
badhe j genuårdhogom thingom oc j godhom halt
thik ey batre än andra j thinom thankom Vtan
räz ämuäl j thinom godhgerningom Ok halt ey
thin siin sniällare än andra manna ok antwordha 15
gudhi allan thin vilia oc var redhoboin til alt thz
som gudh vil, Tha thorfft thw ey rädhas dröma
thy at vm the synas gladhelike tro thom tho ey
alla astunda thom ey vtan j thom vndirstandis
gudz hedhir Äru the oc syrghelike tha dröfs ey 20
vtan sät alt thit hop til gudh Ther äptir taladhe
gudz modhir Jak är miskunninna modhir hulkin
som sofwande dottir redhe klädhe Ok jfarande
dottir redhe kost Ok äruodhande dottir redhe
krono oc alt got 25

xxxix^m.

MARia gudz modhir taladhe til sin son sighiande
Vor dottir är som lamb hulkit som läggir sit how-
odh j leonsins mwn Sonnin suaradhe hänne Båtra
är at lambit sätir sit howodh j leonsins mun at 30

thz vardhe eet köt oc blodh mz leoneno än at
 lambit sughír blodh aff leonsins köti Huädhanaff
 leonit vardhír wret oc lambit ther skulle äta gräs
 vardhír siukt Tho min kärasta modhír for thy at
 5 thw bart j thinom quidh alla snilles fulkomlikhet
 lät hånne yndírstanda huat leonit är oc huat lambit
 är Modhorin suaradhe välsignadhír vari thw min
 son hulkin som äuerdhelica bliuande mz gudhi
 fadhír for nidhír til mik oc skilde tho thik aldre
 387 10 fran fadhrenom Sannelica thw äst leon aff judha
 släkt Thw äst lamb vtan smitto thz som johannes
 tedhe oc beuiste mz sinom fingír thy sätir han
 hofwodhit j leonsins mun hulkin som anduordha
 gudhi allan sin vilia oc villa ey folkompna sin
 15 vilia vtan han viste thz thäckias gudhi Än thän
 sughír leonsins blodh hulkin som othologhír är aff
 thinne råtuiso ok skippan oc öskir oc astunda at
 faa annor thing än thw hauír skipat Ok vilde
 vara j androm stadhga älla liuärne än thik
 20 thäckis oc homum siäluom höfdhe älla nyttoght
 vare thy at aff tholkom blidheas ey gudh vtan
 retis til wredhe, thy at sua som gräsit är lambs-
 ins födha Sua skulle mannin lata sik nögha aat
 ödhmiukom thingom oc stadhga Ok thy lätir
 25 gudh mang thing vardha for manna othokka oc
 othol hulkin thing ey händin mot mannana helso
 vm the varin tholughe O dottir giff thy gudhi
 thin vilia Ok äst thw stundom minna tholugh än
 tilbör tha stat op mz jdhrugha oc scriptamaalom,
 30 thy at jdhrughin är sua som godh thwätirska oc
 scriptamalin äru sua som thän som klädhit thork-
 ar oc bleke

Rätuisa manna dödhär är vnskiptir til äuerdhe-
likit liiff xl^m

GWz son taladhe dottir rāz ey thy at thāsse
siuka qvinnan skal ey döo thy at hānna gerninga
thākkis mik Nar hon var dödh sagdhe gudhz son 5
annan tidh See dottir Sant är thz som jak sagdhe
thik thāssin är ey dödh thy at hānna āra är mykin
thy at rätuisa manna siāla oc licamuna atskilnadhär
är ey vtan sua som sömpn thy at the vakna j
äuerdhelico lifwe Än thz är sandir dödhär huar 10
siālin skils fran licammanom liuir j äuerdhelicom
dödh Visselica ey mange atuaktande komaskolande
thing öskia at döo mz crīstelicom dödh Huat är
kristelikin dödhär vtan döo j menlöso sua som jak
doo Älla huat ey är jak forsmāde for thy at 15
dödhin var smālikin oc hardhär ālla varo thy mine
hālghe mēn flati oc daara ālla bör thom forsmas
for thy at the tholdo hardh oc smālik thing, ālla
for thy at thera lykkā valt thy ālla giordhe thz 383
nakor ödhnolagh ālla stiārno gangir Ängaledhis 20
vtan thy tholde jak oc mine hālghe mēn hardh
thing at vi skullom tee oc beuisa mz ordhom oc
äptedōmom at vāghin til himerikis är hardhär Ok
at mannin skulle jdhkelica thānkia huru onde mēn
skulu rensas mādhan godhe oc menlöse tholde sua 25
hardh thing, Thy skalt thw vita at thān döo smā-
lica oc illa hulkin som liuer lustelica oc syndelica
oc döör j thom vilia at han ville lāngir synda,
hulkin som hafuande vārldinna framgang öskir oc
astundar at liua lānge oc kan ey thakka gudhi 30

Än thän som älskir gudh aff allo hiärta oc dröuis
 alla döör menlöslica vtan sak mz smälicom dödh
 alla thuingis aff langom siukdom han liuir oc döör
 sälica oc väl thy at hardhär dödhär minzskir badhe
 5 syndena oc syndena pinor oc ökir kronona See jak
 ledhär thik twa til aminne hulke som dödh blifwo
 mz smälicom oc beskom dödh äptir manna dom
 hulke ther aldre hafdho fangit himerike vtan the
 hafdhin fangit tholkin dödh aff mine mykle misk-
 10 und Vtan for thän skuld at gudh pinar ey twem
 sinnom them som jdhrugha haua j hiärtano thy
 komo the til krononna thy skulu gudz vini ey
 dröuas vm the plaghas j världinne alla vm the
 döo mz hardhom oc bescom dödh thy at aldra
 15 sälast är at grata vm ena stund ok haua dröuilsa
 j världinne at mannin skuli ey koma til rygheliken
 skärslo eld huar ey är makt at vndan fly oc ey
 time til at äruodha

At ämuäl gifua ouden preste san kirkionna
 20 sacramenta xlj

GWz modhär taladhe Gak til hans som ämbitit
 hauir at lösa aff syndom, Thy at a huru mykyt
 dorauaktarin är spitalskir ey thy sidhär maa han
 sua väl som helbrigdha man op läsa porten vm
 25 han hawir nyklana Sua är oc vm aflösnena oc
 gudz licamuna oc annor kirkionna hælghilsor a
 hulkin prestin är hauir han tho rättelica ämbitit
 389 tha maa han lösa han aff syndomen thy är ängin
 forsmaskulande Tho foruarna jak thänna aff twem
 30 thingom Et är thz at han skal ey faa thz han

kötlica älskir oc astundar Annat är thz at hans
liiff skal rasklica stuntas Ok sua som myran
draghande nakat dagh oc nat til myro hopin oc
fallir stundom oc döð i ingangenom, tha hon nalk-
as burunne oc byrdhin atirbliuð vtantil Swa skal 5
han döð nar han tilbyria at komma til sins äru-
odhis frukt oc han skal skändas oc pinas for sit
fäfänga ärfwodhe

At gudz vini hafwin godha sidhi xliij

Maria gudz modhir taladhe Gwz vini skulu vara 10
sua som döð at hulke ther andre skulu gaa in,
Thy är granlica vaktande at ey nakat huast älla
hart stande mot thom som ingaa at the ey thräng-
ins Än huat tekna dörrin vtan höuiska sidhi oc
rätuisonna gerninga oc kändeds ordh hulkin 15
daghlica skulu synas j gudz vinom, Thy skal
atuaktelica vaktas at ey nakat hart som är bak-
talan älla skör ordh skulin finnas j gudz vina
munne, Älla nakat värlzlikit j thera gerningom
for hulkit the flyin til ryggia som villo inga oc 20
styggins at ingaa

Huru onde preste liknas madhk xliij.

GWz modhir taladhe thässe äru like thöm madhk
som seer oc findir bäzste sädh oc aktar ey at
fruktin forgar älla fallir, Vm han formaa at bita 25
oc gnagha rotena älla thz som näst rotinne är
Swa sköta thässe ey älla akta huru manga siäla
forfara vm the mogho fa värlzlikit gooz ok apling
thy skal thom koma mins sons rätuisa oc the

skulu rasklica borttakas aff världinne Hon suara-
 dhe allir time är ey när gudhi vtan sua som een
 stund ä huru lankt är när os thy är thins sons
 tholomodh mykyt, ämuäl owir wranga män Jom-
 390 5 frwn suaradhe, Jak sighir thik sannelica at thera
 dombir skal ey framdraghas Vtan han kombir
 thom rädhelikin oc gripir thom oc skil thom fran
 kräselico liuärne til skam oc blygdh

Huru frälse manzsins vili ledhe siälena til
 10 häluitis älla himerikis xliij^m

CHristus taladhe Hör thw som astundar hampn
 äptir världinna bölgheio oc storm Huar thän som
 är j hafwino skal ey rädhas nakat vm thän är
 mz honum som forma at forbiudha vädhreno at
 15 thz bläse ey Ok hulkin som formaa at biudha
 bort gaa alt thz som maa skadha oc läta hafskärin
 oc klippona blutna Ok forma at biudha bölgheio-
 men at the ledhin oc före skipit til rolica hampn
 Somlike j världinne äru sua som skip ledhande
 20 licamman owir världinna bölgheio somlicom til hug-
 nadh oc somlicom til dröuilsa Thy at manzsins
 frälse vili ledhe somlica siäla til himerikis, oc
 somlica til häluitis diup thy thän vili som änkte
 astundar hetelicare at höra än gudz hedhir oc til
 25 änkte annat lifwa än at han maghe thiäna gudhi
 han thäkkis gudhi oc j tholkom vilia bliu^{ir} gudh
 daghlica oc bort röre allan siälinna vadha oc gör
 skärin rolik oc blöt a hulkom siälin stöte opta
 Än huat äru skärin vtan ond astundilse thy at
 30 lustelikit är at see oc haua världinna ägho, glädhias

aff världinna hedhír oc smaka alt thz som kötit
 lustír J tholkom stötis siälin opta vadhelica Än
 vm när gudh är j skipino tha blotnar allir köt-
 likin luste oc siälin forsmar al vārlzlik thing thy
 at al licamlik oc vārlzlik fāghrind är lik thy glasi 5
 som vtantil är scrifwat oc innan til är fult mz
 jordh Ok tha thz är syndír slaghit Är thz ey til
 mera nyttelikit än suart jordh hulkin til änkte
 annat är skapadh mannenom til āgho vtan at han
 skulle köpa himerike mz hānne Thy at huar thān 10
 man som ey astundar meer at hōra sin hedhír
 älla världinna hedhír än ont ok skadhelikit vādhír 391
 oc hatar oc drāpir sins kötz oquāmelica lusta han
 maa rolica hwilas oc gladhelica vakna Thy at
 gudh är mz honum j huaríom tima 15

Thetta capitulum [xlv] som här är borto star
 j konunga bokine som swa byrias Jak käre ey
 at enast a mina vāghna vtan a manga gudz vt-
 ualda manna &c (Åttonde Boken, Kap. 50)

At ey astunda nakars manz goz mot hans 20
 vilia xlvj^m

Sancta birgitta skreff til en herra sighiande O
 herra Jak foruara jdhir aff jdrom siäla vaadha
 ledhande jdhir til aminne huru en konungir j
 gamblo laghomen six hāua astundat ens manz 25
 vingardh oc hafdhe budhit fult vārdh fore vin-
 gardhin Än for thy at āgharenom thāktis ey at
 sālīa vingardhin wredhgadhis konungin ok aftok
 honum vingardhin mz orātuiso oc owirūalde Til
 hulkin konung thān hālghe ande taladhe sidhan 30

mz enom propheta dömande konungin oc drotning-
 ena at the skullo dö mz fulastom dödh for the
 orätuisona oc thera arwa älla barn gladdos änga-
 ledhis aff thäs vingardhsins ägho Nw mädhan j
 5 ärin kristin man ok hafwin lofwat gudhi tro oc
 vitin visselica thän samma gudh vara nu som tha
 var ok sua valloghan oc rätuisan nw som tha
 Thy maghin j vita vtan allan jäfwagha at vm i
 astundin ägha nakat orätuislica äntigia sua at j
 10 nödhgin ägharen til at sälia thz mot sinom vilia
 älla oc sua at j gifwin änte wärdh for thz, at
 thän valloghe ok rätuisse domarin skal hämpna
 owir jdhir Ok j skulin rädhas at tholkin dombir
 skuli koma owir jdhir mz storom sorghom som
 15 kom owir the drotningena hulkin som var trudhin
 til dödh vndir hästa fotom oc opätin aff hundom,
 oc at jdhir barn älla arfwa skulu ey glädhias älla
 riik vardha aff illa afladho gozze Vtan hallir dröuas
 aff fatikdom thy manar jak thik vm ihesu christi
 392 20 pina hulkin som atirlöste thina siäl mz sino dyra
 blodhe at thw fordärwa ey siälwir thina siäl älla
 fortapa for nakar forganglikin värlz thing Vtan
 atirgält fullelica allom thom som orättelica haua
 fangit skadha aff thik älla for thina skuld Ok
 25 atirgält oc atirgiiff alt thz thw afladhe oc fikt
 orätuislica thom som nw sörghia oc androm til
 got äptedöme Swa frampt at thw vilt faa gudz
 vinskäp Gudh är min vitniskan at jak ey scrifwir
 thik thässe thing aff mik siälue mädhan jak kenne
 30 thik ey Vtan thz hulkit som hände enne människio
 thz nödhgadhe mik mz gudhelike varkunnan owir
 thina siäl til at scrifwa, Thy at the människian

ey sofwande vtan vakande j sinom bönom hördhe
 ens ängils röst sighiande OO Biorn Biorn thw äst
 mykyt dyärfwîr mot gudhi oc hans rätuiso Thin
 vili vindir thit samuit j thik sua at thit samuit
 thighîr alstingx oc thin vili tala oc gör Thy skalt 5
 thw sköt koma for gudz dom oc thin vili skal
 ther halda thysto oc thit samuit tala ok döma
 thik siäluan äptîr rätuisona ræthet &c

At värna sik oc vakta for dyiäfulsins frestils-
 om xlvij

10

GWz son taladhe til sina brudh vm ouinin banka
 a doromen tha skolin j ey vara sua som getir
 löpande til väggiana oc ey sua som vädhra hulke
 som oplyptande sik stangas sin j mellom ok slaas
 mz hornomen Vtan j skulin vara sua som kyklinga 15
 hulke som fly vndir modhorinna vinga oc skyta sik
 nar the see foghlana flygha j vädhreno som vilia
 skadha thom hulke som ämuäl glädhias än thot
 the formogho ey meer gripa än ena modhorinna
 fiädhîr oc hylgha sik vndir hænne Än hwa är 20
 jdhir ouin vtan dyäfwllin hulkin som afwndas mot
 allom godhom gerningom ok bösta oc röre manzs-
 ins hugh mz jdhkelicom frestilsom Stundom mz
 wredhe oc baktalan stundom mz otholomodh oc
 mz thy at mannin straffar oc döme gudz doma 25
 thänkiande thom ey rätta vara när honum koma
 ey al thing äptîr hans vilia Ok stundom frestar
 han jdhir oc oroa mz otalicom thankom viliande
 bort dragha jdhir aff gudz thiänist oc at jdhra 393
 gerninga skulin myrkias när gudhi thy skulin j ey 30

forlata idhan stad ä hulkin jdhir frestilse äru Ok
 ey skulin j vara sua som getir löpande j stenom-
 men thz är at hua hiärtans hädzsko älla döma
 annars gerninga j idhrom hiärtom, thy at opta är
 5 thän morghon godhir som j dagh är ondir Vtan
 j skulin halla nidhir jdhur horn thz är at ödh-
 miuka jdhir oc rädhas, hauande tholomodh Ok
 bidhiande gudh at jlla byriadhä thing maghin
 vmuändas til bätra Ok ey skulin j vara suasom
 10 vädhra stangande mz hornom thz är at atirgiua
 oc giälla ordh for ordh oc obryghdhilse for
 obrygdhelse vtan j skulin sta stadhelica owir jdhra
 fötir oc thighia thz är at starklica afwita jdhirs
 kötz astundilse oc hauande forthanka j talan oc
 15 swarom ok hallande jdhir j tholomodhe suasom
 mz owiruelle thy at rätais man skal vinna sik
 siäluan oc halla sik stundom ämuäl af loflike talan
 at han maghe fly mangtalan oc at han skuli ey
 reta gudh til wredhe älla sin jamcristin thy at
 20 hulkin j sins hugx rörlisom vtgiutir thz han känne
 j hughenom synis mz nakre matto hua hämpt
 sin oc kungiort sins hux ostadhughet Ok thy är
 han tombir aff kronorne oc lutlös aff tholomodhs-
 ins lönom Thy at han vilde ey hua tholomodh
 25 ena stund mz hulko han matte hua aflat oc
 bätrat sin syndogha jamcristin, ok hua tilreet
 sik siäluan til större löna oc krono Än huat är
 hönonna vinga vtan gudhelikit vald ok snille
 visselica jak är sua som höna maktelica väriande
 30 thom for dyäfwlsins snarom som löpa äptir mine
 röst som astunda at skylas vndir minom vingom
 ' Ok sniällelica callar jak thom til helso mz minom

andelicom inskiutisom Än huat är vingin vtan
 min miskund thy at hulkin som hona faa han ma
 vara sua oräddir suasom kyklingin vndir modhírna
 vingom, Thy skulín j vara sua som kyklinga löp-
 ande aptír minom vilia j allom frestilsom oc j 5
 genuárdhogom thingom Ok sighin mz röst oc ger-
 ningom Vari gudz vili thy at jak vär thom mz
 mino valde som trösta a mik Jak widhirkueker 394
 thom mz mine miskund Jak hallir thom mz mino
 tholomodhe Jak söke thom mz minom huglnadh 10
 Jak lyse thom mz mine snille Jak atirlöne thom
 hundradha fallelíca mz minom kärlek

Thässa reuelacio [xlviij] som här är borto som
 sua byrias Vm thänne konungir vil hedhra mik
 minzske först min vanhedhir ok öke sidhan &c 15
 hon star i konunga bokine vij capitulo (Åttonde
 Boken, Kap. 7)

Aff höxsta kirkionna formanna vadhelicom
 stadhga xlix^m.

ENe människio syntís suasom hon vare ij enom 20
 storom koor oc stor sol skinande syntís oc sua
 som tve predicara stola varo j korenem En höghre
 väghin ok annar vinstre väghin oc huar thera lankt
 skildi fran solinne Ok twa soolgisle vtgingo aff
 solinne til the stolanna, tha hörðhis een röst aff 25
 thom stolenom som var vinstra väghin sighiande
 Hel äuárdhelikin konungir skapare oc atirlösare
 oc rätuis domare See thin ämbizsman hulkin som
 sitir j thino säte j världinne atirledde nu sit säte

til gamblan oc förra stadh Huar petrus förste
 paue sat hulkin som var appostlana höfdhinge
 Röst suaradhe aff höghra stolenom sighiande huru
 maa pafwin ingaa j the helgho kirkio j hulke
 5 dörre agxlana borur äru fulle mz rudhír oc jordh
 oc thy äru dörre agxlane nidhír bögdhe til jordh-
 inna Thy at j boromen är ängin stadhír ther krok-
 ane skulu infästas oc slas som dörrena skullo oppe-
 halla oc dörre hakane äru alstingx vtrakte oc
 10 änkte bögdhe til at halda Golfwit är alt vpgrafwit
 j diupa grafwa suasom diupaste puzse ther änkte
 grund hauír Thakit är tiärat oc brindir aff brenne-
 stens eld oc drypir suasom aff thiokko ragne oc
 aff suarta rökenom oc thiokka som opgaar aff
 15 grafwanna diupe Oc aff thaksins drupe äru alle
 väggiane smittadha Oc äru sua ledha oc vanskap-
 adha at see sua som rutit var blandat mz blodhe
 thy höfwir ey gudz vini at bliua j tholko mönstre
 Röst suaradhe aff thy säteno som var vinstra
 20 väghin sighiande vtthydh andelica thz thw sagdhe
 395 licamlica tha sagdhe röstin Pafwin teknas mz dörre
 agxlomen oc ödhmiuktin j koromen hulkin sua
 tom skal vara aff alle höghfärdh sua som boran
 aff rudhír at j hánne skuli änkte synas vtan thz
 25 som tilhöre ödhmiuko pafwa ämbiti Vtan nw äru
 boronar thz är al ödhmiuktinna ära sua opfylta
 mz owírflödhelikhet oc rikedom hulke til änkte
 annat gömis vtan til höghfärdh oc änkte synis
 ödhmiukt thy at al ödhmiuktin är vnuänd til
 30 värzlzica bálde Thy är ey vndir at pafwin som
 teknas j dörre agxlomen är nidhír bögdhír til
 värzlz thing hulkin som teknas j rudhreno oc

jordhinne Thy skal pafwin böria sanna ödhmiukt
 j sik siäluom först j sinom bonadh oc klädhom
 oc j gull oc sylfwir oc silfkarom oc hästom oc
 allo andro hauande aff allom thöm ensamin vidhär-
 thorftelik thing Ok al annor gifwande fatiko folke, 5
 oc särlica thom han veet vara gudz vini Skipi sidh-
 an matelica sit thiänisto folk hauande vidhär
 thorftelica thiänara hulke som gömin hans liiff
 thy at än thot han är j gudz hand nar gudh vil
 calla han for sin dom Tho är rätuist at han hawi 10
 thiänara til at styrkia rätuisona oc til at nidhär
 thrykkia thom som sik sätia mot the hälgho kirkio
 skipilsom oc sidhuäniom J dorra hakomen hulke
 som tilföghias agxlomen teknas kardinalane hulke
 som vtrakte äru sua mykyt som the formogho til 15
 alla höghfärdh oc giri oc kötsins lusta Thy taki
 pafwin hamar oc tang j hand oc böghe kardinal-
 ana äptir sinom vilia Ey latande thom haua flere
 thing aff klädhom alla thiänisto folke alla nakro
 andro Vtan sua mykyt som vidhär thorftin oc lif- 20
 sins nytta vträfwir Böghe thom först mz tang-
 enne thz är mz lättom ordhom oc gudhelicom
 raadhom oc fadhirlicom kärlek Vm the vilia ey
 lydha tha taki hamarin teande thom sina grum-
 heet oc görande huat han forma tho thz som ey 25
 är mot rätuisonne til thäs the böghias äptir hans
 vilia J gulueno teknas biskopa oc klärka hulkra
 giri som änga matto alla grund hauir Aff hulkra 396
 höghfärdh oc sköra liuirne opgar suartir rökir for
 hulkin alle änglana j himerike styggias vidhär thom 30
 ok alle gudz vini j jordhrike Thetta ma pafwin j
 mangom thingom bätra Vm han latir huarn een

haua vidhírfhorftelik thing oc ey owírfloðhis
 thing Ok biudhe huaríom biscop atuakta sina
 klárka liuárne oc taki aff huaríom thom sit in-
 gíald som ey vil bátra sit liuárne oc sta j atir-
 5 halde thy at thákkiare ár gudhi at ey sighthis mäs-
 sa j thom stadhenom Än at sköra oc orena hörro-
 hästa händir hanna gudz licamma

Aff mangra siäla dom I

CHristi brudh sagdhe Mik syntis suasom een
 10 konungir sate a domara säte Ok huar lifwandis
 människia j världinne stodhe for honum oc huar
 människian hafdhe twa standande när sik En thera
 syntis vara suasom vänktir riddare oc annar sua-
 som suartir blaman Ok for domarenom stodh boka-
 15 stol j hulkom bok laa mz the matto skipadh som
 jak saa för nar jak saa thre konunga standa for
 honum mik syntis ämuäl at suasom al världin
 stodhe fore bokastolenom Ok tha hördhe jak dom-
 arin sighthia til thän vänkta riddarin Kalla thom
 20 til domin som thw thiänte mz kärlek Ok ginstan
 nidhírfíollo the som nämpnde vardho oc somom
 lagdhis längre tima oc somlicom styntre för än
 siälana skildos vidh kroppanna Än all the thing
 som jak tha saa oc hördhe kan jak ey begripa
 25 thy at jak hördhe mangra thera människio doma
 som än lifwa oc skullo sköt kallas Tho sagdhe
 domarin mik swa vm människiona bátra syndena
 tha skal jak milda domin Manga saa jak ok tha
 dömas somlica til skärslo eld oc somlica til äuerdhe-
 30 likit ve

Aff ryghelicom dom owir ena siäl lj

CHristi brudh sighir Mik syntis suasom riddarin
 oc blamannin hulka jak saa för presenteradho oc
 fördho ena siäl for domarin oc mik sagdhis thz
 som thik nu synis thz var alt giort owir thässe 5
 siälina j thom tima hon skildis fran kroppenom
 Nar siälin var presenteradh oc fördh for domarin 397
 stodh hon ensamin thy at hon var j huarghins
 thera handom som hona presenteradho hon stodh
 nakin oc sorghful ey vitande huart hon skulle 10
 koma Ther äptir syntis mik at huart ordhit a
 bokinne suaradhe siälft til alt thz som siälin tal-
 adhe Ok domarenom ahörande oc allo himerikis
 härskapi, taladhe thän väknte riddarin först sua
 sighiande Ey är rätuissa at the synde skulu annan- 15
 tidh optälias siälinne til skam oc blygdh ther mz
 scriptamaalom äru bättradha Tho jak som thetta
 hördhe oc saa viste väl oc fulkomplica at thän
 riddarin som tha taladhe viste al thing j gudhi
 vtan han taladhe for thy at jak skulle vndirstanda, 20
 tha suaradhis aff rätuisonna bok Nar thässe siälin
 j licammenom giordhe sin scriptamal tha fölgdhe
 ey fullir jdhrughe oc ey ful bättring for tholka
 syndir, Thy skal hon nw syrghia for the synde
 som hon bättradhe ey tha hon formatte Ginstan 25
 thz var sakt tilburdhe siälin at grata sua sarlica
 oc barmelica at hon monde al brista syndir Taar-
 ane syntos Än tho hördhis ey röstin Tha tal-
 adhe konungin til siälinna sighiande, thit samuit
 skal opinbara the syndir som ey fölgdhe vårdhogh 30
 bättring Tha ophögdhe siälin sina röst swa höght

at hon matte höras vm alla världina sighiande
 Vee mik thy at jak giordhe ey äptir gudz budh-
 ordhom ther jak hördhe oc viste Ok röghandhe
 sik siälua sagdhe hon Jak räddis ey gudz dom
 5 Hanne suaradhis a bokinne thy skalt thw nw rädh-
 as dyäfwllin oc ginstan räddis siälin oc skalff
 sua at hon monde al syndir lösas oc sagdhe Jak
 hafdhe suasom ängin kärlek til gudh ok thy gior-
 dhe jak litit got tha suaradhis hanne a bokinne
 10 thy är rätuissa at thw skalt nämbir nalkas dyäfle-
 nom än gudhi thy at dyäfullin lokkadhe thik til
 sik mz sinom frestilsom Siälin suaradhe Jak vndir-
 star nw at alt thz jlt som jak giordhe var äptir
 dyäfwllsins inskiutlsom tha suaradhis aff bok-
 15 inne Rätuisan sighir at dyäfwlsins rättir är at
 atirlöna thik mz pinom oc dröuilsom äptir thy
 som thw giordhe Siälin sagdhe änkte var thz aff
 minz hofwodz iässa oc til mina ylia hulkit jak ey
 klädde mz höghfärdh Somlik fafång oc höghfärdh-
 398 20 ogh prygdhilse fan jak op siäluir oc j somlicom
 fölgdhe jak landzsins sidhuädhnio Jak twadhe mina
 händir oc änlite ey at enasto at the skullin rensas
 vtan at jak skulle louas aff mannom oc sighias
 vara faghir Tha suaradhes aff bokinne Rätuisan
 25 sighir at dyäfwlsins rättir är at atirgiälla thik
 äptir thinne forskyllan thy at thu prydde thik
 suasom han thik thz insköt oc ther til äggiadhe
 Annantidh sagdhe siälin min munder lätz opta op
 til skör ordh thy at jak ville androm thäkkias oc
 30 min hughir astundadhe al the thing som ey fulg-
 dho världinna blygdh oc obrygdhilse Rätuisan
 suaradhe a bokinne thy skal thin tunga vtdraghas

oc vt thänias ok thina tändir inkrökias oc al the
 thing skulu thik tilläggias som thik misthakkias
 oc al the aff thik takas som thik thakkias Siälän
 sagdhe Jak gladdis storlica aff thy at mange toko
 äptedöme oc tilfälle aff thom thingom som jak 5
 giordhe oc at mange folgdho minom sidhom Tha
 suaradhis af bokinne thy är rätuissa at huar thän
 som vardhär funnin j tholke synd som thu pinas
 fore skal koma til thik oc thola the sammo pin-
 ona Ok thin pina skal ökias for huars thäs til- 10
 kwämd som thinom ondom sidhom fulgdho Sidhan
 thz var sakt Syntis mik suasom eet band vare
 bundit owir siälina hofwodh suasom en krona oc
 thrängdis saman sua starklica at nakkin oc änlitit
 samanfögdhos öghonin fiollo vt aff sinom sätom 15
 oc hängdo nidhär a kindirna mz sinom rotom haarit
 faldadhe sua som thz vare bränt mz elde hiärnin
 sprak oc vtföt aat näsomen oc öronin, tungan vt-
 drogx tändirna inkröktos Benin j armomen sundir
 brutos oc wndos saman som reep Händirna syntis 20
 flaghna atirbundna a bakin Brystit oc quidhin
 thruktos saman sua hardhelica at rifwin brusto
 oc hiärtat oc fiöl vt mz allom inäluomen laarin
 hängdo vidh sidhona oc benin brusto oc vtdroghos
 suasom smaa thradhär väfdhis j nysta Tha suara- 25
 dhe blamannin O domare nw äru siälinna syndir
 plaghadha äptir rätuisonne fögh os thy oc döm
 os badhin saman siälina oc mik sua at vi skolom
 aldre skilias at tha suaradhe thän väknte riddarin 399
 Hör thw domare som al thing vest thik tilbör nu 30
 at höra siälinna ytarsta thanka oc vilia som siälin
 hafdhe vidh sins lifs ända visselica hon thänkte

sua j ytarsta timanom O vm gudh ville gifua mik
 lifs frest jak ville gerna bättra mina syndir oc
 thiäna honum j allom minom lifs timma oc aldre
 optameer synda mot honum O domare hon hogxa-
 5 dhe oc vilde tholik thing Minz oc änuäl oppa at
 thanne människian lifdhe ey sua langan tima at
 hon fik fulkomplica vndirstandelikit samuit Thy
 O herra skudha hænna vngdom oc gör miskund
 mz hænne, Tha suaradhis sua aff bokinne tholkom
 10 thankä oc vilia bör ey häluite j ändalyktinne Tha
 sagdhe domarin, for mina pino skal hænne hime-
 rike oplatas när hon hawir varit rensadh j skärslo
 elde for sina syndir Sua langan tima som hænne
 tilbör ther pino thola vtan hon fa hiälp aff thera
 15 godhgernigom som liua j världinne Thasse qvinnan
 lofwadhe gudhi jomfrudom i ens prestz hand oc
 giptis sidhan oc doo j barnbyrdh

Aff ryghelike vanskapan twäggia människio
 som hafdho varit j hionalaghi ok aff rädhe-
 20 licom dom owir thera siäla capitulum lij

EN man syntis mik hwars öghon vt brutin varo
 oc hängdo nidhir a kindirna mz twem sinom Han
 hafdhe öron sua som hundir Näsä sua som hästir
 mwn sua som grummaste varghir Händar sua
 25 som största ögxa älla älgia fötir, Han hafdhe
 fötir sua som gams klör En qvinna syntis mik
 sta när honum hænna haar var sua som smat
 bränt byske öghonin j nakkanom öronin aff skurin
 Näsana fulla mz var oc fylsko läpane suasom orma
 30 tändir J tungone var etir gaddir händirna varo

sua som tve räfwä stjärta Fötirne suasom tve the
 orma som callas skorpiones Nar jak saa thetta ey
 sofwande vtan vakande sagdhe jak O huat är thetta
 Ok ginstan taladhe een sötliudhande röst til mik
 hulkin sua hughnelikin var at allir räddoghe gik 5
 bort fran mik sighiande Thw som thetta see huat
 vänte thw thetta vara jak suaradhe Ey veet jak
 hwat thz äru hällir dyäfla som jak ser älla diur
 födde aff diurlike natur älla människio skapadha
 swa aff gudhi Tha suaradhe röstin mik Ey äru 10 400
 the dyäfla thy at dyäflanne haua ey licama sua
 som thw ser thässa haua Ey äru the oc aff diur-
 lico kön thy at the äru födde aff adams slakt, ey
 äru the sua skapadhe aff gudhi vtan the synas
 for gudhi aff dyäflenom giordhe sua vanskapadhe 15
 ok ledhe j siälomen ok thz synis thik sua som
 licamlica Än jak skal tee thik huat thz teknar
 andelica Thäs manzsins öghon synas thik vtsprung-
 in hängiande mz twem sinom Vm twa synor skalt
 thw vndirstaa tw thing första är at han tro at 20
 gudh lifwir äuerdhelica Annat är at han tro sina
 eghna siäl skula lifwa äuerdhelica äptir licamans
 dödh äntigia j godho älla j ondo, vm tw öghon
 skalt thw oc vndirsta tw thing Första är at han
 skulle skudha huru han matte fly syndena Annan- 25
 tidh huru han matte fulkompna godha gerninga
 Thässe tw öghonin äru vtfallin thy at han giordhe
 ey godha gerninga fore himerikis äro astundan, oc
 flydhe ey syndinna fore hälluitis pino räddogha,
 han hauir ämuäl hunda öron thy at suasom 30
 hundin aktar ey sins herra nampn oc ey nakars

annars sua mykit som sit eget nampn vm han
 höre thz nämpnas Swa aktadhe thänne ey sua
 mykyt aff gudz nampns hedhär suasom aff sins
 eghins nampns hedhär Han haur ämuäl hästa näsa
 5 thy at sua som hästin vmuändis oc lustas at lokta
 at sinom thräk Swa synis thässom lustelikit vara
 at huxsa a syndena sidhan han haur giort hona
 hulkin for gudhi är fulaste thräkkär Han haur
 ämuäl mun som grummaste wlfwär som pläghär
 10 astunda at opswälghia alt thz han höre liuande
 vara mz öromen ey thy sidhär at hans bukir oc
 mundir äru ful mz mat Swa var thänne skipadhär
 thy at vm han hafde aat alt thz han hafde seet
 mz öghomen än astundadhe han the thing som
 15 han hördhe andra äghia Han haur ämuäl händer
 suasom största äghia fötär hulkin som pläghär
 sundir slita oc slaa mz fotomen tha han vordhär
 wredhär thz diur som han orkär owär for sina
 ängxlico wredhe ey aktande huart kötit far älla
 20 inäluen vm han gitär fortakit thy lifwit Swa nar
 thänne var wredhär aktadhe han ey vm hans ouinis
 siäl for til häluitis älla huru kroppin pintis j dödhe-
 401 nom vm han gat fortakit honum lifwit Han haur
 fötär sua som gambär thy at suasom gambrin tha
 25 han haur nakat j sinom klöm thz han lyste at
 äta hallir thz sua hardhelica j klömen at the tappa
 sina makt oc kraptär oc han latir tha for värkx
 skuld suasom ey vitande falla thz som han hiolt
 Swa ville thänne halla alt til dödhin alt thz han
 30 haur mz orät Än tha nar alle limine vanskas
 nödhgadhiss han at släppa thy Än thz at the
 qvinnona haar syntis sua som smat bränt byske

J haareno som är högxt a hofdhenno ok prydhe
 anlitit teknas mz thän vili som höghelicast astundas
 at thäkkias gudhi thy at thän vilin prydhir siälina
 for gudhi Nw for thy at thässa qvinnona vili är
 höghelicast at thäkkias världinne meer än gudhi 5
 thy synis hanna haar suasom buska Hænna öghon
 synas j nakkanom thy at hon vände sin andelik
 öghon fran thom thingom som gudz godhlekir
 giordhe hænne skapande hona oc atirlösande oc
 foreseeande hænne nyttelica j mangom thingom Än 10
 hon skodadhe atuaktelica framfarlik thing fran
 hulkom hon gaar bort daghlica til thäs the huärfwa
 alstingx fran hænna syyn Öronin synas andelica
 afskorin thy at hon aktadhe aldra minzst at höra
 lästinna kännedom älla predican Näsana äru fulla 15
 mz var thy at sua som sööt lokt dragx lustelica
 til hiärnan gönom näsana at hiärnin skuli ther aff
 styrkias Swa draghir hon mz sinom astundilsom
 oc gerningom til sins rötelica krops lusta ok styrk
 alt thz hon formatte Hænna läpa synas suasom 20
 orma tändir oc etirgadda j tungone thy at nar
 ormin bitir starklica saman tannomen for gadsins
 värn at han skuli ey brytas tha vtflytir leedh
 fradha mällan tannanna oc hans mvn thy at thom
 skil ey lankt a Swa atirlykte hon sina läpa aff 25
 sannom scriptamalom at ey skulle synda lustin
 brista hulkin hænna siäl var dödhelikin etirgaddir
 thy synis syndenna ledha fradha oppinbarlica for
 gudhi oc hans hälghom mannom Jak sagdhe thik
 för aff ens hionalax dom oc vanshipilsom hulkin 30 402
 som samangiptos mot kirkionna stadhga Nw skal
 jak thik fulkomplicare sighia aff thom Thw saat

qvinnona händir vara sua som räfwa stjärta Ok
 hanna fötir suasom thäs orms som hetir skorpio
 thz är for thy at sua som hon var vanskapadh i
 allom sinom limom oc astundilsom sua stak hon
 5 sins manz siäl hardhelicare än skorpio retande
 han til kropsins lusta mz sinum linum handom
 oc sinom fota gang Ok j the samw stundinne
 syntis een blaman hauande thrägrenadhan krok j
 handinne oc j androm fotenom suasom thre
 10 huassastä klör ropande oc sighiande O domare
 nw är min time jak bidhadhe jak thigdhe nu är
 time at göra Ok ginstan sat domarin mz otalico
 härskapi Ok suasom en man oc en qvinna syntis
 nakin oc tha sagdhe domarin til thera Sighin huat
 15 j giordhin än thot jak veet al thing Mannin suar-
 adhe Vi hördhom oc vistom kirkionna band oc
 aktadhe thz ey vtan forsmadhom thz Domarin
 suaradhe for thy at j villin ey liudha herranom är
 thz rätuisa at j skulin känna stupogreuans ilzsko
 20 Oc ginstan infäste blamannin ena klo j bäggias
 thera hiärta oc thrykte thom saman sua starklica
 at the syntos suasom sat j präs ok domarin
 sagdhe See dottir tholik thing forskulla the som
 sik färka vitandes fran sinom skapara for skap-
 25 adho thingin Annartidh sagdhe domarin badhom
 thom Jak fik jdhér säk at j skullin samansanka
 mina kraasa frukt huat hauin j nw atirbära qvinn-
 an suaradhe O domare vi letadhom oc älskadhom
 quidzsins kraase oc atirbarom ey vtan blygdh oc
 30 skam, Tha sagdhe domarin stupogrefwanom atir-
 gält thz som rätuist är Ok ginstan infäste han
 andra klona j bäggia thera quidh oc sargadhe sua

sarlica at al inäluin syntis ginom stungin Oc dom-
 arin sagdhe, Tholik thing forskylla the som gaa
 owir laghin oc taka etir for läkedom Än sagdhe
 domarin badhom thom Huar är mit liggianda fäa
 som jak länte jdhir til okir oc batan The suar- 5
 adho badhin Vi lagdhom thz vndir vara fötir oc 403
 letadhom jordzlikit liggiande fa oc ey äuerdhelikit
 tha sagdhe domarin til dyäfwllin atirgält thz thw
 vest ok skalt Ok ginstan infäste han the thridhio
 klona j thera hiärta quidh oc fötir sua at the al 10
 saman syntos suasom ect kringlot nysta älla
 ballir Tha sagdhe blamannin O herra huart skal
 jak gaa mz thom Domarin suaradhe thik höfwir
 ey opfara älla glädhias oc ginstan bort foro the
 gratande fran domarenom Ok domarin sagdhe sinne 15
 brudh glädz dottir thy at thw äst skild fran tholko

Huru jomfrw maria hiälpir allom liij

HÖr thw som mz allo hiärta bidhir at thine syni
 skulu thäkkias gudhi Sannelica tholik bön är gudhi
 thäk, thy at ey är nakar the modhir ther min son 20
 älskir owir al thing oc bidhir thz sama sinom son
 at jak är ey ginstan til redho at hiälpa hänne til
 sina böna fulkompnilse Ok ey är nakor änkia the
 som bedhis stadhelica aff gudhi at sta j änkiodom
 til gudz hedhir alt til sin dödh At jak är ey til 25
 redho at fulkompna hänna vilia mz hänne thy at
 jak var änkia hauande thän son j jordhrike som
 ey hafdhe kötlikin fadhir Ey är oc nakor the jom-
 fru som astunda at göma gudhi sin jomfrudom til
 sin dödh at jak är ey ginstan redhoboin at väria 30

hona oc styrkia Ok ey skalt thw vndra hwi jak
 sighir thetta thy at scrifwat är at dauid astund-
 adhe sauls dottir tha hon var jomfru han tok oc
 hona tha hon var ankia Han hafdhe oc vrie hustru
 5 när hanna man lifdhe tho var ey dauidz luste
 vtan synd thy at suasom thässe thry liuernin
 jomfrudomsins ankiodomsins oc hionalagsins thäkt-
 os dauid licamlica Swa thäkkis minom son at haua
 thom andelica j sinom renasta lusta Oc thy är ey
 10 vndir at jak draghir thom andelica til mins sons
 lusta thy at hans luste är til thera

Huru maria halp enom mykit syndoghom liiij

404 See taranna son nw andelica nyföddan af värld-
 inne hulkin som för var föddir aff sinne modhir
 15 a kötzsins väghna j världinna Thy sua som the
 qvinnna som vt draghir barnit aff modhirna quidh
 draghir först hofwodhit oc sua händirna oc sidhan
 allan licamman til thäs barnit fallir a jordhinna
 Swa giordhe jak honum for gudz vina böne oc
 20 tara Sannelica jak vtdrogh han aff världinne Swa
 at han är nu andelica suasom nyföt barn oc thy
 skal han andelica oc licamlica opfostras, oc thän
 som jak sände thik til skal opfostra han mz sin-
 om raadhom Än the qvinnan aff hulke thik är
 25 sakt skal bidhia for honum oc göma han ande-
 lica, atuaktande at han havi vidhärthorftelik thing
 licamlica thy at han fiöl sua diupt j dödhelica
 syndir at alle dyäfwllanne j häluite sagdho aff
 honum, Latom op munnin vm han kan vanlica
 30 koma at vi moghom opsuälghia han oc bita mz

vorom tannom, Vtrökkion händirna at vi maghom
 sargha han ok syndirslita, hafwom ok fötirna til
 redho at trudha han oc spiärna, thy var thik sakt
 at han var nu andelica föddir thy at han är nw
 frälstir aff dyäflanna valde suasom thw mat väl 5
 vndirsta aff thom ordhomen som thw hördhe at
 han älska gudh mz hiärta oc licamma owir al thing

gudz modhir vil älska oc väkna en vngan
 man lv

LEdh til aminne at scrifwat är aff moyse at kon- 10
 ungsins dottir fan han j vatneno oc älskadhe han
 for sin son Ok scrifwas at moyses van eet land
 mz foghlom hulke som fordäruadho etirorma Jak
 är konungx dottir aff dauidz släkt jak vil älska
 thänna smasuenin hulkin jak fan j taranna bölg- 15
 om hulka som äru vtgutna for hans siäl hulkin
 som var innelukt j hans licama Ok the mine vini
 som jek sagdhe thik skulu opfostra han til thäs
 han kombir til aldär j hulkom jak vil väkna han 405
 oc sända at vinna himerikis konunge land Än 20
 huru thz skal vara thz är thik okunnoght oe mik
 kunnoght thy at jak vil sua tilredha han at aff
 honum skal sighias han lifdhe suasom man oc do
 som kämpe oc kom til domin suasom godhir
 riddare 25

Ey dröuas aff näfst lvj

GWz modhir taladhe Hwi dröuis han visselica
 fadherin sla stundom sonin mz lättom lima Oc
 ther aff äghar han ey dröuas &c

Capitulum lvij^m

MARIA gudz modhír taladhe Rom är sua som
 thän akir owir hulkin thitztla äru opuäxste, thy
 skal thänne stadhin först rensas mz huasso jarne
 5 oc sidhan mz eld oc ther äptir ärias mz öxnökiom,
 Thy skal jak göra mz jdhir suasom thän ther
 plantär före j annan stadh thy at thässom stadhe-
 nom skal redhas tholik pina suasom domarin sag-
 dhe Flaa aff alt skinnit aff köteno vtdragh alt
 10 blodhit Skär syndir alt kötit j stukke bryt syndir
 al benin j stykke at mārghin skuli vtflyta

lvij

GWz son taladhe Jak är likir thom herra som
 trolica stridde j sins pelegrims väx lande, oc
 15 foor atir til sit fadhírnis land mz glädhi Thänne
 herra hafdhe storlica dyrt liggiandefaa aff hulko
 swr blind öghon varo skär, dröfdho hughnadhis
 Än ther til at liggiande fäit skulle höuisklica oc
 tryglica gömas giordhis oc fulkompnadhis eet hus
 20 stort oc ärlikit hauande höuelica oc faghra höghe-
 likhet Ok siw trappor aat hulkom som op plagh-
 adhe faras til husit oc til liggiande fät Herran
 antwordadhe thätta liggiande fäit sinom thiänarom
 til at see oc hanna oc göma thz trolica oc renlica
 25 at herrans kärlekir skulle pröfuas til thiänaranna
 oc thiänaranna trolikhet til herrans Timin gik fram
 oc liggianda fäat tok forsmaas husit söktis siäl-
 dan Gömarane slionadho oc glömdo herrans kär-
 lek, Tha hafdhe herran raadn mz sinom hemelicom

vinom huat görande vare owir tholka misthykkio
 En thera suaradhe sighiande Scrifwat är at folks-
 ins glömske gömare oc domara varo budhne at
 ophänggias j högdhinna j galgha j solskinit Än
 thik til höre baadhe dombir oc miskund thy at 5
 thw spar allom thy at al thing äru thin oc thw
 miskunnar allom jak är thän herran j liknilsom
 hulkin som syntis j världinne som pelegrimbir a
 mandomsins väghna visselica jak hioit sua hardhan
 kamp j jordhrike for sialanna älskogha oc helso 10
 at alla mina handa ok fota sinur sundir rifwos
 Nar jak skulle forlata världinna oc opfara til hime-
 rikis ther jak aldre borto aff var a guddomsins
 uäghna atirlät jak världinne värdhoghasta thing
 til aminnilse, thz är min hälaghaste licamme at 15
 sua som gamblo laghin äradhos aff archinne oc
 ängla brödhino oc aff thöm taflomen som laghin
 varo j scrifwadh oc androm höghtidhom Swa
 skulle nye mannin glädhas aff nyo laghomen oc
 ey som fordhom aff skugganom vtan aff sannind- 20
 inne som är min korsfastir licamme hulkin som
 teknadhis j laghomen Nw ther til at min licamme
 skulle vara j äro ok hedhir Skipadhe jak hus thz
 är the hälgha kirkia at han skulle ther gömas oc
 hannas Ok prestena skipadhe jak hans särlica göm- 25
 ara hulke som j ämbitenö äru owir änglana mz
 nakre matto, Thy at thän som änglanne rådhas
 at hanna for vyrdning oc hedhirs räddogha skuld,
 han hanna prestena mz sinom handom oc mun Ok
 jak hedradhe prestena mz siufallom hedhir sua- 30
 som j siw trappom Först skulle the vara mine
 enkannelike tekn förara oc vini om huxsins oc

licanmans renlekheth thy at renlekhethin är förste
 stadhin när gudhi hulkom som änkte smittokt
 maa nalkas Thy vm prestomen j gamblo lagh-
 omen lofwadhis hionalax sambland j thom tima
 5 som the ey offradho älla giordho thera ämbite
 thz var ey vndir thy at the hafdho skalena oc ey
 kärnan Än nw mädhan sannindin är komin oc
 407 teknin äru ändadh är renlikin höghelicast hallande
 Oc sua myklo fulkomplicare som kärnin är sötare
 10 ok bätre än skalit Oc j thässa renlikhetsins tekn
 skäris först klärkiana haar at ey skuli skör luste
 herras owir hughin älla kötit J andre trappone
 skipas klärkiane at the varin suasom ängla j alle
 ödhmiukt thy at mz huxsins oc licamans ödhmiukt
 15 ma mannin ingaa ginom himelin oc vinna hogh-
 färdhogha dyäfullin Ok ther til tekn vighias klärk-
 ane til at vtälta dyäflanna thy at ödhmiukir man
 oplyptis til himerikis hwädhan högfärdhoghir nidhir
 fiöl for sina höghfärdh J thridhio trappone skipas
 20 klärkane at the skulu vara gudz kännesuena vm
 jdikelica läsning j the hälgho script oc thy ant-
 wordhas thom bok j hand aff biscopenom sua som
 riddarenom antuordhas swärdh, at the vitin huat
 the skulu göra oc at the skulin jdhnä mz bönom
 25 oc läsning at blidheca gudz wredhe for gudz folke
 J fiärdhe trappone skipas klärkane gudz mönstirs
 gömara oc siälana vaktara oc thy antuordha biscop-
 in thom nykla at the varin athughule til sinna
 jamcristna helso främiande thom mz ordhom oc
 30 gerningom oc opuäkkia lata män til godha ger-
 ninga J fämpto trappone skipas the altarsins
 ämbizsmän oc röktara oc at the skulin forsma

oc vidhirsighia v rlz thing oc at the skulin liua
 aff thy som altareno til h re m dhan the thi na
 altareno oc at the skulin aldre väfwias j v rlz-
 licom thingom vtan  pt r thy som thera ämbite
 tilh re J si tto trappone skipas the at the varin 5
 sua som apostlane predicande lästinna sannind oc
 fulkompnande mz gerningom thz the predica J
 siundo trappone skipas the at the varin midhlara
 oc dagthingara m llan gudh oc människiona j thy
 at the offra oc vighia min licamma, oc j thom 10
 stadhenom  ru prestene j nakre matto j v rdhe-
 likhet ow r  nglanna  n nu k re jak at th sse
 trappona  ru synd r brutna thy at h gf rdhin
  lskas ow r  dhniuktinna orenlikhet jdhnas for
 renlikhetina gudz l kze aktas ey vtan v rldinna 15 408
 bok Gl mska synis j altaromen, gudz snille reknas
 fl tia Si lanna helsa aktas ey Ok  n ow r thetta
 bortkasta the min klädhe oc forsma min vakn
 Sannelica jak tedhe moysi a bi rgheno the klädhe
 som prestene skulu h ua ey for thy at j himerike 20
  r nakat tholikt Vtan for thy at andelik thing
 kunno ey gripas  lla vnd rstandas vtan vm licam-
 lik liknilse thy tedhe jak andelik thing vm licam-
 likin at vitas skuli huru mykyn vyrdhning oc
 v nlekhet thom  r thorftelikin som h ua si lua 25
 sannindinna som år min licamme m dhan the haf-
 dho sua stora renlikhet ok vyrdhning som baro
 skuggan oc teknit  n h ar til tedhe jak moysi
 sua mykla kl dhanna f ghrind vtan ther til at
 si linna prygdhilse oc f ghrind skulle vnd rstandas 30
 oc teknas vm th m thy suasom prestins kl dhe
  ru siw Swa skal the si l som vil ga til gudz

licamma haua siw dyghdhe vtan hulka ey är helsa
 Första syälina klädhe är jdhrughe oc scriptamal
 hulkit som hyl hofwodhit Annat är astundan til
 gudh oc fulkompnin renlekir Thridhia är äruodhe
 5 til gudz hedhír oc tholemodh j genuerdhoghom
 thingom Fiärdhe är at ey akta manna loff älla
 manna blygdh vtan vakta ensamins gudz hedhír
 Fämta är kötzsins atirhald mz sanne ödmiukt
 Siäta är gudz godhgerninga thanke ok hans doma
 10 räddoghe Siunda är gudz kärlekír owír all thing
 ok stadhukt fram hald j godhom byriadhom ger-
 ningom Än nw äru thässin klädhin aflagdh ok
 forsmadh Visselica syndinna orsakan älskas for
 scriptamalin Skörlimnadz jdhnan for renlekin, oc
 15 licamlix nyttelikhetz äruodhe for siälinna helso
 äruodhe världinna giri oc höghfärdh for gudz
 hedhír oc älskogha For loflikit atirhald älskas owír-
 flödhelikhet j allom thingom dyrfwé oc gudz doma
 gensäghn for gudz räddogha Ok klärkanna othokke
 409 20 owír älla for gudz älskelikhet owír al thing thy
 suasom jak sagdhe prophetomen at jak skal koma
 thom j mine wredhe, ok dröuilse skulu gifwa thom
 vndirstandilse Tha suaradhe miskuninna modherin
 Välsignadhír vari thw min son for thina rätuise
 25 Jak tala til thin som all thing vest for thina brudh
 skuld som här när star, hulka ther thw vilt lata
 vndirstanda andelik thing Hulkan som tho formaa
 ey at gripa andelik thing vtan mz liknilsom Visse-
 lica thw sagdhe j thinom guddom för än thu tokt
 30 mandom aff mik, at vm tio rätuise män funnins j
 stadhenom at thu ville miskunna allom stadhenom
 for the tio Nu äru än otalike the preste som

blidhca thik mz thins licamma offre Miskunna thy
 for thera skuld thom som litit got haua thz bidhír
 jak som thik fódde a mandomsins vāghna Ok thz
 bidhia alle vtualde mán mz mik Sonin suaradhe
 vālsignadh vari thw oc vālsignadh vari thins mundz 5
 ordh, Thw seer at jak spar thom for thry godh
 thing som mins licamma offir hauír thy at suasom
 thry godh thing tedhos j mik aff judassa forradh-
 ara dyrfwe Swa aff thāssō offreno oc sacramento
 koma siālomen thry godh thing Först lofwas mit 10
 tholomodh thy at jak vitande min forradhara bort-
 kördhe jak ey han aff minom vmgangilsom Annan
 tidh thy at tha forradharin stodh när mz minom
 ouinom nidhírfiöllo the alle a jordhinna mz eno
 mino ordhe huar mit vald tedhis Thridhiatidh thy 15
 at jak vānde alla hanz oc dyāfwlsins [ilzsko] til
 siālanna nytto oc helso, huar min snille oc kärlekír
 oppinbaras Swa koma āmuāl thry godh thing aff
 prestenna offre Först lofwas mit tholomodh aff
 allo himerikis hārskepí thy at jak ār thān sami j 20
 gooz oc ondz prestz handom Ok ey vighia mann-
 ana forskyllelse thz sacramentum vtan min ordh
 Annan tidh thy at thetta offrit hiālpír allom ā aff 410
 huat prest thz offras oc hanteras Thridhiatidh thy
 at thz hiālpír āmuāl thom som thz offra ā huru 25
 ille the āru, thy at suasom alle mine ouini nidhír-
 fiöllo licamlica a jordhinna aff enno ordhe som jak
 sagdhe at jak ār thān sami som j letin Swa nar
 thz ordhit six som min licamme vighis mz thz ār
 min licame tha fly ginstan diāflanne fran thera 30
 siālom som āmbitit offra oc thz vighia Ey thor-
 ande fresta thom ālla atir koma til thera Vtan

the atirtaken sik vilia til at atir synda Swa spar
 min miskund allom oc thol alla Vtan rätuisan
 ropar hämd thy at iak ropar daghlica at thu seer
 väl huru mange mik suara Tho skal jak än sända
 5 thom mins mundz ordh oc thöm som höra thom
 oc fulkompna skulu koma til the glädhinna som
 hwäzske kan sighias älla huxsas fullelica sua är
 hon sööt Än the som ey vilia höra thom älla
 göra, skulu vtröna suasom scrifwat är siw plaghor
 10 j licammenom oc siw j siälinne hulka the skulu
 finna thänkiande oc läsande the thing som giordh
 äru, at the skulin ey skälua vtrönande thom &c

At prestin äghir hua thry thing lix

GWz son taladhe prestin äghir hua thry thing
 15 först vighia gudz licamma Annantidh hua kötzs-
 ins oc siälinna renlek Thridhia at foresee sinne
 sokn Än thu mat spöria huat som dughir at hafua
 kirkio vm han haur ey sokn Jak suarar thik at
 thän prestir som hawir vilia at predica oc hiälpa
 20 allom for gudz älskogha Han hawir sua stora oc
 vidha sokn som al världin är thy at vm han for-
 matte at tala for alle världinne ey spardhe han
 sit äruodhe thy reknas homum godhir vili for ger-
 ningena, Thy at gudh spar opta sinom vtualdom
 25 mannom aff äruodhe at predica, for thera synde
 oc othokka som höra matto oc tho gifwir han
 sinom vtualdom mannom lön for godhan vilia
 Prestin bör ämuäl hua bok oc olio, Bok til at
 lära fakuznogha oc olio til at smörja siuka, Thy
 411 30 at sua som j bokinne haldz oc scrifwas andelikin

oc licamlikin kannedombir Swa vari j prestenom
 visdombir til sik siäluom oc matta oc tämpran at
 hans kroppir vari ey ofkaatir fore owirflödhelikhet
 oc at hans sokna män taki ey ont äptedöme aff
 honum Han skal oc fly världinna giri for hulka 5
 kirkionna oc klärkianna hedhir forsmas oc värzl-
 lica manna sidhi for hulka klärkianna värdhelikhet
 forsmas oc vanhedhras Än andelikin visdombir är
 at lära osniälla näfsa brutlica Styrkia alla j godho
 J olione märkis böninna sötme oc godh äptedöme 10
 thy at sua som olian är fetare än brödhit Sua är
 kärlex bön oc gooz liuärnis äptedöme fulkompnen
 at dragha männena til alt got, oc feet til at blidhea
 oc milda gudh Sannelica jak sighir thik dottir at
 stort är prestins nampn thy at han är gudz ängil 15
 ok mäklare älla dagthingare Ok störra är hans
 ämbite thy at han hanna ogripelikin gudh oc nidhro
 thingin til föghias himerikis gudh j hans hand

gudz brudh bidhir til hans lx

VÄlsignadhär vari thw min skapare oc atirlösare 20
 wredhgas ey vm jak tala til thin Swa som thän som
 sargadhär är talar til läkiara Som dröfdhär til hughn-
 ara Swa som fatikar til rikan Sargadhär oc saar
 man sighir o läkiare stygx ey vidh mik som sarg-
 adhär är thy at thu äst min brodhär O bázste 25
 hugnare forsmä ey mik älla giff mik ofwir for thy
 at jak är ängxloghär Vtan giff mino hiärta huilo
 oc minom sinnom hugnadh Fatike mannin sighir
 O thw rikir man oc ängxsins vidhirthorfuande
 skudha mik thy at jak thol hungir oc sylt See 30

mik thy at jak är nakin giff mik klädhe ther jak
 maa aff värmas Swa sighir jak O välloghaste oc
 käraste herra jak seer oc skodha mina synda saar
 aff hulkom som iak är sargadh aff minom barn-
 5 dom oc jak gratir thy at timen är fafånglica oc
 onyttelica opnöttir kroppin dughir ey nu til ärfw-
 412 odhis thy at styrkin oc kraptin äru opnötte j fa-
 fango Thy bidhir jak thik aldz godhlex oc misk-
 unna kelda at thw värdhogas hanna mit hiärta mz
 10 thins älskelikhedz oc kärlex hand Thy at thw äst
 bäzste läkiare hughna mina siäl thy at thw äst
 bäzste hugnare

Christus styrke sina brudh sta mot diäfulsins
 frestilsom lxj

15 EN aldra suartaste syntis christi brudh tha gudz
 licamme lyptis oc sagdhe, Hwat ey tro thw osniälla
 at the brödhskiuian är gudh visselica han vare
 lango opädin än thot han vare största biärgh Ok
 ängin aff sniällo judhomen hulkom gudh gaff snille
 20 tro thz, Oc ey skal nakar tro at gudh värdhogas
 at hannas oc älskas aff orenastom präst hulkin som
 hawir hunda hiärta Ok at thw skuli pröfua thz
 vara vist som jak sighir tha är thänne prestin min
 hulkin jag skal nu bort taka aff världinna nar jak
 25 vil oc nu är han i ytarsta punctenom Tha syntis
 ginstan godhir ängil oc sagdhe O dottir suara ey
 daaranom äptir hans darskap thy at han som thik
 syntis är lygnenna fadhir Vtan var redhoboin thy
 at var brudhgomme ihesus christus är när, hulkin
 30 som ginstan kom oc sagdhe til dyäfwllin hwi dröuir

thw mina brudh oc dottir, thy sighir jak dottir
 thy at jak skapadhe hona thy brudh thy at jak
 atirlöste hona mz minom kärlek, Diäfwllin suar-
 adhe jak tala for thy at mik är ther til thol gifwit
 oc at hon skuli kolna j thinom kärlek oc j thinne 5
 thiänist Var herra sagdhe thz rönte hon j thässe
 natinne nar thw samanthrukte hanna öghon oc
 andra limi oc hafdhe mera giort vm thu hafdhe
 ther til thol fangit Än huru opta hon star mote
 thinom frestilsom sua opta skal hanna krona ökias 10
 Tho thw dyäfwl mädhan thu sagdhe at jak vare
 lango opätin, än thot jak hafdhe varit stort biärg
 Sigh nu mine dottir ahörande som licamlikin är
 Scriptin sighir at een eer ormbir sattis oppa ena
 stang tha folkit forfor oc dödhe j öknenne, Ok 15
 huar thän som vardh stungin aff ormenom vm
 han fik see thän eer ormbin vardh heel, Huat
 hällir var thässa helsonna makt aff ersins styrk
 älla aff ormsins liknilse älla aff moisi godhlek älla
 aff lönlige gudz dygdh Diäfwllin suaradhe oc 20
 sagdhe at thässe helsonna dygdh var aff ängo
 andro vtan aff ensampne ok enne gudz dygdh oc 413
 folksins tro som trodhe oc lydde gudhi sua ful-
 komplica at the trodho at gudh som al thing skap-
 adhe aff ängo formatte ämuäl al thing göra som 25
 ey varo Annantidh sagdhe gudh Sigh diäfwl
 Nar vandin vmuändis j orm huat hällir var thz
 aff moisi älla aff gudz budhi älla for thy at moyses
 var hälaghir älla for thy at gudh sagdhe sua
 Diäfwllin suaradhe huat var moyses vtan krankir 30
 man aff sik oc rätuis aff gudhi til huars ordh

som gudh bödh oc sagdhe vardh vandin ormbir
 sannelica aptir gudz budhi, Oc moyses var ther
 til andbudh oc thiänare thy at for budhordhit oc
 för än gudz ordh sagdhis var vandin ey vtan
 5 vändir Än gudhi biudhande vardh vandin sanne-
 lica ormbir Swa at moyses räddis tha sagdhe var
 herra til sinna brudh sua är ämuäl a altarenom
 thy at för än ordhin framföras är brödh a altare-
 no brödh Ok tha vighilsa ordhin sighias vardhir
 10 thz min licamme hulkin badhe godhe oc onde taka
 oc hanna sannelica Swa een som thusanda oc tho
 ey mz like nyttelikhet thy at godhe taka han sik
 til äuärdhelikt liiff oc onde til hardhare dom Än
 at dyäfwllin sagdhe at jak skulle smittas oc sylas
 15 aff prestins orenlikhet thz är sannelica fals thy at
 vm spitalskir swen finge herranom nykla älla vm
 siukir man finge honum oc andwordhadhe bäzstä
 yrte änkte skadadhe thz herran mädhan the sama
 makten vare j thom a hua thom finge honum
 20 Swa vardhir ey gudh illir aff ondz thiänara ilzsko
 oc ey bätte aff godhom, thy at han är altidh
 ovmskiptelikin oc thän sami Än at diäfullin
 sagdhe at han skulle sköt döu thz veet han oc
 vndirstar aff sinna natur klokskap oc aff yttro
 25 rörlisom tho formaa han ey bort taka han vtan
 mit tillat, Än tho är han hans eghin vtan han
 rätte sik Än thy sagdhe dyäfwllin han hua
 illa luktande limi ok hunda hiärta, han är sanne-
 lica illa luktande oc kallo soot tholande thy at
 30 han hauir hita vtantil oc köld jnnantil othollikin
 thörst ok thwänadh j limmomen, ok ledho oc styg
 vidh allan andelican sötma, thy at han är hetir

til världinna oc kallir til gudh han thörstir oc
 lustir kötzsins lysta hauande ledho vidh alla dygdha
 fäghrind Han är latir til gudz thiänist oc budh-
 ordh Oc hetir til alt thz världinne tilhöre oc köt-
 ino thy är ey vndir at honum smakar ey min lic- 5
 amme Vtan sua som bakat brödh j oghne thy
 at han huxsar ey oc smakar ey andelica gerning
 vtan kötlica thy at nar agnus dei är sakt oc han
 hawir takit min licamma j sin licamma gaar fadhír-
 sins vald fran honum oc sonsins sötasta näruarä 10
 oc thäs hálghe anda váluiloghét hulkin som är
 samföghilsinna band oc ensammin brödzsins aminne
 oc smakir atirbliuír honum, tho skalt thw ey thänkia
 at han älla naker annar ä huru illir han är, är
 vtan gudh, Vtan gudh gaar fran honum ey gifu- 15
 ande honum stora hugnadh oc bliuír tho när hon-
 um tholande han oc värnande han fran dyäflenom
 Än at diäfwllin sagdhe at ängin aff sniallo judh-
 omen vilia thz tro suara jak thik, judhane äru
 suasom the som haua mist höghro öronin oc halta 20
 mz baadhom fotomen andelica for hulkit the äru
 osnialle oc skulu vara til ändalyktena, Thy är ey
 vndir at dyäfwllin gör blind oc hädhe thera
 hiärta Ok äggia thom oc radhír oblygh thing
 hulkin som äru mot tronne, thy huru opta nakor 25
 tholkir thanke löpir mot thik aff christi licamma
 tha sigh thz thinom andelicom vinom oc stat
 stadhugh j tronne, Oc vit vtan jäff at thän lic-
 ammin som jak tok aff jomfrune oc thän som
 korsfästir var oc styre j himerike thän sami är a 30
 altareno oc han taka badhe godhe oc onde thy at
 suasom jak tedhe mik minom kännեսuenom som

gingo mz mik til Emaus j androm ham mädhan
 jak var tho sandir gudh oc sandir man ingang-
 ande til mina kännesuena at luktom dörrom Sua
 tee jak mik prestomen vndir andro formo at tron
 5 skuli haua lön oc at mannana othokkia skuli syn-
 as, oc ey är thz vndir thy at jak är nu thän
 sami som tedhe mins guddoms vald mz rädhelic-
 om teknom oc än sagdho männene tha Görom
 gudha hulka som mogho gaa for os Jak tedhe
 10 ämuäl judhomen min sannan mandom oc the kors-
 415 fästo han jak är thän sami daghlica a altareno ok
 än six vämilse oc frestilse är os vndir thässom
 kostenom Huat ma vara mere othykkia än vilia
 mz skälom gripa ogriplikin gudh oc hans lönlica
 15 doma som han satte j sina eghna hand thora at
 döma thy vil jak tee thetta olärdhom oc ödhmiuk-
 om at the skulin ophögghias oc högfärdhoghe
 skändas &c

Huru onde preste straffas oc afuitas *Capitulum*

20 lxij

NAr een prestir jordadhe en dödhan man hulkin
 ther halft fiärdha aar hafdhe lighat siukir tha
 hördhe gudz brudh huru thän hälge ande sagdhe
 til thän sama prestin O vin huat gör thw hwi
 25 dyrfwis thw at hanna thän dödha mädhan thina
 händir äru fulla mz blodh, Hwi ropa thw for
 honum til alzuoldughan gudh mädhan thin röst
 är sua som frödha röst Hwi dyrfwis thw at blidhea
 domarin for honum mädhan thine sidhi oc athäue
 30 äru licare skämdagäst än gudhelicom prest thy

skal mina ordha dygdh hialpa thom dödha oc ey
 thin *gerning* Ok hans tro oc langa tholamodh skal
 inledha han til kronnona Sidhan sagdhe thän hälge
 ande til christi brudh, Thässa prestins händir äru
 blodhugha thy at alla hans *gerninga* äru kötlica 5
 mz hulkom han ma ey hanna thän dödha ok gitir
 ey hulpit honum mz sinom forskyllilsom vtan mz
 ämbitzsins värdhelikhet, Thy at godhe preste hialpa
 siälomen twem lundom badhe mz gudz licamma
 makt oc sua mz sinom eghnom kärlek Hans röst 10
 är suasom frödha röst thy at hon är al aff thräx-
 fullom *gerningom* ok al til kötzsins lusta, Thy far
 hon ey op til gudh hulkin som astunda at blidheas
 mz ödmiuxx jdhrugha oc scriptamals röst, Hans
 sidli äru som skända gäst huat gör skända gäst- 15
 in annat vtan han likna sik värlz manna sidhum oc
gerningom än huat sighir han älla talar annat
 vtan ätom oc drikkom ok lifwom kräselica oc
 hauom godha dagha j thässom lifwe Swa gör
 thänne han liknir sik allom j klädhom oc *gerning-* 20
 om at han skuli allom thäkkias, Han opuäkkir alla
 til owirflödhelik thing mz sino äptedöme sighiande
 ätom oc drikkom thy at var styrkir är vars herra
 glädhi ympnyt är os at koma til äronna port oc
 kan jak ey in koma tha sitir jak väl vidh portin 25
 Jak vil ey vara fulkompnin Tholik röst oc liuärne
 äru thung thy at ängin skal koma til äronna port
 vtan thän som fulkompnin är älla fulkomplica
 rensadhir Ok ängin skal faa himerikis äro vtan
 thän som hona fulkomplica astunda älla äruodha 30
 for hänne nar han forma Tho jak aldra herra gaar
 in til thänna prestin än ey jnnelykkis iak älla

smittas Jak gaar in sua som brudhgumme oc jak
 vtgar suasom domare dömaskolande thän som
 mik forsmadhe Thy sua som jak sagdhe iak skal
 koma prestomen mz siw plaghom the skulu ränas
 5 aff allom the thingom som the älskadhe, The
 skulu bort kastas aff gudz asyn oc dömas j hans
 wredhe anduardhas dyäflomen, thola pino vtan
 roo oc huilo forsmas aff allom vidhírthorfua al
 godh thing ok skulu haua fulstopa al ond thing
 10 Samuledh skulu the plaghas mz siw licamlicom
 plaghom Thy skalt thw ey vndra at jak thol oc
 städhir at nakar ouärdhogh thing tees vidh min
 licamma, thy at jak thol alt til ytarsta punctin at
 mit tholemodh skuli tees oc mannana othokke
 15 Tho skalt thw ey thänkia at tholik ouärdhoghet
 som thu hördhe j thy at thän spydhe kan vardha
 minom licamma vtan tholik thing hända til at
 oppinbara människiona othokka oc atuakt, oc til
 at tee thom vara ouärdhogha at taka sua hälaght
 20 sacrament Än sagdhe thän hälge ande til dödha
 manzsins siäl o siäl glädz oc frygdhas thy at thin
 tro skilde thik fran dyäflenom thin enfallelikhet
 stynte thik langan skärslo eldz vägh, thit thole-
 modh ledde thik til äronna port Min miskund
 25 skal inledha thik oc krona thik

Huru diäfwllin äggiar vantro vm gudz licamma
 417 Capitulum lxiiij^m

EN dyäfwl syntis gudz brudh mz langom quidh
 oc sagdhe Huat tro thw qvinna älla huat thänkir
 30 thw Jak vet mykyt oc jak kan pröua min ordh

mz oppinbarom skälo^m Jak radh^{ir} thik atiru^{anda}
 at huxsa otrolik thing, oc tro thinom sinnom oc
 skälo^m Huat ey saat thw mz öghomen oc hördhe
 mz thins krops örom at brödh^{it} bröz, Thw saat
 han vts^{pias} oc hannas ohöuisklica oc nidh^{ir} kastas 5
 a jordhena ok flere ouärdh^{ogh} thing vardha giordh
 vidh han hulkin jak vilde ey thola j mik Ok vm
 möghelikit vare at gudh vilde vara j rätuis manz
 munne huru skulle han inga til orätuisa män
 hulkra giri ängen grund hau^{ir} Hon suaradhe til 10
 christi mandom som gin^{stan} syntis äpt^{ir} frestilsen
 O herra jhesu christe jak thakka thik for al thing
 oc särlica for thry Först thy at thw klädhe mina
 siäl giuande mik idhrugha oc scriptamal mz hulk-
 om ther huar synd afskrapas ä huru thung hon 15
 är Annan tidh mätte thw mina siäl ingiutande
 thin kärlek oc thina pino aminne mz hulko siälin
 lustas suasom aff bázsta kost Thridhiatidh hughna
 thw alla the som calla a thik j dröuilsom, thy O
 herra miskunna mik oc styrk oc stadhfäst mina 20
 tro thy at än tho at jak är vördh^{ogh} at antuordh-
 as diäfwls gabbilsom tho tror jak at änkte kan
 vardha vtan thit tillat, oc at thit tillat är ey vtan
 hugnadh, Tha sagdhe christus til diäfwllin hwi
 tala thw til mina nya brudh dyäfullin suaradhe 25
 thy at hon var mik tilbundin ok jak hopas än at
 snäria hona mz mino näti Tha var hon mik til-
 bundin när hon lydde mik ok idhnadhe meer mik
 thäkkias än thik sinom skapara Jak gömde alla
 hänna vägha oc ey gingo the än aff mino aminne 30
 Var herra suaradhe, thy äst thw alla väghia spei-
 are Diäfullin suaradhe Sannelica jak är speiare j

myrkiom thy at thw giordhe mik myrkan Var
 herra sagdhe Nar saa thw alla huru var thw
 myrkir Dyäfwllin sagdhe Jak sa nar thw skap-
 adhe mik fäghirstan ängil än for thy at jak infiol
 5 ouarlica j thit sken, thy vardh iak blindir aff skin-
 418 ino suasom basiliscus Jak saa thik nar jak astund-
 adhe thina fäghrind Jak saa thik ij mino samuite
 nar thw nidhirkastadhe mik Jak kände thik amual
 tha thw hafdhe takit mandom ok jak giordhe thz
 10 thw tholde mik oc stadde at göra Jak känne dagh-
 lica thit vald mz hulko thu skände mik ok for-
 uindir Var herra sagdhe Vm thu vest sannind aff
 mik hwi liughir thw for minom vtualdom vinum
 hwar thw vest sannind aff mik Huat ey sagdhe
 15 jak at thän som ätir mit köt skal liua äuärdhe-
 lica oc thw sighir at thz är lyghn oc at ängin
 ätir mit köt Ok sua vare tha mit folk meer af-
 gudha dyrkara än the som dyrka badhe stena ok
 trä Tho suara mik mine brudh ahörande hulkin
 20 som ey forma at vndirstanda andelik thing vtan
 liknilse än thot iak all thing veet Hwat hällir var
 thän licammin som thomas hannadhe äptir min
 opstandilse andelikin alla licamlikin Ok vm han
 var licamlikin huru ingik han tha at luktom dörr-
 25 om oc vm han var andelikin huru var han tha
 synlikin licamlicom öghom Diäfwllin suaradhe
 thunkt är thz at tala hwar thän som tala är allom
 othäkkir ok nödhgas at sighia sant tho skal jak
 nödhoghir tala At thw vpstandandis aff dödh
 30 vast badhe andelikin oc licamlikin oc thy for
 äuärdhelica guddomsins dygdh oc särlican äradha
 kötzsins fordel mat thw huarstadh ingaa oc huan

stadh vara Var herra sagdhe annantidh tha moysi
 vandir vmuändis vti ormin sigh huat thz var hällir
 orms liknilse älla alt ormbir vtil oc jnnantil
 älla the brödh stykken som fylto tolff brödhskala
 huat hällir varo the sant brödh älla brödz liknilse 5
 Diäfwllin suaradhe Alt var ormbir j vandenom ok
 alt var brödh j brödhskalomen oc alt var thz giort
 aff thine dygdh oc thino valde Var herra sagdhe
 huat ey är mik nu vansamare at göra än tha
 älla vndirlicare vm mik sua thäkkis älla vm är- 10
 adha kötit formatte at inga aat luktom durom til
 apostlanna hwi maa thz ey nw vara j prestanna
 handom Älla är minom guddom äruodhe älla
 mödha at samanfögha höxsto thingin oc nidhirsto 419
 Ängaledhis vtan sannelica O lyghnenna fadhär 15
 Swa som thin ilzska är aldra mäst sua är min
 kärlek oc skal vara owir älla Thy at vm een
 synis at bränna min licamma ok annar trudha
 han vndir fotom Jak ensamin veet aldra manna
 tro Ok jak skipa al thing j rätte matto oc thole- 20
 modh oc jak gör nakat aff ängo oc synlikit aff
 osynlico Ok jak teer nakat synlikit j tekne ok
 skipnadh hulkit som tho är annat sannelica j tekn-
 eno oc annat synis thz vara Dyäfwllin suaradhe
 thässa thingsins sannind röne jak daghlica när 25
 männene mine vini färfas fran mik oc vardha
 thine vini än huat skal jak meer sighia thrällin
 när han kombir j siälfs vald teer han ympnyt j
 gerningene huat han hauir j vilianom Tha taladhe
 gudz son annantidh tro dottir at jak ihesus christus 30
 är lifsins oprättare oc hiälpare oc ey forradhare
 Sandir ok siälff sannindin oc ey liughare thy at

vm thw hawir tro at jak är j prestins handom än
 thot prestin jäfuadhe oc twäkadhe Ey thäs sidhär
 for thera tro som när standa oc tro, ok for the
 ordhin som jak siälwår sagdhe oc skippadhe är
 5 jak sannelica j hans handom, oc huar thän som
 mik takir han takir guddomin oc mandomin ok
 brödhsins liknilse, Hwat är gudh vtan liiff oc
 sötme liusande lius, owanskandis godhlekir döma-
 ande rätuisa oc the miskund som heler Än huat
 10 är mandomin vtan renasta köt guz oc manzsins
 samföghilse aldra cristna manna hofwodh, Thy
 huar thän som tror a gudh oc takir hans licamma
 han takir guddomin thy at han takir liffwit Han
 takir oc mandomin mz hulkom gudh oc mannin
 15 samanföghias Han takir oc brözsins liknilse thy at
 han tax vndir andro formo hulkin som skyllis
 vndir sine formo for tronna pröuilse Sua takir oc
 ondir man thän sama guddomin oc tho sik til
 dom oc ey til hughnadh, Han takir oc mandomin
 20 ok tho sik litit blidhan han takir oc brödzsins
 formo thy at han takir skylandes sannindinna
 420 vndir the formo som han see oc tho ey sik til
 andelikin sötma, Thy nar han takir mik til sin
 mun oc tändir tha gaar jak fran honum mz gud-
 25 dom oc mandom, oc ensamin brödzsins forma
 bliuår honum atir ey thy at jak var ey ther
 sannelica Swa mz ondom som mz godhom for
 ämbitzsins skipan Vtan thy at onde oc godhe faa
 ey aff mik lica andelikit gagn thy at visselica j
 30 thy offreno offras mannenom siälft lifwit som
 gudh är ok liuit gaar jn oc bliuår tho ey mz
 ondom, Thy at the forlata ey alt oc thy atirbliuår

ensamin brödzsins forma thera sinnom än thot thz
brödhit är thom tha änkte gagn Thy at the änkte
thänkia vtan the brödzsins oc vinsins formo som
the tha sagho oc kändö Swa som vm naker väll-
oghär herra ginge in j nakars hws oc at enast 5
hafdhis j aminne at han var ther oc hans godhlex
näruara glömdis

godhom giuas dröuilse til mere löna vm the
thola thom tholomodhelica lxiiij

IOmfru maria gudz modhär taladhe Min son är 10
suasom fatikär bonde hulkin ey hauande oxa älla
asna bär siälwir vidhin aff skoghenom oc annor
andbudh vidhärthorftelik til sinna gerninga Hulkin
som ämuäl bär kuista j bland annor andbudh
hulke som nyttoghe äru til tw thing suasom at 15
flängia mz oliudhogan son ok til at värma mz
thom som kalde äru Sua min son aldra thinga
herra oc skapare var aldra fatikast ther til at han
skulle rikan göra manuin mz äuärdhelicom rike-
domom oc ey mz forganglicom, Hulkin som thung- 20
asta byrdhe bar a sinom bak bärande besca ok
thunga korsit oc pinona oc rensande ok af skrap-
ande aldra manna synde mz sino dyra blodhe
hulkin som jbland andra sina gerninga vtualde
dygdha andbudh Thz är dygdha män vm hulka 25
som mangra manna hiärta vptändas til gudz kär-
lek mz thäs hälghe anda hiälp oc sannindinna
väghär oppinbaras Han vtualde oc limana sua
som äru världinna älskara vm hulka gudz syni
oc vini flängias til thera lärilse oc rensilse ok 30

421 mere varugha oc atirlön Kuistane värma oc kaldo
 synina, Ok gudh värmis ämuäl aff thera eld Vtan
 nw spörs j huat matto Ändelica när världlike män
 dröua guz vini oc the som aff ensampnom pin-
 5 onna räddogha älska gudh dröuas oc skudha
 världinna fafango oc vmuändas thäs hetelicare til
 gudh, Ok gudh varkunnande thera dröuilsom sände
 thom hughnadh oc kärlek Än huat skal vardha
 aff limomen tha synine äru flängde ändelica
 10 skulu the kastas j eld oc brinna thy at gudh for-
 sma ey sinna vini nar han anduardha thom j
 omilla manna händir vtan han läre thom suasom
 fadhír läre son Ok sua nytiar gudh omilla manna
 ilzsko til sina thiänisto manna krono ok lön

15 gudz vini skulu ey lätias at tala gudz ordh
 lxx

GWz modhír taladhe Thu skalt vara suasom tomt
 kar quämelikit til at j lata hulkit som vare ey sua
 flaat at thz bort flyte som ther j latz Ok ey sua
 20 diupt at thz hauí ängin butn, thetta karit är thin
 licamme hulkin som tha är tombir nar han är
 vtan altz licamlix lusta astundan Ok tha matelica
 vidhír nar kötit thwingas skällica, At siälin vari
 quämelikin til at vndirstanda andelik thing oc
 25 kroppin starkir til at äruodha Än tha är karit
 vtan butn nar kötit thrängis aff ängo atirhalle
 vtan licammanom gifs alt thz hughin bedhis Vtan
 hör nu huat jak nw sighír Min thiänare framfördhe
 ofidrat ordh sighiande huat vardha mik at tala
 30 the thing som ey til höre minom stadhga, tholikit

ordh höuir ey gudz thiänisto manne thy at huar
thän som veet sannindinna oc thighir är sakir
vtan at han alstingx forsmas En herra var hau-
ande starkt hallande hws, j hulko fyra thing varo,
som varo oforganglikin som var thän kostir som 5
bort älte allan hungir helsamlikit vatn ther vtsläkte
allan thörst välloktande yrte som bort ältö alt thz
som etirlikit var, vidhirthorftelikin vakn kränk-
iande oc vanmaktande hwarn ouin Timin gik fram
ok fästtit belagdhis herran vndirstodh thz oc sagdhe 10 422
sinom kriara Gak oc ropa til mina riddara mz
höghe röst oc sigh sua Jak vil frälsa mit fäste
thy hua mik fölghe mz godhom vilia han skal
vara mz mik j hedhir ok äro Än jak skal vpresa
thän som fallir j stridhinne til thz som ey hawir 15
vanskilse ällir ledho Ok jak skal giua honum
euärdhelica bliuande hedhir oc the rikedoma som
aldre vanskas älla forgaa Swenin tilburdhe at röpa
oc ropadhe tho mindra än tilhördhe sua at ey kom
ropit til främasta riddarin oc thy kom han ey til 20
stridhinna, Huat skal tha herran göra thom ridir-
nom som gärna vilde hua komit oc äruodhat oc
hördhe ey kriarins röst ändelica skal han fa lön
for godhan vilia oc thän dulske kriarin skal ey
vara lutlös aff näffst oc plagho Thetta fäste är the 25
hälgha kirkia opbygd mz mins sons blodhe, j hulke
hans licamme är hulkin som bortälte allan hungir,
lästinna snillis vatn hälgra manna äptedömis godh
lokt, oc gudz pino vakn Thetta fästtit är nu belakt
aff ouinom thy at mange finnas j the hälgho kirkio 30
oc j cristnonna hulke som predica min son mz röst-
inne oc sighia mot honum mz gerningomen lofwa

han mz röstene oc sighia mot mz vilianom Ey
 aktandis himerikis fädhirnis land vm the mogho
 faa sin lusta thy ther til at gudz ouini skullin
 minzskas skulu guz vini ey lätias at äruodha thy
 5 at thera atirlön skulu ey vara värlzlikin vtan
 äuerdhelikin

Huru värlz gooz ma äghias nadhelica vtan
 synd *capitulum* lxvj

MARia gudz modhîr taladhe huat skadhîr vm naker
 10 stingx mz naal alla mz jarne j klädhin vm ey
 skadhas kötit Swa skadhîr ey värlz goz vm thz
 äx skällica Vtan vm astundanin at ägha är van-
 skipadh thy göm thit hiarta at thin akt vari godh
 thy at gudz ordh skulu ingiutas vm thik til andra
 423 15 Ok sua som quärna damin hallir stundom atir
 vatnit oc stundom latir han löpa thz Swa skalt
 thw granlica göma nar fanytte thanka oc frestilse
 inflyta at thz som fafänt oc värlzlikit är aminnis
 Swa som scrifwat är at nidhro vatnin flutu oc
 20 öfro vatnin stodho suasom mwr Nidhro vatnin
 äru kötlike thanka oc onyttelik girilse hulkin som
 skulu bortflyta oc ey aktas, öfro vatnin äru gudhe-
 lik inskiutitse oc hälghra manna ordh hulkin som
 stadhugh skulu vara j hiärtano sua som mwr at
 25 the for ängin frestilse bort rörins aff hiärtano

At al thing standa äptir gudz skipan vtan
 syndox manz siäl lxvij

GWz son taladhe Jak är mz fadrenom oc thom
 hälgha anda een gudh J mins gudhdoms forsryn

äru al thing foreseedh oc stadhgadh aff ophoueno
 oc för än världin var ok al thing baadhe licam-
 likin oc andelikin haua vissa skipan äptir thy som
 foreskipat är j nine näruaru Swasom thw mat
 vndirstanda aff threm thingom Först aff thom som 5
 haua liiff suasom är at qvinnan födhe barn ok ey
 mannin Annantidh aff trämin thy at söt trä bara
 söta frukt, oc besk beska frukt Thridhiatidh aff
 skymen thy at solin oc maanin oc al himiltunglin
 halda sin gang suasom foreskipat är j minom gud- 10
 dom Swa äru oc siälana foresedha oc kända j min-
 om guddom hulkom tho änkte moot är til skadha
 at jak al thing fore veet thy at jak gaff thom
 frälst siälfs vald oc vilia at vtualia huat thom
 lustir, Thy at suasom qvinnan födhe oc ey mann- 15
 in Swa skal godh gudz hustru som är siälin födha
 mz gudz hiälp thy at siälin är til thz skapadh at
 hon skulle fructsam vara mädh dygdhanna sädh
 oc vaxsa oc at hon skulle koma mällan gudhlex
 kärlex arma Nw the siäl som vansläktas fran sin- 20
 om skapara oc gör ey honum frukt, gör mot gudz
 skipan hon är ey värdhogh at fa gudz sötma Annan-
 tidh synis oumskiptelik gudz skipan j trämen thy
 at sööt trä bära söta frukt oc besk beska Swa
 som tw thing äru j dactilo som är sötmin oc sten- 25
 in Swa är foreseet aff äuerdhelico at huar thän
 halghe ande är inbyggjare, ther haffs allir värzl-
 likin luste ledhír, ther är allir värzlíkin hedhír
 thungír oc sua mykyn thäs halghe andz styrkír
 är j thy hiärtano at thz brydz aff ängo tholomodhe 30
 oc nidhirkastas ey aff genuärdhoghom thingom alla
 motegang, ok höghfärdhas ey aff sälikhet, Swa är

ok foreseet aff æuærdhelico at huar som diäfwlsins
horn är ther är fruct vtantil rödh oc innantil fwl
mz orenlikhet oc styngiom Swa är dyäfwlsins luste
stuntir ok fullir mz thornom oc dröuilsom, Än tho
5 at han synis sötir thy at huru myklo meer mann-
in wäffs j wärlðinne mz sua myklo mere rekenskaps
byrdhe thyngis han, Thy suasom huart trä bär
tholka frukt som rotin oc bulin är, sua skal huar
man dömas aff sina gerniga akt Thridhia tidh
10 standa al elementa j sinne skipan oc rörilsom
suasom foreseet är aff æuerdhelico, ok röras äptir
sins skapara vilia Swa skal ok huar skällik crea-
tura röras oc vara redhoboin äptir sins skapara
skipan än nar hon gör thwärt amot är opinbart
15 at hon van nyttiar sit frälsa siälffs vald Ok ther
som oskälilik thing göma oc halla sina skipan ther
gaar skällica mäniskian bort aff, ok thynges sin
dom thy at hon vannytier skälin, Thy skal mann-
in göma sin vilia thy at jak gör ey mere orät
20 dyäffenom än änglenom, Thy at sua som gudh vt-
kräfwir aff sinne brudh thän rena sötman som
ängin kan fulsighia Swa kräfwir dyäfwllin aff
sinne brudh thorna ok stiunga, Tho forma han
änkte mote mannenom vtan mannin wränge siälwir
25 ok böge sin vilia

Diäfwllin liknas vidh räff lxviij

GWz modhär taladhe Et litit diur är hulkit som
kallas räfwir thz är jdhit at röкта sinna vidhär-
thorfft, oc är fult mz suikom, Thz latir sik stund-
30 om suasom thz see dööt at thz maghe thäs raskare

taka oc opäta foglana som ouarlica sätia sik owir
 thät Räfwin skodhar oc foglanna flugh oc gripir
 thom oc ätir som han seer thrötta älla lata sitia
 a jordhinne älla vndir trämin Än the fogla som
 flygha mz tweem vingom daara han oc göra hans 5
 äruodhe fafänt Thänne räfwins äre dyäfwllin, Hulk-
 in som hatar gudz vini oc mäst thom som ey haua
 ilzskonna gadd älla wranglikhetz etir Han latir oc
 sik vara döddhan oc sofwande thy at han latir
 stundom mannin vara lidhoghan aff hardhom frest- 10
 ilsom at han maghe ouarlica suika han Stundom
 latir han oc lastina synas dygdh, oc dygdhena last
 at mannin skuli nakat oskällica tiltaka oc sua vansk-
 as oc kränkias Swa som thw mat vndirstanda mz
 äptedöme Miskunnin äre stundom laster thz äre nar 15
 hon vardhir til at thäkkias mannom Rätuisa äre oc
 orätuisa nar hon jdhnas for giri älla othol, Ödh-
 miuktin äre höghfärdh när hon vardhir til thz at
 mannin vil tee sik ödhmiukan for mannom, tholo-
 modhsins dygdh beuisas ey vara dygdh nar mann- 20
 in hämde gerna sin orät vm han formatte ok thol
 tho thy at han findir ey ämpne älla quämelican
 tima til at hämpnas Stundom bort takir diäfwllin
 dröuilse oc frestilse at mannin skuli synda af
 osnille käte Stundom insände diäfwllin änxla oc 25
 sorgh j hiärtat at mannin skuli lätias j gudz thian-
 isto älla aff smam syndom j stora Swa äre thänne
 som jak taladhe aff daradhir aff räfwenom thy at
 mäddhan han hafde nu j aldrinne alt thz honum
 aatluste Ok sagde sik nu sälan vara oc astund- 30
 adhe länge liua, vardh han rasklica gripin vtan

scriptamal oc sinna gerninga rekinskap Ok suasom
 myryn, drogh han saman dagh oc nat oc tho ey
 j gudz ladhu Än nar han kom til dörrinna ther
 han skulle inbära do han bradhelica oc atirlät
 5 androm sit äruodhe, Thy at thän som mik ey
 samansankir fruktsamlica j skyrdha timanom han
 skal ey glädhias aff sädhinne, Thy äru gudz foghla
 säle hulka som ey sofwa vndir världinna krasa
 träm vtan flygha j himerikis astundan thy at vm
 10 wranga räfsins diäfwlsins frestilse gripir thom
 vndflygha the rasklica mz ödhmiuka scriptamala
 426 oc himerikis hops hiälp

godhe sidhi oc onde teknas mz reuo vatne oc
 oreuo lxix

15 GWz son taladhe Aff threm thingom ma skodhas
 oc vndirstas vm källonna vatn är ey rent älla
 got Först vm thz ey hawir skylloghan lit Annan-
 tidh vm thz är dyokt thridhiatidh vm vatnit star
 jdikelica oc takir til sik sörogh thing oc thom ey
 20 bortskiutande, Vm thässe vatnin vndirstandis klärk-
 anna sidhi oc hiärta hulke som ägha vara söte til
 at driikka aff godhra sidha sötelikhet sua som vatn
 aff källdom älla brunnom ok atirlykte for syndanna
 smitto, Thy är san ödhmiukt eghin klärkanna litir
 25 at the skulin sua myklo meer ödhmiuka sik j
 thankom oc gärningom huru myklo skylloghare
 the vita sik vara til at äruodha for gudhi, thy
 huar som höghfärdhin är ther är dyäfwlsins litir
 hulkin som vatnit gör let oc stygt til at driikka,
 30 sua som spitalskz manz hand ösande vatn aff

käldone Swa beuisa höghfärdhin klärkanna ger-
ninga smittogha oc stygga for gudhi Tha är vatnit
orent oc thräkxfult nar klärkin är girughir oc
latir sik ey nöghia at vidhírthorftelicom thingom
hulkin sua är androm skadhelikin vm sinna giri 5
äptedöme Swa som han är sik siáluom onyttelikin
ok ängxol Thridhiatidh är vatnit orent nar thz
takir til sik söör oc kastir ey fran sik hulkit som
kombir aff thy at vtgangin är atirlyktir oc vatnit
flytir ey, vtan star quart Swa är thän klärkir oren 10
som älskir kötzsins lusta j sino hiarta oc licamma
oc vtkastir ey aff sik alt thz orent är mz sannom
jdhrugha, thy at sua som smitta oc orenlikhet är
huarn stadh ledh j kroppenom oc mäst j änlitino
Swa skal orenlikhet vara allom hatogh oc mäst 15
thom som til höghelik thing äru kalladhe thy skulu
the klärkia vtuälias til mina gerning som ey haua
ordhfullan visdom vtan ödhmiukt ok renlikhet
Hulke som väl lifwa sik siälwom oc lära andra
mz ordhom oc äptedöme, thy at ämuäl är spitalsk 20
hand nyttelik til mina gerning när hughin är godhir
oc andelica handin är ey borto

Aff christi pino ok aff hans licamma vänlek lxx.

IOmfru maria gudz modhir taladhe J mins sons
pino tima varo tara j hans öghon, Ok swettir a 25
hans licamma for pinona räddogha Ok ginstan
vardh han gripin oc draghin bort aff mine asyn
Ok ey saa jak han meer för än tha han vtleddis
til at flängias, Ok tha drox han sua grymelica oc
stöttis nidhir til jordhinna at tändirna hans skullu 30

tha hofwodhit hans slos, Ok slos han sua hardhe-
 lica a halsin oc kindrina at slaghsins liudh kom
 til minna örna ther äptir fördhe han sik siäluir aff
 klädhomen äptir korsfästaranna budhi Oc lagdhe
 5 siälfwiliande händirna owir studhina ok bandz mz
 vidhiom oc allir hans licamme sarghadhis oc flängdis
 mz gadda gislom hulka som ey at enast bort rifwo
 kötit vtan suasom ardho allan licamman Vidh
 första huggit vardh jak aff synna sua som jak
 10 vare slaghin j hiärtat, oc ena stund ther äptir
 komande atir til sinnä Saa jak allan hans licamma
 sargadhan oc allir saman hans licamme var nak-
 udhir nar han flängdis Tha sagdhe een aff thom
 som ther när stodho tha han flängdis Hwat vilin
 15 j dräpa thänna mannin vtan doom oc göra hans
 dödz sak jdhran sak, oc sua thetta sighiande skar
 han bandit oc min son vardh tha lös fran studh-
 inne oc vände sik til sin klädhe Ok tha gaffs ey
 honum rwm älla time at j föra sik vtan än drox
 20 han oc sköffs nar han stak armana j ärmanär,
 Ok hans fiät ther han stodh vidh studhina varu
 ful mz blodhe sua at jak kände all hans fiät oc
 färdh huart han gik aff blodzsins märke oc tekne
 Ok siälwir thörkadhe han flytande blodhit aff sinno
 25 än lite mz kiortlenom Än sidhan han var dömdir
 vtleddis han bärande korsit Ok annar tok thz a
 väghenom oc bar ok nar han kom thit som han
 skulle korsfästas var hamarin ther oc fyre jarn-
 spica til redho ok ginstan aflagdhe han sin klädhe
 30 oc honum fikx eet litit linit klädhe hulkit han halp
 siälwir til at binda vm sinna ländir Korsit var fäst
 ok thwär träit oplypt Sua at badhen trän fästos

saman vndir axlomen Ok ey gaf korsit hofdhenonakra studh Taflan som the fyra ordhin varu
 scrifwadh oppa, var fäst vidh badha korsins arma
 owan hofwodhit han vände bakin til korsit som 428
 honum bööz oc vtrakte först höghro handinna oc 5
 annor handin ey rækkiande til boronna vt thandis
 gymmelica Fötirna vt thandos samuledh varo lagdhe
 huar owir annan oc tho skilde at nādhan til Stung-
 os ginom oc fästos til korsit mz twem spicom ther
 benit var hardhast suasom händirna varo för gön- 10
 om slaghna Vidh första huggit var jak aff sorgh-
 inne sua som osinna oc danande Ok atir komande
 saa jak min son korsfästan oc jak hördhe männ-
 ena tala huar til annan, Huat giordhe han, thiuf-
 nadh alla rooff allir lyghn Somlike suaradho at han 15
 var liugare ok tha vardh thornkrona sat owir hans
 hofwodh hulkin som nidhírgik midhuāgho a ān-
 litit oc mange blodz bakkia nidhírf lutu aff thorn-
 gaddomen owir hans ānlite ok haar oc ōghon oc
 skāg oc al saman syntis āngte vtan som blodh oc 20
 ey gat han seet mik som stodh vidh korsit vtan
 sua at han bort thrykte blodhit aff ōghomin mz
 ōghna bramin Sidhan han hafdhe andwardhat mik
 sancto johanni oplypte han hofwodhit oc taraful
 ōghon til himilen oc vtsānde alla vtgaff eena 25
 grōtelica rōst aff jnnarsta hārta sighiande O min
 gudh hwi forlāst thu mik, oc the rōstinne gat jak
 aldre glōmpt för ān jak kom til himerikis hulka
 han framfōrdhe meer rōrdhír aff minne pino oc
 sorgh ān aff sinne Tha syntis dōdzsins litir a hans 30
 licamma ther som han gat syns for blodheno, kind-
 irna varo insānkta til tāndirna, Rifwin syntis bar

sua at the matto al tälías Quidhin sank in til
 ryggin thy at al väzskan var vtflutin aff honum
 Näsana syntis bleka oc thunna, oc allir licammin
 skalff tha hiärtat sprak Ok tha fiöl hans haka ok
 5 skäg nidhír a brystit Ok tha fiöl jak nidhír a
 jordhinna sua som dödh, Hans mundir bleff ypin
 sua som tha han gaff vp andan Swa at tungan
 oc tändirna oc blodhit matte synas j munnenom
 Ögonin varo ypin til halffs oc vare nidhiruänd,
 10 Ok allir dödhé licammen drogh sik nidhír, Knän
 429 böghdho sik wt annan väghin ok annan väghin
 fötirne owir jarnspikana ther j mällan sagdho mik
 somlike suasom obrygdhande O maria thin son
 är nu dödhír ok andre the som högre sin hafdhe
 15 sagdho til mik O frw thins sons pina är nu änd-
 adh til hans äuärdhelica äro Litin tima ther äptir
 var hans sidha ginom stungin oc tha spiutit var
 vt draghit syntis vddin brun aff blodhinno at aff
 thy matte vndirstandas at hiärtat var ginom stungit
 20 Ok swa gik stiungit ginom mit hiarta at vndir var
 at thz sprak ey tha Nar andre gingo bort gat jak
 ey bort gangit Vtan jak tok tha suasom glädhi
 oc hugnadh hans licamma tha han var nidhír
 takin aff korseno j mit knä Ok jak vpletadhe hans
 25 saar oc thorkadhe blodhit aff thom Mine fingir
 atirlukto hans öghon oc mwn än ey formatte jak
 böghia hans arma sua vare the starknadhe owir
 brystit, vtan owir quidhin, Knän gato ey vtraktz
 vtan the stodho bögdh vp sua som the hardhnadho
 30 a korseno Än taladhe maria Ey format thw see
 min son tholkin som han är nu j himerike Visse-
 lica han var sua faghír j sino änlite här j värld-

inne at huar thän som han saa hugnadh is oc
gladdis aff hans syn ä huru syrghiande han var
Än rätauise män hugnadhos mz andelicom hugnadh
aff hans syn oc onde oc syndoghe sua langan tima
som the han saghe fingo the lisa ok lätilse aff 5
sinne värlzlike sorgh Ok plägadho syrghiande män
sighia, gangom til marie son at vi maghom faa
hugnadh sua länge vi sem han Ok j sino tiughonda
aare var han fulkompnin j växt ok j styrk sua
som thäs timans midhlangämän Ey mykyt köt- 10
fullir vtan j sinum ok benom bäzst skipadhär, hans
haar ok brahaar oc skäg var rödhbrunt Skäggit
swa lankt som een thwär hand Än litit oprät, Näs- 430
ana iämpna ey mykit stora oc ey mykit litla Hans
öghon varo sua reen at ämuäl lustadhos hans ouini 15
at see han, Läpane varo ey thiokke Vtan skällica
rödhe, Hakan var ey mykit lang vtan mz väne
matto faghär Kindärna varo mättelica fulla mz köt
Hans litir var allir huitir oc rödh blandadhär Hans
växstir var rättir Swa at j allom hans licamä 20
var ey nakor smitta Hulkit the vitnadhö som han
sagho alstingx nakudhan ok bundin vidh studhinna
oc flängdan Aldre kom madhkär owir han oc ey
thofwan älla orenlikhet j hans haar

Aff threm loflicom stadhgom lxxj 25

GWz son taladhe til sina brudh Swara mik til fyra
thing som jak spör aff thik Vm nakor gafwe sin-
om vin fructsaman vinkuist hulkin gafwarin hiollo
tho quarran vidh sit hus thy at han hafdhe hug-
nadh aff hans lukt oc syn Huat skulle gafwarin 30

suara vm thän som quistin vare gifwin bedhis
 han at planta j annan stadh huar han matte mere
 frukt göra Hon suaradhe vm vinin var sniällir oc
 gaff aff kärlek oc vnte thom got som han gaff
 5 vinqvistin Ändelica skulle han lata sin vin göra
 aff honum huat han ville sighiande honum O min
 vin än tho at jak hawir glädhi aff thy at vinqvist-
 in är när mik tho for thy at han gör mik ey
 stora frukt gläz jak aff thy at thw mat planta
 10 han j fructsamare stadh vm thu vilt Var herra
 suaradhe Annan tidh Vm fadhír oc modhír gafwin
 sina dottir nakrom vngom man ok jomfrwn vilde
 haua han Ok vnge mannin atspordhír suaradhe
 ey huat hållir han ville haua jomfruna älla ey
 15 Huat vare jomfrun fäst älla ey Hon suaradhe
 sua som mik synis jomfrwn vare ey fäst thy at
 swenin sagdhe ey sin vilia Var herra sagdhe
 thridhia sin En välboren swen standande mällan
 thre jomfrur sagdhe til thera at hulkin aff thom
 431 20 threm som taladhe thz ordh som han kunne
 dragha til mästan oc hetastan kärlek, skulle faa
 thz som hon älskadhe hetelikast tha suaradhe
 första jomfrun Swa hetelica älskír jak thän vnga
 suenin at hållir ville jak döö än smittas mz nakrom
 25 androm Annar thera sagdhe hållir ville jak thola
 älla pino än sighia eet ordh mot hans vilia älla
 thz han dröfdhe thridhia suaradhe hållir ville jak
 thola allan skada ok beska pino Än see hans
 minzsto forsmäilse älla skadha Sigh mik thy sagdhe
 30 var herra hulkin mäst älskadhe vnga manin aff
 thässom threm älla hulkin thera äghír främst vara
 j hans älskogha Hon suaradhe mik synis at the

älskadho han jamhetelica thy at the hafðho alla
 eet hiärta til hans Ok thy varo the alla jamskyl-
 luga at hua hans kärlek, Var herra sagdhe fiärdha-
 tidh En vin spordhe raadh aff androm sighiande
 Jak hauir fructsampt huetekorn vm thz saas j 5
 jordhinna gör thz stora sädh oc mykla frukt Än
 for thy at jak är mykit hungroghir huat synis
 thik radhelicare at saa thz alla jak atir thz Vinin
 suaradhe Annorledh ma than hungrin wtsläkkias,
 Oc nytlicare är at kornit saas, Thasse fyra som 10
 nu äru sagdh höra thik til, thy at thin dottir
 hulka thw lofwade mik oc gaft är sua som vin-
 qvistir Än nw for thy at jak veet hanne quäme-
 licare stadh vil jak planta hona huar mik thäkkis,
 Oc ey skalt thw dröfuas ther aff at thw gaft thina 15
 samthykkio ther til at hon annarstadh plantas,
 Thw gaft mik thina dottir än ey tedhe jak thik
 huat mik var thäkkare hanna jomfrudombir alla
 hanna hionalagh, alla vm mik thäktis thit offir
 alla ey Ok thy the thing som ouislika varo 20
 giordh magho vmskiptas oc rättas mädhan thw
 vest nu sanindinna Än sagdhe var herra jomfru-
 dombir är godhir oc höxstir ok änglomen likir
 vm han gömis skällica ok höuisklica tho vm ey 432
 är vilians jomfrudombir mz kötsins jomfrudom 25
 tha är jomfrudomin vanskapadhir thy at thäkkiare
 är gudhi ödhmiuk gift qvinna Än höghfärdhogh
 jomfrw oc oblygh, ok höuisk gift kona lifwande j
 gudz räddogha äptir sine reghlo mogho vara lica
 j lönom thy at suasom stort är at vara j elden- 30
 om oc bränna ey Swa är mykyt at vara vtan ren-
 leksins eld, oc vilia hällir vara j eldenom oc brinna

mz störra älskogha til gudh vtan ellin än than j
 ellenom är Jak sighir thik äptedöme aff threm
 som är susanna judit oc jomfru tecla, Förste var
 giffit Annor ankia thridhi jomfru thässe hafdho
 5 olika liuärne oc akt tho äru the alle lica j ger-
 ninganna forskullilsom ok lönom Sannelica tha
 susanna rögdhis orättelica aff prestomen ville hon
 hållir döo än smittas mot sinne reghlo Ok for thy
 at hon räddis mik hwarn stadh suasom närwarende,
 10 thy vardh hon vardhogh at frälsas oc äras Judit
 saa sins folkx vanhedhir oc skadha oc dröfdhis
 sua mykit at hon ey at enast satte sik j obrygdh-
 ilse oc skadha aff gudhelicom kärlek Vtan hon
 var ämuäl redhoboin at thola pino for mina skuld
 15 Än tecla som jomfru var ville hållir thola beska
 pino än tala eet ordh mot mik Thässä thre än
 thot the hafdho ey ena gerning tho äru the jämpna
 j forskullan thy ma badhe jomfru oc ankia iämlica
 thäkkias mik vm al thera astundilse mz godho
 20 liuärne äru til mik Än sagdhe var herra huat thin
 dottir star hållir j jomfrudom älla j hionalaghi thz
 är mik jämlica thäkkelikit a mädhan hon skipas
 oc styre sik äptir minom vilia, thy at huat dugdhe
 hanne vm hon jnneluktis mz licammanom vm hon
 25 vare vtantil mz hughenom Älla huat är hanne är-
 licare at lifua sik ensampne til gagn älla hiälpa
 flerom Än jak som al thing veet oc foreseer Jak
 433 gör änkte vtan sak thy skal hon ey koma til skip-
 adhan stadh mz förste fructinne thy at hon är aff
 30 räddogha Ok ey mz andre fructinne thy at hon
 är aff dylsko, vtan mz midhlasto thy at hon haur
 midhuägho kärlek oc höuisklikhetz fruct Än than

som hona skal taka til hustrw skal haua thry
thing som är hws oc klädhe oc kost mz hulkom
han maghe födha hona

Aff liknilsom vm lazarum oc martham oc ma-
gdalenam lxxij

5

CHristus taladhe til sina brudh sighiande twa
systur varo, Marta oc maria hulka som hafdho
een brodhir som het lazarus hulkin jak thom op-
rexste aff dödh oc han thiänte mik meer sidhan
än för oc samuledh hans systir thiänto mik, Ok 10
än thot the varo mik hemelica oc idhna til at
thiäna mik för än jak opreste thera brodhir tho
varo the sidhan myklo athughulare oc gudhelicare
til mina thiänisto än för Samuledh giordhe jak mz
jdhir andelica, thy at iak opreste idhan brodhir 15
thz är idhur siäl hulkin fyra dagha var dödh oc
fullica luctande oc fiäradhe sik fran mik thy at
hon bröt min budhordh oc mz wrango giri, oc
världinna sötma, oc syndinna lusta Än fyra thing
varu hulkin som mik rördhe til at resa vp lazar- 20
um. Första at han var min vin mädhan han lifdhe
Annat var hans systra älskelikhet Thridhia var
marie magdalene ödhmiukt hulkin sua mykyt for-
skylladhe tha hon twadhe mina fötir at sua som
hon diuplica ödhmiukadhe sik j budhafolksins asyn 25
Swa skulle hon oc glädhias oc hedhras j mangra
manna asyn Fiärdha är at mins mandoms ära
skulle oppinbaras Thässa fyra varo ey j idhir thy
at j älskin meer världinna än the, Thy är min
miskund mere til jdhir hulke mz ängom forskyll- 30
ilsom forskylladho mina miskund Swasom the

systirna, Ok sannelica sua myklo mere huru myklo
 vadhelicare andelikin dödhir är än licamlikin oc
 siälinna opresilse ärlicare än licammans, Thy mädh-
 an min miskund är til idhir vtan idhir forskyllilse
 5 bör jdhir at taka mik j idhirs hugx hws swa som
 434 the systirna giordho mz hetasta kärlek änkte älsk-
 ande suasom mik, Ok hauande alla tröst til mik
 oc ödhmiukande idhir mz magdalena gratande
 daghlica idhra syndir Ey blyghiandis at liua ödh-
 10 miukelica mällan höghfärdhogha hauande atirhald
 mällan oatirhollogha Ok teande oc beuisande
 androm vtantil huru mykyt j älskin mik jnnantil
 J skulin oc vara sua som the systirna eet hiarta
 ok een siäl stark til världinna forsmälse oc redho-
 15 boin til gudz loff Ok vm j görin sua tha skal jak
 som opreste jdhan brodhir thz är jdhra siäl väria
 hona at hon dräpis ey aff judhomen thy at huat
 hafdhe lazaro hulptit at hua vpstandit aff dödh
 vtan han hafdhe sidhan lifuat väl j världinne oc
 20 thäs ärlicare opstandit til äuärdhelica bliuande liff
 Än hua äru the judhane som vilia dräpa lazarum
 vtan the som wredhgas aff thy at j lifwin bätir
 än the hulke som namo at tala höghfärdhogh
 thing oc litit got göra hulke som fölghiande
 25 manna thykkio, forsma sua myklo smälicare sinna
 forfadhra gerninga huru myklo mindra the vilia
 vndirsta san thing oc höghelikin, Tholke äru mange
 hulke som kunna disputerat aff dygdhom oc tho
 ey göma thom j dygdhelico liuarne Thy äru thera
 30 siäla vadhelica stadda thy at ordhin äru mang oc
 gerningena synas ey huat ey giordho sua minä
 predicara, Ängaledhis Visselica the manadho oc

lårdho syndoga män ey mz klokom ordhom vtan
 mz faam oc kärlex fullom oc varo redhobone at
 gifwa sit liuff for thera siäla ok for thy fingo
 andre kärlek, Thy at meer läre kännefadhirsins
 kärlekir thäs hugh som kännedomin höre än ordhin 5
 Än nu tala fläste högh thing vm mik vtan ängin
 fructin fölghir thy at ensammin blästin optände
 ey eldin j vidhin vtan eld ginstan tilläggis Thy
 skal jak vakta jdhir oc göma, aff thässom judhom
 at j skulin ey gaa fran mik vm ordh älla gerninga 10
 Tho skal jak ey sua väria jdhir at j skulin änkte
 genuärdhoght thola Vtan sua at j skulin ey falla
 vm otholomodh, thy latin j vilian til oc jak skal
 op tända jdhran vilia mz minom kärlek

Ey dröuas aff tidhandom lxxij

15 435

EN riddare kungiordhis godhir hulkin ämuäl syntis
 gudz brudh j andelike syn suasom dödhir bedh-
 andis hiälp Ok nar hon dröfdhis aff hans dödh
 sagdhe gudz modhir til hänna Dottir huat thänne
 riddarin är dödhir älla ey thz skalt thw faa vita 20
 tha ther til kombir Än vi viliom hialpa til at han
 skal bätir liua

lxxiiij

GWz son taladhe til sina brudh thw nampt j dagh
 j thine läkxe gamalt ordhquädhe, At bätra vare 25
 forekoma än fore komas &c thz star j konunga
 bokinne xxxiiij^o capitulo (Ättonde Boken, Kap. 34)

Huru dröuিলe ok frestilse ledha jn til dygdha lxxxv

VÄlsignadhir vari thw min gudh min skapare oc
 atirlösare sagdhe christi brudh, thw äst thz värdhit 30

mz hulko vi ärom atirlöste Ok mz hulkom vi
 styrkoms til all helsam thing, oc mz hulko vi til
 föghoms the hælgho thräfallelighet thy än thot jak
 blyghis oc skämis aff minom syndom tho gläz jak
 5 aff thy at thw som entima tholde dödh for vara
 helso skuld Ok skalt aldre optare döö Thw äst
 sannelica thän som var för än världin skapadhis
 thu äst thän som hawir liffsins vald ok dödhins
 thw äst ensambir godhär oc rätuis thw äst en-
 10 sambin alzwalloghär oc hedhrande thy vari thw
 välsignadhär äuärdhelica Vtan huat skal jak sighia
 aff thik o välsignadh maria världinna helsa thw
 äst thom liik som latär sin syrghiande vin rasklica
 see thz thing han hafde tappat aff hulko hans
 15 sorgh lättis oc hans glädhe vaxe ok allär hans
 hughär optändis mz glädhe Swa tedhe thw sötasta
 modhär världinne sin gudh hulkin som männene
 hafdho tappat thu födde han hulkin som for alla
 tima var föddär Aff huars födzlo badhe himerike
 20 oc jordhrike gladdis, Thy bidhär jak thik sötasta
 modhär hiälp mik at min owin skuli ey glädhis
 owir mik oc ey faa makt owir mik mz sinom
 436 suikom Gudz modhär suaradhe jak skal hiälpa thik
 Vtan hwi dröuis thw at thik tedhis annat ok annat
 25 hördhis licamlica j thy at thän riddarin som liwir
 licamlica tedhis thik dödhär andelica ok at vidhär-
 thorfwa andelica hiälp Än hör nw sanindinna,
 Visselica al sannind är aff gudhi ok al lyghn är
 aff diäflenom thy at han är lyghnina fadhär, Thy
 30 än thot sannindin är aff gudhi tho vardhär gudz
 dyghdh opinbara aff thy at han thol stundom
 diäflenom at liugha for nokra lönlica sak Swa

som jak skal tee thik mz aptedöme En jomfru
 var hulkin som kärlica älskadhe sin fästeman, oc
 han älskadhe samuledh jomfruna Aff hulkra alske-
 likhet gudh äradhis oc bäggias thera fadhír oc
 modhír gladdos Än thera ouin seande thz thänkte 5
 sua mz sik Jak vet at brudhgommin ok brudhin
 plägha samankoma mz threm thingom som är mz
 brefwom oc samtalan oc mz licammmana samföghilse
 thy ther til at sändebudhane som breffwin bära
 skulin ey fram koma skal jak opfylla oc atirtäppa 10
 alla väghana mz stokkom oc krokrom oc fotaangl-
 om Ok at the skulin ey koma til inbyrdhis sam-
 talan skal iak göra rop oc bang for hulkit the
 skulu hindras aff vidhirtalan Ok at the skulin ey
 nakin samankoma j sängenä skal jak skipa göm- 15
 ara hulke som alla spryngiona skulu göma at the
 fangin ey nakin tilfalle til at samankoma Än
 brudhgommin varande klokare oc visare än ouinin
 ondirstodh thetta oc sagdhe sinom thiänarom Min
 ouin sätir mik forsaat i tholkom stadhom oc thy 20
 gömin oc atuaktin vm thetta ok finnin j at han
 gör swa tha latin han äruodha fafängelica til thäs
 han hawir sat gildrin oc krokana, oc opstandin
 sidhan oc dräpin han tho ey vtan bortältin han
 mz rop oc gab At andre mine thiänara seande 25
 ouinsins klokskap vardhin thäs athughulare ok
 vakare at vaka oc vakta sik Samuledh är j ande- 437
 licomr thingom thy at breffwin mz hulkom ther
 brudhin oc brudhgomunin thz är gudh oc godh
 siäl koma saman, äru gudhelica böne oc akallan 30
 thy at suasom brefwin kungöra thäs vilia som
 thöm vt sändir ok hans astundan Swa ganga

godhra manna böne in j gudz hiarta oc tilföghia
 siälina gudhi j eet kärlex band Än diäfwllin hindra
 stundom mannana hiarta at the skulin ey bedhas
 aff gudhi sina siäla helso ok thorfwä älla thz som
 5 kötlicom lusta är genuärdhoght Han hindra oc at
 the skulin ey höras j sinom bönom bidhiande for
 androm syndoghom thy at the bedhas ey siälue
 sina siäla thorfwē oc ey äuerdhelica helso Än huat
 är sambyrdhis vidhértalan mz hulke brudhin oc
 10 brudhgommen vardha eet hiarta oc een siäl vtan
 jdhrughe oc scriptamaal j hulkom dyäfwllin gör
 stundom sua mykit roop at the höras ey inbyrdhis
 Än huat är ropit vtan hans ägilse äggiande hiarta-
 no wrang thing oc sighiande siälinne mz sinom
 15 inskiutlsom, tha hon vil angir haua oc fructsam
 scriptamal göra, Thw äst kräselica vpföd huru
 vilt thw göra älla byrghia thz thu äst ey van
 Hwat ey gita alle vara fulkompne ömpnyt är thik
 at vara en aff mangom Hwi vidhüfrestar thw
 20 större thing hwi böriar thw thz som thu format
 ey fram halda, thw gabbas aff allom vm thu ödh-
 miukir thik mykyt Aff tholkom inskiutlsom daras
 oc gabbas siälin oc huxsa mz sik thz är hart oc
 thunkt at forlata sin vana thy skal jak göra scripta-
 25 mal aff giordhom syndom thy at ympnyt är mik
 at ga thän vägh som flere gaa Ey forma jak at
 vara fulkompnin Visselica gudh är miskundsambir
 oc ey hafde han atirlöst os vm han hafde viliat
 at vi skullom forfara, mz tholko rope hindra
 30 dyäfwllin siälina at gudh skuli ey höra hona Ey
 thy at gudh hörir ey al thing vtan thy at han
 lustas ey at höra tholik thing Nar siälin liudhir

meer sinom frestilsom än skälomen Än huat är
 at gudh oc siälin samanföghas nakin Vtan hime-
 rikis astundan oc reen kärlekir aff hulkom ther 438
 siälin skulle brinna j allom timom Än thänne
 kärlekin hindras fyrom lundom Först äggir dyäfwll- 5
 in oc inskiutir siälinne at göra nakat mot gudhi,
 hulkit än thot thz reknas ey stor synd tho lusta
 thz hughin, oc tholkin luste, thy at han orsakas
 oc aktas ey stort är gudhi hatughir Annantidh
 äggiar diäfwllin siäline at göra nakra godha ger- 10
 ningä for manna thykkio oc forlata stundom godha
 gerninga som hon matte göra for världinna hedhir
 oc for räddogha Thridhiatidh insände diäfwllin
 siälinne glömsko oc ledho at göra thz godha hon
 skulle göra Hwäadhan aff hughin vardhir latir oc 15
 dul at göra nakat thz som got är Fiärdhatidh
 mödhe diäfwllin siälina j världinna vmsorgh älla j
 fafänge glädhi oc sorgh älla räddogha Vm tholik
 thing hindras brefwin som äru rätauisa manna böne
 oc brudhgommans oc brudhinna inbyrdhis vidhir- 20
 talan Nw än thot diäfullin är klokir tho är gudh
 sniällare oc starkare syndirslitande älla hans snaru
 sua at brefwin mogho fram koma til brudhgomm-
 ans Än tha syndirslitas snaruna nar gudh gifwir
 siäline at huxsa godh thing oc hiärtat astundir at 25
 faa vilia til at fly wrang thing ok göra thz som
 gudhi är thäkkelikit Ouinsins roop syndirslitz
 ämuäl oc görs til änkte nar siälin takir sik skällik-
 in angir viliande ey optarmeer synda mot gudhi
 Thw skalt ämuäl vita at diäfwllin gör ey at enast 30
 roop oc stim gudz ouinom vtan ämuäl gudz vinom

Swa som thw mat vndirstaa mz likniltom oc apte-
 döme Swa som naker jomfru vare, til hulka naker
 man taladhe tho var eet sparlanan mällan thera
 hulkit mannin saa oc jomfrun sa ey thz Nar vidh-
 5 irtalanin var ändadh oplypte jomfrun öghönin oc
 sa sparlananit oc räddis thänkiande mz sik Gudh
 radhe at iak är ey swikin aff ouinsins snarom än
 brudhgommin seande jomfruna dröffdha tok han
 bort sparlananit ok tedhe hanne alla sannind Swa
 10 sökias oc gudhelike män aff gudhelicom inskiut-
 439 ilsom hulkom diäfwllin gör tha rop nar han an-
 tiggia oplypte thöm mz bradhe högfärdh, alla
 nidhírthrykke mz myklom räddogha at the thola
 oc städhia andra manna synde ey afuitande thom,
 15 alla at the glädhias j sik siäluom oskällica alla
 sörghia Samuledh är giort mz thik Visselica diäfwll-
 in äggiadhe somlicom at scrifwa thik oc budha
 thän vara döddhan som lifdhe aff hulko thu fikt
 mykla sorgh Vtan gudh tedhe thik hans andelica
 20 dödh at thz som scrifwarene sagdho fals licamlica
 thz tedhe gudh vara sant andelica hugnande thik
 Thy är thz sant som six dröuilse ledha in til godh
 thing andelik, Thy at vtan thu hafdhe varit dröfdh
 aff the lygnnine som thw hördhe hafdhe ey sua
 25 mykyn siälina fäghrind oc dygdh varit thik tedh,
 Thy ther til at thu skulle vndirstanda gudz lön-
 lico skipan var som eet sparlanan mällan gudh
 som taladhe ok thinna siäl, thy at siälin syntis j
 thäs liknilse som vidhírthorfte hialp Ok gudh
 30 gömde thän anda oc alt j sinom ordhom at han
 sagdhe at thw skulle thz vita tha ther til kome,
 hwat han vare hällir liuande alla dödhir än sidhan

sialinna faghrint tedhis mz hulke hon skulle prydh-
 as oc thrifwas til himerikis ingang var sparlak-
 anit bort takit Ok sannindin tedh som var at
 than mannin lifdhe licamlica ok var andelica dödhir
 Ok huar than som skal ingaa j himerikis fadhírnis 5
 land skal väknas mz tholkom dygdhom, Tho var
 diäfwllsins akt thässin at han vilde dröua thik at
 thw skulle for sorgh skuld aff sua kärs vins dödh
 bort draghas aff gudz älskogha Än sidhan thu
 sagdhe, gudh radhe at thz är ey vanlica frestilse 10
 oc sagdhe gudh hialpe mik tha var skiulit bort
 takit oc sannindin tedh aff gudhi badhe andelica
 oc licamlica, thy thols oc städz diäflenom stundom
 at dröua rätuusa män ther til at thera krona skuli
 ökias 15

Huru gudh vtualde först fatika oc fakonnogha
 til kirkionna oppbyggilse oc styrara lxxvj.

IOmfru maria gudz modhir taladhe til christi
 brudh sighiande Hwi dröuis thw dottir hon suar-
 adhe thy at jak rädhis at jak skuli sändas til 20
 hädzskofulla män Maria sagdhe aff huario vndir-
 star thu hädzskofulla älla gudz vini Hon sagdhe
 Ey kan iak thz oc ey thor jak nakra döma thy 440
 at twe varo mik tedhe för Annar syntis ödhmiuk-
 astir i manna öghom Annor rumgauol älla rusande 25
 oc girughir Än thera akt oc vili samdo ey mz
 gerningom, Oc thy rädda giordhe the storlica min
 vndirstandilse Modhorin suaradhe hulkin ma döma
 the thing som oppinbarlica synas ok varkunna
 thom som ville fara Än aff jäfwoghom thingom 30

är ey tryght at döma, thy vil jak kungöra thik
 at the äru gudz vini som rådhas han oc thakka
 honum j huarre stund for hans nadhe oc gafwir
 oc astunda ey owirflödhelik thing vtan lata sik
 5 nöghia at thy som the haua Än huar finnas tholke
 letom först j almoghanom hua är thän som sighir
 sik haua ömpnyt oc astundar ey meer, Letom j
 herromen oc j riddaromen hulkin thera thänkir
 swa Jak hawir arffs gooz aff thy vil jak haua
 10 matelikit oppehälle äptir minom stadhga Ok alt
 annat skal jak giua gudhi oc fatiko folke Vm jak
 viste mik nakat jlla aflat arffs gooz gerna ville
 jak thz yt giua oc fran mik skilia äptir gudz vina
 raadhe O dottir tholkin thanke är siäldan j iordh-
 15 rike Letom ämuäl j konungomen oc härtogomen
 oc seem hulkin thera som star j sinom lofficom
 stadhga Visselica thän är konungir hulkin som är
 j sidhomen suasom job j ödhmiuktinne suasom
 dauid j laghanna älskogha suasom phinees j siäf-
 20 likhet oc tholomodh sua som moyses Thän kallas
 härtoghe som styre konungsins här oc läre til
 stridh Hulkin som räddogha ok tröst hawir til
 gudh sua som josue, ok leta oc aktar sins herra
 nytto oc gagn meer än sina sua som joab Ok
 25 älska laghanna rätuiso oc almoghans gagn sua
 som judas machabeus tholkin härtoghe är likir
 Enhörninge hulkin som hawir huast horn j änliteno
 oc dyran steen vndir horneno Än huat är härtogh-
 ans horn vtan hans mannelica hiarta mz hulko
 30 han skal starkelica stridha oc sla ouinina Än sten-
 in vndir härtoghans horne är gudhelikin kärlekir
 hulkin som jdhkelica bliuande j hiärtano gör han

til al godh thing raskan oc ouinnelikin Än nw
 äru härtoghane licare kaatom getom än enhörning-
 om thy at the stridha hwarn stadh for kötsins oc
 världinna nytto oc hedhír oc ey for gudz skuld
 alla siälanna gagn Letom ok j konungom hulkin 5
 thera ey thyngre sina vndírdana for sina höghfärdh
 oc giri skuld hua sin stadhga hallir äptír krononna
 ingiäldom hwa som atirgiuír thz godz som kronan
 orättelica hawír Hwa som afläggír annor ärende
 til at göra rátuíso for gudz skuld Jak vilde at 10
 tholka konunga funnos j världinne at gudh matte
 aras aff thöm Letom oc j klárkdomenom hulke
 som skulle älska atirhald renlek oc fatikdom oc
 gudhelikhet oc visselica the gingo ok bort aff sin-
 om vägh Än huat äru klárkane vtan gudz lutir 15
 oc almosomän, oc the liuande aff gudz offre skullin
 vara sua myklo ödhmiukare oc hetare til gudh,
 Huru myklo meer the skulu vara skilde fran
 världinna ymsorgh Ok thy oprees kirkian aff dröu-
 ilsom oc fatikdom at gudh skulle vara thera arff 20
 ok ey världin alla kötit vtan at the skulin aras
 j gudhi, Hwat ey formatte gudh at huaa vtualt
 konunga oc härtogha til appostla oc tha hafðho
 the giort kirkionna rika mz världzlico arfwe Visse-
 lica väl hafðhe han thz format vtan rikír gudh 25
 kom fatikar til världinna at han skulle tee oc
 beuisa världzlik thing vara framfarlik oc at mannin
 skulle nima aff sins herra äptedöme at ey blyghias
 fatikdom vtan at skynda sik til sanna rikedom
 Thy byriadhe gudh fäghírsta kirkionno skipan mz 30
 fatikom fiskara ok satte han j sin stadh at han
 skulle liua aff gudz lot j världinne ok ey aff arfwe,

Thy byriadhis kirkian aff threm godhom thingom
 Först aff tronna brändagha Annantidh aff fatik-
 dom Thridhiatidh aff godhom gerningom oc iär-
 teknom Thässin thry varo j *sancto* Petro thy at
 5 han hafdhe tronna hita, nar han vidhürgik sin
 gudh mz frälse röst oc var redhoboin at döo for
 hans skuld Han hafdhe ämuäl fatikdom nar han
 thigdhe oc äruodadhe mz sinom handom til sina
 födho, tho var han rikir j andelicom thingom som
 10 meer är, Nar han gaff haltom mannom gang hulkit
 442 ängin höffdhinge formatte göra tho hafdhe han ey
 gull älla sylff at giua Än huat ey hafdhe petrus
 som opreste dödha fangit gull vm han hafdhe vilit
 Jw sannelica ändelica hafdhe han fangit thz Vtan
 15 han kastadhe fran sik rikedomanna byrdhe at han
 matte ohindrader ingaa j himerike ok at han
 skulle giua almoghanom äptedöme suasom almogh-
 ans mästare at ödhniukt oc fatikdombir andelikin
 älla licamlikin är ingangir j himerike Thridhiatidh
 20 var j honum järteknanna fulkompnilse thy at vtan
 höghir järteknä heladhis ämuäl siuke aff hans
 skugga Thy mädhan petrus hafdhe mz sik dygdh-
 anna fulkompnilse som är at lata nöghia sik at
 sine vidhürthorft thy var hans tunga himerikis
 25 nykil Ok hans nampn är j välsignilse som j himerike
 oc jordhrike Än the som kalladho oc ophögdho
 sit nampn j jordhrike oc älskadho thräkin som
 är vörlz gooz äru glömde j vörlidne oc ryghelica
 scrifwadhä j gudhelica rätuissä bok Tho gudh vili-
 30 ande tee at petrus oc andre flere hälghe män varo
 sialfwiliandis fatike oc ey nödhoghe opuäkte mangra
 manna hugha at hialpa thöm mz gafwom oc al-

mosom vtan the gladdos meer j fatikdom än j
 rikedomanna thornom Ok thy huru myklo mer
 the hafdho aff fatikdomenom Swa myklo mer öktis
 gudhelikhet j thom, Ok huat vndir var thz, the
 satto sin lut j glädhi j gudhi oc thy matte ey 5
 gudh vara fran thom Än hwro matte älla kunne
 gudh vara thöm sötir som astundadho världinna
 rikedom a j hulkra öghom gudh var swa som pila-
 grimbir Än framledhis tha siluester pawe kom oc
 flere tha gaffs kirkionne mykyt gooz at gudz vini 10
 skullo vara thäs hetare oc redhobonare at predica
 gudz ordh Ok at vitas skulle at ey äru rikedom-
 ane onde vtan the som thom vannytia hulka hälghe
 män skipadho langan tima til sinna ensampna vidhır-
 thorfft oc gudz vina Thy skalt thw vita at the 15
 äru gudz vini hulke som lata sik nöghia at gudz
 skipan Ok än thot the äru thik okunnoghe tho.
 ser min son thom, oc opta finz gul j hardhom
 malm ok eldgnista j hardhe flinta Gak thy sighır-
 lica thy at först är ropande oc sidhan ther äptir 20 443
 görande Ok ey min son bliuande j licammanom
 vmuände alt judha landit sändir oc ey appostlane
 allan hedhindomin Vtan lange tima äru hauande
 til at fulkompna gudz gerning

At gudz ordh skulu oppinbaras androm vm 25
 hans brudh, lxxvij.

HEdhir vari alzualloghom gudhi sagdhe christi
 brudh for al the thing som skapadh äru loff vari
 honum for alla hans dygdhe Hedhir oc thiänist
 göris honum for hans kärlek Jak ouärdhogh männ- 30

iskia som mykyt hawir brutit mot thik minom
 gudh aff minom vngdom Jak thakkir thik min
 sötaste gudh oc mäst for thz at ängin är swa
 syndoghär at thw nekar honum thina miskund vm
 5 han bedhis hona aff thik mz kärlek oc sanne ödh-
 miukt oc forthanka at bätra sina syndir O käraste
 gudh oc aldra sötaste vndarliket är allom thom
 thz höra hwat thw giordhe mz mik thy at nar
 thik thakkis tha söfwe thw min licamma ey mz
 10 licamlikom sömpn vtan mz andelike huilo Ok mina
 siäl vpuäkke thw swa som aff sömpn til at see oc
 höra oc känna andelica O herra gudh huru söt
 thin mwnz ordh äru Mik synis ä huru opta jak
 höre thins mwndz ordh at min siäl swälghir thom
 15 j sik mz otalikom sötma suasom sötasta kost Hwlk-
 in som synis falla j mins licamma hiarta mz store
 glädhi oc otalikom hugnadh Thy synis thz vara
 vndirliket at mädhan jak höre ordhin vardhir jak
 badhe mät oc hungrogh, Thy mät at mik lyste
 20 änkte annat än at höra thom For thy hungrogh
 at altidh ökis mik luste oc astundan at höra thom
 Thy vari thw välsignadhir min gudh ihesu christe,
 giff mik thy thina hiälp at iak maghe alla mina
 lifs dagha göra som thik är thäkkelikit Christus
 25 suaradhe sighiande Jak är vtan ophoff ok vtan
 ända oc al thing äru skapadh j mino valde ok j
 mine snille oc all thing styras aff minom dom ok
 änkte är mik omöghelikit Ok sannelica alla mina
 444 gerninga äru skipadha aff kärlek oc thy är thz
 30 hiärtat mykyt hart som ey vil älska mik oc ey
 rådhas mik mädhan jak är badhe mannana domare
 ok födhare Än diäfwllsins vilia som är min stupo-

greue oc mannana forradhare göra the visselica
han skänke swa skadhelikit oc dödhelikit etir j
världinna at siälin lustelica smakande thz forma
ey at liua vtan döo oc fallar j häluite, tho ther
liua skolande j äuärdhelike ysäld, thetta etir är 5
syndin hulkin rädhelica besk är j ändalyktinne än
thot hon smaka mangom sötelica Sannelica thetta
vinit drix j huarre stund mz lusta aff diäfwlsins
hand Hwa hördhe nakan tima tholkit alla meere
vndir thy at mannenom biudz liuit oc the vtualia 10
siälfuiliandis oc vmpfämpna dödhin Jak som vall-
oghir är owir all thing varkunnar thera nödh oc
ysäld, Thy giordhe jak suasom rikir ok kärlexfullir
konungir hulkin som sände sinom hemelicom vin-
om dyrt viin sagdhe thom Skänkin vinit flerom 15
än idhir ensampnom thy at thz är storlica hel-
sampt thz gifwir siukom helbrighdho Sorghfullom
hugnadh ok helbrigdho mannom mannelikit hiärta,
vinit sändis oc ey vtan kar Sannelica sua giordhe
jak oc j thäso rikeno Jak sände minom thiänar- 20
om min ordh hulkin som liknas bäzsto viin oc the
skulu skänkia thom androm thy at the äru helsan
Vm karit mener jak thik som min ordh höre thy
at thw giordhe badhe at thw hördhe ordhin oc
framfördhe thom thy äst thw mit eghit kar hulkit 25
iak vpfyllir nar jak vil ok aff hulko iak vtäff latir
nar mik thäkkis Ok thy skal min ande tee thik
huart thw skalt gaa oc huat thw skalt tala Rädz
thy ängin vtan mik oc glädz ä huart thw skalt
fara oc sigh oräddelica thz jak biudhir thik thy 30
at mik forma änte mote standa ok jak vil bliua
mz thik Ther äptir taladhe bradhin sighiande Jak

som thässa röst hördhe suaradhe mz taarom O
 445 min herra gudh jak som är suasom minzsta myg
 j thino valde bidhär jak thik at thw giff mik loff
 at suara thik Röstin suaradhe sighiande Jak viste
 5 thin suar för än thw thänkte thom, tho giuär jak
 thik loff at tala O aldra äronna konungir oc alla
 snille ingiutare oc aldra dygdha görare oc sialff
 dygdhin hwi vilt thu taka mik til tholikit ämbite,
 hulkin som hawär opnöt licammin j syndom oc lik
 10 asna j snille Ok vanmaktogh j dygdha gerningom
 O min sötaste gudh ihesu christe vredligas ey mik
 for thz at jak spordhe thik thy at änkte vndär
 är vm thik thw mat göra huat thw vilt än alt
 vndra jak oppa mik thy at iak hawär mykit synd-
 15 at mot thik oc litit bätrat Röstin suaradhe sighi-
 ande Jak swara thik mz liknilsom vm rikom ok
 välloghom konunge offradhis oc presenteradhis
 mang mynt ok han läte sidhan smidha krono ok
 fingirgul aff gul mynteno Ok diskia oc drykkekar
 20 aff sylfmynteno oc kätla oc grytor aff koppar
 mynteno oc nytiadhe all thässin til sit gagn oc
 hedhär, Ok vm thw vndradhe ey at han sua gior-
 dhe thorfft thu ey vndra at jak gör aff mina vina
 hiärtom huat som mik thäkkis hulkin ther the pre-
 25 sentera oc offra mik oc jak takar gärna Ok än tho
 at somlica haua meera samuit oc somme minna tho
 nar the offra mik oc frambiudha ok gifwa sin hiärta
 tha nytia iak somlica til eet oc somlica til annat
 oc alla til min hedhär oc äro thy at rätuiso människio
 30 hiärta är mik höghelica thäkelikit mynt, Oc thy
 maa jak skipa thz som mit är sua som mik thäkkis
 Ok mädhan thw äst min thorfft thw ey vndra huat

jak vil göra mz thik vtan var stadhugh til at
thola ok viliogh til at göra huat jak biudhîr thik
Jak är valloghîr j allom stadhon at gifwa thik al
vidhîrthorftelik thing

Kirkiona nidhîrfal forespadhis lxxviiij 5

GWz modhîr taladhe til sins sons brudh Râz ey
vm at the thing som thw nw høre oc see hända
alla vardha aff ondom anda thy at suasom tw
thing komma aff solinna nalkilsom hulkin som ey 446
fölghia myrka skugganom Som är liusit ok hitin 10
Swa mz thäs hâlgha anda tilquämd i manzsins
hiarta koma tw thing som är gudhlix kärlix hiti,
oc the hâlgho tro fulkompnit lius Thässe tw känne
thw nw j thik siälue Swa at thu änkte älska sua
mykyt som gudh Oc ey bristîr thik een punctîr 15
j the hâlgho tro Thässin tw fölghia ey onda andan-
om hulkin som liknas myrkom skogga Sigh thy
thöm höfdhinganom at iak kungör honum at kirki-
ona grundual är sua ärgxlica nidhîrfallin at höxsta
hwaluit hawîr manga rifwor oc spryngior som gifwîr 20
aff sik vadhelikt fall suaa at mange the som in-
ganga the tappa liuit Ok mange pilara hulke som
rät skullo opsta böghias nu nidhîr til jordhina ok
alt goluit är swa opgrafwit at blinde som inganga
falla vadhelica ok än stundom the som skärlica 25
see falla nidhîr mz blindom j vadhelico grafwena
Ok thy staar gudz kirkia mykyt vadhelica Ok aff
thäso pröfwas hænna nidhîrfal nâruara vtan hon
faar hiälp Ok hænna nidhîrfal skal sua stort vara
at thz skal höras vm allan cristindomin oc thetta 30

skal andelica vndirstandas Än jak är the jomfrun
 j hulkra quidh gudz son värdhoghadhis at koma
 mz guddom oc thom hælgha anda vteluktom allom
 smittoghom licammans lusta Ok thän sami gudz
 5 son föddis aff minom atirluktom quidh mz gud-
 dom oc mandom oc thom hælgha anda mz mästom
 oc störstom minom hugnadh oc glädhi vtan pino
 Jak stodh ok ämuäl vidh korsit tha som han
 sighirlica van hæluite oc oplät himerike mz sino
 10 hiarta blodhe Visselica jak var oc a biärgheno
 tha thän sami min son for op til himerike Jak
 veet visselica alla the hælgho tro hulka som min
 son predicadhe oc kände allom thöm som vilia
 ingaa j himerike Jak star owir världinna mz mine
 15 idhkelike bön til min kärasta son Swa som räghn
 bughin star owir skyyn hulkin som synis nidhär
 böghias til jordhænna oc hanna hona mz badhom
 ändomin, Vm thän bughan vndirstar iak oc menar
 447 iak ther mz mik siälua thy at iak böghir mik til
 20 thera som byggia j världinne hannande badhe
 onda oc godha mz mine jdhkelike bön Jak böghir
 mik til godha at the varin stadhughe j thy godha
 som the hælgha kirkia biudhär, Oc til onda at the
 fangin ey framgang j sinne ilzsko, ok vardha thes
 25 värre, Thy gör jek honum kunnoght som jak
 sändir thässin ordhin at myrk oc rädhelik skyy
 oprifwa en väghin moot räghnbogans klarhet Vm
 hulkit iak vndirstar oc menar mz thom som hörro
 liuärne haua j sino köti ok äru omättelike oc vtan
 30 grund til päniga giri sua som haff swalghit oc
 at vtgifwa sit gooz oskällica oc rumlica for värld-
 lica rosm oc bälde suasom strömin vtgiutir sit

vatn j sinne brazsko Ok thässin thry idhna nu
 fläste kirkionna formän hulkra synde opfara j
 himelin ledha oc myrka fore gudz asyn mote mine
 bön suasom myrkasto sky mote räghnboghans
 klarhet Ok swa reta the hardhelica gudz wredhe 5
 mote sik som gudh skullo blidhca mz mik Ok
 tholke skulin ey ophöghias i the hælgho kirkio
 vtan nidhirthrykkias Thy hulkin som vil vidhír-
 fresta at ophöghia kirkiona grundual at han vari
 stadhughír oc golfwit släät girnandis at vpnya 10
 thän välsignadha vingardhin som min son plant-
 adhe oc vätte mz sinno blodhe vm han see sik
 ther til litit formogha tha vil jak himerikis drotn-
 ing mz allo himerikis härskapi koma honum til
 hialp oprifwande musugho oc ofruitsamo rötrina 15
 ok ofruitsamico träin oc vtkastande thom j eld
 at brinna Ok plantande fructsama quista j thera
 stadha Vm vingardhin vndirstar iak oc menar
 gudz hælgho kirkio j hulke tw thing äru som är
 ödhmiukt oc gudhelikin kärlekír skullin opnyas 20

Aff tholomodhe ok gudhelike ödhmiukt mot
 afwitilsom lxxix.^m

ALle the som opstanda aff dödhelicom syndom,
 viliande göma renlek oc fly höghfärdh oc giri
 koma j twäfalt hat thy at the män som äru gudz 25
 ouini vilia skadha thom twem lundom licamlica
 Ok diäflane vidhírfresta at skadha thom oc dragha
 j fordömilse twem lundom andelica Först lasta
 värlzlike män thom mz sinom ordhom Annantidh
 dröua the thom gerna mz sinom gerningom ok 30

- 448 atirdragha thom aff gödthom byriadhom *gerningom*
 Vtan gudz man hulkin som nylica är vnuändir til
 andelikit liuärne ma for uinna tholka ilzskofulla
 mäniskior vm han hawir tholomodh mot *thera*
 5 genuärdhoghom ordhom Ok vm han idhna jdhke-
 lica godha oc gudhelica *gerninga* j *thera* asyn,
 Diaflane vidhírfresta ämuäl at suika han twem
 lundom Först astunda the at atirdragha han til
 förro synda oc formagho the ey tha äruodha the
 10 vm at koma han til at göra oskällica sinna godhä
gerninga i vaku ok atirhalle oc j andro tholko at
 hans licamlica makt vanskis thäs rasklicare j gudhe-
 lico äruodhe Mot thy första är idhkelik oc reen
 synda vidhírganga mz sannom hiärtans idhrugha
 15 bázste läkedombir Mot thy andra är tholkin ödh-
 miukt bázste läkedombir at han vili hällir lydha
 nakrom gudhelicom gambлом man än styra sik
 siäluir j sinom *gerningom* oc synda bådhring

lxxx^m

- 20 CHristi brudh sagdhe enom a gudz väghna Thw
 skipadhe thik mykyt höuisklica Vm thw vare j
 nakars värildz herra näruaru ok thy skalt thw
 myklo hällir mz alle höuisklikhet oc ödhmiukt oc
 wrdhnung sta j himerikis konungx näruaru ok
 25 thiänist hulkin som altidh är näruarande oc huarn
 stadh ok see all thing Ok ey äghir thu at wäfwia
 thik j nakrom *gerningom* vtan sang ok läsning ok
 bönom ok studeran för än höghmässan är sagdh

Jomfru marie ordh oc kännedombir aff thom
tarom oc grat som gudhi äru thäkke älla ey lxxxj

THän mannin är suasom säkkir mz agnum hulkom
tio agna tillaggias vm een tagx bort tholkin är
thän mannin som thw nu bidhär fore thy at vm 5
han afflatir at göra ena synd for räddogha skuld
tha tillaggir han tio for världinna hedhär Aff andr-
om mannenom for hulkom thw bidhär suara jak
thik at ey är sidhuänia at giua suro köti oc rutno
dyra salso Visselica thw bidhär giua honum licam- 10
lik dröuilse for hans siäl nytto skuld oc hans vili
är thuärt amot genuärdhoghär thine bön thy at
han girnas världinna hedhär Ok astunda meer rike-
doma än andelikin fatikdom oc kötsins luste är
honum sötir for hulköt hans siäl är rutin oc fullica 15
luktande for mik ok thy bör ey honum at faa
dyra salso som är rätuisonna dröuilse Aff thridthia
mannenom j huars öghom thw seer graat oc tara 449
Swara jak thik at thw ser licammin oc jak seer
hiärtat thy suasom thw seer at stundom opganga 20
myrk sky aff jordhinne ok dragha sik j himelin
vndir solina oc gifwa aff sik thriggia handa väzsko
som är rägn sniö ok haghil Sidhan vardhär thz
skyit til änkte thy at thz var oprunnit aff jordh-
inna orenlikhet Swa liknas thän mannin tholko 25
sky hulkin opfostradhär är j syndanna orenlikhet
alt til sin aldir Än nar aldrin tilkom honum til-
burdhe han at rådhas döddhin oc thänkia sin vadha
ok tho är syndin honum lustelik j hughenom thy
at suasom skyyt draghär sik aff jordhinna oren- 30
likhet j himelin Swa draghär tholix manz samuit sik

aff licammans oc syndanna orenlikhet til at skodha
 sik siäluan oc giuir aff sik thriggia handa taara,
 Försto liknas vatne hulke som äru for the thing
 som mannin älska a världinna oc kötsins vägna
 5 som är at han miste vini ok vārlz gooz älla licam-
 lica helso oc helbrygdho thy at tha otholas han
 aff gudz skipan oc tillate oc vtgiutir thy manga
 tara oc gratir mykit oskällica Andro tarane liknas
 snio thy nar mannin tilbyria at huxsa sin vadha
 10 oc licamlica dööz värkia oc häluitis ysäld tha til-
 böria han at grata ey aff kärlek vtan aff räddogha
 oc thy smälte tholka tara rasklica oc vardha til
 änkte suasom snioin Thridthio tarane liknas haghle
 thy at nar mannin thänkir huru sötir kötlikin
 15 luste hauir varit honum, oc at han skal mista
 thän lustan oc huru mykyn hughnadhír j hime-
 rike är tha tilbyria han at grata fordömlsanna
 skadha oc äronna mistilse Ey aktande at grata
 aff gudz vanhedhír at gudh miste siälina som han
 20 atirlöste mz sino blodhe Ok ey aktande huat han
 saghe gudh äpte dödhin älla ey vm han finge een
 stadh j himerike älla jordhrike huar han skulle ey
 känna pino vtan hua sin lusta äuärdhelica thy
 liknas tholke tara väl vidh haghil thy at tholix
 25 manz hiarta är mykyt hart oc hawir ängin kärlex
 hita til gudh Ok thy dragha ey tholke tara siälina
 til himerikis Än nu vil iak tee thik the tara som
 dragha oc ledha siälinna til himerikis hulke som
 450 liknas vidh dag Thy at stundom gaar ena handa
 30 väzska vp aff jordhinna sötma vp til himelin
 draghande sik vndir solinna hita ok fallir nidhír
 a jordhinna oc gör fructsampt alt thz som vaxer

a jordhinne oc thz kallas dag mz jdhir Swa synis
 ok j rosenbladhomen hulkin vāzsko giua aff sik
 nar the koma til hita Swa är oc aff andelicom
 man visselica hwa som thānkir a the vālsignadha
 jordhinna som är christi licamme oc the ordhin 5
 oc kannedomin som christus taladhe mz sinom
 eghnom mwn oc hulka nadh han giordhe j vārld-
 inne Ok huru beska oc hardha pino han tholde
 for siälanna älskogha oc atirlösn tha gar thān
 kärlekin som han hauir til gudh mz myklom sötma 10
 til hiärnan som liknas himblenom Ok hans hiärta
 som liknas solinne opfyllas mz gudhelicom hita
 oc värma ok öghonin fyllas mz tarom gratande
 haua wredhan giort sua godhan oc liofwan oc
 kärlex fullan gudh viliande hällir thola pino til 15
 gudz hedhir än haua allan lusta oc mista gudh,
 Thässe tara liknas väl vidh dag thy at the giua
 hiälp oc makt til at göra godha gerninga oc göra
 fruct j gudz asyn Ok suasom växande blomstir
 draghir fallande dag j sik oc blomstrit jnnelykkis 20
 j daggene Swa the tara oc gratir som vtgiutas
 aff gudhelicom kärlek innelykkia gudh j siälinne
 oc gudh draghir siälinna j sik tho är got at
 rädhas for tw thing Först thy at sua stora godha
 gerninga magha vara giordha aff räddogha at the 25
 dragha nakra nadha gniste j hiärtat til at faa
 kärlek sua som thw mat vndirstanda mz äptedöme
 Swa som naker gulsmidhir vare hauande rent gull
 til hulkin som nakar kolare kome sighiande Jak
 hawir kol vidhirthorftelik til thina gerning, giff 30
 mik sua mykyt som the äru vārdh gul smidhin

gaff honum gul ok skipadhe kulin til sina *gerning*
 oc kolarin skipadhe kolin til sina födho oc fordhan
 Swa är oc j andelicom thingom thy at godha *ger-*
ninga giordha vtan kärlek liknas kolom Än kär-
 5 lekin liknas gulle thy at huar thän som gör godha
 451 *gerniga* aff räddogha hauande tho astundan at
 afla sik siäla helso, Thänne än thot han astunda
 gudh j himerike tho rådhis han at taka härbärghe
 j häluite oc gör tho ey thy sidhär godha *gerninga*
 10 oc tho äru the calla oc synas sua som kol j gudz
 asyn Än gudh liknas gulsmidh hulkin som vet j
 andelike rätuiso mz huat matto godha *gerninga*
 skulu atirlönas, älla mz hwat rätuiso gudz kärlekir
 aflas, Han skipa oc sua j sine forsyn at mannen-
 15 om giffs kärlekir for godha *gerninga* giordha mz
 räddogha hulka mannin skipa sidhan til sina siäla
 helso thy at swa som godhär gulsmidhär nytia ok
 skipa kolin til sina *gerning* Swa nytia gudh calla
gerninga til sin hedhär Annantidh är got at rådhas
 20 thy at huru manga syndir mannin forlatir for
 räddogha skuld aff swa mangom pinom frälsas
 han j häluite Än tho hauir han ey rät at vpfare
 til himerikis thy at han hawir ey kärlek Thy at
 hulkins vili tholkin är at han ville gerna lifwa j
 25 världinne äuerdhelica j hans hiärta är ängaledhis
 gudz kärlekir Ok gudz *gerninga* äru blinda for
 honum oc thy synda han dödhelica oc skal dömas
 til häluitis Tho äghär han ey brinna j pino vtan
 sitia j myrke thy at han afflat at göra syndena
 30 for räddogha skuld Ok ey skal han känna hime-
 rikis glädhi hulka som han ey astundadhe mädhan
 han liffdhe thy skal han sitia suasom blindir oc

döuir oc suasom man ther ey hauir händir oc ey
 fötir thy at hans siäl vndirstar thz illa som j
 hāluite är ok litit aff the glādhinne som j hine-
 rike är ther äptir taladhe gudz son See dottir
 oc skodha huat got thāssa stazsins afflat gör thom 5
 människiom som hiit koma mz hālaghe akt Thy
 at vm thusanda thusand aar gafuis nakrom sua-
 som the oc sannelica gifwas for thera tro oc gudhe-
 likhet som hiit koma ey vare än alt thz vārdh-
 oght til at faa gudhelikin kärlek vtan gudz nadha 10 452
 tilhiālp hulkin kärlekir sannelica giffs oc forskyllas
 for thetta aflatit hulkit ther mine hālghe mēn for-
 skylladho mz sino blodhe Än taladhe gudz son aff
 enom riddara som tha liffdhe j vārldinne Thāne
 āghir thānkia thry thing som scrifwas j almogh- 15
 ans laghom, eet kallas at āgha Annat at sālia
 thridhia at kōpa J första stykkeno som är at āgha
 Six at ānkte āgx rātuislica vtan thz som rātuis-
 lica aflas thy at nar nakat aflas mz suiklikom
 fundom ālla ilzsko tilfallom ālla mz mindro vārdhe 20
 än tilbör tholik afflan är ey gudhi thāk Annat
 stykkit callas at sālia nu sāls nakat thing stund-
 om for fatikdom oc stundom for owirūalle oc
 orātuisa doma, Thy skal thān j tholke matto kōpe
 granlica ranzsaka sit samuit vm han hafdhe var- 25
 kunnan ok kärlek owir thān som han kōpte aff
 Thridhia stykkit callas at kōpa thy hulkin som
 vil kōpa nakat thing skal ranzsaka vm thz thingit
 mz hulko som kōpis är rātuislica aflat thy at j
 laghomen är ānkte rātfangit thz som är mz nakre 30
 wrange vtthuingan aflat thy skal thāne granlica
 ranzsaka thāsse thry j sinom hugh Ok vitta for

visso at han skal göra mik rekenskap aff allom
 thöm Ok ämuäl aff gozse som hans föräldra atir
 lefdho honum vm han vtgiuir thom for världinna
 nyttelighet meer än for gudz skuld Viti oc at
 5 han skal göra mik rekenskap aff sino riddirlico
 ämbite mz huat akt han tok thz oc huru han
 hawir haldit thz ok huru han hawir fulkomnat
 sina lofwän som han lofwadhe mik

Aff siälina andelicom limom lxxxij

- 10 GWz son taladhe til sina brudh sighiande thw
 skalt sua som brudh haua lustelikin mwn, ren
 öron, blygh öghon stadhukt hiärta Swa skal oc
 siälin vara skipadh Hännan mundir är ren hughir
 at ther änkte ingange vtan thz som mik thäkkis
 15 Vari oc munnin thz är hughin lustelikin aff godha
 453 thanka lokt ok idhkelica mina pino amirne Vari
 ämuäl munnin som är hughin rödhir thz är bränn-
 ande aff gudhelicom kärlek at han göri thz godha
 han vndirstar thy at suasom ängin astunda at
 20 kössa blekan mwn Swa thäkkis siälin ängaledhis
 mik vtan hon gör godha gerninga aff godhom
 vilia Hughin skal ämuäl haua twa läpa thz är
 twe vilia mz enom skal han astunda himerike,
 ok mz androm forsma al världzlik thing Nidhre
 25 siälinna gome skal vara dözsins räddoghe mz hulk-
 om siälin skils fran kroppenom oc huru hon äghir
 tha vara skipadh, öfre gomin vari rädhelica doms-
 ins räddoghe Mällan thässe twa skal tungan vänd-
 as än huat är siälinna tunga vtan mina miskund
 30 idhkelik skodhilse thy nar thw skodha mina misk-

und huru jak skapadhe thik oc atirlöste Ok huru
 jak tol thik tha huxsa ämuäl huru hardhír domare
 iak är änkte latande opinat, Ok huxsa ämuäl huru
 owiis dözsins time är Siälina öghon vari enfald
 sua som dufwonna hulkin som skodha hökin vidhír 5
 vatnit thz är at thin thanke vari altidh vidh min
 kärlek oc mina pino oc gerninga oc vidh mina
 vtualda manna ordh oc kännedom i hulkom thw
 skalt vndirstanda huru dyäfwllin pläghír suika
 thik, oc thw vari aldre oräd vm thik Thin öron 10
 vare reen at thw astunda ey at höra skör ordh
 alla löghelik, thit hiärta vari stadhukt at thw
 gömande tronna skuli ey rädhas dödhin Ey blygh-
 ias aff världinna skam alla obryghdhilsom Ey dröuas
 aff licamlicom skadha vm thw thol tholikt for mik 15
 thin gudh

Huru gudh älska siälina oc huru hon äghír
 älska han lxxxiiij

GWz son taladhe jak älskír thik sua som godhír
 herra sin thiänara ok swa som fadhír son, Ok sua 20
 som bonde sina hustru herran sighír thiänarenom
 iak skal giua thik klädhe oc höuelikin kost ok
 matelikit äruodhe Än til sonin sighír fadherin alt
 mit gooz är thit Än bondin sighír til hustruna
 min huila är thin huila min hughnadhír är thin 25 454
 hugnadhír Huat skulu thässe thri suara honum
 for sua stora älskelikhet Sannelica suenin skal
 sighia herranom vm han är godhír, For thy at
 jak skal äruodha oc thiäna vil jak hallir thiäna
 oc äruodha for thik än for androm Än sonin skal 30

sighia fadhrenom Ey vil iak skilias fran thik thy
 at iak hawir alt got aff thik Än hustrun skal
 sighia bondanom iak oppehalz aff thino äruodhe
 iak hawir värma aff thino bryste oc sötma j thin-
 5 om ordhom thy vil iak hällir döo än skilias fran
 thik Jak gudh är thänne man Siälin är min brudh
 hulkin som skal hugnas i mine huilo oc vidhär-
 kuåkas mz mins guddoms kost hulke som tilbör
 hällir at thola alla pino än at skilias fran mik
 10 thy at vtan mik hawir hon ey hedhär älla hugnadh
 Än tw thing til höra hionalaghinom Först gozsit
 ther the skulu mz fordhas oc oppehallas Annan-
 tidh sonin älla barnin som arfwit bör taka, Thy
 scrifwas aff abram at han dröfdhis aff thy at the
 15 hafdhe ey son Thiänarin vari til at göra thiänist,
 Tha hawir siälin oppehällis gooz nar hon är ful
 mz dygdhom hon hawir ämuäl son nar hon hawir
 skäl at skudha skällica mällan dygdhe ok lasta
 älla synde ok vtual oc gör dyghdhinna for gudz
 20 skuld Hon hawir oc thiänara thz är kötlük astund-
 ilse hulkin ey äghia röras äptir kötzsins giri Vtan
 äptir thy som licammanom til bör at siälin ma
 vardha folkompnin i gudz thiänist thy älskir iak
 thik suasom bondin sina hustru thy är min vilia
 25 thin vilia Thy äghir thu thola al dröuilse hällir
 än reta mik til wredhe Jak älska thik oc sua-
 som fadhär älska son thy at jak gaff thik skällik-
 het oc frälsan vilia Jak älska ämuäl thik suasom
 herran sin thiänara hulkom han bödh at haua sina
 30 vidhärthorfft oc matelikit äruodhe Än thänne thiän-
 arin thz är licammin är sua osinnoghär at han vil
 hällir thiäna diäflenom än mik hulkin honom

gifwír aldre huilo vtan dröuilse oc världinna vm-
sorgh

Huru thre daradhos aff qvinnom lxxxiiij^m

GWz son taladhe thre män läsas hua varit
illa daradhe aff qvinnom Förste var een konungir 5
hulkin ther hans frilla slo vidh kindrina nar han
loo ey blidhelica mot hanne thy at han var flatir
oc styrdhe ey hanne oc aktadhe ey sin hedhír,
Han var likir kronadhom asna Asna for sina osnille
kronadhom for vördhelikhetina Annar var sampson 10
hulkin som wonnin var oc daradhír än thot han
var starkaste man, Han hafdhe haara hiarta thy
at han thordhe ey späkia ena qvinno Thridhi var
salomon han var sua som basiliskus hulkin som
dräpír mz syninne Swa gik salomonis snille owir 15
alla tho drap qvinno änlite han Thy tilbör at
qvinnan skuli vara hörogh ok vndirbughin mann-
enom

Aff gudz rätuiso oc miskund lxxxv^m

GWz son taladhe til sina brudh iak är aldra thinga 20
skapare For mik äru sua som tw boka blad j
eno är miskund scrifuadh oc j andro rätuisa, Thy
sighír miskundin at min ande skal vptända thän
til at göra godha gerninga som hawir idhrugha for
sina synde ok forethänke stadhelica aldre optar 25
meer synda Än thän som vil gerna skilias vidh
världinna fäfango han skal min ande göra hetare
til thz got är Än thän som rethoboin är at döo
for mina skuld han skal min ande sua optända

at han skal allir vara j mik oc iak i honum J
 andro bladhino är rätuisea scrifwadh hulkin som
 sua sighth at hulkin som ey bättra sina syndir
 mäthan han hawir timan oc vände sik vitandis
 5 fran gudhi Gudh fadhír skal ey väria han oc gudz
 son skal ey miskunna honum Ok thän hálge
 ande skal ey optända han Skodha thy granlica
 miskunnena bladh mädhan timin är thy at huar
 thän som til himerikis skal komma skal äntigia
 10 rensas mz vatn älla mz eld Thz är äntigia mz
 litle synda bådhring här j världinne älla j skärslo
 elde äptir dödhin til thäs han är rensadhír Thu
 skalt oc vita at iak tedhe enom man som thu
 kände thässe tw miskundinna oc rätuisonna bladh
 456 15 Än han gabbar nu mina miskund oc reknar thz
 wranght som rät är Ok astundar at opfara owir
 alla suasom falkin owir andra foghla Ok thy maa
 han rådhas at han skal leande döo vtan han vakte
 sik granlica, oc borttakas aff världinne mz drink-
 20 arom oc frazarom Swa hände ok honum ther äptir
 thy at han stodh op gladhír fran bordhe oc var
 dräpin vm nattena aff sinom ouinom

Maria liknas vidh thz blomstir som biin dragha
 honagh aff lxxxvj

25 GWz modhír taladhe Jak är himerikis drotning
 oc miskuninna modhír Min son aldra thinga skapare
 hafde sua storan kärlex sötma til min at han
 gaff mik andelica vndirstandilse aldra skapadha
 thinga thy är iak licast thy blomstreno som biin
 30 dragha sötma aff j hulko ey thäs mindre sötme

atirblifwîr at nakat vtdragx aff thy Swa forma
 iak allom ârna nadhe oc al thith hauîr iak âmykyt
 Än mine vini âru like vidh bij thy at the haua
 alla gudhelikhet til min hedhîr The haua ok sua
 som bij twa fôtir som âr idhkelikin astundan til at 5
 ôkia min hedhîr Annantidh âruodhande oc gör-
 ande huat got the formogha The haua âmuâl twa
 vinga Först reknande sik ouârdhogha at lofwa
 mik Annantidh lydhande j allom thingom thom
 som âru til min hedhîr Biin haua oc gad ok döð 10
 nar the mista han Swa haua oc gudz vini värld-
 inna dröuilse Ok thy ther til at the magho gömas
 j dygdhom skulu ey dröuilsin takas fran thöm
 for lifsins ända Ok thy skal jak som hauîr ful-
 stopa hugnadh hugna thom 15

lxxxvij

CHristus taladhe til sina brudh Jak sagdhe thik
 för at thw skalt haua skâr öghon at thw skuli
 see oc skodha the ondo thing som thw giordhe
 ok the godho thing som thw skulle haua giort oc 20
 giordhe ey Thin mundir thz âr thin hughîr vari
 reen aff allo illo twe läpa som thw skalt haua,
 âr astundan at forlata al värلز thing for mina
 skuld oc vili at bliua mz mik thässe läpane varin
 mz rödhom lit hulkin som âr faghîr oc synis lankt 25
 än rödhe litin tekna siälinna fäghrind oc al fäghr-
 ind âr j dygdhom oc thäkkelicast âr gudhi at
 mannin offra honum thz som honum âr thäkke-
 licast Ok huadhan andre maghin mäst hiälpas til
 siälinna thy skal mannin thz giua gudhi äntigia 30

j vilia alla gerningom som honum är kãrast Thy
 sc̃rifwas at gudh gladdis tha han hafdhe fulkompn-
 at sina gerning Swa glãz gudh nar mannin offrar
 sik allan honum viliande vara j glãdhe allir j pino
 5 åptir gudz vilia Armane skulu vara låte oc bõghe-
 like til gudz hedhír Vinstre armin är mina godh
 gerninga skodhilse som jak giordhe thik skapande
 thik ok atirlösande thik oc the mysthykkia som
 thu giordhe mik, ey thakkande mik, Höghre armin
 10 är sua hetir kärlekir til mik at thu vili hãllir thola
 pino än tappa mik oc reta mik til wredhe Mállan
 thãsse twa armana huilas iak garna, ok thit hiarta
 skal vara mit hiarta, thy at jak är sua som enna
 handa hughelikhetz eldir oc thy vil jak hetelica
 15 älskas Rifwin som vãria hiartat äru thine förãldra
 ey kötlike vtan mine vtualde män hulka thu aghír
 älska sua som mik oc meer än thina kötlica fränd-
 ir, The äru sannelica thik sua som fadhír oc modhír
 thy at the föddo thik til åuãrdhelikit liiff Än siãl-
 20 inna skin alla hudh skal vara faghír vtan alla
 smitto Vm skinnit menar iak thin iamcristin hulkin
 vm thu älska suasom thik siãlua tha gömis min
 älskoghe oc mina hãlgha manna oskaddir Än vm
 thu hatar nakan tha skadhas hiartat ok riffwin
 25 vardha bar thz är at mina hãlghra manna älsk-
 oghe är mindre j thik hafvi thy skinnit ånga
 smitto thy at thw skalt ey hata thin jamcristin
 vtan alla älska for gudz skuld Thy at tha är mit
 hiarta helt mz thino hiarta Jak sagdhe oc för at
 30 jak vil hetelica älskas thy at jak är gudhelica
 älskelikhetz eldir J minom eld äru thry thing
 vndurlik, Första är at han brindir ok optãdis

aldre Annat är at han aldre vtsläkkis thridthia är
 at han altidh brindir oc opnötis aldrigh Swa var
 min kärlekir aff ophoueno til människiona hulkin
 mäst bran tha iak tok mandom, ok brindir swa
 mykit at han aldre vtsläkkis vtan gör siälinna 5 458
 brinnande oc opnötir hona ey vtan gör hona al-
 tidh meer starka Swa som thu mat vndirstanda
 aff thöm fughlenom som callas Fenix hulkin som
 plāghir samanbära vidh tha han vardhir gamal
 oppa högxsto biārghe Ok thān tidh nar vidhin vp- 10
 tändis aff solinna hita tha kastar han sik j eldin
 Ok aff hans asko lifnas annar fenix Swa the siäl
 som optändis aff gudhelex kärlex elde oc star op
 starkare oc bätre aff honum suasom fenix

thry manna kön liknas threm skipom Capi- 15
 tulum lxxxviiij^m

I Hesus gudz son taladhe Jak är aldra godhra oc
 onda anda skapare ok styrare Jak är oc aldra
 thera diura oc thinga skapare som hua liiff Ok
 thera som ey hua liiff ok al the thing som äru 20
 j himblenom oc a iordhinne oc j hafwino äru
 äptir minom vilia, vtan ensammin mannin Thw
 skalt ämuäl vita at somlike män äru suasom thz
 skip som hauir mist styrit oc säghilträit ok wragx
 hiit oc thiit j bolghiomen til thās thz stötir a 25
 dözsins skär J thāso skipi äru the som vanhopa
 oc anduordha sin hugh allom lusta Somlike äru
 sua som thz skip än hauir säghilträit oc styrit oc
 eet ankara mz twem tughom Än hofwodh ankarit
 är brustit ok styrit lösīs sköt vm byliona bräzsa 30

ok stormbir kan koma mällan skipit oc styrit thy
vaktis granlica at styrit skils ey vidh skipit thridhia
skipit haur alt sit redhe oc är retho at sighla nar
börin bläser Än första hofwodh ankarit ther iak
5 för aff sagdhe är renlifsins plikt smidhat oc slätt-
adh mädh tholomodhe i gudhelica älskelikhetz plikt
ok hita hulkin nu är syndirlöst oc atskild thy at
gambla forfädhra skipan är nidhär kastadh vndir
fötir Ok huar en hawir for renliue thz honum
10 synis oc flytir suasom skip mällan bölghior Annat
ankarit som än är helt är vili til at thiäna mik,
fäst ok bundit mz twem strängiom som är tro oc
hop thy at the tro mik vara gudh oc hua hop
til mik at iak vili hela thöm ok iak är thera styre
15 Ok sua länge som iak är j skipino tha gaa ey
459 bylghiona flodh in thy at nakar kärlex hiti är
mällan min oc thera Ok tha ludhär jak vidh thera
skip oc är jñne mz thom nar the änkte sua mykit
älska som mik Ok jak tilfästis thom suasom mz
20 threm spikom som är räddoghe oc ödmiukt oc
mina gerninga skodhan Vm än the älska nakat
meer än mik tha ingaar syndinna vatn oc spikane
losna som är räddoghin oc ödhmiuktin oc gudhe-
lik skudhilse Tha bristir gooz vilia ankar tha brista
25 hopsins oc tronna strängia oc tugh oc the äru
mykit vadhelica stadde som j thässa skipino äru
oc thy fara the til vadhelica stadha Mine vini
äru j thridhia skipino hulkit jak sagdhe vara redho
at sighla

30

lxxxix

GWz son taladhe Hulkin som vil stridha vari
thurughär oc fulhughadhär op standande vm han

fallir tröstande ey a sina eghna styrk vtan a mina
 miskund thy at thän som vantröste a min godh-
 lek thänkiande sua mz sik Vm jak nakar hardh
 thing til takir j fasto älla vaku ey forma jak thz
 framhalla, oc ey halda mik aff syndom thy at 5
 gudh hiälpir mik ey, tholkin fallir vördhskyllelica,
 Thy huar thän som vil andelica stridha tröste a
 mik oc at han maghe fulkompna godha gerninga
 mz mine nadh, oc havi vilia at göra thz som got
 är ok lata thz ont är ok opstanda huru opta han 10
 fallir läsande thässä böön O herra gudh alzwoll-
 ughir hulkin som alla ledhe til got Jak syndoghir
 man gik lankt fran tik for mina synde jak thakk-
 ar thik thy at thu atirledde mik til rättan vägh
 Thy bidhir jak thik millaste ihesu at thu miskunna 15
 mik som blodhoghir oc värkxfullir stodh a korseno
 Ok bidhir jak thik vm thin fäm saar oc vm thän
 värkin som aff thinom ginom stunghnom adhrom
 gik til hiärtat at thu vördhoghas at göma mik j
 dagh sua at iak falle ey j synd Ok giff mik makt 20
 at sta a mote diäfwlsins skötom oc frestilsom ok
 mannelica vpsta vm mik händir at falla j synde
 Ok ther til at thän som stridhe maghe bliua j
 godho bidhi mz thässe mato O herra gudh hulk-
 om som änkte är omöghelikit Ok thw som alt 25 460
 forma giff mik styrk til at göra godha gerninga
 ok bliua j godho taki ther äptir suärdh j hand
 thz är reen scriptamal oc thz suärdh skal vara
 väl fälat oc skinande, Fälat sua at han granlica
 ranzsaki sit samuit huru oc huru mykyt oc huar 30
 oc for huat sak han syndadhe Swärdhit vari äm-
 uäl skinande at han änkte blyghis oc änkte löne

oc sighi ey androledh än som han syndadhe, Thetta
 suärdhit skal hua twa äggia hwassa, som är vili
 ey optarmer synda, oc vili at göra godha *gerninga*
 ok vili at bädhra giordha *syndir*, Thäs swärdzsins
 5 vddir vari idhrughe mz hulkom dyäfwllin dräps,
 Nar mannin haur sua idhrugha for syndinna som
 han gladdis för j thom ok gratir aff thy at han
 rette gudh til wredhe Thetta suärdhit skal hua
 handkafä thz är at skodha gudz storä miskund
 10 huars miskund sua stor är at ängin är sua stor
 syndare at han skal ey faa miskund vm han öd-
 miukelica bedhis hona mz vilia at bätra sina synde
 ok mz thässe aktinne som är at gudh är owir al
 thing miskundsambir är scriptamalanna suärdh
 15 hallande Än at handin skuli ey sarghas aff swärdz
 äggiomen, stande thz jarnit a mot som är mällan
 äggianna ok suärdhkaffan, oc suärdhklotit fortaki
 at ey falle vanlica suärdhit aff handinne Swa thän
 som haur scriptamalanna suärdh hopande at synd-
 20 in forladz oc rensas vm gudz miskund, vakte at
 han ey fallir ofmykyt j tröstande a miskunnena
 thy stande suärdhklotin a mot thz är gudz rädd-
 oghe rädhandis at gudh ey bort taki nadhinna ok
 införe wredhinna for ofmykla dyrwe skuld Än at
 25 ey skuli *gerningena* hand sarghas ok minzskas vm
 ofmykyt äruodhe oc oskällikit tha skal thwär
 jarnit som är mällan handinna oc suärdz äggianna
 thz formena thz är gudz rätkuiso skodhile Thy at
 än thot iak är sua rätkuis at iak latir änkte oran-
 30 zsakat oc änkte syndelikit opinat tho är iak sua
 miskundsambir oc iämpn oc rättir at jak änkte
 vträfwir owir thz som naturin forma väl at thola,

Ok for godhan vilia forlatir iak mästo oc störsto
 pino oc stora synd for litla bädhring Riddarins
 brynia älla thäs som stridhe vari atirhald thy at
 sua som brynian är aff mangom ringom Swa är
 oc atirhald aff mangom dygdhom som är at sik 5
 atirhalla aff wrange oc oloffike älla fanytte syn
 ok hörsl oc ordhom oc andro tholko oc aff skör-
 lifnadh oc owirstopa fyller oc owirflödhis klädhe-
 bonadh oc aff mangom androm hulkin som *sanctus*
benedictus forbiudhir at göra Nw gitir mannin ey 10
 väl siäluir bundit a sik thässa brynio vtan annars
 hiälp thy är min modhir maria akallande oc hör-
 ande thy at j hanne var skälicasta liuärne oc
 aldra dygdha äptir döme hulkin som fulkompnit
 atirhald skal kungöra människione j hughenom vm 15
 hon stadhelica acallas Hiälmin är fulkompnit hop
 hulkit hauir suasom twa boru gönom hulka som
 riddarin seer Första boran är forthanke j görand-
 om thingom Thy huar thän som hopa a gudh
 huxse al tidh huat honum bör til at göra til gudz 20
 hedhir älla lata Skioldin vari tholomodh mz hulk-
 om han tholi gerna al til komande thing

Gudz vini äru sua som hans armbir xc

I Hesus gudz son taladhe mine vini äru sua som
 min armbir J armenom äru fäm thing som är 25
 skinnit kötit blodhit benin oc mārghin Ok iak är
 sua som sniällir läkiare hulkin som Först skär aff
 alt onyttelikit oc sidhan ena han kötino kötit oc
 benin til been Ok ther äptir tilläggir han helsonna
 läkedom Swa giordhe jak thom samu minom vinom 30

Först borttok jak aff thom alla världinna giri oc
 oloflik kötzsins astundilse Ther äptir tilfogdhe jak
 min miärghe thera miärghe Huat är min miärghe
 vtan mit guddoms vald thy at sua som huar man
 5 thän dör som ey hauir miärghe, sua dör thän som
 ey är luttakande mins guddoms han tillagdhe iak
 thera saarom oc krankdom nar min snille smaka
 thom oc gör gangnlica fruct j thom Nar siälin
 vndirstar huat görande är ok latande Benin tekna
 10 min styrk han tilföghe jak thera styrk nar iak
 gör thom starka til at göra godha gerninga Blodhit
 462 tekna vilian han tilfögde iak thera vilia nar the
 änkte astunda älla leta vtan mik ensampnan Kötit
 tekna mit tholomodh thz tilfögde iak thera tholo-
 15 modhe nar the äru sua thulughe som jak var,
 Hulkan som aff fotzsins yliom oc til jässan var
 sua sargadhär at änkte var helt a mik Skinnit
 tekna kärlek hulkit jak tilfögde mik nar the
 änkte älska sua mykit som mik oc vilia gerna
 20 döo for mina skuld mz mine hiälp

Capitulum xcj^m

CHristus taladhe til sina brudh thw skalt ödh-
 miuka thik fyrom lundom Först for världinna
 vallogho mannom thy at mädhan mannin for-
 25 smadhe at lydha gudhi är värdhokt at han skuli
 vara lydhoghär oc vndirdanoghär manne sik licom
 Ok for thy at världin kan ey sta vtan rättara
 thy är wrdhning görande valleno Annantidh for
 andelicom fatikom mannom thz är for syndoghom
 30 mannom bidhiande for thom ok thakkande gudhi

at thu vast vanlica älla äst ey tholik Thridhia
tidh for andelica rikom thz är for gudz vinum
thänkiande thik vara owärdhogha at vmgaa mz
thom ok at thiäna thom Fiärdha tidh for värld-
inna fatikom mannom hialpande thom oc klädh- 5
ande oc thwande thera fötir

gudz vini bliuande j dygdhom huaa gudh j
sik xcij^m

GWz son taladhe Jak sagdhe thik for at mine
vini äru min armbir ok sua är sannelica, Thy at 10
j thom är gudh fadhír oc son oc thän hálghe
ande Ok min modhír mz allo himerikis hárskapi
visselica guddomin är sua som miärgír vtan hulk-
in ängin lifwír Benin äru min mandombir hulkin
som starkír var til pinona thän hálghe ande är 15
blodhit hulkin som alt opfylle oc glädhír Ok min
modhír är sua som kötit i hulke guddomin oc
mandomin var oc thän hálghe ande Skinnit är
alt himerikis hárskap thy at sua som skinnit hól
kötít Swa gar min modhír mz dygdh owír alla 20
hálgha män thy at än thot änglane äru rene tho
är hon renare Ok än thot prophetane varo opfylte 463
mz gudz anda Ok martires tholdo manga pinor
tho var hetare oc fullare ande j mine modhír Ok
hon var meer än martir Confessores hiollo sik aff 25
mangom thingom tho hafdhe min modhír fulkomp-
licare atirhald thy at j hánne var min guddombir
mz mandomenom Ok thy nar mine vini huaa mik
tha är gudhdomin j thom aff hulkom siälin liuír

Ok mins mandoms styrkir af hulkom the vordha
 starke alt til döðhin Oc mins anda blodh aff
 hulko the vardha rörlike til alt got Ok thera köt
 är fult mz mino köti oc blodhe nar the vilia ey
 5 smittas gömande sik j renlek mz mina nadha hiälp
 Mit skin är tilfögth thera skinne nar the fölghia
 mina hælghra manna liuärne oc sidhom Sua kallas
 mine hælgher män väl min armbir hulkra limbir
 thu skalt göras mz vilia at framga j godho Ok
 10 fölghia thom sua mykyt som thu format oc sua-
 som jak tilfögdhe thom mik vm mins licamma
 tilföghilse sua skalt thu tilföghias mik oc thom
 vm thän sama min licamma

Aff hardhom dom mot thom som mz oskälllike
 15 akt giuas j klostir xciij

I Hesus gudz son taladhe til sina brudh jak biudhir
 thik thry thing Först änkte astunda vtan kost ok
 klädhe Annantidh ey girnas andelik thing vtan
 äptir minom vilia Thridhiatidh ey dröuas vtan aff
 20 thinom oc andra manna syndom, Thy vm thu vilt
 syrghia tha skodha min hardha dom hulkin thu
 mat thänkia oc rädhas j thänna mannenom som
 nu är dömdir han gaffs j klostir hauande thry
 thing j sinom hugh, Först at han skulle vara
 25 vtan äruodhe Annantidh at han matte hua kost
 oc klädhe vtan vmsorgh Thridhiatidh thänkte
 han sua Vm kötz luste gripir mik ma jak vnd-
 koma mz nakrom ämpnom oc tilfällom Ok for
 thässin thry vardh han threm lundom plaghadir
 30 Först for thy at han ville vara vtan äruodhe
 nödhgadhiss han oc thwingadhiss til äruodhes mz

ordhom oc slaghom För annat tholde han vansk-
 ilse j kost oc klädhom Thridhiatidh var han for-
 smadhär aff allom sua at han gat ey lustatz j
 skörlimnadh nar han ville göra reghlonna vidhär-
 gango alla lofwa lydhno thänkte han sua mz sik 5 464
 mädhan iak gitir ey varit j världinne vtan äru-
 ödhe är mik bätra äruodhe for gudhi j klostreno
 Oc for tholkin vilia kom min miskund til hans
 mz rätuiso at han skulle rensas j skärslo elde oc
 swa koma til äuärdhelica äro Ok ginstan han 10
 hafdhe lofwat lydhnona vardh han thuingadhär
 mz hardhom siukdom oc sua plaghadhär at öghon-
 in gingo vt for värk öronin hördho änkte oc j
 allom limom var han vanför thy at han ville vara
 vtan äruodhe, Han tholde oc mere nakt j klostreno 15
 än för j världinne oc gat ey ätit tha han hafdhe
 ok hafdhe ey tha han ville oc naturin vidhär-
 thorfte Ok sua var hans natura opnöt för än han
 doo at han var suasom onyttelikin stokkir Än
 äpte dödhin kom han for min dom suasom thiufwör 20
 thy at han ville vara j klostreno äptir sinom vilia
 oc ey til at liua väl, tho skulle han ey dömas sua
 som thiufwör thy at än thot han var o snillir j
 skälomen oc samuitino tho hafdhe han tro ok hop
 til mik sin gudh Ok thy var han dömdir til misk- 25
 und Ok for thy at hans synd gat ey rensatz mz
 licamlike pino fullelica thy pinas hans siäl än sua
 hardhelica j purgatorio suasom hudhin vare aff
 flaghin oc benin sat j stok alla präas at mörghin
 skulle thäs hällir vtthuingas, Huat skulu tha the 30
 thola som allan sin liffs framgang faa oc huaa
 änkte genuärdhoght alla vilia huaa Vee är thom

thy at the sighia til mik Hwi doo gudh älla huat
 nyttelikheth är j hans dödh thz atirgiälla the mik
 for thz at jak atirlöste thom oc göme thom oc
 gifwir thom helbrigdho oc thera vidhirthorfft, Thy
 5 skal jak vträfia dom aff thom thy at the brutu
 sina tro som the lofwadho mik j döpsom Ok at
 the synda daghlica forsmande min budhordh oc
 ey skal jak nakat minzsta lata opinat thz the äru
 bundne til j reghlonne

10 Huru christus känne sine brudh faghra böne
 xciiij

GWz son taladhe yttra fäghrindin tekna the indro
 fäghrindina hulka människian skal hauä, Thy nar
 thu läggir strik älla hwiff a thit hofwodh mz hulko
 15 som haarit samanbindz tha skalt thu sighia O
 herra jak thakkir thik thy at thu vmbar oc tholde
 465 mik j syndinne oc for thy at iak är ey värdhogh
 at see thik for mit oatirhald thy hyl jak mit haar
 ther äptir sagdhe var herra Swa är mik leet oatir-
 20 haldit at hulkin jomfru som hauir vilia at liua
 skörlica är ey ren jomfru nar mik vtan hon rätte
 thän vilian mz jdhrugha Nar thu hyl thit änlite
 tha sigh O herra gudh thw som al thing skap-
 adhe ok männin skapadhe höghelicare oc völdogh-
 25 are androm thingom äpte thine liknilse miskunna
 mik Oc for thy at jak gömde ey mins änlit's
 fäghrind til thin hedhir thy hyl jak mit änlite
 Nar thw draghir a thik thina sko Tha sigh väl-
 signadhir vari thu min gudh som biudhir mik at
 30 haua sko at iak vari stark oc ey dufwin j thinne

thiänist styrk thy mik at iak maghi gaa j thinom
 budhordhom J allom androm thinom klädhom
 vari al ödhmiukt oc matadh höuisklekhet j allom
 thinom limom Nar thw gaar til bordz tha sigh
 O herra gudh vm thu ville suasom thw väl for- 5
 matte at oppehalla os vtan mat gärna badhe jak
 thik thz Än nu for thy at thu biudhär os at taka
 mat mz skällikhet bidhär jak thik giff mik atirhald
 j mat at jak maghe vm thina nadh äta äptär na-
 turinna vidhärthorft oc ey äptär kötzsins astundan 10
 oc giri Nar thu gaar til sömpn tha sigh väl-
 signadhär vari thu gwth som timana skipar os til
 siälizna oc licammans hugnadh oc lättilse Jak
 bidhär thik giff minom licamma huilo j thässe nat
 oc göm mik oskadda aff owinsins valde oc swikom 15

Huru gudz ouini sta mote honum vänkte mz
 ilzsko xcv

GWz son taladhe Jak star suasom konungir reddir
 til stridh Ok dyäfwllin star a mote mik mz sino
 härskapi Sannelica min akt oc stadhelikhet är 20
 tholkin at för än iak ginge aff rätuisonne j eenom
 punct för skulle himelin oc jordhin oc all the
 thing j thom äru falla Än dyäfwllsins akt är
 tholkin at för än han ville ödhmiuka sik for mik
 for ville han at sua mang häluite varin som sola- 25
 grandin synas vara oc at han skuli thola pino i
 thom allom samman Än nu nalkas nakre mine
 ouine til domin, ok ey skil thom mer at oc mik
 än twäggia fota rwm thera baner är oprest skiold-
 in är a armenom handin vidh suärdhit Än ey är 30

466 än suärdhit vttraghit Ok sua stort är mit tholo-
 modh at iak slar ey vtan the slaa förra A mina
 ouina banere äru thry thing som är owirstopa
 fylle giri Oc skörlimnadhär thera hiälmbir är thera
 5 hiarta hädzska thy at the akta ey älla wrdha
 häluitis pino oc ey syndena huru the ledha äru,
 Hiälmboronar är kötzsins luste oc vili at thäkkias
 världinne thy at vm tholik thing löpa the huarn
 stadh oc see thz som the ey skullo Skiöldin är
 10 thera vantro ther the mz orsaka syndena ok
 skylda kropsins krankdom for thz at the liua illa
 oc thy akta the ey at bjdha synda forlatilse Thera
 suärdh är thera vili at bliua j syndinne hulkit ey
 är än vttraghit thy at thera ilzska är ey än ful-
 15 compnadh hulkit tha vttragx nar the vilia sua
 länge synda som the lifwa Än tha sla the nar
 the rosa sik aff syndinne oc astunda länge at liua
 j illo Ok nar thera ilzska är sua fulkompnadh tha
 skal röst ropa ij minom här sighiande Hug nu til
 20 Ok tha skal mina grumhetz swärdh fordärua thom
 Ok huar skal sua thola pino som han var vänktir
 Dyäfanne skulu taka thera siäla hulka ther thera
 siäla skulu slita vtan atiruändo sua som rifwande
 foghla

25

Capitulum xcvj.

GWz son taladhe iak sagdhe thik för at mällan
 mik ok mina ouini är ey vtan tweggia fota rwm
 Oc nu nalkas the til domin mz androm fotenom
 Än thänne fotin är the godho gerningana lön som the
 30 giordho for mina skuld thy at aff thässom daghenom

skal thöm ökias vanfrägdh, thera luste beskna thera
glädhi bortakas oc thera sorgh oc dröuilse ökias Ann-
ar fotin är thera ilzska hulkin som ey är än opfylt
alla fulkompnadh vtan suasom sidhuänia är at sighia
at nar nakat thing är fult tha rifna thz Swa fordöm- 5
as the aff domarenom nar thera siäla oc licamma
skilias at Swärdhit är vili at synda hulkit som är
vtdraghit til halves Thy at nar mannin ällis oc
genuerdhogh thing hända tha ängxlas han meer
ok brindir til syndinna thy at thera hedhir oc 10
framgangir lät thom ey stort thänkia alla akta
huru ledh syndin är Än nu astunda the länge
liua at the mattin fulkompna sin vilia oc tilbyria 467
nu diärflicare at synda än för Vee är thöm thy
at thera fordömilse nalkas nu vtan the bätra sik 15

Höghfärdh ok giri sta mote thom hälgha anda
xcvij

CHRistus taladhe mz sine brudh til en forman
sighiande homum thw äst likir kuärna hiule hulkit
som är orörlikit oc nar thz star fast ey rörande 20
sik tha mals ey kornit, Thetta hiulit tekna thin
vilia hulkin som skulle vara rörlikin oc böghelikin
äptir minom vilia oc ey äptir thinom vilia oc astund-
an oc allan thik skulle thu anduordha j mina händ-
ir Än thetta hiulit är mykyt orörlikit äptir minom 25
vilia thy at världinna thanka flytande vatn rörir
mykit oc mödhe thin hugh oc mina gerninga
skodhan oc thanke oc min pina äru sua som dödh
j thino hiarta For hulkit siälinna kostir smaka
thik ey, Tak thy op stämpnebordhit at vatnit 30

maghe flyta oc hiulit vändas oc kornit rasklica
 malas Stämpnebordhit som atirhallir vatnit är
 hughsins höghfärdh oc giri mz hulke thās hālghe
 anda nadh oc alt got hindras aff hulko siālin
 5 skulle fructsam vardha tak thy sanna ödhmiukt j
 thin hugh thy at vm hona skal mins anda sötme
 flyta j thina siäl oc alle värzllike thanka vt flyta
 Ok ämuäl vm mina nadh skal thin vili rörlikin
 vardha oc fulkompnin äptir minom vilia oc tha
 10 skalt thu börghia at skodha oc döma thina ger-
 ninga oc rekna mina gerninga vara mykyt vardh-
 ogha Än huat är san ödhmiukt vtan at ey akta
 manna thykkio älla loff älla last oc mottalan ok
 sua gaa at minom vägh hulkin som nu är glömdir
 15 oc ey astunda owirflödhis thing oc likna sik en-
 falloghom mannom Vm thu älskär oc gar thänna
 väghin tha thākkis thik andelik thing oc min pina
 oc mina hālghe manna väghir är sötir j thinom
 hugh, Tha skalt thw fa vndirsta huru mykyt thu
 20 äst skyllughir siälömen som thw tokt at styra
 Nw for thy at thu fort höght oppa hiulit mād-
 badhom fotomen som är vald oc hedhir thy är
 468 thik giri aff valdino Ok höghfärdh aff hedhrenom
 Far thy nu nidhir ödhmiukande thik siäluan j
 25 hughenom oc bidhiande ödhmiuka män bidhia for
 thik Ällighis skal iak sända thik mina rätuiso sua-
 som stridhastan ström oc iak skal vtrāfwia rekin-
 skap aff thik til ytarsta skārfwin badhe for wrang
 astundilse oc thanka oc ordh oc gerninga Ok iak
 30 skal vtrāfwia aff thik the siälana som thine for-
 syn oc styrsll äru andwordadha hulka som iak
 siäluir atirlöste mz mino blodhe

Hwru syndoghe män skulu afwitas xcviij

IHesus gudz son taladhe Jak skal giua minom
 vinom fyra sköte, mz försto skal skiutas som
 blindir är a andro öghano mz andro thän som
 haltir är a androm fotenom mz thridhia thän som 5
 döuir är a andro öranne, mz fiärdha thän som
 liggir nidhir a jordhinne, Thän är blindir a andro
 öghano hulkin som see oc veet gudz budhordh oc
 gerninga oc aktar thom ey oc seer världinna luste-
 lik thing oc girnas thom Tholkin är skiutande mz 10
 tholka matto at honum sighis sua thu äst likir
 lucifero höxsta dyäflenom hulkin som saa högxsta
 gudz fäghrind oc for thy at han astundadhe orätuis-
 lika thz han ey skulle thy for han nidhir til häl-
 uitis ok til hans skalt thw nidhírfara Vtan thu bätra 15
 thik thy at thu vndírstar gudz budhordh oc at all
 värzlik thing äru framfarlikin oc aktir thz ey, thy
 är thik radhelicast at halda thz som vist är ok
 lata thz som framfarlikit är at thu skuli ey nidh-
 írfara til háluitis Än thän är haltir a androm fot- 20
 enom hulkin som hawir idhrugha for giordha synd-
 ir oc tho äruodha han at samanläggia oc faa värz-
 thing Han skal sua skiutas at honum sighis thw
 äruodha for licammans gangne hulkit som madhe
 skulu sköt op äta, Äruodha thy hällir här äptir 25
 for thina siäl hulkin som äuärdhelica skal liua
 thän är döuir a andro örano som astunda at höra
 min ordh oc mina hálghra manna oc hauir annat
 örat opit til skör ordh oc värzlik thy sighis honum 469
 thw äst likir judasse forradhara hulkin som hördhe 30
 gudz ordh mz eno öra oc lät thom vt ganga at

andro thy dugdhe honum ey thz han hördhe
 Atirlyk thy thin öron aff fanytte hörsl at thu
 maghe koma til anglanna sang Än thän liggir
 allir a jordhinne hulkin som wäffs j wärlzlicom
 5 thingom ok vilde tho vita huru han matte bätra
 sik Honum sigs sua Thin time är stunter suasom
 en punctir oc häluitis pina är oändelik ok hælghra
 manna ära äuerdhelik Thy lat thik ey thikkia
 thunkt vara at tiltaka nakat hart älla thunkt
 10 fore thina syndir at thz thola at thu maghe koma
 til äuerdhelikit liiff Thy at sua som gudh är mildir
 sua är han oc rätuis thy huar som sua vardhir
 skutin oc takir sik fullan idhrugha oc vilia at
 bätra sik han skal faa mina nadha olio mz hulke
 15 alle hans limi skulu läkias

Onde cristne män som forsma christum äru
 like thom som honum korsfästo xcix

Maria gudz modhir taladhe J thänna timanom
 pintis min son Ok nar judas forradhare nalkadhis
 20 honum nidhir bögdhe min son sik til hans thy at
 judas var stuntir man oc min son köste han oc
 sagdhe Vin til huat kompt thu Ok ginstan gripu
 somlike han oc somlike hardrogho han oc somlike
 spottadho han ther äptir taladhe sonnin sighiande
 25 Jak reknas sua som madhkir hulkin som liggir
 vm vinterin suasom dödhir ok the som framganga
 spotta a han ok stighia oppa hans bak Swa giordho
 judhane vidh mik j dagh suasom vidh madhk thy
 at jak var smälicastir ok owerdhoghastir reknadhir
 30 aff thom Swa forsma oc cristne män mik hulke

som alt rekna fafango thz som iak giordhe for
 thera skuld oc tholde aff kärlek The stighia oc
 oppa min bak nar the rådhas meer män oc hedhra 470
 än mik sin gudh Nar the rekna mina rätuiso for
 änkte oc vilia at iak skal miskunna thom äptir 5
 thy som thom thakkis, The sla oc mik j tändirna
 nar the höra min budhordh oc pino ok sighia ey
 thy sidhir Görom här j världinne huat os lystir
 oc ey thäs sidhir skulum vi faa himerike thy at
 ey hafde gudh skapat os älla atirlöst os mz sua 10
 hardhe pino vm han vilde at vi skullom fortapas
 Thy skulu the känna mina rätuiso thy at sua-
 som ey skal minzste godhgerning vara vtan atir-
 lön Swa skal oc ey minzsta ilt vara opinat the
 forsma ämuäl mik sua som thrudhande mik vndir 15
 fötir mz thy at the akta ey kirkionna doma älla
 at the lysas j ban Ok thy suasom banlyste flyas
 aff androm Swa skulu thässe skilias fran mik, thy
 at nar mannin veet sik vara banlystan oc aktir
 thz ey tha dräps siälin suasom licammin mz suärdhe 20
 thy vil iak som nu synis sëm madhkir lifna oc
 tee min rädhelica dom Ok iak skal koma sua
 rädhelikin at the som mik see skulu sighia biärgh-
 omen fallin vt owir os ok hylin oc skiulin os fore
 gudz wredhe 25

Capitulum .C.

GWz son taladhe til sina brudh Thu skalt vara
 suasom thz lekiara andbudh som callas fidhla
 vm hulka fidhlarin gör söta liudh oc sylff sla
 hona ok prydhir vtantil at hon skuli synas thäs 30

dyrare oc gylle hona jnnantil mz stadhugho gulle
 Swa skalt thw vara sylfweradh mz godhom sidhom
 oc manzlike snille at thu skuli vndirstanda huat
 thu äghir göra gudhi, ok huat thinom jamcristnom
 5 ok huat siälinne tilbör oc huat licammanom til
 äuerdhelica helso Än jnnantil skalt thu vara for-
 gylt mz ödhmiukt at thw ängiom vili thäkkias
 vtan mik oc at thu skuli ey rädhas at misthäkkias
 mannom for mina skuld ther äptir gör fidhlarin
 10 thry thing sinne fidhlo Först suepe han hona j
 sindale at hon skuli ey smittas Annantidh gör
 471 han hänne hus ther hon maghe j gömas Thridhia
 tidh gör han huseno laas at hon skuli ey bort
 takas aff thiufwom Swa skalt thu swepas j ren-
 15 likhet at thu vili ey optarmeer smittas äntiggia
 mz lusta älla mz gerningom vtan äruodha gerna
 ther vm at thu maghe vara ensamin thy at wranga
 manna vmganga fordärua godha sidhi Laasin är
 gran syninna oc hörslinna oc mwnzsins oc gerning-
 20 ena gömo at thu skuli vakta j allom thinom ger-
 ningom at thu suikis ey aff diäfwlsins klokskap
 Nykilin är thän hälghe ande hulkin som thit hiärta
 skal oplata suasom mik thäkkis til min hedhir oc
 mina nyttelikhet

25

Cj^m.

IOmfru maria gudz modhir taladhe Mins sons
 hiärta är aldra sötast sua som honagh oc renast
 sua som renasta kelda thy at al dygdh oc godh-
 lekir gar fram aff thy sua som aff keldo, Min son
 30 är aldra sötast thy at huat är gudhelicom manne

sötare än at skodha gudz kärlek, oc at han atir-
 löste mannin Ok huat kärlek han tedhe j sino
 äruodhe oc kannedom oc i hans nadhom oc tholo-
 modhe som han teer mannenom daghlica Visselica
 hans kärlekir är ey flytande sua som vatn han är 5
 stadhelica oc langlica bliuande thy at hans kärlekir
 bliuir alt til thz ytarsta mz mannenom Swa at
 stodhe syndoghir man j fordömsanna dorom än
 tokis han thādhan vm han ropadhe mz vilia at
 bātra sina synde Nu äru twe vāghia mz hulkom 10
 man ma koma til gudz hiārta Första är sandz
 idhrugha ödmiukt hulkin som mannin ledhe j gudz
 hiārta oc hans sārlica vidhértalan Annar vāghin
 är mins sons pino skodhan hulkin som bortröre
 hārdzsko aff manzsins hiārta oc latir han gladhe 15
 lica löpa til gudz hiārta

Rädhelikin kära ok dombir owir en munk Cij^m

MARIA gudz modhir taladhe til sin son sighiande
 min käromal äru mykyn ther jak sighir for hanna
 skuld som ahöre Än thot thw vest al thing Sonn- 20
 in suaradhe mik är allir dombir gifwin oc mik
 tilbör owir al thing döma Än domarin tilhöre nio
 godh thing Först āghir han granlica oc atuakte-
 lica höra Annantidh granlica skodha käromalin
 Thridhiatidh vilia rätuisslica döma Fiärdhatidh spöria 25
 af huat sak kärumalin äru oprunnin Fämpta tidh 472
 at spöria huru länge käremalin haua bliuit älla
 standit thy at opta vardhir stor skadhe aff doms-
 ins dualu Siättatidh spöria hulke vitnarane äru
 vm the äru pröuadha j sannind, älla vm annar 30

hauir flere vitne än annar Siundatidh ey vara
 bradhír oc ey ráddír j domenom, oc ey rádhas
 vald alla skadha alla vanhedhír for sannindinna
 Attonda tidh ey akta nakars böne alla gafwo
 5 Niondatidh at vara jämpn oc rätuis j domom oc
 sua döma fatikom som rikom sua brodhír oc son
 som vtlänningiom oc ey göra mot sannindinne alla
 rättenom for nakat j världinne lustelikit alla sina
 nytto Thy min kårasta modhír sigh huat thw vilt
 10 Modhorin suaradhe tve kifua mällan sin J enom
 är godhír ande oc j androm ondir än the kifwa
 aff thins blodz löpe annar til at dräpa oc annar
 til at göra lifwande j enom är kärlekir ok lydhna
 j androm är hat oc höghfardh Gör thy domin
 15 Sonnin suaradhe huru mange vitnara äru mz thin-
 om vin ok huru mange mz androm Modherin
 suaradhe min vin hauir faa oc annar hawir manga
 hulke som väl vita sannindinna oc forsma tho at
 höra hona Sonnin suaradhe iak skal göra rätuisan
 20 dom Modherin suaradhe Min vin käre ey thy at
 han latir sik nöghia at sins licamma fordhan oc
 oppehålle Vtan jak som hans fru är käre at ey
 skuli ilzskan faa framgang Sonin suaradhe thu
 vest at licamlik dombír gaar fore andelikin dom
 25 oc ey skal nakar dömas för än syndin är fulkompn-
 adh Maria sagdhe O son än thot vi vitom al
 thing tho spör iak for hånna skuld som ahöre
 hulkin licamlikin dombir oc andelikin skal vardha
 owir thånna Sonin sagdhe licamlikin dombír är at
 30 hans siäl skal rasklica skilias vidh kroppin oc hans
 hand skal vordha hans dödhír Än andelikin dombir
 är at hans siäl skal ophångias j háluitis galgha

hulkin ey är aff repom vtan aff mäst brännande
 elde thy at han är afgangit faar fran sine hiordh
 tha taladhe en hālaghīr munkir til domarin sigh-
 iande Änkte är thik mz thāssom thu calladhe han
 til huilo oc han glömde hānne Hans lydhna är 5
 brustin Hans nampn är afskrapat oc hans gerninga
 āru ānga Domarin suaradhe hans siāl är ey nār-
 uarende j domenom til at suara tha sagdhe dyāfwll-
 in Jak vil suara thw kalladhe han aff vārldinna
 bōlghiom til huilo oc iak nidhīrcastadhe han aff 10
 hōgxsto biārghe j diupasto graff, Hans lydhna är
 raskast til min vilia hans nampn är ārlikit nār
 mik Domarin sagdhe vt thydh huat thu mener
 Diāfwllin sagdhe thz gōr iak nōdhughīr thu kalla-
 dhe han aff vārldinna vmsorgh til andelix liuārnis 15
 huilo suasom til godha hampn Än han hallīr thz
 oc reknar for ānkte Ok astundar meer vārldinna
 mōdho oc fāfāngo, Hōgxsta biārghit tekna sannan
 idhrugha oc scriptamal hulkin som thōm hallīr
 fulcomlica, han tala mz thik som āst alzualloghīr 20
 oc nalkas thino valde Aff thāssō hōgxsta biārg-
 eno nidherkastadhe iak han nar han forethānkīr
 at synda alt til āndalyktinna oc rekna oc haaldīr
 syndena vara ānkte oc haldīr thina rātuiso for
 fāfāngo Diupasta grafwin är hans sualgh oc giri 25
 thy at sua som diupasta graff fyllis ey rasklica
 Swa är hans giri omāttelikin hans nampn är munk-
 ir Ok munksins nampn är at gōma sik siāluan oc
 haua affhald ānuāl aff lofficom thingom Än thāssin
 al āru afskrapadh j honum oc han callas nu saul, 30
 hans lydhna är brustin thy at suasom twe rutne
 trās ānda kunno ey stadhelica samānfāstas Swa

kan ey gudhelikin kärlekir ok himerikis astundan
 hulkin som äru suasom lydhnonna ända oc sam-
 föghilse samanstas j hans lydhno Thy at han
 lydhir ey vtan til värzlrica nyttelikhet oc sin eghin
 5 vilia ok hans gerninga äru äptir minom gerningom
 thy at Än thot jak läs ey mässo oc iak siungar
 ey oc iak gör ey annat suasom han tho gör han
 mina gerninga nar han gör al thässin äptir minom
 474 vilia, Ok magho callas mina gerninga thy at nar
 10 han sighir mässo tha gaar han til thik aff dyrfwe
 Ok aff the dyrfwenne opfyllis han mz mere mine
 ilzsko Han siongir ok ämuäl for rosn oc for manna
 loff skuld ok vände sin ryg til min nar jak vände
 min bak til hans oc han vände sin quidh til min
 15 quidh nar iak vil thz är at han fulkompnar allan
 sin lusta äptir minom vilia Ok alt thz som han
 gör thz gör han for sina eghna nytto skyld oc
 äptir sinom eghnom vilia ok thy äru hans ger-
 ninga mina gerninga ther äptir syntis the sama
 20 siälin skild vidh kroppin blind oc skäluande Ok
 en suartir diäfwl ropadhe til domarin sighiande
 Döm mik thässe siälinna thy at hon är nu siälff
 närUARande oc hänna licamlike dombir är owir-
 gangin, swa som thu sagdhe at hans hand skulle
 25 vara hans dödhir Domarin sagdhe thz ma twem
 lundom vndirstandas äntigia at ond gerning var
 hans dödz tilfälle älla at hans licamlica hand
 stynte hans licamlica liiff Diäfwllin suaradhe
 Baadhin äru san thy at hans oblygha liuerne drap
 30 hans siäl oc hans otholamodh lät op hans ködz
 saar aff hulko han doo Domarin sagdhe thu rögdhe
 honum för än han fölgdhe thinom vilia j allom

thingom oc at thu nidhirkastadhe han aff högxsta
 biärghe oc at han vände sin quidh til thik thy
 hörom nu huat siälin sighir siälff til hulka dom-
 arin vände sik tha ok sagdhe O siäl thu hafdhe
 skäl at skodha mällan ont oc got hui kastadhe 5
 thu tha hedhirlica prestins nampn vndir thina
 fötir Hon suaradhe Jak hafdhe skäl vtan jak
 fölgdhe hällir minom vilia ey troande at sua stor
 makt oc mykylikhet huldis oc skyldis vndir sua
 litlo thinge Domarin sagdhe thu viste at ödmiukt 10
 oc lydhna är klostir liuärnis fulkompnilse, Hui
 ingik thu tha suasom varghir vndir faars liknilse
 Siälin suaradhe at jak matte vndfly världinna
 skam oc obrygdhilse ok haua rolicare liuerne
 Domarin sagdhe O brodhir oc tho ey min vin 15 475
 thw saat hälghra brödhra äptedöme ok hördhe
 hälghra manna ordh hui folghde ey thu thom
 Siälin suaradhe Al the godho thing som jak hördhe
 oc sa varo mik hatelik oc thung, Ok thy stadh-
 gadhe jak j mino hiarta häldir fölghia minom 20
 vilia än hälghra manna sidhom Domarin sagdhe
 huat ey idhnadhe thu fasto böne oc scriptamal
 Siälin suaradhe iak pläghadhe göra oc idhna tholik
 thing, Vtan jak giordhe suasom thän som sighir
 minzsto thingin at han maghe thäkkias, oc löne 25
 störsto oc mästo thingin at han skuli ey misthakk-
 ias Domarin sagdhe huat ey las thu at huar männ-
 iskia skal göra rekinskap aff ytarsto skäruenom
 thz är aff minzsto thingomen Tha suaradhe siälin
 sua som mz myklo thuti Jak las thz oc viste j 30
 mino samuiti vtan jak vante thina miskund vara

sua mykla at thw vilde ey æuærdhelica fordöma,
ther äptir syntis diäfwllin oc siälin badhin saman
bundin oc foro nidhîr til hæluitis

Här äru thry capitula borto oc the scrifwas
5 j konunga bokinne Första xxvi Annat xxvij
oc thridhia xxvij j konunga bokinne som oc
reknas här for capitula (Åttonde Boken, Kap. 26—28)

Huru man skal oc stridha mot frestilsom mz
hälgra manna äptedöme Cvj^m

- 10 CHristus taladhe til sina brudh Hwi rädhis thw,
thy at än thot thu aate fyrom sinnom vm daghin
thz reknadhis thik ey til synd Vm thu giordhe
thz mz hans lofwe som thu äghîr lydha Stat thy
stadhugh, Thu skalt vara suasom riddare hulkin
15 som vardhîr slaghin j stridhinne mz mangom saar-
om oc giuir atir ouininom myklo hardhare saar
ok är ä thy hetare til at stridha at han vardhîr
meer slaghin aff ovinenom Swa skalt thw sla atir
j gen ouinen oc vara stadhugh oc haua skällikin
476 20 vilia at bliua j godho, Tha sla thu atir ouinin
nar thu lydhîr ey frestilsom, Vtan star mannelica
mot thom sätiande ödhmiukt mot höghfärdhinne
oc afhald mot owirstopa fylle, Tha äst thu stadh-
ugh nar thu korrar ey mot gudhi vtan thol al
25 tilkomande thing gladhelica oc thakkîr gudhi Än
tha är thin vili skällikin nar thu astunda ey lön
vtan äptir minom vilia oc latir thik alla j mina
händîr Thz första godha som är at sla atir j geen
ouinen hafde ey lucifer thy at han lydde ginstan

sinom thanka oc thy fiöl han sua at han skal
 aldre oprättas thy at sua som han hafdhe ängin
 sina ilzsko äggiara sua skal han ok ängin oprätara
 haua thz andra godha som är stadhughetin hafdhe
 ey judas thy at han vanhopadhe oc drap sik siälu- 5
 an thridhia godha som är godhär vili hafdhe ey
 pylatus thy at han hafdhe hetare vilia at thäkkias
 judhomen oc til sin eghin hedhär än til at frälsa
 mik Än första godha som är at sla atir jgeen
 ouinin hafdhe min modhär hulkin som gaff atir 10
 dyäflenom oc motesatte sua mang genslagh huru
 mang frestilse han kastadhe mote hänner Thz andra
 godha hafdhe dauid hulkin som tholughär var j
 genuärdho oc ey vanhopande j sinä syndafalle, Thz
 thridhia som är fulkompnin vilia hafdhe habram 15
 hulkin som forlät sit fädhärnis land oc offradhe
 sin enga son fölgh thy thu thöm äptir thinne
 makt

At göma dygdhe mot diäfulsins frestilsom Cviij

EN mykyt faghär ängil syntis til hulkin andre 20
 ängla syntos tala sighiande O vin hwi offra thu
 vorom gudhi toma nytir Han suaradhe än thot j
 al thing vitin tho talar jak for hänner skuld som
 ahöre For vars gudz närvaru ma jak aldre dröuas
 oc sua thiäna iak hans vilia til siälina thrifnadh 25
 at iak aldre miste hans närvaru ok än thot iak
 offra ey honum söta nötir tho offra jak nakat
 lustelikit som är nykil aff renasto gulle Sylfkar
 oc krono aff dyrom stenom, Nykillin tekna renan
 synda angir hulkin som oplätir gudz hiärta ok 30 477

inledhe syndoghan man j gudz hiarta Karit
 tekna lusta oc kärlek j hulkom gudh huilas sote-
 lica mz siäline Kronan är stadhugh lydhna aff
 gladhu hiarta, Oc thässe thry vträffuir min gudh
 5 aff hälge siäl Nw än thot thässin siälin som är
 anduordhath mine gömo forsmadhin thässin thry
 tho atirbär jak thom oc offra gudhi annantidh
 hulkin han offradhe honum Ok gudz hedhär vardhär
 ey thäs sidhär Jdhrughans nykil är thässom
 10 thungir sua at han vil ey höra han Gudhelica
 älskelikhetz kar är honum sua best at han vil
 ängaledhis lokta thz, Thy at huru kan andelikin
 sötine honum sötir vardha mädhan kötzsins luste
 är rotadhär j honum thy at ey kunno tw gen-
 15 uerdhogh thing sämias i eno kari Lydhnonna krona
 är honum thung at bära thy at hans eghin vili
 thäkkis honum sua mykyt at honum synis sötare
 at folghia sinom eghnom vilia än gudz vilia tha
 vände ängelin sik til gudh oc sagdhe See herra
 20 nykillin karit ok kronan til hulkin thässe siälin
 giordhe sik owerdhogha ok thy thän tidh som
 siälin rifna är hon jnnan til ful mz thräk hulkin
 som skulle vara ful mz sötasta honaghe Mit j
 skalinne liggir ormbir Skalin är hiärtat hulkit
 25 som fult är mz världinna astundilsom suasom
 mz thräk nar thz rifnar j döddenom Ormin är
 siälin hulkin skulle vara renare än solin oc hetare
 än lughi Än hon är nu vordhin ledhär ormbir
 fullir mz etir, ängom skadhelicom vtan sik siälu-
 30 om til fortapilse tha taladhe var herra til sinna
 brudh sighiande Jak sighär thik vm liknilse huru
 han är skapadhär Swa som en man stodhe oc

annar kome til hans nar huars thera änlite vare
 til annars sagdhe thän som gik O herra suasom
 et rwin är mällan os tee mik huat vägh jak skal
 gaa thy at iak seer thik vara välloghastan oc
 sötastan ok aldra bäzstan sua som thän aff hulk- 5 478
 om al godhlekir är ok vtan hulkin ängin är godhír
 han suaradhe O min godhe vin jak skal tee thik
 thriggiahanda vägh hulkin tho ledhe oc draghír
 til eet Han är stenoghír oc myrkir j förstonne oc
 hardhír oc beskír Ok j ändanom slättastir ok lysa- 10
 star oc sötastir Han suaradhe tee mik at enast
 väghin oc jak vil gern franhalda han, thy at jak
 seer vadha vara j dualanom oc skadha at villas
 vt aff väghenom ok mästa gangn at fölgia vägh-
 enom thy fulkompna mina astundan ok tee mik 15
 oc visa sannan vägh Jak aldra thinga skapare är
 thän som star owmskiptelikin ok äuärdhelica stadh-
 ughír tha nalkadhis han mik nar han älskadhe
 mik oc astundadhe änkte sua mykyt som mik oc
 jak vände mit änlite til hans nar jak insände 20
 gudhelikin hugnadhír j hans siäl ok världinna
 glädhi oc kötzsins luste var honom hatughír oc
 styggir Först tedhe jak honum at han skulle vara
 lydhughír mik sinom gudhi oc sinom formanue
 Vtan han suaradhe mik hugxsande j sinom thanka 25
 Ey skal iak thz göra thy at formannin är hardhír
 oc ey kärlex fullír ok thy forma iak ey at lydha
 honum mz godhom vilia Jak tedhe honum annan
 vägh som var at fly kötzsins lusta oc fylghia
 minom gudhelicom vilia ok fly kräselica födho ok 30
 älska atirhald thy at thässe väghane ledha til sanna
 lydhno, Ok han suaradhe mik Ängaledhis gör iak

thz thy at min natura hon är krank thy skal iak
 ata oc sofwa til mätte ok tala ok lee for världinna
 glädhe ok hugnadh Jak tedhe *honum* thridthia
 väghin som var at haua got tholomodh for mik
 5 sin gudh thy at tholomodhit ledhär til atirhald
 oc hālagha lydhno Vtan han suaradhe mik Ey skal
 479 iak thz göra thy at vm iak vmbär oc thol the
 smålikhet som mik görs tha kallas iak flatir daare
 Hawir jak fatikare klädhe än andre tha forsmas
 10 iak aff allom ok vm nakat vanshipat är j minom
 limom tha är vidhärthorftelikit at nakar min
 gerning mannom thäk opfylle oc batre thz Swa
 striddom vi sagdhe vor herra Jak oc hans samuit
 til thäs han fiärkadhe sik fran mik, oc vānde til
 15 mik nakkan oc ey ānlitit än nar giordhe han thz
 Sannelica tha han ville at enast lydha j thöm
 thingom som *honum* thāktos Än nu āruodha
 dyāfwllin at han maghi göra han allan blindan oc
 maallōsan oc binda *hans* händir oc snāria *hans* fōtir
 20 ok ledha han sua blindan til hāluitis myrk Än tha
 gör diāfwllin han blindan nar han thānkir sua
 gudh atirlōste mik mz sino blodhe ok pino Ey
 fortapa han mik thy at han är miskundsambir Ok
 ey ranzsaka han ālla nāffse sua hardhelica synd-
 25 ena som mannin synda j huarre stund Aff thāssō
 prōfuas at hans tro är ey stadhogh thy at han
 findir j mino ewangelio at jak krāfwir rekenskap
 aff ordhom huru myklo hällir aff gerningom Ok
 rike mannin jordadhis j hāluite ey for roff vtan
 30 for thy at han vannytiadhe thz som *honum* var
 lānt Än tha gör dyāfwllin han mallōsan nar han
 hōre mina vina āptedōme oc ordh oc sighir opiu-

barlica at ängin forma nu sua lifwa Aff thasso
 pröuas at han hauir litit hop, thy at jak som gaff
 minom vinom sua renlica oc ärlica at liua Jak är
 ok mäktoghír at giua honum tholik sama vm han
 hopadhe a mik Tha bindir diäfullin hans händir 5
 nar han älskir nakat meer än mik oc aktar meer
 världinna än min hedhír Vakte thy at han dragx
 ey aff diäflenom nar han snär sik j världinne thy
 at diäfwllin sätir ther krokin huar minzst vaktas
 Tha bindir diäfullin hans fötir nar han vakta ey 10
 sina thanka ok astundilse oc skudhír ey mz hwat
 matto han frestas ok vaktir sua jamcristins oc 480
 kötzsins licanlica nyttelikhet at han vakte ey sit
 siäla gangn, Huxse thy huat iak sagdhe j ewang-
 elio At mannin læggiande handena a ardhrit 15
 skal ey see til ryggia Ok hulkin som byrghiadhe
 meer nyttelik thing skal ey gaa til ryggia til thz
 som är mindra nyttoghare Än tha sätir diäfwllin
 band owir hans hiärta nar han böghe hans vilia
 sua til ilt at han thänkir vilia vara j världinna 20
 hedhír oc bliua j tholkom stadhga Ouinen ledhe
 han oc til myrkit nar han thänkir swa Ey aktir
 jak stort huat jak hällir faar himerike älla häluite
 Vee är thom j tholkit myrkir kombir Tho vm
 han vil vända sik til mik hauande vilia at göra 25
 got huat han forma skal jak löpa mot honum
 suasoni fadhír thy at suasom ey bör nakrom
 manne at taka nakra til hustru mot sin vilia Sua
 höfwir thz oc ey joinfruna synj Thy är vilin eet
 andbudh mz hulkom gudhelikin kärlekir ledhis jn 30
 j siälinna Ok suasom thän som stena brytir letar
 först sma springor oc sidhan större Swa letar jak

först godhan vilia mz hulkom ther jak ingiutir
mina nadh ok sidhan tha godhír vili vaxse meer,
oc ökis mz godhom gerningom gifwir jak mere
mina nadh til thäs sten hiärta vnuändis j kötlikit
5 hiärta oc köthiärta j andelikit hiärta

Jomfru maria oc johannes baptista oc magda-
lena thäktos gudhi mäst Cvüij^m

GWz son taladhe thri halghe thäktis mik for
andra Maria min modhír Johannes baptista oc
10 maria magdalena Thy nar min modhír var fød
var hon sua faghír at ängin smitta var j hánne
Ok thz visto oc forstodho väl diäflanne oc hiollo
thz sua syrghelikit oc toko sua jlla vidh sik at
suasom een röst hafdhe ropat aff háluite sigh-
15 iande En jomfru är född hulkin sua dygdhelica
framgar at hon gaar owir alt thz som skapat är
j himerike oc j jordherike ok skal koma til gudz
säte Vm vi framgangom mot hánne mz allom
varom snarom hon syndírlöse thom alla oc the
20 syndírlitas aff hánne sua som skäfwa ok rutin
481 reep Vm vi komom mot hánne mz alle vare ilzsko
oc orenlikhet hon sydírskår thz alt suasom gräs
aff skärs mz lia Vm vi kastom for hona världina
alla kötzsins lusta Hon vtslökkir thom raskare än
25 eldz gnista slökkis aff starkom ström Nar johannes
baptista var föddir misthäktis han sua diäflomen
at sua som en röst ropadhe aff háluite sighiande
En vndarlikin piltir är föddir Huat skolom vi göra
vm vi gam mot honum mz höghfärdh han forsma
30 at höra os Ok vil ängaledhis lydha varom äggilsom,

Han vände til os nakkan vm vi teem honum rike-
 doma oc vil ey see thom oc allir luste är dödhir
 j honum Nar maria magdalena var vmuänd tha
 sagdho diäflanne huru skulum vi atir ledha hona
 vi tappadhom feta braadh Hon thwa sik sua mz 5
 tarana vatnom at vi thorom ey see til hanne Hon
 höl sik sua mz godhom gerningom at ängin smitta
 gaar til hanna Hon är sua brännande oc heet j
 gudz thiänist ok hälaghet at vi thorom ey nalkas
 hanne Thässe thry hafdho sina siäl suasom frw 10
 oc sin licamma suasom thiänara Ok thera siäl
 hafdhe thry godh thing Först älskadhe hon änte
 suasom mik sin gudh Annantidh ville hon änte
 göra mot mik Thridhiatid vilde hon änte lata
 thz som gudhi til hördhe Nw än thot thässin hafdho 15
 tholkin vilia tho forsmadhe the ey sin licamma oc
 gafwo honum ey etir for kost oc ey thorna for
 klädhe Ok ey lagho the j myrohögh vtan the
 hafdho matelikit oppehälle til min hedhir oc siäl-
 inna nytto oc klädhe til at hylia licamman oc ey 20
 til höghfärdh Sömpn til huilo oc säng til roo oc
 lättelse tho hafdho the gerna lidhit al beskasto
 thing, oc haft til kost, ok thorna haft for klädhe
 ok lighat j myrohögh vm the hafdho vitat thz
 haua thäktz mik ok vm jak hafdhe gifwit thom 25
 ther til nadh Än for thän skuld at the visto mik
 rätuisan ok myskundsaman j allo, thy suasom the
 varo skälik til at atirhalla licammans olofik rörilse
 Sua varo oc the miskundsam oc rätuis til at giua
 kroppenom sina vidhirthorfft at licaminin skulle 30
 ey falla oc fordäruas for mykyt äruodhe älla atir-
 hald Än nu mat thu spöria mädhan hälghe ärmeta

hafdho sua stora nadh at somlike aff thöm ato
 ey vtan een tima j vikone ok somlike lifdho oc
 föddos aff thy som anglanna förde thom Hwi iak
 gaff ekki thässom tholka nadh Jak suara thik the
 5 hálgho fadhírne fingo thollikit atirhald oc fasto for
 thry thing Först til at oppinbara mit vald oc nadh
 at människian viti at suasom iak oppehallir siäl-
 inna vtan licamlica födho Swa forma iak ämuäl
 at oppehalla licamman vtan mat vm mik sua
 10 thäktis Annantidh til at tee äptedöme mz thera
 äptedöme at männene vitin at licamlikit äruodhe
 oc dröuilse draghír oc ledhír siälinna til himerikis
 Thridhiatidh for syndinna flyilse thy at lustin
 draghír männin til pino vtan han atirhaltz, Thy
 15 ther til at männene skulin nima atirhalla sik oc
 mätta oc tämptra sik til at liua rättelica, nytiadhe
 iak gudh oc man licamlica födho oc mattelica
 vidhírhörffit j världinne Än tho at iak hafdhe
 makt at liua vtan mat, at männin skulle thakka
 20 mik j allom timom Ok haua matelikin hugnadh j
 världinne oc fulkommit frälse mz hálghom mann-
 om j himerike &c

At atirfylla tappadha tima mz kärlex äruodhe
 Cix^m

25 MARIA gudz modhír taladhe Hwar herranom pre-
 senteris nyttir finnas stundom nakra toma j bland
 thom hulka som op skulu fyllas at the varin herr-
 anom thäs thäkkare Swa är ok j andelicom ger-
 ningom Mange göra manga godha gerninga for
 30 hulka syndin minzskas at the skulin ey koma til

háluitis tho varo mange fafänge tima for the
 godha gerninga oc j bland thom hulke ändelica
 ägha vpfillas vm timin räkkir til at äruodhe, vm 483
 timin räkkir ey tha äghir idhrughe oc kärlekir at
 opfylla Swa offradhe maria magdalena gudhi nötir 5
 thz är godha gerninga J bland hulka manga toma
 nytir varo, thy at hon hafðhe langan tima til at
 synda, vtan hon oplypte thöm alla mz lango äru-
 odhe oc tholomodh Än johannes baptista offradhe
 gudhi suasom fulla nytir thy at han thiänte gudhi 10
 aff sinom vngdom offrande honum allan sin tima
 Än jak som gudz modhir är offradhe fulla nyter
 oc sötare än honagh, thy at aff minom vngdom
 var iak oplypt mz nadh oc gömd j nadhinne Thy
 sighir iak at än thot syndin är mannenom forlatin 15
 tho skulu förro tome timane atirlösas mz tholo-
 modhe oc kärlex äruodhe mädhan mannin hawir
 timan

Aff godhan anda oc ondan C.x.

GWz son taladhe Jak skal sighia thik huru goddhir 20
 ande oc ondir äru vndirstandande mädhan twe
 anda äru Min ande är hetir oc gör tw godh thing
 Först latir han änkte astunda vtan gudh Annan-
 tidh giuir han högxsto ödhmiukt oc världina for-
 smäilse Än ondir ande är callir oc hetir Kallir 25
 thy at han gör mannenom beest alt thz som gudhi
 til höre Hetir thy at han böge mannin til kötzs-
 ins lusta oc världinna höghfärdh oc til at astunda
 sit eghit loff ok rosn Han kombir sua blidhir
 som vin Än han är suasom bitande hundir han 30

kombir oc suasom sötir hugnare än han är värste
 suikare ok forradhare thy skalt thu sighthia honum
 nar han kombir Ey vil iak haua thik thy at thin
 ande är ondir Än godhom anda skalt thu suara
 5 nar han kombir kom herra suasom eldir oc op-
 tänd mit hiarta thy at än thot jak är ouärdhogh
 at haua thik tho vidhírthorff jak thik a mina
 vāghna oc ey vardhír thu bātre aff mik, ālla vidhír-
 thorff mik vtan iak vardhír bātre aff thik oc for
 10 thina skuld oc vtan thik tha är iak ānkte

Huru andelikin hedhír ma afflas firom lundom
 Cxj.

484

CHristus talathe thry lagh āru Eet är kirkionna
 Annat kesarens thridhia almoghans Al thāssin
 15 laghin scifwas a dōdhra diura skinnom Än annat
 lagh är andelikit hulkit ey scifwas a dōdhra diura
 skinnom j liffsins bok hulkit som aldre tappas
 ālla opnōtis aff aldir̄dom ok haffs aldre j ledho
 ok āgx ey mz vansamlikhet Nw är huart eet lagh
 20 got oc skal styras oc skipas til siālina helso oc
 til at fulkompna gudz budhordh oc til at fly ond
 astundilse oc til at göra godha gerninga Nw j
 laghomen som scifwas a skin är eet ordh som
 six at faa nakat thy ther til at nakar maghe faa
 25 nakot är eet aff fyrom vidhírthorfftelikit, Thy at
 āntigia giffs nakrom nakar gafwa for kärkele oc
 hemelikhet ālla for arff ālla mz skippte ālla for
 öd̄hniuka thiānist Samuledh är aff andelicom rāt
 ok laghom som är at vndirstanda gudh, ālska oc
 30 nytia Ok j thāssō laghi är hedhír oc andelike
 rikedomā som är at vmskipta al skapadh thing j

skaparin forlata sin eghin vilia for gudz skuld
 älska dygdhe oc gifwa oc skipta världinna for
 himerike Thässe rikedom afluas fyrom lundom
 Först for kärlek thy at suasom värlzlikin herra
 giuir nakrom gafwo aff kärlek vtan hans forskyll- 5
 an Sua iak skapadhe oc atirlöste mannin mz min-
 om godhlek oc iak vmbär daghlica mz honum oc
 hedhra han mot the misthykkio som han gör mik
 Ok än ther owir hulkin som mik älskär aff allo
 hiärta oc astundar änkte vtan mik han skal hua 10
 the dygdh j jordherike som scrifwas j hiärtano
 mz gudz fingir ok thän hedhär j himerike som
 scrifwas j lifsins bok som är äuärdhelikit liiff
 Annantidh faas andelikin hedhär for arff Visselica
 jak köpte oc oplät mannenom himerike mz arffs 15
 rät vm mins mandoms pino thy at suasom mann-
 in salde diäflenom gudhelikit arff takande ther
 fore litit äple til vidhirskipte for äuerdhelican
 losta, Forbudhin kost for lifsins trä, fals for sann-
 ind Swa syndirslet jak olydhnonna breff lydhande 20
 gudhi fadhär Jak fult giordhe for äplesins sötma 485
 vm mins hiärta plagho ok besklikhet oc Jak for-
 skylladhe människione lifwit mz minom dödh Ok
 jak atirledde mannin vm mins mandoms tro Ok
 sua skipadhe jak alla sannind ok thy hulkin som 25
 tro mina sanninda ordhom oc fölghe mik han
 skal faa andelica rikedom mz arffs rät vm mina
 nadh Thridhiatidh faas andelikin hedhär for skipte,
 nar mannin skil sik fran kötlicom lusta oc kraas-
 om oc vnskipte kötzsins lusta j atirhald Rikedom 30
 j fatikdom hedhär j forsmälse, licamlica frändär j
 gudz vina vidhörtalan ok världinna syn oc vm-

gango j gudz syn oc venskap Fiardhatidh faas
 andelikin hedhîr for ödhmiuka thiänistä oc ger-
 ninga Nar mannin stridhe j gudz thiänisto oc j
 tholomodhe suasom starkir riddare j stridh oc
 5 thiänar j ödhmiukt oc troskap suasom troin swen
 oc skipa al thing som honum äru anduordadh
 miskunnelica oc rätuislica sua som godhîr ämbiz-
 man oc takîr sik vara oc vakar mot frestilsom
 suasom godhîr väktare, han är värdhoghîr at
 10 faa hedhîr oc andelica rikedoma hulkä ey kunno
 scrifuas j diura skinnom vtan j siälinne Ok sua-
 som thry scrifwadh lagh äru nyttogh til at göra
 oc fulkompna rätuiso Swa är andelikit lagh söt
 til löna O dottîr äruodha thy at faa andelikin
 15 hedhîr mz kärlek, änkte älskande suasom mik
 mz arff stadhelica troande alt thz som kirkian
 biudhîr Mz ödhmiukom gerningom görande godha
 gerninga til min hedhîr, Thw äst calladh j minom
 laghom oc thy äghîr thu göma min lagh Än mit
 20 lagh är at liua äptîr minom vilia, thy suasom
 godhîr klärkîr liuir äptîr kirkiona laghom sua skalt
 thu liua äptîr mina ödhmiuktz laghom liknande
 thik minom vinom Al värlzlik lagh äru endel til
 världina hedhîr oc endel til hanna forsnäilse Än
 25 ensamit mit lagh thz ledhe til himerikis thy at
 fore mik oc äptîr mik vndîrstar ängin fullelica
 huru ärofullir himerikis sötme är sua som jak
 oc thän som iak vil oppinbara

Höghfärdhoghe liknas vidh fädhhol Cxij^m

486 30 IHesus gudz son taladhe til sina brudh Rädz ey
 aff thässa mannanna höghfärdh hulkin ther rask-

lica far fram Ena handa flughu kön är hulkit som
 callas fiädhal thz hawir bredha vinga ok litin
 krop Annantidh mangra handa lit Thridhiatidh
 flyghir han höght j vädhrit for sina lätelikhet
 Än for thy at han hawir litin styrk fallir han 5
 rasklica oppa thz som näst är stokka älla stena
 Thz flughu könit tekna höghfärdhogha hulke som
 haua bredha vinga oc litin krop thy at thera
 hughir thrutmar aff högfärdh suasom vtbläst
 blädhra oc the tro sik haua al thing for sina 10
 forskyllan oc halda sik bätre oc vārdhogare än
 andra, Ok vtuidha sin nampn owir alla världinna
 vm the thz formatto Än for thy at thera liiff är
 stunt suasom een punctir thy falla the nar the
 ey thānkia Annantidh haua höghfärdhoghe mang- 15
 fallan lit suasom somarfoghlin thy at the högh-
 färdhas aff sina lima fāghrind oc aff goz oc slākt
 ok vmskipta sin stadhga āptir alla höghfärdinna
 fundom Än nar the döo āru the ey vtan jordh
 Thridhiatidh nar höghfärdhoghe āru opkompne a 20
 högxsta högfärdhonne trappo tha falla the vadhe-
 lica j eno öghnabliki j dödhin

En afladhe sik stort nampn j världine oc
 stora pino j häluite Cxiiij^m

GWz son taladhe Läsi scriptena hua som vil ok 25
 han skal finna at iak giordhe propheta aff hirdhom
 oc vngom mannom oc fakunnoghom Ok än thot
 ey toko alle helsonna ordh oc kändedom tho ther
 til at min kärlekir skulle kungöras, komo min
 ordh til manga Swa vtualde iak oc fiskara til at 30

- predica lästina oc ey sniälla mästara at the skullin
 ey äras aff sinne snille Ok at alle skulle vndir-
 standa at suasom gudh är j sik vndirlikin oc
 othänkelikin Sua äru oc hans gerninga othänkelica
- 487 5 thy at han gör mästo thing j minzstom thy at
 huar thän man som gaar äptir världinne til at
 haua hanna äro oc at fulkompna sin losta han
 läggir oppa sik stora oc thunga byrdhe Jak sikhir
 thik äptedöme aff enom man Han gik mz alle
- 10 astundan äptir världinne ok afladhe sik stort
 nampn aff världinne Ok lagdhe mästä synda
 byrdhe oppa sin bak thy hawir han nu stort
 nampn j háluite oc största thunga ok ysäld til
 löna oc höghelikin stadh j pinonne Somlike foro
- 15 nidhir fore honum j thän stadhin oc somlike mz
 honum oc somlike äptir honum, ok the foro fore
 honum hulke som han styrkto mz hiälpa rådhom
 til at vtuidha sina ilzsko, oc hans gerninga atir-
 lön nidirforo mz honum Än the foro nidhir äptir
- 20 honum som fölgdho hans äptedömom oc thy ropa
 the försto til hans suasom aff stridh sighiande
 Vi brinnom hetelicare aff thine närvaru thy at
 thw lydde varom raadhom Thy vari thu forbann-
 adhir oc värdhoghir ther ophängias huar aldre
- 25 brista repin vtan ther som äuärdhelikin eldir bliuir
 värsta skam vari thik for thina höghfärdh oc giri
 Hans gerninga ropa ok sighia O vsald jordhin
 formatte ey at födha thik mz sine fruct thy girn-
 adhis thu al thing Gul oc sylff formatte ey at
- 30 fylla thina astundan oc giri thy äst thu nu ther
 aff skildir oc tombir aff allo godho thy skulu
 liuande korpa slita thina siäl ther sua skal syndir-

slitas at hon aldre minzskas älla forgar vtan altidh
döð ok liuір tho Än the som nidhірforo aptір
honum ropa swa Vee thik at thu vast föddir thin
luste skal vmuändas thik j hat oc ilzsko Swa at
thu vili ey tala eet thz ordh aff hulko gudh 5
matte hughnas thy at suasom allір godhір hugh-
nadhір oc luste är j gudz hedhір oc älskogha oc
otalikin glädhi hulkin ther vi ärom ouärdhoghe
at fa thy at vi fölgdhom thik Swa vari thik sorgh
oc osämia aff diäflanna kompanskapi skam for 10 488
hedhір brändaghi for sköran lusta ängin huila for
kötzsins hughnadh köld for thin älskogha oc for
stora nampnit som thu bart ouärdhelica vari thik
forbannilse oc smälicastір stadhір for äro fult oc
hedhірlikit säte See talande mz liknilsom tholik 15
thing forskylla the hulke som snärias j tholkom
thingom owір gudz skipan

Rät akt vari j allom thingom Cxiii

CHristus taladhe til sina brudh Vakta thik for
diäfwlsins stek hulka han steke j skörlimnaz oc 20
giris elde thy at huar som fitme kombir til eldin
ther drypir nakat aff Swa drypa synde aff vārlz-
lica manna vmgango oc kompanskapi ok än thot
thu vest ey aldra manna samuit tha oppinbara
ytro teknin huat som jnnan skylis j hughenom, 25
Ther aptір taladhe gudz modhір Hwar thin ger-
ning vari skällik oc thin akt rät, at thu göri alt
thz thu gör mz the akt at gudz hedhір fulkompnis
oc siälinna nytta oc gangn sätis fore licammans

lusta thy at mange thiäna gudhi mz *gerningene*
 Vtan wrang akt myrke alt got Swa som thu mat
 vndirsta mz liknilse oc äptedöme Et diur är hulkit
 som kallas biörn Nar han är sultin oc seer the
 5 bradh som han astundir tha fastir han een fotin
 j bradhina oc mz androm leta han huar han maghe
 fasta fotin stadhelica at bradhin skuli ey slippa
 honum vtan at han maghe vända hona oc äta
 äptir sinom vilia Thanne biörn see al tidh oc
 10 skodha bradhina oc ey aktir han älla skötir gul
 älla välloktande oc dyra yrte älla dyra stena
 vtan at ena sighran stadh oc faste at han maghe
 halda atolin oc bradhina som han hawir Swa
 thiäna mange mik mz bönom oc fasto aff rädd-
 15 ogha thy at the see ok skodha rädhelico pinonna
 oc mina mykla miskund The hedhra mik mz
 nakrom litlom *gerningom* oc mz vilianom göra
 the mot mins sons budhordhom Thy at the haua
 alla sina akt til kötzsins lusta ok världinna giri
 20 Än for thy at the rädhas dödhin ok komma skol-
 ande pino thy thiäna the mik at the skulin ey
 489 mista nadhina oc ey koma j pinona Ok thz synis
 väl j thy at the aldre thänkia mins sons pino
 hulkin som är suasom dyrasta gul oc ey akta
 25 the thäs hälgha anda gafwor Swasom välloktande
 yrte Ok ey fölghia the hälghra manna liuirne
 hulke som äru suasom dyrasta stena Ok ey göra
 the mins sons vilia vtan at enast vilia the stydhia
 sik vidh mik at the moghe thäs tröstelicare synda
 30 oc faa framgang j världinne Thera atirlön är litin
 thy at thera *gerning* gik fram aff kaldo hiarta Ok sua
 som biörnin aktar ey fota fastona nar bradhin är

opädin Swa dughir thom litit min fasta nar thera
 liuffs luste andas thy at the forlato ey sin eghin
 vilia at the skullin göra gudz vilia oc beddos ey
 mina hiälp aff kärlek vtan aff räddogha

siälin hawir andelica limi Cxv^m

5

GWz son taladhe til sina brudh thw äst suasom
 thz hiwl som fölghe andro hiule Swa skalt thu
 fölgia minom vilia Jak sagdhe thik för aff enom
 hulkins siäl diäfwllin atte Nu skal jak sighia thik
 j hulkom lim han är fangin Jak är likir thom 10
 manne som sighir sinom stupogrefwa J mino huse
 äru thre gömor j the försto äru the som värth-
 ogha äru at mista liuit J andro äru the som mista
 skulu nakan lim J thridhio the som skulu flängias
 ok mista hudhina Stupogrefwin suara o herra vm 15
 nakre skula mista liuit, oc nakre hamblas oc
 flängias hwi duäls domin thy at thera sorgh
 glömdis vm the dömdis rasklica, Herran suara
 Jak gör ey vtan sak thz som jak gör thy at the
 som liuit skulu mista skulu oppinbarlica näfsas, 20
 oc godhe seande thera plagho ok ysäld vardhin
 thäs bätre oc onde rädhins oc vaktin sik fram-
 ledhis Än the som hamblande äru skulu först
 dröuas at the thänkin j sino hiarta thz onda som
 the giordho oc sörghin, Ok the som flängiande 25
 äru skulu plaghas mz sorgh at the kännins vidhír
 sik j sorghinne mädhan the glömdo sik j glädh-
 inne Oc vaktin sik thäs granlicare at the varra
 tholde Jak är thän herran jak hawir dyäfwllin
 suasom stupogrefwa til onda manna näfst aptir 30 490

huars eens forskullan Hulkom vald är giuit owir
thässa siälinä j thom lim som iak thik sighir thy
at suasom licammin är skapadhír vm limi vtantil
Swa skal oc siälin andelica skipas jnnantil thy
5 suasom licammin hauir miärgh oc been ok köt oc
blodh j kötino oc köt j blodhino Sua skal siälin
haua thry thing som är aminne oc samuit oc
vndirstandilse Nw äru somlike the som vndir-
stonda högh thing aff scriptine än the haua ängin
10 skal, thom bristir en limbir Somlike haua skällikit
samuit oc ängin vndirstandilse än somlike haua
vndirstandilse oc ey minne oc the äru hardhelica
siuke Än the äru hele j siälinne som haua helt
samuit oc aminne oc vndirstandilse Kroppin hauir
15 oc thre lime Förste är hiärtat owir hulkit een
klän hinna är väriande hiärtat at ey skuli nakat
thz som orent är hanna thz thy at vm minzsta
smitta hannadhe thz ginstan dödhe mannin Annat
rumit är maghin Thridhia jnäluen huar som oren
20 thing vtsändis Swa skal oc siälin haua thry thing
Först är gudhelik astundan sua som hiärtat at
siälin astunde änkte hetelicare än mik sin gudh
älligis vm nakir minzste vrang astundan oc giri
gaar in j hiärtat ginstan smittas siälin Annat
25 som miärghin är thz är skällik timanna oc ger-
ningana skipan thy at suasom matin smältis j
maghanom Swa skulu alle thanka oc tima oc ordh
oc gerninga skipas nyttelica oc skällica äptir gudz
skipan Thridhia jnäluin thz är gudhelikin idhrughe
30 vm hulkin ther oren thing rensas oc gudhelix
visdoms kostir smakir sötelica Kroppin hauir oc
thry mz hulkom han hiälpir sik, som är hofwodhit

oc händirna oc fötirna hofwodhit teknar gudhe-
 likin kärlek thy at suasom fäm siin äru j hofw-
 odhno Swa smakar siälinne sötelica j gudhelicom
 kärlek alt thz som six oc höris oc sees oc biudz
 aff gudhi hulkra liiff gudh är Händirna tekna 5
 trona thy at suasom mange fingir äru j handine 491
 Swa äru mang stykke j tronne än thot tron är
 een, thy fulkompnas allir gudhelikin vili vm trona
 Ok hon skal tilgöra oc närsta j huarre godhe
 gerning thy at suasom händirna göra gerningena 10
 vtantil Swa gör thän hälge ande jnnantil vm trona
 Troin är alla dygdha ophälle, thy at huar som ey
 är tron ther är kärlekin borto oc godha gerninga
 Siälina fötir är hopit mz hulko ther hon gaar
 fram til gudh, thy sua som licammin gar fram 15
 mz fotomen Swa nalkas siälin gudhi mz gudhe-
 like astundan oc hopi Skinnit som är owir alla
 limina teknar gudhelikin hugnadh hulkin som
 hugna oc glädhir alla siälinna Nw än thot dyäfwll-
 in faar stundom makt at dröua aminnet ok stund- 20
 om händirna oc fötirna tho vår gudh al tidh siäl-
 ina suasom kämpe, oc hugna hona suasom fadhir
 ok läke hona suasom läkiare at hon skuli ey döo
 Thässa manzsins siäl aff hulkom jak sagdhe thik var
 tha fangadh tha hon var värddh at mista händirna 25
 for tronna ostadhughet thy at hon hafdhe ey rätta
 tro Än for thy at nu är time at miskunna hanne
 for tw thing Först for min kärlek Annantidh for
 mina vtualda manna böne thy läsi min vin owir
 honum the ordh som honum varo för sagdh, oc 30
 han skal siälfwir göra thry thing Först atirgiua
 alt thz illa afladha goz som han hauir Annantidh

rökta sik aflösn aff pauanom for sina olydhno
Thridhiatidh at han taki ey min licamma för an
han är aff löstir

Christus käre at ok kirkionna hälghilse for-
5 smas Cxvj^m

GWz son taladhe til sina brudh Jak tala til thin
vm liknilse suasom thre män varin Thän förste
sagdhe til mik Jak tror thik ey vara gudh oc ey
man Swa sighir hedhningin mik Annar thz är
492 10 judhin sighir jak tror thik vara gudh oc ey man
Thridhi som är ondir cristin man tro mik väl
vara gudh oc man oc tror ey minom ordhom
Jak är thän owir hulkin gudz fadhirs röst hördhis
sighiande Här är min älskelike son Jak käre a
15 mins guddoms väghna at männena vilia ey höra
mik Jak ropadhe oc sagdhe j skulin haua äuärdhe-
likit liiff vm j tron mik, Vtan the forsmadho mik
The sagho min guddoms vald nar iak opreste
dödha oc giordhe mang annor jartekne oc skötto
20 thy änkte Jak käre a mandomsins vägna at ängin
akta the thing som iak skipadhe j the hälgho
kirkio Visselica jak satte ok skipadhe suasom siw
kar j kirkione j hulkom alle skulu rensas thy at
iak skipadhe döpilse til rensilse aff föräldra synd
25 Färnilse til at samsätas oc stadhfästas mz gudhi
Olning til styrk mot dödhin Jdhrugha oc scripta-
mal til aldra synda forlatilse Halagh ordh mz
hulkom al sacramenta skulu hälghas oc skipas
Presta vixle til värdhelikhet oc gudz vidhirkänno
30 oc til aminne gudhelix kärlex Hionalagh til at

affa barn til gudz thianista Thässin skulin takas
 mz ödhmiukt oc gömas mz renlikhet oc giuas
 vtan giri Än nu takas the mz höghfärd oc gömas
 j orenom karom oc vtgiutas mz giri Jak käre
 ämuäl at iak var föddir oc dödhir for mannana 5
 helso ok vm människian vilde ey älska mik for
 thz at iak skapadhe han, matte han at enast älska
 mik thy at iak atirlöste han Än nu vtköra männ-
 ene mik aff sino hiarta suasom spitalskan oc stygg-
 ias vidh mik sua som vidh orent klädhe Jak käre 10
 ämuäl a guddomsins väghna at männene akta ey
 thäs sanna guddomsins hugnadh ok kärlek

gudh hugna ok söke thom som han älskä Cxvij

NAr en man las *pater noster* Hördhe christi brudh 493
 at gudz ande sagdhe honum O min vin iak suara 15
 thik a guddomsins väghna at thu skalt haua arff
 mz thinom fadhír Annantidh a mandomsins vägna
 at thu skalt vara mit mönstir Thridhia tidh a
 thäs hæghe anda väghna at thu skalt ey haua
 frestilse owir thz thu formaa at thola thy at gudh 20
 fadhír skal väria thik, Hans sons mandombir skal
 sta när thik, thän hæghe ande skal optända thik,
 Thy suasom modhír löpir gladhelica mot sinom
 son nar hon höre hans röst Ok suasom fadhír
 seande sin son ärfuodha löpir mot honum j midh- 25
 iom väghenom oc lätte hans byrdhe Swa löpir iak
 mot minom vinum görande thom al thung oc van-
 samlik thing lät ok lustelik at bära Ok suasom
 nakir seande nakot lustelikit hugnas ey vtan han
 nalkas thy Swa nalkas iak thom som mik astunda 30

Huru gudh fadhír draghír til sik mannin vm godhan vilia Cxviij

CHristus taladhe hulkin som vil tilföghias mik
han skal vmuända sin vilia til mik oc hua jdhr-
5 ugha for sina synde Ok tha dragx han til fol-
kompnilse aff minom fadhír Visselica gudh fadhír
draghír thän som vmskipte ondan vilia j godhan
oc astunda gerna at bädhra sina synde Än huru
draghír gudh fadhír Sannelica folkompnande vilian
10 j godho, thy at vtan vilin vare godhír tha hafdhe
gudh fadhír änkte at dragha Än iak är somlicom
sua kallír at min väghír thäkkis thom ängaledhis
Ok somlicom sua hetír at thom synis suasom the
vare j elde vm the skulu göra nakat got Ok som-
15 licom är iak sua sötir at the astunda änkte vtan
mik Thom skal jak giua the glädhi som aldre
ändas

Aff ihesu christi ärlikhet oc sniällikhet Cxix

Iomfrw maria gudz modhír taladhe min son hauír
20 siw godh thing Han är välloghast suasom eldir
494 al thing opnötande Annantidh sniällast huars snille
ängin forma at gripa ey hällír än ösa hait Thridhia-
tidh aldra starkast suasom orörliket biärgh Fiär-
dhatidh dygdhelicast suasom the yrtin som biin
25 dragha aff honagh Fämptatidh aldra fägharst
suasom skinande sool Siätta tidh rätuisast sua-
som konungir ängom sparande mot rättenom
Siundatidh mildastír suasom thän herran som
sik sialuan gaff for sins thiänara liiff Här amot

tholde han annor siu thing For valdit var han
 giordhír suasom madhkir For sniällena suasom
 osniällastír dare For styrkin suasom barn bundit
 j tano For fåghrindinna suasom spitalskír For
 dygdhenna stodh han nakin oc bundin For rät- 5
 uisonna reknadhís han liughare For milhetena tha
 do han

Cxx^m

GWz sön taladhe mällan min oc hans är een
 hinna for hulkit min luste lustír ey han älla 10
 hugna thy at han astundar nakat annat än mik
 Gudz brudh sagdhe Huat ey gittír han nakan
 tima haft nakan lusta Var herra suaradhe twäggia
 handa luste är andelikin oc kötlikin, Kötlikin älla
 naturlikin luste är nar mannin ätír til sit oppe- 15
 hälle J hulkom mannin skal sua thänkia O herra
 gudh loff vari thik thy at thu bödh os at taka
 födho til vara ensampna vidhír thorffít giff mik
 nadh at mik hände ey synd tha iak takír mat
 Än vm värildz goz luste oprindír tha äghír mann- 20
 in at thänkia sua O herra gudh al jordzlik thing
 äru änkte vtan iordh oc framfarlikin giff mik thy
 thina nadha at skipa thom sua at iak viti göra
 thik rekinskap aff allom Andelikin luste är nar
 sialin lustas j godhom gerningom oc nytia värzlík 25
 thing ok hindras j thom nöthogh, til ensampna
 vidhírthorffít Än hinnan brydz nar gudh är
 sialinne sötír ok hans räddoghe idhkelikin j hugh-
 enom

Sandir idhrughe skil siälina vidh diäfullin Cxxj

495 EN diäfwl syntis oc sagdhe See Munkin flögh bort
 Ok ensamin skuggin bliuir atir j geen Var herra
 sagdhe vt thydh huat thu mener Diäfwllin suar-
 5 adhe thz gör iak nödhughir *Sandir* munkir är sin
 gömare hans klädhebonadhär är hans lydhna oc
 hans reghlo göma, thy at suasom licammin höls
 mz klädhom sua klädhis oc prydhis siälin mz
 dyghdhom Än nar thänne munkin thänkte sua Jak
 10 veet mina synde jak vil bätra mik hädhan fraan
 oc mz gudz hiälp oc nadhom aldre optar meer
 synda tha gik han fran mik mz thässom vilianom
 oc är nu thin Var herra sagdhe huru bliuär lik-
 nilsit alla skuggin atir Diäfwllin suaradhe nar
 15 han ledhär ey sina syndir til aminne oc hauär ey
 sua fullan angir for thom som han skulle

syndoghir man liggir a vadhelike bro Cxxij

THän är min hofwodh ouin Thy at han gabbir
 mik j sino kalzse han fulkompna oc opfyller sina
 20 giri oc sin vilia äptir thy han forma, Han är sua
 som thän som liggir a thrange bro a hulkens
 vinstre hand mästa oc vadhelicasta diup är huädhan
 han kombir aldre op som thit kombir nidhär Än
 höghra väghin är skip ther han ma in springa ok
 25 mz äruodhe vndan koma sua at honum är liffs
 hop Thässe bron är hans grötelica oc stunta liiff
 j hulko han star ey sua som man mannelica stridh-
 ande oc gaar ey fram j dygdha vägh sua som
 pelegrimbir vtan liggir latir astundande at drikka

lustans vatn Thy sta honum tw thing före at thy
 at vände han sik til vinstra delin thz är til kötzs-
 ins gerninga tha fallir han j hálutis diup Än
 springir han j skipit tha ma han mz äruodhe
 vndkoma ok heel vardha, takande oppa sik hardha 5
 synda bättring Vmuände thy sik rasklica at ouinin
 skuli ey nidhirkasta han aff brone thy at tha skal han
 ropa oc [ey] höras vtan äuärdhelica pinas ¶ Thänne
 vtgöt vatn gönom vindogha owir christi brudh ther
 hon gik at thrange gatune Ok hon sagdhe Gudh 10
 lati thik ey giälla thz j andre värild Ther äptir
 syntis christus hänne ok sagdhe Thän mannin som 496
 vatn göt owir thik aff afwnd, han thörstir blodh
 han astunda jordhinna oc ey mik han talar diärf-
 lica mot mik Han dyrkir oc älskir sit eghit köt 15
 for mik sin gudh oc vtelykke mik aff sino hiarta
 Vakte thy at han skuli ey döð aff blodh Thän
 same mannin lifdhe litin tina ther äptir oc doo
 aff näsoblodz fluti suasom honum foresagdhis

At ey atirdraghas aff gudz älskogha Cxxiij 20

GWz son taladhe til sina brudh Jak är likir thöm
 brudhgomma som fäste sik brudh hulka som fadh-
 orin ok modhorin oc systerin oc brodherin atir-
 bedhas Fadorin sighir faa mik atir mina dottir
 thy at hon är föd aff mino blodhe Modhorin 25
 sighir gält mik atir mina dottir thy at hon är
 opfostradh mz mine miölk Systorin sighir lat atir-
 komma mina systir thy at hon är opföd mz mik
 Brodheren sighir anduordha mik atir mina systir
 thy at iak äghir at styra hänne Brudhgommin 30

suaradhe O fadhír vm hon är föd aff thino blodhe
 tha skal hon nu opfyllas mz mino blodhe O modhír
 vm thu födde hona mz thine miölk tha skal jak
 nu födha hona mz minom lusta O systír sua som
 5 hon är opfostradh äptír thinne sidhuänio sua skal
 hon nu halda mina sidhuänio O brodhír suasom
 thu styrdhe hona til thässa, sua skal jak nu styra
 hänne Swa är giort mz thik Vm thin fadhír thz
 är kötzsins luste atirbedhis thik tha bör mik at
 10 opfylla thik mz minom kärlek Vm modhorin thz
 är världina vmsorgh atirbedhis thik tha skal iak
 födha thik [mz] mins hugnadz miölk Vm systerin
 thz är världz vmgango sidhuänia atirbedhis thik
 tha aghír thu hällir halla mina sidhuänio Vm
 15 brodhorin thz är thin eghin vilia atirbedhis thik
 tha aghír thu hällir göra min vilia

Cxxiiij

SAncta agnes taladhe til brudhina sighiande Kom
 dottír oc tak oppa krono a thik satta oc giordha
 20 mz siw dyrom stenom, Huat är kronan vtan tholo-
 modz pröuilse hulkin som smidhas aff dröuilsom
 oc prydhis aff gudhi Förste thina krono sten är
 jaspis Thān stenin satte han j thina krono som
 sagdhe til thik mz smålek, sik ey vita aff huat
 25 anda thu taladhe Ok sagdhe at thik vare nytte-
 497 licare at sitia oc spinna som andra qvinnor göra
 än disputerä aff the hælgho script thy sua som
 iaspis huasse synina oc optände glädhe j hughen-
 om Swa optände gudh glädhe j siälinne aff dröu-
 30 ilsom ok lyse vndirstandilsen til andelik thing ok

dräpír kropsins vanshipadho rörilse Annar stenin
 är saphirus Han satte thän j thina krono som väl
 taladhe til thin j thina ahöro oc taladhe illa oppa
 thin bak, Thy suasom saphirin är bla som himelin
 oc göme limina helbrägdho, sua pröua mannanna 5
 ilzska rätuisan man ok latir han astunda himerike
 ok göme siälina limi at hon ey höghfärdhas Thridhi
 stenin smaragdus han tilsatte thik thän som sagdhe
 thik haua sakt thz thu ey saghdhe oc ey thänkte
 thy sua som smaragdus är skör oc brakir aff sik 10
 oc tho faghír oc grön Swa vardhír mannana lyghn
 sköt til änkte oc tho gör hon siälina faghra for
 tholomodhsins atirlön Fiärdhe stenin är margarita
 han tilsatte thik thän som lastadhe gudz vin j
 thine näruaru aff huars last thu dröfdhis meer än 15
 aff thinom eghnom thy suasom margarita är huitir
 oc faghír oc lättir hiärtans pino Swa inledhír kär-
 lex sorgh gudh j siälina oc späkir wredhis oc
 otholomodz pino Fämppte stenin är topacius han
 satte thän i thina krono som besklica taladhe til 20
 thin oc hardhelica oc thu saghdhe honum ther amot
 välsignilse thy suasom topacius hauir lit som gul
 ok göme renlek oc vänlek Swa är änkte faghra
 oc gudhi thäkkare än at människian skadhi ey
 thom som hona skadha, vtan älske thom oc bidhi 25
 for thom som hona hata Siäte stenin är adamas
 han tilsatte thik thän som thik giordhe licamlikin
 skadha hulkin som thu tho thulomodhelica tholde
 oc ville ey vanfräghdha thän som thik skadhan
 giordhe thy suasom adamas brydz ey ällir syndir 30
 gaar aff slaghom vtan mz bokka blodhe Sua
 thäkkis gudhi at männin skuli glöma fore gudz

496

skuld licamlikin skadha sik giordhan ok thānkia
 altidh huat gudh giordhe for manzsins skuld
 Siunde stenin är carbunculus han tilsatte thik
 thān som thik budadhe fals tidhande sighiande
 5 thin son karl vara dōdhan hulkit thu tholde oc
 vmbar tholomodhelica anduordhande gudhi thin
 vilia thy suasom carbunculus lyser j myrko huse
 oc är fāghārst j fingirgulleno Swa thān som thol-
 ughir är nar han miste nakat thz thing som hon-
 10 um är kært callar gudh til sina ālskelikhet oc lyser
 j hans hālgħra manna asyn suasom dyr sten O
 dottir stat thy stadhugh thy at ān āru nakre stena
 vidhirthorftelica til at vtuidha thina krono thy
 at habraham oc looth vordho bātre oc mer kānde
 15 ok vidhfregdhare aff prōuilsom ok johannes hāl-
 agare aff sannindinna vitne

Aff siw diurom ok huat the tekna Cxxv^m

Maria gudz modhir talar Siw diur āru Fōrsta
 diurit hauir stor horn aff hulkom thz hōghfārdhas
 20 gōrande stridh mot androm diurom ok dōōr rask-
 lica thy at thz forma ey rasklica lōpa for storo
 hornanna skuld vtan hindras oc atirhalz j trās
 buskomen Annat diurit är litit hauande eet horn
 oc dyran sten vndir horneno thetta diurit takx ey
 25 vtan nar thz ser nakra jomfrw tha lōpir thz til
 hānna oc sofwir j hānna skōte oc drāps aff hānne
 Thridhia diurit hauir ey lydhamot oc thy huilas
 thz standande vidh nakat trā hulkit vedhemannin
 seande afhuggir trāit til halffs oc sidhan tha fallir
 30 diurit oc thz takx Fiārdha diurit synis aldra sānast

oc thz gör ängom skadha mz hornom älla mz
 fotom Vtan huar thän som thäs anda känner
 vardhír spitalskir thy at thz diurit är alt spitalst
 jnnan til aff sinne natur Fämpta diurit rädhis
 huarn stadh oc forese foresatir Siäta diurit rädhis 5
 änkte vtan sik siälft oc vm thz see sik j sinom
 skugga tha löpir thz sua at thz mon döo Siunda
 diurit rädhis änkte oc ey dödhin thy at thz veet
 ey allir känne dödhin för än han kombir, thetta
 diurit hawir fyra vndirlik thing först hawir thz 10 499
 osighelikin hugnadhír jnnantil Annantidh hawir thz
 ey vmsorgh for mat thy at thz ätir tholikit som
 thz faar aff jordhinne Thridhatidh star thz aldre
 vtan löppir altidh Fiärdhatidh huiles thz gangande
 ok är matelikit j sinom framgang Första diurit 15
 liknas thom man som höghfärdhas aff sinne vārdh-
 oghet, Än for thy at han är thungir oc seen at
 löpa j godhom gerningom thy grips han rasklica
 vtan han varar sik Annat diurit höghfärdhas aff
 dyrom steen thz tekna thän man som höghfärdhas 20
 aff sinom renlek oc vil ey höra auitelse vtan haldir
 sik batre än andre thy vakte at han grips ey älla
 daris aff jomfrune som tekna höghfärdhinna oc
 dräpis aff hāne Thridhia diurit som ey hawir
 lidhamot tekna then man som ey hawir gudhelica 25
 astundan suasom andelik lidhamot ok thy grips
 han j thom thingom som han lustas nar han thānkir
 sik rolica huilas Fiärdha diurit som alt är jnnan-
 til spitalst tekna thän man som är allir spitalskir
 aff höghfärdhinne Fämpta diurit tekna then man 30
 som j allom thingom är väl tämpradhír oc skäl-
 likin Siätta diurit tekna thän man som j allom .

thingom är räddir oc ranzsakar granlica sit hiärta
 oc styre sik oc alt sit sniellelica Siunda diurit
 tekna then som hauir siälinna älskogha oc rådhis
 ey j sinom hugh thera ordh som tala mot honum
 5 Ok höghfärdhas ey aff sniällom ordhom, oc är
 redhoboin at döo for gudz skuld ok vtgaa aff
 världinne Ok är ämuäl redhoboin at liua til gudz
 hedhír vm gudhi swa thákkis

Huru kärlekin forskyllas Cxxvj^m

- 10 I Omfru maria gudz modhír taladhe Thry thing
 500 hialpa til at faa gudhelikin kärlek Första är at
 bidhia gudh sik til hialp at wrangir luste bortakis
 oc vili giuis at göra thz som gudhi thákkis Thy
 at gudhelikin kärlekír faas ey vtan han astundas
 15 Ok ey äru astundilse skällic vtan the stadhfastas
 j gudz kärlek Ok thy äru thry thing j mannen-
 om för än kärlekin ingaar Ok annor thry inganga
 nar gudhelikin kärlekír ingiudz thy at för mannin
 faar gudz kärlek tha dröuis han aff dödzsins til-
 20 kuämd oc aff värilz hedhírs oc vinskaps minzsk-
 ilsom ok aff världinna genuärdho ok kötzsins
 krankdom Än nar mannin hauir fangit kärlek tha
 ingar glädhe j siälina aff thy at han thol värld-
 inna dröuilse oc hughin ängxlas at ägha värld-
 25 inna oc gläz at göra gudhi hedhír oc at thola
 dröuilse fore gudz hedhír Annat thz som inledhe
 gudz kärlek är at göra almoso aff thy som männ-
 iskione löpir owir sit enkannelica ophälle oc fordh-
 an Thridhia är kärlex äruodhe, thy at hulkin som
 30 ey laase vtan ena pater noster til at faa kärlek

han thäkti^s gudhi ok gudhelikin kärlekir nalkas
honum thäs raskare &c

Thetta som här är borto aff thässe reue-
lacione scrifwas alt mästa del j thridhio
bokine j försto andro ok thridhia capi- 5
tulis

Huru syndoghe cristne ok hedhninga liknas
vidh diur ok fisk ok rätuise män tekna thom
som taka thom *Capitulum Cxxvij^m* (129 i Latin-
ska texten) 10

GWz son taladhe til sina brudh sighiande Jak
sagdhe thik för at jak astundar diursins hiarta
oc fisksins blodh Än huat är diursins hiarta vtan
the älskelica oc odödhelica cristna manna siälän
hulkin som mik thäkti^s mer än alt thz som 15
astundelikit synis j världinne Än huat är fisksins
blodh vtan folkompnin kärlekir til gudh Thy skal
hiärtat presenteras mik mz renastom handom ok
blodhit j väl pryddo kari thy at renlekin är gudhi
oc änglomen thäkkir ok sua som dyr sten är 20 501
faghir j fingirgulle Swa är renlekin quämelicast j
huarre andelike gerning, Thy skal gudhelikin kär-
lekir presenteras j pryddo kari Thy at hedhning-
ana siäl skal lysa ok brinna mz hetasta älske-
likhet til gudh vm hulkin trone oc otrone enas 25
suasom een licamme sino hofdhe gudhi Thy than
som astundar at presentera mik cristins manz
hiarta som hart är j syndinne, ok han är sua som
diur vtan lydhnonna wk löpande lös j syndom oc

liuande j sinom astundilsom han skal ginom bora
sina händir mz huassom niafwor, thy at tha skulu
ey suärdh oc ey skot formagha at skadha honom
Än huat äru rätuis manz händir vtan hans ger-
5 ninga andelica oc licamica Licamlik hand är at
äruodha til licammans vidhirthorfft oc oppehålle
Än andelik hand är at fasta oc bidhia oc annat
tholikit thy ther til at hwar manzsins gerning
vari matelik oc skällik skal hon ginom boras mz
10 gudz räddogha Thy at mannin äghiar thänkia j
huarre stund at gudh är näruarande oc skal rådhas
at the nadh honom är giuin takis ey aff honom
Thy at vtan gudz hiälp forma mannin änkte, oc
mz hans kärlek forma han al godh thing, thy
15 suasom nafwarin redhe thy thinge buru som in
skal sätias ok naghlas Swa fäste gudz räddoghe
alla godha gerninga oc redhe gudhelikom kärlek
vägh oc lokkir gudh sik til hiälp thy vari mannin
räddir ok skällikin j allom sinom gerningom thy
20 at än thot badhe andelikit äruodhe oc licamlikit
är vidhirthorftelikit tho är thz ey nyttoght vtan
räddogha oc skällikhet, Thy at oskällikhet oc
dyrfwe fordärua oc skände al thing thy thän som
astunda at vinna diursins härzsko vari oböghelikin
25 j skällekhedz gerningom Ok stadhughir j räddogha
hopande stadhelica gudz hiälp Ok vidhir freste
502 sua mykit han forma ok gudh skal giua hiälp
syndirbrytande hardha hiärtat Min vin skal oc
beuara oc väria sin öghon mz hualsins öghna
30 brunom oc starkasto biki at han skuli ey döo aff
ormsins syn som hetir basiliskus Än huat äru
rätuis manz öghon Vtan tw thing som han skal

daghlica födha som är gudz godhgerninga skodh-
 ilse oc sin eghin vidhirkäna Ok thänkiande gudz
 godhgerninga oc hans miskund Skudhi oc sin eghin
 krankdom oc synde oc thän othokka som han
 hauir gudhi giort mot hans godhgerningom Ok 5
 nar hughin vndirstar sik at haua forskyllat hardh-
 an dom tha vakte oc väkne sina hugxsilsa öghon
 mz hualsins brunom thz är mz gudhelix godhlex
 hopi oc tro at han dyrfwis ey ofmykyt huxsande
 miskunnina Ok vanhope ey thänkiande gudz hardha 10
 dom thy at suasom huals bruninar äru ey blöta
 som köt oc ey hardha som been Swa vari männ-
 in j midhlamato mällan gudz miskund oc hans
 dom hopande a miskunnena stadhelica oc råd-
 andis domin sniällelica Glädhis oc aff miskunnene 15
 oc gange fram aff enne dygdh oc til andra for
 rätuisonna thy hulkin som sua star daghlica mäll-
 an miskunnina oc rätuisona mz hop ok räddogha,
 Han thorff ey rådhas diursins öghon Än huat
 äru diursins öghon vtan värilzlik snille oc fram- 20
 gangir, Ok världinna snille hulkin som liknas
 första diursins ögha är suasom basilici syn, thy
 at thz hopas the thing som synas Ok thäs diurs-
 ins snillis atirlön är litin thy at thz astunda for-
 ganglik thing Än gudhelik snille hon hopas the 25
 thing som hon ey seer Aktir ey världinna hand-
 gang älla sälikhet älska ödhmiukt oc tholomodh
 ok letir ey atirlön vtan äuärdhelikin Annat diurs-
 ins ögha är världinna sälikhet oc godhír hand-
 gangir hulka som onde män astundande glöma 30
 himerike oc hata oc härdhas mot gudhi Thy hwar
 then man som astundar sins iamcristins helso tha

tilföghe mädh skällikhet sin öghon diursins öghom
 thz är sins iamcristins sighiande honum gudz godh
 gerninga oc miskund oc hans hardha doma sät-
 iandis gudz snillis ordh oc visdoms mot världzlicom
 5 ordhom teande åuärdhelica blifwande liiff oatir-
 halloghom forsmaande närwarende hedhir oc rike-
 doma for gudz kärlek predicande ok lärande jdhke-
 lica oc görande ok fulkompnande thz görande är
 thz som han androm känne thy at got oc ande-
 10 likit liuerne pröua ordhin vara san oc stadhfaste
 thom ok meer dughä hällagh äptedöme än ordhful
 talan ther ey fylghe gerningen thy at hulke som
 gudz godhgerninga oc hans doma haua al tidh j
 hughenom oc gudz ordh al tidh j munnenom oc
 15 fulkompnar thom mz gerningomen oc lopas stadhe-
 lica a gudz godhlek The skadhas ey aff ouinsins
 swärdz oddom Thz är aff swiklicom värilzlica
 manna fundom vtan vardha thäs bätte oc vm-
 uända vilfarende män for kärlex skuld til sannan
 20 kärlek Än the som höghfärdhas aff the nadh som
 thom är giuin oc leta ok astunda värilzlica batan
 ok lön for sin kannedom the äru dödh for gudhi
 än thot the lifwa j världinne Han skal oc binda
 stal skifwo owir hiärtat thy at gudz kärlekir är
 25 al tidh hauande for öghon thänkiande huru gudh
 ödhmiukte sik oc vardh man, Oc huru han predic-
 adhe oc tholde hungir oc thörst oc äruodhe Huru
 han var vphängdir a korsit ok dödhir oc stodh
 vp aff dödh oc for vp til himerikis Thässe staa
 30 skifwan som är kärlekin är bredh ok slät nar
 hughin är redhoboin at thola gerna al tilkomande
 genuärdhog thing Nar han motkorra ängom gudz

domom ok ängxlas ey aff dröuilsom vtan sätir
 allan sin vilia oc licamma j gudz vilia ok skipan
 O dottir iak var starkasta staa nar jak vtthandir
 a korseno, ok suasom glömande minne pino oc
 saarom badh iak for minom ouinom Nasa buruna 5
 äru oc atirlykkiande oc mz atirlyktom mun är
 löpande til diurit thy at suasom blästin ingaar oc
 vt at näsomen Swa ingaar lifwit oc dödhin j siäl-
 ina vm manzsins astundilse ok thy skal mannin
 suasom for dödhenom vakta sik for ondom astund- 10
 ilsom at the ey ingangen j siälina älla at the ey
 dwälias j hanne vm the ingingo Thy hulkin som
 vil vinna högh thing vakte at sinom frestilsom
 Ok vakte at gudz älskoghe minzskis ey j honum
 for wrang astundilse Thy at mz alle astundan oc 15
 gudhelicom älskogha oc mz alle tholomodh är löp-
 ande til syndoghan man hetelica oc thrättelica at
 han maghe vmuändas ok hwar som rätuis man
 gitir änkte holpit talande älla manande, ther idhne
 gudhelica böne mz idhkelike stadhughet Diurit 20
 skal oc gripas mz badhom handom Nw hauir
 diurit tw öron eet örat ther thz gerna mz hörir
 sik thäkkelik oc fafäng lustelik thing Annat som
 thz atirlykke ey viliande höra thz som siälinne är
 gangnliket Swa är oc gudz vini nyttoght at haua 25
 twa andelica händir Swa som hafdhe för licam-
 lica, oc hafwi thom ginom boradha Än handin
 vari gudhelig snille mz hulke han skal tee synd-
 oghom manne at al världz thing äru framfarlikin
 oc forgangelik, Ok at thän daras oc swikx som 30
 lustas j thom ok helas ey thy at världz thing äru
 mannenom länt til vidhirthorfft oc ey til owir-

flödhelikhet Annor handin vari got äptedöme oc
 godh *gerning* thy at godhir man skal göra thz
 han *predica*, at the som han höra styrkins aff
 hans äptedöme Thy at mange *predica* mz ordhom
 5 Ok ey mz godhom äptedömom hulke som like
 äru thöm som byggia mwr mz stenom vm vint-
 arin vtan liim oc kalk hulkin ther ginstan lös-
 sundir nar stenin fallir owir han Än diursins skin
 505 hulkit som är suasom flinta skal syndir brytas
 10 mz hamar ok eld J diursins skinne märkis högh-
 fardh oc fals hälaghet thy at onde astunda at
 synas godhe än thot the ey sua äru Ok for thy
 at the astunda at callas loflike oc lofwas ok vilia
 tho ey lofica lifwa thy tee the hälaghet vtantil
 15 oc lata sik hua rätuiso hulka the ängaledhis
 hua j hughenom oc vilianom Oc thy höghfardhas
 the swa ok härdhas som flinta j skrymptelike
 hälaghet som synis vtantil at the blötna ey aff
 afwitelsom oc ey aff oppinbarom skälom, Thy skal
 20 gudz thiänare mot tholkom nyta hardha autelsa
 hamar Ok gudhelica böna eld at onde vinnins
 mz sanninda ordhom oc vardha thäs batre smaam
 ok smam aff sinne härdzsko Ok vardhin hete for
 gudhelica bön skuld oc sua optändins til sins
 25 gudz vidhirkänno Swa giordhe *Stephanus* thy at
 han taladhe ey syndoghom mannom thäkelik ordh
 vtan san, ey blöt vtan hwas thy thryuos mange
 oc vardho batre for hans skuld, Thy vm nakar
 ginom bora sina handa *gerninga* mz gudz rädd-
 30 ogha oc varna oc väkne sin öghon mz gudz misk-
 und oc hans rätuiso skodhan oc läggir gudhliz
 kärlex staa skiuo owir sit hiarta Ok atirlykke

näsuborona vaktande sik for ondom astundilsom
 Ok presentera mik sua diursins hiarta Jak gudh
 skal giua honum lustelicasta liggianda få aff hulko
 som synin lustas oc hörslin glädz Aff huars nyt-
 ian smakin mättis aldre Aff huars hannan aldre 5
 kännis verkir vtan siälin skal känna oc nyttia ful-
 stopa sötma oc äuärdhelica glädhi Än fiskin tekna
 hedhningena thera fiäl oc finu äru aldra starkast
 ok hardhast thy at the äru hardhe j syndom oc
 ilzsko Thy suasom fiällit staa amote at vädharit 10
 gaar ey in Swa hedhningane ärande oc glädhiande
 sik j sinom syndom ok liuande mz fafängo hopi
 väria sik mz sinne villo ok pino hötilsom oc rädd-
 ogha mot minom vinum Thy hulkin som astunda
 at presentera mik fisksins blodh räkke vt owir 15 506
 han nätit thz är sina predican hulkin ey vari aff
 rutnom thera mästara ordhom som tala aff mästir-
 skapi oc klokskap Vtan aff ordhanna enfallughet
 oc gerningana ödhmiukt thy at gudz ordha en-
 fallugh predican är sötelica lydhande j gudz asyn 20
 ok stark at dragha syndogha män til gudz Ok
 thy hafðhe ey min kirkia ophoff oc framgang j
 kloklica talande mästarom vtan vm ödhmiuka oc
 fakonnogha Vakte ok ämuäl predicaren at han
 gange ey j vatnit vtan til knän ok säti ey fotin 25
 vtan ther som sandin är fastir at ey skola fötirne
 aff stadh röras vm bölgiona gaa owir knän Huat
 är thetta närwarende lifwit vtan suasom rörlikit
 vatn oc ostadhukt til hulkit andelix styrkx knä
 är ey böghiande vtan til ensampna vidhirthorfft 30
 Ok thy skal manzsins vilia oc astundilsa fötir
 fästas j fastom sand thz är j gudhelex kärlex

stadhughet oc j kommaskolande thinga skodhan,
 thy at hulke som vtråkkia sina astundilsa fötir
 oc sin styrk til värzlík thing, the äru ey stadh-
 ughe til at affla gudhi siälana Vtan the nidhír-
 5 sänkias aff vadhelica thinga bölghiom oc vmsorgh
 Rätuis man skal ämuäl göra blint sit ögha thz
 som han vände til fiskin thy at tw öghon äru
 licamlikit oc andelikit licamlikit ögha vardhír rådt
 nar thz see omilda manna vald oc grummelikhet
 10 aff hulko ther hughin skodhande sin krankdom
 rådhis at tala sannind Thetta här råddoghans
 ögha skal blint göra oc vtbrytas aff hughenom
 mz gudhelex godhlex skodhan thänkiande oc stadhe-
 lica troande at hwar thän man som sit hop sävir
 15 til gudh ok letar at affla gudhi syndogan man
 han skal haua siälwan gudh til väriara Än mz
 andelico vndirstandilsanna ögha skal han see til
 syndoghan man älla nakan annan vmuändan til
 gudh, granlica atuaktande hulkaledhis han maa
 20 frestas älla huru han star j frestilsom at han
 falle ey vanlica j äruodhe tilgangande owan thing
 507 älla at han angra haua takit a sik hardh thing
 for dröuilsä skuld Skodhi ämuäl rätuis man hulkin
 han hälzst är huru thän otroin man som om är
 25 vändir oc komin til trona hawir sit licamlikit
 oppehalle at han skuli ey thiggia älla nidhír-
 thrykkias mz thräldom älla rānas aff loffico frälse
 Ok tholkir vmuändir til trona skuli jdikelica lāras
 mz the hālghe tro ok hālaghom dygdha äptedöm-
 30 om thy at thz är mik thākt at hedhningane som
 vardha vmuände til trona skulu see hālagha sidhi
 oc hōra kärlex ordh Thy at mange kristne män

osidhughe oc otoktoghe kommande til hedhning-
 ana ära sik ther aff at the dräpa thera kroppa oc
 röfwa thera goz The äru mik sua thäkke suasom
 thän som offradho gulkaluenom j öknenne Ok thy
 hulkin som astunda at thäkkias mik farande til 5
 hedhninganna vtbyrte sik först girinna ögha oc
 värlzlix räddogha hauande ypit varkunninna oc
 vndirstandilsinna ögha til at affla gudhi thera
 siäla änkte astundande vtan at äntigia dö for
 gudz skuld älla liua til gudz hedhär Ok skal rät- 10
 uis man haua skiold aff staa thz är sant tholo-
 modh ok stadhughet at han skuli ey röras fran
 guz kärlek ey for ordh älla for gerninga oc ey
 lätias for nakat fal älla korra amot gudz domom
 j nakre matto thy at suasom skioldin vär männin 15
 oc takir vidh slaghomen Swa vär sant tholomodh
 j frestilsom oc linar ok lisar j dröuilsom oc gör
 männin redhoboin til alt got thänne tholomodzs-
 ins skioldir skal ey vara giordhär aff rutnom
 thingom vtan aff starkasta eer, Thy at sant tholo- 20
 modh skal göras oc pröuas aff mins tholomodz
 skodhan, thy at jak var suasom starkasta staa
 nar jak ville hällir thola dödhin än mista siälanna
 ok hällir ville iak höra al obrygdhile oc onda
 tiltalan oc haadh än nidhär fara aff korseno Thy 25
 hulkin som astunda tholomodh fölghe minne stadh-
 ughet, thy mädhan jak som var alstingis orsaka
 ok menlös tholde pino, hwat vndir är at syndoghär
 man thol nakat Thy hulkin som sua är väkntir 508
 mz tholomodh oc vträkkir nätit owir fiskin ok 30
 haldir han tio stunder owan vatnit han skal faa
 fisksins blodh Än huat äru thasse tio stundena

vtan tio radh, hulkom radhom thän äghir folghia som vm är vändir til rätta tro Första radhit är at tro minom tio budhordhom hulkin som iak bödh jsraels folke at holda oc göma Annat är at
 5 han taki ok hedhre kirkionna hälghilse Thridhia är at han skal syrghia oc hua jdhrugha for sina synde oc hua folkompnin vilia at ey göra synd optarmeer Fiärdha är at han äghir lydha minom vinum än thot the biudha honum nakat thz som
 10 är amot hans vilia Fämpta är at forsmä alla sina wranga sidhuänio hulka som äru mot gudhi oc godhom sidhom Siäta är at han hui astundan at dragha alla thom til gudh som han forma Siunda är at han skuli tee sanna ödhmiukt j sinom gernig-
 15 om flyande wrang äptedöme Attonda är at han hui tholomodh j genuerdhoghom thingom ey korrande mot gudz skipan älla domom Nionda är at han höre ey ällir hui när sik älla vni-
 20 gänge oc styrke thom som äru genuärdhoghe the hänghe kristne tro Tionda är at han bidhi gudh siäluir oc vidhir freste at han maghe bliua j gudz älskogha Ok hulkin som vnuändir är fran jllo oc göme oc hallir thässen tio radhin han skal dö
 25 älskogha Än nar fiskin thz är syndoghir man är vt draghin aff lustans vatne ok vil nu göma thässin tio radhin tha skal han vpskåras j bakin ther mäst är blodhit Än huat tekna bakin vtan godha gerninga mz godhom vilia hulkin vili bögh-
 30 ias skal äptir gudz vilia thy at opta synis godh-
 gerning vara giordh for mannom Vtan tho är ey aktin, oc godhgerningana vili är ey al tidh godhir,

Thy rätuis man hulkin som astunda at vmuända
 syndogha skal leta oc spöria mz huat akt the
 byriadho godha gerninga oc mz huat akt the vilia
 bliua j thom Ok vm han findir kötlica oc vārlz- 509
 lica astundan j andelike gerning antigia til for- 5
 āldra, ālla til at afla vārlz gooz skynde ginstan
 at afskāra tholik thing Thy at suasom ont blodh
 inledhir soot oc hindra gangin oc thrānge hiārtans
 tilgang ok atirtāppir mat lustan Swa ondīr vili
 oc wrang akt vmkul sla gudz ālskogha ok draghir 10
 til lāti ok atirlykke fōre gudhi hiārtans tilgang
 ok gōr alla mansins gerninga gudhi ledha Ān thz
 blodhit som jak astunda ār fārst oc giuir limm-
 omen liiff thz blodhit ār godhir vili ok kārlekir
 til gudhi, hulkin som redhe tilgang til tronna, ok 15
 sinnin til vndirstondilse ok alla limina til godha
 gerniga oc lokka gudh til sinna hialp Thānne
 vilin ingiudz mz mine nadh ōkis mz bōnom oc
 minom godhleik fulkompnas mz godhom gerning-
 om oc minom sōtma Oc j thāsse matto skal fisks- 20
 ins blodh presenteras mik ok then som mik pre-
 sentera thz sua, han skal fa bāzsto lōn thy at
 aldz sōtma strōmbir skal inflyta j hans mun
 Āuārdhelikit sken oc lius skal lysa hans siāl oc
 hans helsa skal opnyas ā for vtan ānda 25

*Capitulum Cxxviii^m. (Rev. Extrav. Kap. 75 i La-
 tinska texten)*

CHRistus taladhe til ena människio *sancte* birgitto
 ahörānde Thin ōghon varo kring oc rask til at
 see skōr thing oc lustelik Thin ōron rask til at 30

höra thit loff oc skör thing thin mundir ypin til
 at tala bakmal oc fanyt ordh Thin bukir al tidh
 fullir mz kräselicom mat oc änkte nekadhe thu
 honum thz han vilde haua thu prydde thik mz
 5 klädhom owirmatto til thit loff oc ey til mit
 Mine vini stodho vte vsle oc hungroghe oc nak-
 udhe, the ropadho oc thu hördhe thom ey the
 girnadhos ok vilde inga oc thw wredhgadhis mot
 thom Thw obrygdhe oc foruitte thom thera ysäld
 10 oc gabbadhe thom ok ey varkunnadhe thin sial
 owir thom, Lät syntis thik alt thz thu giordhe
 til thins licamina hedhir, Ok owirmatta thunkt alt
 15 thz thu giordhe for mina skuld Thw sat ok thw
 laat nar thw vilde oc ey aktadhe thu mina rät-
 uiso Thw astundadhe alt thz som faghert var j
 världinne oc mik världinna skapare aktadhe thu
 minzst aff allom thingom Thy vm jak skulle dela
 mz thik vm rätuisan dom vare thw wärdh for
 thins mundz höghfärdh oc alla thina lima at alle
 20 skullo styggias vidh thik ok skäma thik oppin-
 barlica mz alle blygdh oc obrygdhilse For thin skör-
 limnadh vare thu wärdh at alla thina lima lidhamot
 skullin syndirlösas ok alt kötit rötna mz fulastom
 varboldom ok skinnit rifna for thrutman, öghonin
 25 vtbrytas munnin wrängias aff laghi Händirna oc
 fötirna afhuggas oc alle limine vtan atirüando af-
 skäras oc hamblas For mina vina oc fattika manna
 forsmäilse ok for världina venskap vare thu wärdh-
 ogir sua mykyn hungir at thu gerna ate thina
 30 lini oc thin thräk ok drukke thit orena vatn ok
 tho gate ey hungirin vtsläktz For thina huilo oc
 läti vare thu wärdh at haua alstingx änga huilo

vtan huarn stadh ysäld oc dröuilse For manna
 thykkio som thu astundadhe meer än mik vare
 thu värddh sua mykin forsnäilse at ämuäl thine
 syni oc thine kärasto skullen fly fran thik ok thu
 skulle lokta j thera asyn sua som rutit köt oc
 fulasta manna thräkkir ok at the villin hundradha
 lutom hällir höra thik döddhan än see thik lifwande
 Ok for thy at thw giordhe thinom jamcristne owir-
 uälle ok orät til at vtuidha thina höghfärdh ok
 hafdhe oc atirhiölt annars thing Thy vare värddh- 10
 oght at huast swärdh skulle syndir skära alla
 thina limi Ok huassaste sagh skulle sagha ok slyta
 thit köt vtan atiruändo thy at vsald man oc fat-
 ikir thwingadhis oc thw varkunnadhe ey honum 511
 For thina afwnd oc ilzsko oc wredhe vare värddh- 15
 okt at dyäflanna skullen thik allan saman opsuälgha
 mz sinum mun oc mala thik som miöl vndir sinom
 tannom Ok thw skulle astunda at döo oc tho ey
 gita döt Vtan altidh syndirslitas oc tho altidh liua
 til at thola samo pinona, Tho for thy at iak är 20
 miskundsambir oc thy at iak gör ey nakra rät-
 uiso vtan mz miskund oc ey miskund vtan mz
 rätuiso thy är iak redhoboin at miskunna allom
 thom som miskund bedhas tho sua at iak forlatir
 ey rättin Vtan sua at jak vmskipte storan oc 25
 mykyn rät j lätta bädhring, Thy at jak gör ey
 mere orät diäflenom än anglomen j himerike Thy
 suasom thu syndadhe j allom limom sua skalt
 thw bätra j allom limom at thu maghe faa mästa
 sötma for litit äruodhe Affhalde thy thin mund- 30
 ir aff mykle talan oc aff huario fafango ordhe
 Thin öron atirlykkins til at höra baktalan oc

thin ðghon aff faanytte syn thina händir op-
 lätins til at giua fatikom mannom almoso ok thin
 knä böghins til at thwa thera fötir Thin licamme
 afhalle aff kräselike födho oc vidhírquákis sua-
 5 som han gitir gudhelicast standit j mine thiänist
 ok sua at han vardhir ey ofkatar J thinom klädh-
 om vari ey een thradhir j hulkom höghfärdh
 maghi mz märkias Vtan varin thik at enast til
 nytto oc vidhirthorfft ok ey til owirflödhelikhet

10 *Capitulum Cxxix* (Rev. Extrav. Kap. 50 i Latinska
 texten)

MARIA gudz modhir taladhe välsignadhir vari thu
 min käraste son vtan ophoff oc vtan ända thy at
 j thik äru thry thing Som är vald, snille oc dygdh
 15 thu tedhe valdit j världina skapan hulka som thu
 skapadhe aff engo Snillena j världina skipan nar
 thu al thing skällica oc sniällelica skipadhe j hime-
 rike ok jordhrike oc j hafwino thu tedhe thina
 mästä dygdh thän tidh thu sändis j min quidh
 20 mz honum som thik sände Mz thässom threm
 512 hauir thw ämuäl tw thing som är miskund ok
 rätuisa Sannelica thw idhna alt thit vald j misk-
 und oc j rätuiso oc j thinne snille Samuledh nar
 thu skipadhe al thing miskunnelica oc stridde mz
 25 dyäflenom oc foruant han diärfwelica oc sniälle-
 lica Thu tedhe oc thina dygdh j alle miskund oc
 rätuiso nar thw vilde födhas aff mik ok atirlösa
 mannin hulkin som nidhírfiöl vm sik, oc formatte
 ey at vpsta vtan vm thik Sonin suaradhe väl-
 30 signadh vari thu äronna konungx modhir oc ängl-
 anna frw, thin ordh äru mik sötast oc the äru

visselica sannast thw sagdhe väl at jak gör al
 thing j miskund oc rätuiso thz synis oppinbarlica
 tha änglane varo först skapadhe hulke som ginstan
 sagho j sino samuite hulkin iak var än thot the
 smakadho ey mik Huädhanaff somlike aff thom 5
 väl nytiande sin frälsan vilia stadgadho j sino
 samuiti at sta aff kärlek äptir minom vilia Än
 somlike höghfärdhandis vändande sin vilia mote
 mik oc vtan skäl thy var rättir at höghfärdhogho
 änglane skullo falla, oc rätuiso änglane sinaka 10
 min sötma oc stadhfästis stadhelicare Sidhan tedhe
 iak mina miskund skapande mannin at ey skulle
 thera rwm toin vara som nidhírföllo Tha fiöl oc
 mannin siälfuiliande ok tappadhe thz första godha
 ok bort ältis aff sötmanom tho forlät min misk- 15
 und han ey alstingx Nv är thz rätuisa at suasom
 han bort gik siälfwiliandis aff förste skipannine
 Sua skulle han oc atirkoma mz frälsom vilia oc
 tho mz hans hiälp som aldre giordhe synd vtan
 hafdhe högxsta renlek Nw fandz ängin thän som 20
 fult matte göra for sin eghin brut oc sidhir hela
 andra, oc ängin thän som föddis aff qvinno var
 lutlös aff syndinne for försto olydhnona tho sände
 gudh j manzsins sambland siäl skapadha aff gud-
 domenom at mannin skulle bidha oc staa til then 25
 bázste kome oc then renaste hulkin som formatte
 at frälsa then som nidhírfallin var at diäfwllin
 skulle ey glädhias owir hans siäl, Thy then tidh
 timen kom thäktis gudhi fadhír at sända mik sin 513
 son mz sik siäluom oc thom hálgha anda j 30
 thin välsignadha jnäluoc oc taka köt oc blodh a
 mik for twäggia handa sak Först at mannin skulle

ey androm thiāna vtan sinom gudh oc skapara oc
 atirlösara Annantidh at jak skulle tee min kärlek
 som iak hafdhe til mannin oc mina rätuiso, Thy
 at rätuist var at mādhan iak doo aff kärlek som
 5 aldre syndadhe at mannin skulle frälsas som fangin
 hiöltz Thy sagdhe thu väl min kärasta modhär at
 iak giordhe al thing j rätuiso oc miskund Vål-
 signadh vari thu, thy at thu vast sua sööt at
 guddomenom thäktis at koma til thik ok aldre
 10 skilia sik fran thik thu vast sua ren som renasta
 hws ther pryt vare mz alle fäghrind oc vällokt-
 ande aff alle dygdha lokt Thw vast sua heet oc
 brännande suasom klar brännande stiärna ther
 aldre opnötis Swa brant thw til mik owir alla
 15 andra mz thom kärlek som aldre vtsläkkis thy
 six thu värdhskyllelica vara ful mz miskund oc
 kärlek, Thy at alle blomstradhis vm thik, ok alle
 finna miskund j thik oc mz thik thy at thu jñne-
 lukte miskunnena keldo j thik Aff huars fulstop-
 20 likhet thu änuäl frambudhi thinom värsta ouin
 diäffenom miskund vm han ödhamiuklica beddis
 Thy bedz huat thu vilt thz skal thik giuas Modh-
 ärin suaradhe O min son min bön är thik väl
 konnogh vtan thy at thässin thin brudh vndir-
 25 stande andelik thing Bidhär iak thik at thin ordh
 hulkin som thu värdogadhis at tee stadhfästins oc
 j thina vina hiärtom oc fulkompnis mz gerningom
 Sonin suaradhe välsignadh vari thu aff allo hime-
 rikis härskapi thu äst suasom daghrand ther
 30 vmgar mz alla dygdha klarhet thw äst suasom
 sky gangande fore solinna skini thy at thu gar
 fore mine rätuiso mz thinne milhet Thu äst sniäl

daghthingirska görande fridh mällan gudh oc
 mannin thy skal thin bön höras oc min ordh
 fulkompnas suasom thu vilt Ok mädhan thw see
 al thing oc vest j mik tha sigh thinne dottir mine 514
 brudh huru min ordh skulu framga j världinna 5
 oc oppinbaras mz miskund oc rätuiso Jak är sua
 som thän foghil som änkte astundar at äta vtan
 färst fughla hiarta Ok änkte astundar at drikka
 vtan färst fughla hiarta blodh Ok granlica kan
 han see nar han seer foghlanna flygha vm thera 10
 hiarta äru färsk Ok takar ey andra fughla vtan
 the som färsk hiarta haua Swa astunda jak ey
 vtan färsk hiarta thz är gudhelica siäl färska mz
 gudhelicom astundilsom oc godhom gerningom hwars
 kärlex blodh iak girnas at drikka, Thy at min 15
 födha är brännande kärlekir til gudh, ok rensadh
 siäl aff syndom Thy for then skuld at iak är
 kärlexfullir oc rätuis ok thy at jak änga astunda
 vtan thom brännande kärlek haua thy skulu min
 ordh in gaa j världinna mz rätuiso ok miskund, 20
 Mz rätuiso at mannin thiäne mik ey for mina
 ordha räddogha ok ey for thy at han dragx til
 at thiäna mik suasom aff kötlicom sötma vtan aff
 gudhelicom kärlek hulkin som kombir aff mina
 gerninga skodhan oc sina eghna synda aminnelsom 25
 Thy at hulkin som thässin tw jdikelica thänkir
 han findir kärlek oc han findir at iak är alt got
 ok loff vördhir Min ordh skulu oc ingaa j värld-
 inna mz miskund at människian skodhi at jak är
 redhoboin at giua miskund ok at mannin vndir 30
 stande sin gudh som han hauir glömpet oc batre
 sina synde

Capitulum Cxxx^m (Rev. Extrav. Kap. 51 i Latinska texten)

GWz son taladhe til *sancta* birgitto sighiande Jak
 är then som sändis j jomfruna jnalue mz honum
 5 som mik sände oc iak tok mandom oc jak föddis
 aff jomfru at iak skulle tee the hælgho tro mz
 ordhom oc gerningom Jak tholde dödh at iak
 skulle opläta himerike Jak stod vp aff dödh oc
 iak skal atirkoma ok döma huarn äptir sinom
 10 gerningom Thy then tidh biscopane äru saman-
 kompne tha sigh ärkebiscopenom Thu vndra hui
 515 iak talar min ordh Lät op thin öghon oc see
 Lyyz at mz thinom örom oc hör, Lät vp thin
 mun oc spör Löpt vp thin öghon oc see huru
 15 iak är aff allom glömdir See huru iak är aff allom
 vtältir See at ängin astunda at haua mik j sinom
 lusta Lät op thin öron oc hör thy at aff solina
 opgang ok thit som hon bärghas tha är mann-
 anna hiärta girught oc grumpt at vtgiuta sins
 20 jamcristins blodh for sina giri skuld Hör at alle
 prydha sina limi for höghfärdh skuld Hör oc at
 mannanna luste är oskällicare än diuranna Lät vp
 thin mun oc spör huar tronna väriara äru hwar
 the finnas som stridha mot ouinninom Ok hwar
 25 the ära som liuit vilia giua fore mik sin herra
 Spör äpte thom oc thu skalt finna mykit faa mina
 Thänk thetta tha mat thw finna at iak tala ey
 vtan sak Spör ok framledhis oc hör hulkin rom-
 ara kirkio skipilse är huar mit säte skulle vara
 30 Swasom j säteno äru fyre stolpa som bära oc
 oppehalla thz som midhuägho är a stolenom a

hulko man plāghir at sitia Sua j mino sate hulkit
 iak gaff pauanom skulle vara fyra thing som ar
 ödhiukt oc lydhna oc rätuisa ok miskund, Ok j
 midhuagho gudhelig snille mz gudhelicom kärlek
 än *thetta* sate ar vinkring skipt oc nytt sate atir- 5
 takit j hulko höghfardh ar for ödhiukt Eghin
 vili for lydhno, päninga älskoghe for rätuiso,
 wredhe oc afwnd for miskund Midhalsätit at callas
 mästare oc vara snällir til världinna Sua ar mit
 sate vmuänt oc omskipt See *yttirmeer* ok spör 10
 andra hofwdzsins limi ok allan klärkdomin oc
 thw skalt finna at iak gudh ok aldra thinga 516
 skapare ar thom *thungir* suasom steen iak smaka
 thom suasom etir Jak ar j thera sualghe suasom
 smola See huru jak ar bortkördhir oc huat mik 15
 atirgäldz for kärlek Jak skapadhe thom oc atir-
 löste mz sua storom iampnadh oc rätuiso Swa-
 som mätskal vare framsat j hulke jak ey annat
 inne lagdhe än mit eghit hiarta ther til at rätte-
 lica skulle väghas Jak var föddir oc kringskorin 20
 Jak hafdhe mangfald dröuilse oc äruodhe Jak
 hördhe värsta ordh oc obrygdhile Jak var fangin
 oc flängdir oc bundin mz repom oc pinadhir sua-
 som j präas Sinonar vt thandos adhrone brusto al
 lidhamotin syndirlöstos Min jässe ok alt mit hofw- 25
 odh sargadhis aff thornanna stiungom Alt anlitit
 oc skäggit oc munnen oc tungan fyltos ok hyldis
 mz lifradho blodhe Tanna kötit oc kindirna thrutm-
 adho aff pustomen Jak var vt thandir a korseno
 Mit hofwodh hafdhe änkte at böghia sik til vtan 30
 mina axla Mine arma droghos mz repom til kors-
 ins borom *Fötirne* varo nidhardraghe oc gönom

slaghe mz twem spikom hafdho änga studh vtan
 spikana Min inäluë varo al thör oc krumpnadh
 Mit hiärta var fult mz sorgh oc värk Ok thy at
 thz var aldra starkast oc aff bäzsta natur thy gik
 5 värkin stundom aff sinomen oc til hiärtat, ok atir
 aff hiärtano oc til sinonar ok sua öktis värkin ok
 dödhin längdis Thän tidh jak stodh sua värkx
 fullr saa jak mina modhär gratande när staa Ok
 hänner hiärta var fult mz sorgh ok besklikhet oc
 10 alle hänner lime kolnadh oc bleknadh ok hänner
 sorgh oc dröuilse pinadhe mik meer än min eghin
 värkär Jak saa ok mina vini vara j mästom ängsla
 oc somlike aff thom iäfwadh oc at iak vare gudh
 517 ok somlike trodho än thot the mykyt dröfdhis Ok
 15 thäntidh iak bleff standande j tholkom värk oc
 vee, brast hiärtat vm sidhe for pinona storlikhet
 oc värk ok siälin gik vt, Ther äptär oplypte hofw-
 odhit sik litit alle limine skuluo öghonin lätos op
 til halffs Fötärne oppehiollo allan kropsins thunga
 20 ok jak hängde suasom syndär rifwit klädhe oc van-
 skapat Tholkit tholde iak thin skapare oc ängin
 aktar thz

Cxxxj (Rev. Extrav. Kap. 84 i Latinska texten)

JAK är suasom giutare hulkin som faghirt biläte
 25 gör aff leer forethänkiande at gylla thz ärlica
 Framledhis seer han at thz är vanskapat aff väzsko
 oc at munnin är bortvrängdär aff sine fäghrind
 suasom hunda munder Öronin nidhärhängiande
 Öghonin vmuänd Än litit oc kindärna insunkna
 30 Tha sighär mästarin til bilätit Ey äst thu värdh-

oght at klädhas oc prydhas mz mino gulle oc
 slaar syndir thz bilatit oc gör annat oc gylle thz
 Swa skapadhe iak mannin aff jordh ther til at
 jak ville gylla han oc prydha mz mins guddoms
 gulle Än nu är han sua fwl vordhin aff orenom 5
 lusta oc giri at han är ouärdhoghär at gyllas mz
 mino gulle thy at mannin som är skapadhär til
 mit loff talar änkte vtan sik thäkkelikit oc sinom
 jamcrästne skadhelikit, öronin höra änkte vtan
 värlzlikin thing, öghonin see änkte vtan licanlica 10
 lustelikhet, ödhmiuktina änlite är nidhär fallit oc
 högfärdhinna är oprät Thy skal jac vtualia mik
 fatika oc forsmadha thz äru hedhningane oc jak
 skal sighia thom gan jn ok hwilins j mins kärlex
 arm Än j som skullen vara mine oc forsmadhin 15
 thz, lifwin äptir idhrom lusta j idhrom tima Ok
 j minom tima som är doma daghär skal jak sighia
 idhär Jthär skal swa mykyt giuas aff pinomen huru
 mykyt som j älskadhin idhan lusta meer än mik
 idhan gudh 20

Cxxxij^m (Sjette Boken, Kap. 63 i Latinska texten)

GWz son taladhe til sina brudh Scriff pauanom
 Clementi a mina väghna thässin ordh Jak op-
 högdhe thik ok Jak lät thik opfara owir al hedh- 518
 ärs ämbite, Stat thy op ok gör fridh mällan franz 25
 ok änglandz konunga hulke som äru suasom grym
 ok vadhelik diur oc siäla forradhara Kom sidhan
 til ytaliam oc predica ther oc budha helsonna
 ordh ok gyllena aarit ok gudhelex kärlex oc
 skudha the gatona som strödda äru ok stänkta 30
 mz mina hälgha manna blodhe ok iak skal giua

thik the lön som aldre ändis Atuaakta ämuäl thina
 framfarno tima j hulkom thw rette mik diarflica
 til wredhe oc thw giordhe hwat thu vilde ok thu
 ey skulde, Ok jak thigdhe suasom iak ey domare
 5 vare Än nu kombir sköt min time j hulkom iak
 skal vträfwa aff thik alla thina glömsko ok synde
 Ok suasom iak lät thik opfara owir alla Swa skalt
 thu andelica nidhírfara j rädhelica pino hulka thw
 skalt sannelica vtröna j siäl oc licamma vtan thu
 10 lydhe minom ordhom Ok thin stortalugha tunga
 skal thighia j thik Thit nampn hulkit som thu
 hãlgadhe j jordhrike skal vara j glömsko ok j
 obrygdhilse j mine asyn ok mina hãlghra manna
 Jak skal oc vträfia af thik at thw owärdhelica
 15 kom til hedhirs ämbite Än thot mz mino tillate
 hulkit iak veet bätir än thit glömska samuit
 aminnis thz Jak skal oc spöria aff thik huru slíö
 thu vast at göra fridh mällan konungana Ok huru
 mykyt thu bögdhe thik til annan delen Ey skal
 20 oc glömas huru mykit girin öktis oc växste j
 thinom tima oc at thu matte mykyt haua bättrat
 vm thu hafðhe vilit Stat thy op för än then
 ytarste timen kombir hulkin som thik nu nalkas
 Ok bättra förro glömdo timana mz thom litla
 25 timanom som nu atirstar Thy at miskund ok
 519 rätuisa aff hulkom iak talar nalkas hwarn stadh
 Thit samuit sighir thik thz vara skállikit oc aff
 kärlek thz som iak mana oc raadhir Ok vtan mit
 tholomodh hafðhe gömpt thik hafðhe thw nu
 30 diuplicare nidhirsunkit j hãluite än the paua som
 fore thik varo Leta j thins samuitz book oc se
 vm iak tala sannind

Cxxxij^m (136 i Latinska texten)

THanne paue är aff bättre malm än then som
 fore honum var oc quämelikit ämpne til at litas
 mz bäzstom lit Än manna ilzska vträfwir at han
 skal rasklica bortakas aff världinne oc hans godhe 5
 vili skal reknas til krono ok äronna ökilse Tho
 vm han hördhe min ordh som thik äru fangin
 vardhe han bättre oc the skullin faa höghre lön
 som honum fördhe min ordh

Cxxxiiij^m (137 i Latinska texten)

10

GWz son taladhe til sina brudh hulkin som hauir
 thradha nysta j hulko som bäzsta gul är jnnantil
 Han afflatir ey at affnysta thradhin til thäs han
 findir gullit oc nytiar thz sidhan til sin hedhir
 ok gagn Swa är thanne paue vrbanus böghelikit 15
 gul til godh thing vtan han är belagdhir mz
 världinna vmsorgh sigh thy honum a mina vaghna
 Thin time är stuntir opstat ok atuakta huru siäl-
 ana som thik äru antwordadha maghin helas Jak
 sände til thik the reghlo som jak siäluir diktadhe 20
 hulkin som byrias ok skal haldas j vazstena klostre
 j Swerike Nw mädhan thu äst min ämbitis man
 j iordhrike, vil jak at thu skalt stadhfästa hona
 ok styrkia mz thine signilse Jak begauadhe thz
 klostrit mz andelike gafwo giuande thy alt thz 25
 afflat som är j sancte pädhers kirkio aduincula j
 room Stadhfäst thy thu thz for mannom j jordh-
 rike thz som stadhgat är oc hälghat for allo mino
 härskapi j himerike Ok thz är thik tekn at min

ordh äru san at thin siäl fik andelikin hugnadh
 tha thu först hördhe min ordh Än thu min brudh
 vm thw kant ey faa pauans incigle oppa aflatit
 520 vtan päninga Tha är min signilse thik ympnyn
 5 til stadfasto Jak skal stadhfästa min ordh ok
 alle hæghe män skulu mik vara vitnara Min
 modhär skal thik vara for incigle min fadhär
 stadhfästare oc min hæghe ande skal vara thera
 hugnare som til thit klostir koma

10 *Capitulum Cxxxv^m* (138 i Latinska texten)

Iak är gudz modhär thy at honum thäktis sua
 Jak är aldra thera modher som äru j himerikis
 glädhi ok suasom än thot barn haui sina thorfw
 äptir sinom vilia tho öke thz barnanna glädhi at
 15 the see modhärna änlite bliit Swa thäkkis gudhi
 at giua allom glädhi oc frygdh j himerike aff
 mins jomfrudoms renlikhet oc mina dygdha fäghr-
 ind Än thot the haura ogriplica alt got aff hans
 guddoms valde Jak är ämuäl modhär aldra thera
 20 som äru j skärslo elde thy at for mina böne
 minzskas thera pina j huarre stund som the ägha
 thola for sina synde a rätuisonna väghna Jak är
 ämuäl modhor aldra thera rätuisa människio som
 äru j jordhrike hulka rätuiso min son älskädhe
 25 mz fulkomlicasta älskelikhet Ok sua som modh-
 ärna hand är redhoboin til at sätia sik mot thom
 vadha oc skadha som hänna son matte hända
 Swa är iak redhoboin til at väria rätuisa män j
 världinne ok frälsa thom aff allom andelicom vadha
 30 Jak är ämuäl modher alla syndogha manna som

vilia bättra sina synde Ok hua vilia at ey optar
 meer synda Ok jak är redhoboin at taka synd-
 oghan man j mina wärn suasom kärlekx ful modhär
 nar hon seer sin son löpa til sik nakin vndan sina
 dödhelica ouina draghnom swärddhom ok frälsa han 5
 aff sina ouina handom Swa gör iak allom thom
 syndoghom mannom som bedhas miskund aff min-
 om son mz sanne ödhmiukt oc gudhelike älskelik-
 het Hör nu thu ok atuakta granlica hwat jak vil
 sighia thik aff twem minom sonom som jak vil 10
 nämpna thik Förste är min son jhesus christus
 hulkin som föddis aff mino jomfrulico köti ther 521
 til at han skulle tee sin kärlek oc atirlösa siälana
 for hulkit han spardhe ey sins licamma äruodhe
 oc ey sins blodz vtgiutilse Ok hördhe obrygdhile 15
 ok tholde hardha pino oc är nu rikir ok alzwall-
 oghär j euärdhelike glädhi Annar hulkin jak reknar
 min son är han som sitir j gudz säte j världinne
 vin han lydhe mins sons budhordhe oc älskir han
 mz fulkomplicom kärleke Han fik thäs hälghe anda 20
 ingiutilse at han skulle koma til room oc at göra
 rätuise oc styrkia cristna tro ok opnya the hälghe
 kirkio ok sua som modhär ledhe sit barn huart
 hon vil mz sik mz thy at hon teer thz sina spina
 Swa ledde iak han til rom mz mine bön vtan 25
 allan licamlikin vadha Än nu vändir han til mik
 bakin oc ey änlitit ok vil gaa fran mik oc ther
 til ledhär han ok lokkir ondär ande mz sino swiki
 thy at honum ledhäs vidhär gudhelikit äruodhe ok
 lustas til sit licamlikit gagn Diäfullin draghär oc 30
 han oc ledhär mz wärzllicom lusta at astunda til
 sit fädhärnis land, han lokkas oc drax ämuäl aff

kötlica vina radhe hulke mera akta hans kärlek
 oc hans vilia än gudz hedhír oc vilia ok siälana
 helso Nu vm han far atir til sit fädhírnis land
 tha skal han rasklica faa sua storan een pust at
 5 hans tändir skulu skälla hans syn myrkias ok
 alle hans limi skálua, thäs hálghé anda hiti skal
 honum minzskas Ok alle the gudz vini látias som
 for honum bidhia ok han skal göra rekinskap aff
 thy han giordhe j sino paua döme Ok aff thy
 10 som han afflät at göra thz som han hafde mat
 at göra &c

Capitulum Cxxxvj^m. (139 i Latinska texten)

MARIA gudz modhír taladhe Suasom mild modhír
 seande sin älskelica son liggiande callan a jordh-
 15 inne ok hauande ey makt at sik oprätta vtan
 522 gratir til modhírna hiälp mz grötelike röst Tha
 oplypte hon han til sit bryst ok värme mz modh-
 írlicom kärlek oc vidhírquäke mz sinna spina miölk
 Sua vil jak miskunnina modhír göra gregorio paua
 20 vm han vil koma til room ok bliua ther for siäla
 gagn oc opnya the hálgho kirkio stadhga mz ödh-
 miukt oc kärlek Tha vil jak suasom mild modhír
 oplypta han nakin oc frussin aff jordhinne thz är
 at skilia hans hiärta fran allom världzlicom lusta
 25 ok älskogha som är amot gudz vilia ok jak vil
 värma han sötelica vidh mins kärlex bryst Ok
 vidhírkwäkia han mz mina böna miölk O huru
 mange otalike oppehallas aff mina böna miölk oc
 mättas sötelica Mädh thässe miölk skal jak mätta
 30 han oc bidhia min son at han världhoghas at

blanda sin hálgha anda mz thäs sama gregorij
 paua hiärta blodhe Swa at han astunde til änkte
 annat at liua j världinne vtan at göra gudhi hedhär
 mz alle sine makt Nw tedhe jak honum modhär-
 likin kärlek hwat iak skal göra honum vm han 5
 lydhe, Thy at gudz vili är at han skal flyta sit
 säte til rom mz ödhmiukt Ok foreuara jak han
 aff modhärlicom kärlek at han skal känna gudz
 anda hämpd ok oblidhe vm han ey lydhe, Thy
 at tha skal hans liiff styntas, ok han skal callas 10
 for gudz dom, värzllica herra vald skal ey hiälpa
 honum, ok ey läkiara läkedombr oc ey blidh
 vädhär Ok ey hiälpär honum at koma til rom
 vtan han komi mz ödhmiukt oc haui vilia ther
 at bliua ok grate siälanna fortappilse ok opnye 15
 kirkionna stadhga ok göri alt som förra är sakt
 Än taladhe jomfru maria Jak manadhe gregorium
 paua at fara til rom mz ödhmiukt ok kärlek ok
 bliua ther til sin dödh Diäfvllin ok andre pauans
 radhgiuara radha honum thwärt amot oc for thy 20
 at han vilde lydha thom meer än gudz vilia thy 523
 hawär nu dyäfullin mere vald at fresta han Tho
 kungör iak än annantidh honum at ändelica är
 gudz vili at han skal rasklica koma til rom Älla
 skal han suara for gudz rätuiso äptär sin dödh 25
 hwi han var gudz budhi olydhoghär Ok kungör
 iak honum at aldre sua stadhughär älla siäfwär
 fridhär vardhär j franz at the ther byggia j skulu
 nakorledhis glädhias mz fulle sighärlikhet oc sämio
 för än thäs rikesins almogha blidhka gudh min 30
 son mz nakrom storom milhetz oc ödhmiuktz
 gerningom, hulkin the til wredhe retto mz sinom

mangom syndom Ok skal han vita at then hārin
 aff wrango kompanaskapi som thānkt haua at fara
 til mins sons graff for hōghfārdh oc pāninga giri
 mer ān for gudz hedhīr, År gudhi sua thākkīr
 5 suasom thz gullit som diāfullin formeradhe gul-
 kalfwen aff j ōknenne Ok skal han vita at sua-
 som owirlāsit breff syndīr riffs j stykke Sua skulu
 the land som nu liggia vndīr romara kirkio slitas
 fran hānne oc koma j rōuara hāndīr hulkit pafwin
 10 skal see mz sinom ōghom sik til drōuilsa Ok ey
 formagha thz bātra mz alle sine makt

Cxxxvij^m (Femte Boken, Rev. 11 i Latinska texten)

GWz son taladhe til sina brudh sighiande Hel-
 sambīr drykkīr ma wardha aff kallo jarne ok
 15 hardhom stenom oc aff thōrro trā ok beske yrt
 Ån huru ma thetta vardha Visselica vm stal
 fiōlle hardhelica owīr brānnestens biārgit tha vt-
 ginge eldir aff stalino oc vptānde biārgit aff huars
 hita olio trā nār standande vtantil thyrt ok jnnan-
 20 til fult mz fitma tilbyriadhe at flyta sua at besk
 524 yrt vndīr olio trāno vardhe sōōt ok ther aff matte
 vardha helsambīr drykkīr Swa giordhe iak thik
 andelica thit hiarta var kalt suasom staa til min
 ālskogha oc tho rōrdhis j thy en litin ālskogha
 25 gnista til mik, nar thu thānkte mik vara vārdh-
 ogan ālskogha ok hedhīr owīr alla Ån thetta thit
 hiarta fiōl sua owīr brānnestens biārgit thāntidh
 vārlz āra oc luste misthāktis thik ok thin hus-
 bonde tox fran thik mz dōdhenom hulkin ther
 30 thu kōtlica ālskadhe owīr alla Sannelica vārlz

hedhír oc luste liknas vidhír brännestens biargh
 thy at the haua mz sik hugxsins höghfärdh ok
 girina fulo lokt ok pinona brändagha Nu then
 tidh thin hughír hardhelica dröfdhis j thins bonda
 dödh tha tilbyriadhe mins älskogha gnista hulkin 5
 som slyktis j thino hiärta at vtgaa Thy at thw
 skodadhe tha världinna fafango ok andwordadhe
 thin vilia j mina händir astundande mik owir al
 thing For thässä älskogha gnistona smakadhe thik
 sötelica thörre olio trät, som var min känne- 10
 dombir oc mina vina vmgango oc afhald aff olof-
 licom thingom hulkin som thik syntis förra al
 thör ok al the thing som thik syntos förra besk,
 tilbyrdho at vara thik söt then tidh olian til-
 burdhe at flyta oc min ordh oppinbaradhos thik 15
 j andelike syn Stodh een oppa biärgheho ok rop-
 adhe sighiande Aff thässom druk vtsläkkis thörstir
 ok kallir man värmis aff homum, dröfdhír gläz ok
 siukir vidhír faas Jak gudh är then som ropar
 Min ordh hulkin thu höre j andelike syn idhke- 20
 lica aff mik the mätta siälina suasom godhír
 drykkir The värma thom som kalle äru ok göra
 gladha dröfdha oc the hela siuka siäla

Capitulum Cxxxviii^m (Rev. Extrav. Kap. 89 i La-
 tinska texten)

25

THz syntis *sancta* birgitto som jomfru *sancta*
 maria gudz modhír stodhe när hänner Ok a hänner
 höghro hand lagho mang andbudh the ther i all-
 om vadhelicom fallom matte mz hiälpas ok värnas 525
 A hänner vinsträ hand lagho ok andbudh ther 30

dömde äptir vilianom skullo j döðhenum hauas
Hon sagðhe Sua som thu see manga handa and-
budh huart til sina gerning hiälpa licamlica Swa
är thz thu nu ser mz liknlsom andelica Jak
5 kombir til hiälp mz thässom minom andbudhom
allom thom min son rädhas ok älska ther gerna
vilia amote frestilsom standa Thässe äru sua som
the ther j borgħa murom jnne sitia ok nat ok
dagħ stridħa ther amote döðhelica fianda, tha
10 kombir jak thom til hiälp oc värio mz minom
vaknom Vilia the murin falla tha bär jak vndir
studhina vilia the mz stigha klywa tha hauir jak
kæxse til redho Bryta the gap a väggene tha böte
jak thz atir mz murskedhinne Ok sua kombir iak
15 til hiälp mz huario andbudhi som thik a mina
höghro hand synis Tho hwarro at the ey mer än
thry nämpnis, Allom thom sik vilia vidhir gudh
bätra oc aldre optar meer mot honum bryta Thz
thik synis a mina vinstro hand vil iak thik annor
20 thry andbudh nämpna thz första är mit swärdh
än stupo grefuans är huassare En snara ok vidhin
som thom skal bränna som sik haua fordömd mz
vilianom j ytarsta punctenom fore döðhin For
thy at thäntidh vilin är at människian vil fore-
25 huxsande mote gudhi bryta oc ey för atiruända
än hon forma ey at synda tha är hænna dombir
äuerdhelik pina Ok suasom äptir thy som brutin
äru til giuas mangrahanda döðhæ oc vmskiptelike
här j jordhrike Sua giuas oc for syndena vmskipte-
30 lica oc manga handa pinor j häluite Thän thz
huxsar at han vil ä mädhæn han forma at synda
thz vare hans rättir at ginstan skulle diäfwllin

hua vald owir hans siäl oc licamma Ok suasom
 plaghir skäras aff lifwande licamma köt fran bene
 Sua burdhe honum skilia aat sua langir hans aldär 526
 vare, suasom mz slioom flinto stene Vit ok thz for
 sant tho at hwarro at nakor vare mz siäl oc lic- 5
 amma j diäfla handom aff gudhi vtgiuin tho vare
 aldre penitencie nadhir aff honum takna ä mädhan
 han hafdhe samuit The som ey fa angrin thom
 stäkke mit swärdh nakat aff licammans pino fore
 dödhin at diäfwllin hauir ey sua vald owir licamm- 10
 an mädhan han är här j jordhrike suasom han
 hauir siälina j häluite Suasom nakar saghadhe aff
 halsin til meere pino sinom ouini Swa saghir
 diäfwllin siälina mz sino suärdhe liuande j äuerdhe-
 licom dödhe Mz snaronne liknas sorghin som siälin 15
 skal hua aptir dödhin ä thy längre aldrin är j
 iordhrike j syndinna lusta, thy mere är sorghin j
 häluite thy vilde diäfwllin at the människia som
 vilian hauir at synda ä mädhan hon forma at
 hon skulle liua j yttarsta punctenom ä mädhan 20
 hon längst formate at liua til thäs licammin vare
 alstingx opnöttir än thy mina nadha ökilse som
 tekna the snäran som thik synis ther stäkkir
 vsaldz syndox manz aldär ok tima vtan diäfwlsins
 thak Ok swa aptir rätuisonna dome vardhir sorghin 25
 nakat mindre ok linare mot thy diäfullin ville Han
 tände ok baalit j sina vina hiärta mädhan the äru
 liuande thz är then luste som samuitit sighir at
 mote är gudhi, ok tho vil vilin ey thy sidhir
 lustan folkompna tho at hwaro at han veet thz 30
 mote gudhi vara Thy hauir diäfullin rät til, at
 sua mangom sinnom han fölghe lustanom mädhan

han är liuande sua tikla oc opta bör honum ökia
eldin j háluite

Cxxxix.^m (Rev. Extrav. Kap. 17 i Latinska texten)

The som gudz brudhe vilia vara the skulu mera
5 ther til äruodha at gudz vili fulcomnadhis äptir
hans lustilse än for sina eghna thorfwe allir vilia,
Thom bör vara skipadha suasom the brudhir
som bort äru farna fran sinom eghnom äghom
527 ok gooze ok äru a väghenom at gästa sins brud-
10 gomma fädhirne Thera äghor är licammans frälse
ok världinna vmgangilse Ok alla the inuidhio
hänne til höra ther skulu the mz vilianom owir-
fara ok aldre meer atir koma The skulu ok i
fara brullöpis klädhe thz är ödhmiukt oc tholo-
15 modh oc lydhna the prydha siälina oc göra hona
väna, the skulu oc opstanda oc aff stadh ganga
thy at the skulu fore brullöps folkeno synas oc
oppinbaras oc aff brudhgommanom synas O huru
höuiskom thom brudhom bör at vara, ok idhelica
20 aat sik atskötnom j sidhom oc ordhom ok ger-
ningom Thz brudhlöpis folkit är gudz modhir mz
allo himerikis härskapi som thom skodha Brudh-
gommin är kesare owir alt thz til är, oc han
sandir gudh vil thom siäluir hua Tha äru the
25 opstandna then tidh the hua sin scriptamal giort
mz skällicom angre ok vilia aldre mz vilia optare
synda Tha äru the aff stadh gangna, tha the
alla världinna äghor hua vidhirsakt oc vilia änkte
aff thom äghä, oc ey vm sin eghin vilia vald
30 hua Än tha äru the mz sinom brudhgomma

vigdha tha the lofwa a sina tro reghlona at
halda, Tha fara the sighran vāgh oc rättan til
hans kameram tha the äptir hānne göra Tha pro-
fæssio är giordh tha byrias brullöpis daghin oc
lyktas tha siālin gar vt aff licammanom tha bör 5
thom thānna daghin mz threm thingom owir
lidha, Thz är mz skällike rādde oc gudhelike
glādhi ok brännande kärlek

Capitulum Cxl (jeför Kap. 144 i Latinska texten)

HEdhir oc loff oc thak oc thiānist vari gudhi 10
ther är siālf dygdhin mz sino valde, Homum
thāktis at tee thz eene persone tha han var vakin
oc ey j sömpne vm ens siāl hulkin hon var ase-
ande tha hon var nykomin aff licammanom oc
stodh for gudz dome For thy at andelik thing 15
gitir människian ey begripit vtan mz licamlik likn-
ilse Tha syntis som thz vare eet litit hws vm the
mato suasom ena alin höght ok bret ok lankt a 528
alla slinde Ok thz syntis vara giort aff thöm
thräkke som sopas oc saman skutas aff vatom 20
vāghom som fult är mz stikkom stram oc rutne
fylsko Ok alla handa dye ok thräkkir, Oc thz
vare sua hart som thz vare giort aff stene ok ther
sat han inne lyktir ok thakit laghe a hans jāssa
ok bar alt husit mz ogrypelike thunge byrdhe 25
Ok kring vm husit stodho mange diāfla oc huar
thera hafdhe spiut ok kniiff oc swārdh ok al the
annor andbudh man ma annan skadha mz, Ther
mz stungo the gönom husit ok j siālina Thyldir

syntis som huart vaknit hafðhe a sik eet mot-
 standilse Swa at ey gat huar dyäfullin sua diupt
 instungit j siälina som han gerna ville ther näst
 taladhe een röst ok sagðhe Thanne siälin hon
 5 hauir andra fäm pinor mz thässom som thik nu
 synis thz är hite ok köld ok hungir oc thörst ok
 blygdh, Thot hwaro for than skuld at han giordhe
 nakir the thing som gudhi thäktis mädhan han
 liuande var thy gaff gudh aff sinne dygdh at
 10 han fik angir för än han doo mz gudhelicom
 kärleke For thy är han ey j tali älla rekning mz
 thom som äru fordömde Thry thing äru the som
 iak vil thik sighia som han giordhe mädhan han
 paua vald hafðhe ther hans siäl hauir nu pinor
 15 manga fore oc stor dröuilse Först är thz at nakor
 äru the thing som han lofwadhe ok stadhgadhe
 ther mote var the hælgho kirkio budhi, ok giordhe
 thz for värلز kärlek oc ey for siäla thorfwæ Annat
 är thz at han giordhe nakar the thing honum
 20 luste göra tho sagðhe honum hans samuit at thz
 var mote gudz vilia, oc giordhe thz ey thy sidhir
 äptir sinom eghnom vilia, Thridhia är at han
 älskadhe ey siälana som han skulle ther jhesus
 christus köpte mz sino blodhe oc särdeles thom
 25 som han matte hulpit haua vm han hafðhe haft
 til thera gudhelikin kärlek suasom honum til
 burðhe Vit ok thz hwi thik syntis som han vare
 j litlo huse thz giort var aff manga handa rutnom
 thräkke thz var for thy at han hafðhe vilian
 529 30 mera at väfwia sik j the thing som världinne
 thäktis oc hanne til hördhe än at mödha sik j
 andelico äruodhe Ok thy kom han ey for domin

j tholkom skrudhe som hālaghom pauom tilhōrdhe
 Thy at han stygdis ey vidh hōghfārdh ālla vidhīr
 the rikedomā ther owīrflōdhis varo owīr *hans*
āmbitīs thorfwe Mera ār thik ey lofwat at vita
 aff androm *hans* syndom Vit oc thz at han ār j 5
 thom stadh honum hīālpā āllā god gerninga oc
 ānkte mā honum raskare til hīālp koma ān at
 gudz vini for honum bidhia aff āllō hīārta

Capitulum Cxlj^m (Rev. Extrav. Kap. 80 i Latinska
 texten)

10

GWz modhīr maria taladhe til *sancta* birgitto
 Jak ār the som āngelin sagdhe sua til Aue gracia
 plena For thān skuld biudhas vt minā nadhe all-
 om vidhīrthorftoghom thom minā nadhīr vilia
 haua Jak biudhīr jdhīr minā hīālp til jdhas rikis 15
 styrkilse mote gudz ouinom licamlicom ok ande-
 licom Jak bidhīr jdhīr at j maghin āruodha at
 rikit finge then konung thy matte hīālpā oc styra
 til godha gerninga oc hōuiska sidhi Jak vara jdhīr
 vidhīr at gudz rātuīsa vil skilia konungin oc hans 20
 affquāmd vidh thetta rikit En annar man j rikeno
 infōddīr thetta sin onāmdir ār aff gudhi til kon-
 ung valdir han skal rikeno styra āptīr gudz vina
 radhom oc rikesins nytto oc tharfwom Görin som
 jdhīr raadz til thās at fārre fingin skadha ok j 25
 matten flere til jdhīr dragha Hafwin thetta raadh
 hemelikit j fyre badhe fore gudz vinum oc hans
 ouinom bōr jdhīr thz fore lōna Vtan j finnen then
 sua vil som iak idhīr nu sighīr at rikit maghi j
 gudz hedhīr styrkias oc godh sidhuānia bōrias ok 30

opnyas ok thz kroun hauir mist vndir hona
 læggias Byri sua til een aff jdhir alla flere oc
 gange til konung magnuse ok sighin sua Vi hafw-
 om nakat thz sighia thz jdhra siäl vardha ok
 5 suasom scriptamal bidhiom vi jdhir thz löna oc
 mz flerom ordhom som ther til bör vm jdhir sua
 thakkis än sua är sensus j hafwin the fulasto
 fregdh j rikeno oc vtan rikit ther cristin man
 530 maa haua Swa at j hawin hafft natura bland mz
 10 mannom, ok thikkis thz väl vara likt sanno, thy
 at j älskin meer män än gudh alla jdhra eghna
 siäl alla jdhra eghna hustrw Annat at vi ey vitom
 huat j hauen rätta tro alla ey for thy at j vaarin
 aff kirkionne j forbudhi at höra mässo ther gafwin
 15 j änkte vm vtan gingin j kirkio tha som för oc
 hördhin mässo Thridhi är at j ärin vara krono
 röfware landz oc gooz Fiärdha at j hafuin varit
 jdhra thiänisto manna ok vndir dana forradhare
 skanunga ther jdhir ok jdhrom syni thiänto ok
 20 villo jdhir ok jdhrom syni thiäna ok landit til
 vara krono mz rät halda ok krononna ouinum
 skadha göra J andwordhin thöm j händir thera
 höxsta ouin sua at the äru aldre ä mädhan han
 liuir gooz alla liffs feloghe Vilin j brutin oc synd-
 25 ena bätra oc landit atirwinna tha viliom vi jdhir
 gerna thiäna Vilien j ey siäluu tha faan os jdhran
 son sua at j bort aff landit farin alla oc kronona
 honum op andwordhin mz swornom edhe at han
 vil vart land atirwinna Sino radhe oc sinom thiän-
 30 isto mannom lydha ok almoghan til rät styrkia
 Thot huario är thz annar som gudz konungir skal
 vardha än thyldir ma han mz tholko framkoma

mz minzstom vadha ok skadha Thy at gudh hauir
 sua fast vald owir then vnga som owir ihen
 gambla liiff at stakkia alla aff lande kōra sua nu
 som tha vtan han vil aptir sinom skipadhom dom
 al thing haua, lāngia alla stakkia Kan thz swa 5
 vara at the vilia ey liudha tha letin hemelica
 jdhra vini oc tha j hauin nakra thom aff riddir-
 skapino ther mz idhir halda Tha sighin thōm
 oppinbarlica thz j sagdhin konungenom hemelica
 oc sighin at j vilin āngom kattarom thiāna Ālla 10
 forradhara ok ey hans syni vn han vil sins fadh-
 irs gerningom fōlghia ok takin jdhir sidhan een 531
 forman ther a konungsins vāghna ōrlōgha Ār
 then sami min vin som valdir vardhir tha vardhir
 han fulkompnadhir oc stadhfāstir Ār han ey tha 15
 vardhir han affskrapadhir J lāggin til raadh oc
 pāninga oc iak lāggir til thwru oc manlikit hiārta
 oc then ey vil han skal lydha, Vil konungin aff
 landino fara āngin aff idhir skal honom fōlghia

Capitulum Cxlij^m

20

MJn herra ihesus christus iak tro fullelica thz
 āngin ār sua syndoghir ther hiālp aff thik bedhis
 til synda bātrilse at the bōnin hōris ey, Tha veet
 iak ānkte thz ther syndena sua rasklica aff skrapar
 alla godhgerninga styrkir suasom ār at faa thik 25
 ālska owir siāl oc licamma gooz ok hedhir vini
 ok frāndir oc alla vārldinna Finge jak the nadhina
 at ālska thik som jak skulle tha finge iak rāt
 jdhirilse for mina synde, Thw ār then sami gudh
 nu som thu var tha thu a korseno rōfwarenom 30

suaradhe ok hans bön hördhe Min herra ihesus
 christus hör mina bön än thot hwaro at iak hawir
 mz gerningom til thz änkte forskyllat tho gör thz
 for thy at thu äst sandir gudh ok vårdhogir gör
 5 mit hiarta brännande aff thins kärlex elde Sua
 at alt thz j thy är thz thik är amot foruordhe
 suasom aska j bläsande vädhre Min fru jomfru
 maria gudz modhir bidh for mik at iak thässä
 nadhina finge for thz thu kände j thöm puncten-
 10 om tha gudh vardh man oc thu jomfru ok gudz
 modhir tha ängelin thik thz budadhe Bidhin fore
 mik alle ängla ther vtan licamma varin skapadhe
 for the glädhe j tha fingin tha j gudh först saghin
 oc at j varin aff thom som stodho ok ey aff thom
 15 som fran honum fiöllo Bidhin for mik patriarcha
 ok propheta ok allir thän store skari ther aff
 532 adams köni j myrkeno varin för än gudh pintis
 for thz ij, ij thöm punctenom kändin tha gudz
 signadhe licamme tholde dödhin Hans signadha
 20 licamma öghon misto liusit oc varo dödh j hans
 signadho hofwodhe ij mistin myrkit ok fingen
 liusit aff hans guddome Hans mundir var fullir
 mz twäggia handa besklike En var then som gik
 aff allom jnaluomen j dözsins tilgange Annar then
 25 besklekir tha han ätikkio ok galla smakadhe
 Jdhra andelica munna fylvit mz tweggia handa
 sötma, Förste sötmin som j känden j idhir siälu-
 om thz ij varin skipadhä til helbregdhelikhet oc
 äuerdhelikit rike oc skilde vidh al dröuile Annar
 30 sötmin j fingin aff gudz syn tha j fylvitins mz
 äuerdhelike glädhi Bidhin for mik syndoghe at
 gudh for idhra bön forlate mik mina synde, ok

göri mit hiärta til sina thiänist ok kärlek bränn-
 ande Bidhin for mik appostoli oc ewangeliste oc
 alle the ther jnnelukte j the huseno varin a ping-
 izdagha dagh tha j then hãlghe anda fingen for
 thz j tha kãndin tha j fingin thwru at tala oc til 5
 alla pino oc dröuilse jdhra licamma til hans thiän-
 ist hafdhin ospara hiãlpin mik til, at for idhra bön
 then sami ande vãrdhoghas mit hiärta sökia ok
 sik siãluan i thy tãnda oc aldre aflata alla slãkkia
 Tha finge jak ordh ok gerninga til at göra oc 10
 tala äptir hans signadha vilia Bidhin for mik alle
 martyres oc confessores ok alle the siãla som aff
 purgatorio äru lösta for the glãdhi j tha fingin
 tha j först ihesu christi licamma j hans guddom
 saghin Jdhra varu skipadhos när gudhi huar äptir 15
 thy som han gudh älskadhe mädhan han lifdhe
 J fingen lius aff hans vänlek, Han vndfik idhir
 som fadhír sin kärasta son ther sluppín var sin-
 om dödhelicom ouin J hördhin jdhírs hedhírs rop
 aff allo himerikis härskapi hiãlpin mik ther til mz 20
 idhre bön at iak finge han sua älska at min hugxs-
 ilse ordh oc gerninga vardhe alla äptir hans sign-
 adha vilia

Cxlíj

Uar vndístandilse gita ey grípit andelik thing 25 533
 vtan mz liknilsom som äru j världinne Enna
 handa pulwir är aff elde sua brännande at tha
 thz jnnelukt är j nakro thinge tha giuír thz aff
 sik sua stort liudh aff pulwers makt ok rörilsom
 Swa at alle the thz höra giuas vidhír aff vndre, 30
 thingit jak mener var gudh fadhír j sinom gud-

dome Vidh pulwir liknas gudz son ther föddis aff
 fadhrenom vtan al thera atskililse Vidh eldin then
 hælge ande Jhesu christi höxsta kärlex dygdh
 oppinbaradhis tha for allo himerikis härskapi, tha
 5 thz litla kyststykket gudz signadha hiarta var aff
 pinom döt a korseno ok licammin ther dödhir
 hängde aff thöm rörilsom tha var j gudz signadha
 bryste tha ropadhe alt himerikis härskap aff mæste
 sine makt mz höxste glädhi ok nyo lofwi oc söt-
 10 astom sange Loff oc hedhir oc ära gudhi Tha fik
 lucifer höfdhingen j hæluite sua stort fal at han j
 sinom styrk ok kraptom dompnadhe ok alt diäfla
 könit röt oc thöt ok skalff aff rädde oc vndre
 Himil twnglin vanskadhis j thera kraptom jordhin
 15 rördhis mz allom sinom thunga ok auäxstom O
 härtoghe aff bädhlem tha fulkompnadhe thu härt-
 ogha liuärne tha thu then stora skara aff myrke
 ok dröuilsom til äuerdhelica glädhi ledde O wärdh-
 oghaste riddare gudz signadhe licamme thu vast
 20 siäluir giordhir aff adams köni j thina modhir
 liue O huru mannelica thu fulkompnadhe riddir-
 likin rät som thera reghlo tilburdhe, thw styrkte
 kirkiona tha thu nyo laghin sagdhe oc skipadhe
 thw vaardhe ankiona tha thu scriptamal lofwadhe,
 25 Thu halp fadhirlösom barnom tha thu mz thino
 hiartablodhe himerike ypnadhe thit hiarta är idhke-
 lica til redho at göra rätuiso oc orätuiso fordärua
 Aldra käraste minne siäl oc minom licamma owir
 alt thz som skapat är Gudz son ok jomfruna thik
 30 äre ok thakke alt thz j himerike är for sina
 glädhi ther skal vara for vtan ända Ok hedhre
 thik alt thz j skärslo elde är for thina miskun-

sama *gerninga* thit loff vari ämuäl j häluite for
 vtan thera vilia for thina räuiso doma Alle
 himpnane mz sinom planetom vtgifwin thik til
 hedhär vänasta liudh mz sinom rörilsom ok sange
 Ok gange världin mz allo thy j hänner är dödhö 5
 ok liuande äuerdhelica til loff gudz signadha lie-
 amma for thz thu ville man vardha ok thit handa-
 uärk sua dyrt köpa ok thin kärlek ther äuerdhe-
 lica j thik var for allom oppinbara Min käre
 herra gudh jak är en aff thöm som thu köpte mz 10
 thinom dödhö hwat skal nu vardha min hiälp, iak
 hauir nu siälff forskullat häluite sua mangom
 lundom jak hawir giort mot thino budhi jak
 känne j mik godhgerningana vanskilse oc synd-
 anna lusta Ok faar jak aldre himerike vtan iak 15
 faar aff gudhelicom kärleke mina synda jdhrilse
 Min herra gudh suasom thz omöghelikit var at
 koma til himerikis för än thw doo for adams
 synd Swa är ok mik omöghelikit at skilias vidh
 häluite som jak siälff forskylladhe vtan mz thine 20
 hiälp min skapare ok helare hela mik oc misk-
 unna mik for thina stora dygdh oc miskund skuld

Cxlüij^m.

MJn herra ihesus christus sandir gudh thu äst
 min skapare ok atirlösare oc min domare Jak 25
 kännis mik mykyt mote thino budhi hua brutit
 Vtan thit dygdhelica tholamodh hawir mik hulpit
 Mz thine nadh vil jak mik gerna bätra Herra
 min iak käre mik for thik huru mik thykkir mit
 hiarta vara skipat mik thykke som j hiärtano är 30

een etirblema, Ther standa ok gönom hiärtat tve
 thorna ok vtan vm thz är draghin en hinna som
 thz thrängir ok quäl mik mykyt vadhelica, min
 käre herra gudh thetta är mik omöghelikit at göra
 535 5 siälue vtan mz thine hiälp thy bidhír jak thik for
 alla the ödhmiukt som thu oppinbaradhe j vārld-
 inne, Riiff vt aff the hinnona ther jak mener mz
 höghfardh oc weff ther vm the ödhmiukt ther
 vtan ophoff hawir varit j thins guddoms dygdh
 10 Min herra gudh jak bidhír thik for thz at thit
 hofwodh kronadhis mz thorne riiff vt then thornin
 som star j mino hiarta som är kötlikin kärlekír
 til bonda alla til barna vini alla frändir ok sät
 ther atir j före gudhelikin kärlekír til mins jam-
 15 cristins siäla gagn Jak bidhír thik min käre herra
 fore thy at thina signadha händir oc fötir rifnadho
 sundir for naglomen riff vt aff mino hiarta thän
 thornin som är vārldina giri ok sät ther j fore
 astundan oc giri til thina thiänist ok til thit
 20 auārdhelica rike Min käre herra gudh jak bidhír
 thik vm fore thz som thit dyra hiarta tholde tha
 thz aff hardhom verkom a korseno doo ok allir
 licanūmin kolnadhe Ok aptir dōdhin thit bryst for
 spiute rifnadhe riiff syndir etirblemona i mino
 25 hiarta

Capitulum Cxlv^m

GLāz min herra ihesus christus j euerdhelicom
 hedhír oc valde for then sighír thu vant j vārld-
 inne O hwat glādhi tha tillagdhis allo thino hār-
 30 skapi tha thin signadhe licanūme kom första sin
 til himerikis The matto väl alle sighia mz enne

röst Var väl komin gudz licamme aff stridhinne
 Ängin var föddir alla födhis oc ey skapadhír thin
 like Äris thu aff thuru owir alla stridz män ther
 vaaghat huaa sit liiff fore rátuisonna, Thu thordhe
 ganga j stridhinna nakin mz tholomodhe, Lofwis 5
 thu owir alla angla choru, thy at thu thordhe
 thola thz the gato näppelica see oc än sidhír
 siälue göra thu vant thina dödhelica ouini the
 som afwnd til thik hafdhe, mz ödmiuktinne Ok
 thu vant diäfla könit oc thera skara mz tholo- 10
 modh j ytarsta dödhins puncte Thu thordhe op- 536
 lata himerike ok vinna háluite mz thino hiarta
 blodhe Thin signadhe licamme äris aff thinom
 signadhom fadhír ther thik vtan licamma j värld-
 inna sände, thy at thu vant owir alla licamma ok 15
 angla höxsta säte näst honum thz sama säte ther
 thu vtan licamma auärdhelica hafdhe Lofwi thik
 gudz licamme jomfrun som thik födde, for alt
 thz som thu mz hanne giordhe, thy at ordhit
 vardh köt ok blodh j hanna inäluom aff hanna 20
 köti ok blodhe, aff thäs hálgha anda aflan oc
 ökilse jomfrudomenom helom ok helbrygdha vtan
 alzskons smittilse Hon bar thik j sinom dygdhelica
 quidh vtan al dröuilse hon födde thik mz alle
 glädhi Thu vitiadhe hona först äptir thin dödh 25
 mz höxstom hugnadh Ok äptir hanna dödh hanne
 näst thik siälfvom säte skipadhe ok hona owir alt
 thz som skapat är frw giordhe ok til höxsto keysär-
 inna kronadhe Ärä oc loff haui thin licamme aff
 allo thino riddarskapi j himerike ok jordhrike 30
 ther wunnit huaa mz thine hiälp sighír owir kötit
 ok diäfla ok världinna, the huaa alle rät til thin

at tala ok vitne bára ok sighia Gak fram fore os
 gudz signadhe licamme j största gládhi ok höxst-
 om hedhír ok j höxsto valde næst thinom fadhír
 Thw ást starkaste kámpe oc manlicaste riddare
 5 Thw giordhe störsto gerning ok tholde hardhasto
 pino j vörldinne O jomfruna son Sua uar thin
 licamme klen ok ömbir owir alla licanuma Swa
 som skil at öghstenin ok hālin thy var thin pina
 större ok hardhare än nakars annars huat hon
 10 var hāllir stakkot ālla lāngre hwat hon var
 a lande ālla vatne ālla j elde Ropis thin āra aff
 allo himerikis hārskapi Öpi til the höghdhina ther
 āngin gitir begripit āndan j guddomsins valde
 Gangi oc thz ropit nidhír j hāluite ther aldre
 15 finz grund j thy diupe, thit loff öpis ok ökis j
 vörldinne som āru j badhe thine vini ok ouini
 537 for thz thw var förste ok frāmste j stridhjñne
 vndir thino eghno banere ther lica maa mz thin-
 om kārleke Tha lyptis op banerit oc syntis vm
 20 then timan thw sagdhe Consumatum est ok til
 thās thu thin ande j thins fadhírs hāndir and-
 uardadhe, tha aff allom thinom sarom vārkiāne
 sökto til hārtat Thu hördhe thina ouini mz höxst-
 om röstom ok forsmāilsom ok hadhelicom ordhom
 25 a thik öpa Thu saat thina aldra kārasta modhír
 aff sorgh oc dröuilsom suasom halff dödhā Ok
 alla thina vini mz störstom dröuilsom thina pino
 grata thz thu j thom punctenom ey nidhír aff
 korseno foor ok thino eghno hārta linadhe, Thina
 30 vini hugnadhe oc thina ouini fordāruadhe sua som
 thw vāl formatte vm thu vilde Tha syntis kārlekin

at thu ville hållir at thit hiarta syndir ginge än
siälana mistin himerike

Capitulum Cxlvj^m. (Femte Boken, Rev. 3 i Latinska
texten)

GWz son taladhe huar siukir man är j huseno 3
vm mästirlikin läkiare jngaar til hans vndirstar
han rasklica aff yttro teknomen siuka manzsins
siukdom Thy vm läkirin vitande siukdomin giuir
siuka mannenom then läkedom som han dör aff,
Tha afwitis han oc callas suasom drapare ok är 10
ey sandir läkiare ok vm nakan then som kan
läkia idhna läkedom for värlz atirlön tha faar
han ey lön aff mik Ok vm nakir idhna läkedom
for mina skuld tha aghir jak giua honum lön Ok
vm nakor är ey mästare j läkedom oc giuir tho 15
ok gör siukom läkedom suasom han väntir honum
nyttelikit vara tha är han ey afwitande suasom
drapare thy at han giordhe thz aff godhe akt,
Vtan suasom foldiärwir vm siuke mannin döo än
vm siuke mannin vidhürfas aff hans läkedom tha 20
äghir han ey haua lön suasom mästarè thy at
han giordhe ey läkedom aff viisdom vtan äptir
thy som han vänte duglia Jak skal sighia thik
huat thetta tekna the männene som thu känne 538
äru andelike siuke ok bögdhe til höghfärdh ok 25
giri fölgliande sinom eghnom vilia thy vm thera
vin ther jak likna vidh läkiara giuir thom hiälp
ok raadh til giri oc höghfärdh hwäadhan aff the
andelica döo, skal jak andelica vträfvia thera
dödh aff hans hand thy at än tho at the dö aff 30
sine eghne ondzsko ok wranglikhet tho skal han

ey vara lotlös aff pino, thy at han var ok til-
 hialpare til thera dödh Än ophöghir han thom j
 världinna för kötlikin älskogha oc for sin hugnadh
 tha faar han ängaledhis ther fore lön aff mik Än
 5 thänkir han suasom godhir lakiare sigiande mz
 sik Thasse äru siuke oc thorfua vidhir läkedom
 ok thy än thot min läkedombir synis thom beskir
 tho skal jak giua thom han at the skulin ey dö
 thy at han är helsambir Jak skal giua thom kost
 10 ok klädhe matelica äptir thera stadhga oc vidhir-
 thorfft, Ok halda thom vndir styrsel at the skulin
 ey höghfärdhas älla androm skadha tholkin lakiare
 skal faa godh lön aff mik thy at tholik näfst
 thakkis mik Än vm thera vin thänkiande mz sik
 15 sighir sua Jak skal giua thom oc skipa thera
 vidhirthorfft än ey veet jak hwat thz är nyttoght
 thera siälom älla ey tho tror jak at thz misthakkis
 ey gudhi ok skadhir ey thera siäl Vm the dö tha
 aff hans gauo älla synda tha är han ey afwitande
 20 suasom drapare vtan han skal faa lön thy at han
 älskadhe thera siäla Ok the siuko skulo thrifwas
 oc vaxsa til helbrygdho hulka ther the hafdho
 näplica fangit vtan kärlekin hafdhe til varit Tho
 for thy at the äru aff thy köni som astunda at
 25 ophöghias ok thera vili thyrste thäs meer at han
 meer drikkir thy skal thera vin ey giua thom
 tilfälle ok ämpne til at synda

FEMTE BOKEN.



-

-

Här äptir scrifwas at *sancta* birgitta saa ens
 mykyt boklärðz munkx thanka ok huru han 539
 spordhe j sinom thankom mang klok thing
 aff gudhi ok gudh suaradhe honum til aldra
 thera ok alt hafðhe hon j sändir j sino aminne 5
 thz som j thäso fämpto bokine scrifwas hulkin
 som här byrias oc hon skreff thz alt först a
 swensko swa som andra reuelaciones

Capitulum j (Interrog. 1—3 i Latinska texten)

SAncta birgitta sagðhe Jak saa j himpnenom 10
 een stool a hulkom var herra jhesus christus sat
 swasom domare Ok jomfru maria sat fore hans
 fotom ok otalikit ängla härskap oc hælgha siäla
 ok een munk mykyt boklärðhir syntis standa
 höght a enom stighia hulkin som stodh a jordh- 15
 enä ok rakte op til himelin Ok thän munkin
 syntis tala til domarin mz otholicom athäfwom ok
 orolicastom hugh oc sinnom swa som han vare
 fullir mz swik ok ilsko oc spordhe O domare jak
 spör thik Thu gaff mik mwn hwat ey skal jak 20
 tala thz som mik thäkkis Thw gaff mik öron
 hwat ey skal jak höra the thing som mik lystir
 Thw gaft mik öghon huat ey skal jak see mz

thom thz som mik thakkis Thw gaff mik händir
 hwi skal jak ey göra mz thom thz som mik är
 thäkt ok löfft Thw gaff mik fötir hwi maa jak
 ey gaa äptir minom astundilsom Domarin sitiande
 5 a stolenom hwars athäfwē höfwiskast ok siäfwast
 varo swaradhe sighiande O vin jak gaff thik mwn
 ther til at thw skällica skulle tala thina sial oc
 thins licamma thorfwe ok nytto ok the thing som
 höra til gudz hedhir Annantidh gaff jak thik
 540 10 öghon at thu skulle see ond thing ok fly thom
 ok godh thing ok göra thom Thridhiatidh gaff
 jak thik öron at thw skulle höra the thing som
 höra til sannind ok höuiskhet Fiärdha tidh gaff
 jak thik händir at thw skulle göra mz thom the
 15 thing som licamenom äro thorftelikin ok siäline
 ey skadhelikin Fämpatatidh gaff jak thik fötir at
 thw skulle bortgaa fran världinna älskogha ok
 gaa til thina sial hwilo ok älskogha ok til mik
 sin skapara oc atirlösara ¶ Annantidh syntis same
 20 munkin a sinom stighia sighiande o christe dom-
 are Thw tholde siälfwiliande beskasto pino hwi
 skal jak ey tha hedhirlica haua mik j världinne
 oc höghfärdhas Thu gaff mik värlz gooz hwi skal
 jak ey ägha huat jak vil Hwi gaff thw minom
 25 licamma lime vm iak skal ey röra thom ok op-
 uäkkia äptir minom vilia oc lusta Til hwat gaff
 thw lagh ok rät vtan til at göra hämd älla hwi
 latir thu os känna mödho ok dröuile mädhän
 thw lofwadhe roo ok hwilo Domarin suaradhe
 30 manzins höghfärdh tholdis ok vmbars länge aff
 mit tholomodh at ödhmiuktin skulle ophöghias ok
 min dygdh oppinbaras Ok for thy at höghfärdhin

är ey skapadh aff mik vtan funnen aff diäflenom
 thy äghir hon flyys thy at hon ledhir til häluitis
 Ok ödhmywktin äghir gömas thy at hon ledhir
 til himmerikis hulka ther jak siäluar gudh tedhe
 ok kände mz minom ordhom ok äptedömom Än 5
 värlz gooz är gifwit mannenom ok länt at han
 skal nytia thz skällica ok byta ok omskipta skap-
 adho thingin j mik sin gudh som är aldra thinga
 skapare lofwande mik ok hedhrande fore mina 541
 godhgerninga ok ey lifwande äptir kötsins astund- 10
 ilsom Ok licammans limi äro thy giffne mannen-
 om at the skullo te siäline nakra handa dygdha
 liknilse ok at the skullo staa oc röras äptir siäl-
 ina budhi ok ämbite swasom anbudh, Thy är rät-
 uisa ok lagh skapadh aff mik at the skullo göras 15
 mz gudhelicom kärleek ok at gudhelikt samhälle
 oc sämia skulle fästas mällan manna ok thy gaff
 jak ok vnte mannenom at hua licamlica huilo at
 kropsins krankdom skulle styrkas til godha ger-
 ninga Nw for thy at kötit vardhir stundom oskäl- 20
 lica kaat thy skulo dröuilse ok al thing mz hulk-
 om kötit maa rättas tholomodhelica tholas Ther
 äptir syntis then same renlifwes mannin som för a
 sinom stigha oc sagdhe O domare jak spör thik
 hwi gaff thw os licamlik sin vm vi skulom ey 25
 röras ok lifwa äptir thom Ok hwi gaff thw mat
 ok dryk ok annor lustelik thing til licammans
 oppehälle vm vi skulom ey lifwa ok äta til matte
 äptir kötzsins lusta Hwi gaff thw os frälst siälf
 vald vm vi skulom ey fölghia varom eghnom vilia 30
 Hwi gaff thw mannom ok qvinnom naturlik lusta
 j samblande om the skulo ey lifwa äptir sinom

naturlicom lusta Hwi gaff thw hiarta ok vilia
 vtan ther til at the skullo älskas som lustelicast
 ok sötast är at nytia Domarin swaradhe O vin
 jak gaff människionne sin ok vndirstandilse til at
 5 skodha oc älska ok fölghia lifsins vägh ok til at
 fly dödhins vägh Jak gaff födho til manzsins
 vidhírthorft ok matelikit oppehålle at mannin
 skulle styrkias j gudhelikit ärfwodhe ok ey kränk-
 542 ias alla vanskas aff ofnykle fylla Jak gaff männ-
 10 iskione frälst siälfs vald ther til at han skulle
 forlata sin eghin vilia fore mik sin gudh ok faa
 thäs meere lön Jak gaff ok naturlikit sambland
 ther til at mankönit skulle skällica ökias swa som
 foreskipat är j the hælgho kirkio Jak gaff mann-
 15 enom hiarta at han skulle innelykkia j thy mik
 sin gudh hulkin som ogripelikin är ok hwar stadh
 är Ok at hans thanke ok luste skulle vara mz
 mik oc j mik

ij. (Interrog. 4 i Latinska texten)

20 REnlifwes mannin syntis som för a sinom stighia
 sighiande O domare hwi skal jak leta gudz snille
 mädhan jak hawir världinna snille Hwi skal jak
 grata alla sokka mädhan jak hawir världinna
 glädhe ok ära Hwi alla huru skal jak glädbias j
 25 kötzsins dröuilsom Hwi skal jak rädhas mädhan
 iak hawir licamlik styrk ok makt Hwi skal jak
 androm lydha mädhan min eghin vili är j mit
 eghit vald Domarin swaradhe O vin huar then
 som sniällir är til världinna han är blindir oc
 30 darottir til mik sin gudh Thy ther til at gudhelik

snille maghe faas ok aflas tha är vidhírthorftelikit
 at hon skal ödmiukelica oc atuaktelica at letas
 Än huar then som hawir världinna hedhír oc
 hánna gládhe han snärs j mykla fafango hulkin
 som ledhír til haluitis Thy ther til at ey skal 5
 nakor villas aff himerikis vägh är vidhírthorfte-
 likit at dröfwas millelica ok bidhia til gudh oc
 grata Ok mykyt är thz nyttoght at gládhias j
 kropsins dröuilsom ok siukdom Thy at min misk-
 und nalkas thom som hafwa kötzsins thuang ok 10
 dröuilse Ok ther mz nalkas människian rasklica
 äuerdhelico lifwe Framledhis for thy at iak är
 starkare än huar then som starkir är thy är 543
 huar stadh rådhandis at ey skal styrkin fortakas
 Ok huar then som hawir frälst siälfvs vald j sine 15
 hand skal rådhas oc sannelica vndírstanda at
 änkte ledhír sua rasklica til äuerdhelica pino sua-
 som eghin vili vtan mik ledhara thy hulkin som
 latir mik sinom gudh sin eghin vilia lydhande
 mik han skal faa himerike vtan pino 20

iiij (Interrog. 5 i Latinska texten)

MVnkin syntis som för sighiande O domare hwi
 skapadhe thw madhka hulke som mogho skadha
 oc til änkte dughu Hwi skapadhe thu grym diwr
 hulkin som ämuäl göra människione skadha Hwi 25
 sände thu siukdom ok värk j kroppana hwi thol
 thw oc städhír manga wranga domara j ilzsko oc
 thera vranglikhet hulke som thwinga oc plagha
 sina vndírdana swasom köpta thråla hwi dröuis
 manzsins licamme ämuäl j dödhnsins punct Dom- 30

arin suaradhe Jak gudh ok domare skapadhe himel
 ok jordh ok al the thing j thom äro ok tho änkte
 vtan sak ok ey vtan andelica thinga liknilse Thy
 at hælgha manna siäla liknas hælghom änglom
 5 hulka som äro j æuerdhelikit liiff ok sälikhet ok
 orätuisa manna siäla liknas diäflom hulka som
 ära j æuerdhelicom dödh Thy for then skuld at
 thw spordhe hwi iak skapadhe madhka suarar jak
 thik at jak skapadhe thom til at tee ok beuisa
 10 mins godhlex ok snillis mykla vald Thy at än
 tho at the mogho göra skadha tho skadha the ey
 vtan mz mino tillat oc fore syndena skuld oc
 mannin hulkin som forsmadhe at vndir gifwas
 mik som högxstir är skal sörghia sik magha
 15 skadhas aff minsto thingom Ok at han skal vita
 544 sik änkte magha vtan mik hulkom oskällik diur
 thiäna oc sta til mit budh Än hwi jak skapadhe
 grym diur suarar jak at al the thing jak skap-
 adhe varo ey at enast godh vtan ämuäl storlica
 20 godh ok äntiggia skapadh til manzsins nyttelikhet
 ok pröuilsa älla oc til andra skapadha thinga
 nytto Ok at mannin skulle swa myklo ödhmiuk-
 are thiäna mik sinom gudh huru mykyt ärlicare
 oc sälare han är fore al annor thing Tho skadha
 25 opta diwr j värlzlicom thingom fore tweggia
 handa sak Först til ondra manna vidhirkänno ok
 näfsilsa at the mogho aff plaghom vndirsta skulu
 lydha mik sinom owirman Annantidh skadha the
 ämuäl godha män til dygdha thrifnadh ok rens-
 30 ilsa Ok for thy at mannin syndadhe oplypte sik
 mot mik sinom gudh thy oplypte sik mot honum
 al thing som skullo vara honum thiänigh ok vndir

bughin Ok thy kombir licammanom siukdombir
 at mannin skulle warna sik ok nima andelica
 tāmpran ok tholomodh om kötzsins bindagha mot
 owirflödhelikhetz oc oatirhaldz last Än wrange
 domara tholas ok stādhias til andra manna rens- 5
 ilsa oc fore mit tholomodh ok sua som gullit rensas
 j eldin swa rensas siälana aff wranga manna ilzsko
 ok läras oc atirhallas aff ey göraskolande thingom
 Swa thol jak ok tholomodhelica onda män at
 diäfwlsins agna skulo skilias fran godhra manna 10
 hwete ok at thera giri skal opfyllas aff mine lön-
 like gudhelike rätuiso Ok rätuist är at licammin
 skal thola pino j döddenom at mannin skal pinas
 vm tholik thing som han syndadhe Ok for thy
 at han syndadhe j vanskapadhom lusta är väl 15
 värdhogt at han skal pinas mz skipadhe pino ok
 besklikhet Thy börias somlicom här dödhin ok
 bliuір for vtan ända j häluite ok somlicom ändas
 dödhin j skärslo elde ok börias äuerdhelikin gladhe

iiij (Interrog. 6 i Latinska texten)

20

Än syntis munkin som för a sinom stigha sigh- 545
 iande O domare jak spör thik Hwi framgaar annat
 barnit lifwande aff modhırna quidh ok faar döp-
 ilse Ok annat dör j modhırna liiff Hwi händır
 rätuisom manne genuerdhogh thing ok ondom oc 25
 orätuisom manne framgangır aptır hans vilia Hwi
 kombir sot ok hungır oc annor ond thing som
 kroppin thwinga Hwi kombir bradhır dödh opta
 ouarandes ok swa at han siäldan fore wetz Hwi
 latır thw awndsiuka män ok brädhis fulla koma 30

til stridh ok hämpna sik Domarin suaradhe O vin
 thin spörilse äru ey aff kärlek vtan aff mit tillat
 thy suarar jak thik mz ordha liknilsom Thw spör
 hwi annat barnit döör j modhırna liiff oc annat
 5 framgangir lifwande Visselica allir barnsins styrkir
 är aff fadhırs ok modhırs samblande ok for thy
 at somlik barn haua ey fullan styrk aff fadhırs
 ok modhırs natur thy dö the rasklica Ok koma
 mang thing aff fadhırs ok modhırs vanrykt oc
 10 oskötnadh ok glömsko Mang thing hända ok äm-
 uäl aff gudz rätuiso ok ey nalkas siälin fore thy
 hardhasta pinom at hon fik ey langan tima til at
 vara mz kroppen vtan hällir heles hon fore the
 miskund som mik är konnogh Thy at sua som
 15 solin jnskinandis j nakat hws synis ey swa som
 hon är j sine fäghrind a himpnenom Swa tholka
 barna siäla än tho at the see ey mit änlite for
 döpsins mistilse tho nalkas the närmer miskund
 än pino tho ey swa som mine vtualde män, Än
 20 hwi rätuisom manne hända genuärdhogh thing
 suarar jak Gudz rätuisa är at hwar en rätuis man
 skal faa thz som han astundar Oc ey är then
 rätuis hulkin som ey astundar at thola genuärdh-
 ogh thing for gudz lydhno ok rätuisona fulkompn-
 25 ilse Ok hulkin som ey gör sinom jamcristne godh-
 gerninga aff gudhelicom kärlek thy mine vini
 skodhande huat jak thera gudh oc atirlösare
 546 giordhe ok lofwadhe thom Ok atuaktande ämuäl
 the ilzsko som j världinne är oc viliande hällir
 30 thola genuärdhogh thing til gudz hedhır oc sina
 eghna helso oc til synda varilsa än haua värzl-
 lica sällighet thy latir jak thom hända dröuilse

Än tho at some aff thom thola thom ey tholo-
 modhelica tho latir jak thom ey vardha vtan sak
 Ok j dröuilsom star jak när thom Ok swa som
 sonnin näfsis af karo fulle modhír ok kan ey stort
 thakka hánne j barndomenom thy at han kan ey 5
 thánkia for huat sak han afwitis Vtan tha han
 kombír til skála aldir thakkír han modhírne thy
 at hánna näfst atirdrogh han aff wrangom sidhom
 Swa gör jak minom vtualdo mannom the and-
 wordha mik sin vilia ok älska mik owir al thing 10
 thy händir thom dröuিলse j världinne Ok än tho
 at the ey tha fullelica vndirstaa mina godhger-
 ninga tho gör jak thz som thom är fulkomplicast
 ok bäzst Än for thy at omilde män akta ey mina
 rätuiso ok rådhas ey at göra androm orät ok 15
 astunda världz lustelik thing oc älska, Thy faa the
 framgang aff mine rätuiso ok ära här j värld-
 inne frälse aff plaghom at the skulu ey vanlica
 mer synda vm thom händir genuárdha Tho gifs
 ey allom ondom thz som the astunda at the skulu 20
 vita at jak gifwir huem jak vil Än hwi sot ok
 sylt kombir suarar jak Scrifwat är j laghomen at
 then som stiäl skal meer atirgifua än han bort
 tok Swa fore thy at onde taka mina gafwor oc
 vanytia thom ok göra mik ey skyllughan hedhír 25
 thy plaghas kroppin j thässe värld at siälin skal
 minna pinas annarstadz Ok stundom spar jak lic-
 ammenom ok plaghír jak han j thom thingom
 som han älskír vtan til at then som ey ville
 kännas vidh mik gladhír skal kánna mik ok vnd- 30
 irsta dröfdhír Än hwi bradhír dödh kombir opta 547
 swarar jak vm mannin viste sins dödz tima tha

thiänte han mik aff räddogha ok vanskadhis aff
 sorgh Thy at mannin skal thiäna gudhi aff kär-
 lek ok vara altidh atuaktol vm sik Thy är dötzs-
 ins time owis Ok for thy at mannin forlat thz
 5 som vist var oc sant thy tilbör at han skal
 plaghas aff thy som owist är Än hwi jak latir
 männena koma til stridh suara jak thik hwar then
 som hawir fullan vilia at skadha sin iamcristin
 han är likir dyäflenom oc är hans lim ok and-
 10 budh hulkom jak giordhe orät vm iak toke hans
 thiänara fran honum vtan rätuiso, Thy swa som
 jak nytiar min thiänara til thz som mik thäkkis
 Swa är rätuisa at diäfullin skal göra mz them
 som hans limbir är thz som hans är äntiggia til
 15 andra rensilsa allir til at fulcompna sina ilzsko
 swa som syndin vträfwr

v^m (Interrog. 7 i Latinska texten)

MWnkin syntis som för a sinom stighia sighiande
 O domare jak spör aff thik hwi kallas fwlt ok fagh-
 20 ert j världinne Hwi skal jak hata världinna fagh-
 ind mädhan jak är faghir oc aff ärlike släkt Hwi
 skal jak ey ophöghia mik owir andra mädhan jak
 är rikir Hwi skal jak ey sätia mik fore andra
 mädhan jak är hedhirlicare än andre Hwi skal
 25 jak ey astunda ok leta mit eghit loff mädhan jak
 är godhir ok loffikin Hwi skal jak ey kräfwia
 atirlön vm jak gör androm gagn Domarin suar-
 adhe O vin världinna fwlt oc faghert är sua som
 söt ok best thy at världinna fwlt som är värld-
 548 30 inna forsmälse ok hanna genuärdha är swasom

ena handa besklikhet rätuisom mannom nyttogh
 til helso Än världinna faghert är hanna salikhet
 ok hon är swo som en blidhír ok lustelikin fals
 sötme ok swikande Thy hulkin som flyr värld-
 inna fagherind forsmaande hanna sötma han skal 5
 ey koma til háluitis fylsko Ok ey smaka älla vt-
 róna háluitis besklikhet vtan han skal opfara til
 mina glädhe Thy ther til at háluitis besklikhet oc
 pina maghe flyys ok himerikis sötme maghe aflas
 ok faas är vidhírthorfftelikit hällir vmfämpna värld- 10
 inna smalikhet än hanna fagherind thy at än tho
 at al thing äru väl skapadh aff mik ok äru al
 höghelica godh tho äghír mannin mäst vakta sik
 j them thingom som äru sak ok tilfalle til sial-
 inna skadha vm the oskállica nytias Än hwi ey 15
 är höghfärdhandis aff släkt suara jak Thw hafðhe
 ophoff j modhír lifwe aff fulasta orenlikhet ok
 vast ther swa dödhír ok allir oren Ok ey var j
 thit vald at födhas aff ärlicom föräldrom älla van
 ärlicom vtan min godhlek sigx vara ärlikin Ödh- 20
 miuka thik vndir mik thin gudh hulkin som thik
 skapadhe at födhas aff ärlicom föräldrom äptir
 världinna räkning ok lica thik thinom jamcristne
 thy at han är aff thz sama ämpne som thw Än
 tho at thw framgik mz mine forsyn aff höghe 25
 släkt äptir världinna reknan ok han aff laaghe
 släkt Ok thw som äst höghsläktadhír rädz meer
 än vansläktadhír thy at swa mykyt rikare ok
 höghbornare thw äst swa mykyt hardhare rekin-
 skap kräffs aff thik oc mere doom Än hwi ey är 30
 höghfärdhandis aff rikedomom swarar jak Värld-
 inna rikedomma äru ey thine vtan til vidhírthorftelik

klädhe ok födho Thy at världin är ther skapadh
 til at mannin hafwande sins licamma oppehålle
 skulle mz ödhmiukt ok äruodhe atirkoma til mik
 sin gudh hulkin han forsmadhe olydhoghír oc
 5 höghfårdhandis aktir ey mik Vm thw sighír vārlz
 goz vara thit sighír jak thik fore sant at alt thz
 thu hafwír owír thina vidhírthorfft thz takar thw
 owíruāllelica ok orāttelica thy at vārlz goz āghír
 allom vidhírthorftelicom vara almānnelikit oc jāmpt
 10 aff kārlek Ān thw takir thik orāttelica til owír-
 fōdhelikhet thz som androm skulle gifwas aff kār-
 lek, Tho hafua mange vārlz goz meer ān andre
 oc skipa thz skāllica thy är thik radhelikit at thu
 ey samānsankir goz ok höghfårdhandis rekna thik
 15 bātre ān andre at thw ey hardhelica afwitis j
 minom doom Thy at thw tok stōrre thing ān
 andre thy at swasom lustelikit är at haua ömpnytt
 goz j världinnā swa är j minom dom rådhelikit
 ok owírmatto thunkt at ey haua skāllica skipat
 20 āmuāl loflik thing Ān hwi eghit loff är ey let-
 ande suara jak thik āngin är godhír aff sik sialff
 vtan jak ensamēn gudh ok hwar then som godhír
 är, Ār godhír aff mik thy vm thw som ānkte
 āst letar thit eghit loff ok ey mit loff aff hulkom
 25 ther hwar fulcompnin gafwa är tha är thit loff
 fals Ok thw gör mik orāt thinom gudh oc skap-
 ara thy swa som aff mik āru al godh thing hulkin
 thu hafwír sua är mik alt loff gifwande ok
 sua som jak thin gudh gifwír thik al vārlzlik
 550 30 thing ok styrk ok samuit ok helbrygdho ok tima
 ok liiff ok skāllikhet at thānkia thz som thik är
 nyttokt Swa āghír thw hedhra mik aff allom

thässom ok skipa them skállica Skipar thw thom
 oskállica tha är thz thin last ok othokke Än hwi
 värzlík atirlön äru ey letande alla takande fore
 godha gerninga Suarar jak thik Hwar then som
 got gör androm swa at han aktir ey manna atir- 5
 lön vtan tholik lön som jak gudh vil honum gifwa
 han skal haua mästa for minzsta äuerdhelikit fore
 värdhelikit än hulkin som letar värzlíkit for
 äuerdhelikit han skal faa thz som han astundar
 ok mista thz som är äuerdhelikit Thy ther til at 10
 thz som är äuerdhelikit maghe faas fore värzlíkit
 är nyttoght at ey leta älla bedhas atirlön aff
 mannom vtan aff mik

vj^m (Interrog. 8 i Latinska texten)

MWnkin syntis som för sighiande O domare Hwi 15
 thol thu at affgudh sätias j mönstir oc haua hedhir
 swa som thu siälwir mädhan thit rike är äuerdhe-
 likit owir al thing Hwi latir thw ey see människ-
 iona thina äro j thäso lifwe at människian matte
 astunda hona thäs hetelicare oc kärlicare Hwi 20
 latir thw ey ängla ok hælgha män synas j thäso
 lifwe mädhan thera ärlíkhett är hælaghare owir al
 skapadh thing Ok mädhan hæluitis pinor äru rädhe-
 licare owir al annor thing hwi latir thw ey sees
 them aff mannom j thäso lifwe at the matto flys 25
 Ok mädhan diäfflane äru ledhe oc ryghelike owir
 al annor thing hwi synas the ey synlike mannom
 Thy at tha fölgdhe ängin thom älla lydde Dom-
 arin swaradhe O win jak är gudh aldrea thinga
 skapare jak gör ey mere orät ondom än godhom 30 551

thy at iak är siälff räuisan Ok min räuisa är at
 ingangir j himerike skal faas mz stadhelike tro ok
 skällikt hop oc brännande kärlek Thy at swasom
 alt thz som meer oc hetelicare älskas j hiärtat
 5 thz thänkis idhkelicare oc hedhras oc dyrkas at-
 uaktelicare Swa sätias ok affgudh j mönstren än
 tho at the äru ey gudhi ällir skapara thy at ey
 är nakor skapare vtan jak en gudh fadhír ok son
 ok then hãlghe ande Tho älskas affgudh meer aff
 10 sinom agharom ther til at the maghe faa fram-
 gang j världinne än jak älskis aff them at the
 matte sállica bliua mz mik Thy vm jak fordäru-
 adhe the thing som männene älska meer än mik
 ok lote jak thom dyrka mik mot thera vilia tha
 15 giordhe jak thom orät fortakande them thera
 frälsa siälfs vald oc astundilse, thy for then skuld
 at the tro ey a mik ok j thera hiärta är nakat
 lustelicare än jak thy latir jak skállica vardha at
 the fulkompna vtantil mz gerningene thz som the
 20 älska ok astunda j hughenom Ok for thy at the
 älska meer skapadh thing än mik skaparin hulkin
 the mogho vndirsta aff gerningom ok teknom vm
 the villo nytia sin skäl Thy äru the blinde oc
 thera affgudh forbannadh thy skulu the skändas
 25 oc fordömas for sina folsko thy at the vilia ey
 vndirstanda huru sötir jak gudh är hulkin som
 mannin skapadhe ok atirlöste mz kärlek Än hwi
 min ära synis ey suarar jak Min ära är otalik ok
 gaar owir al thing j sötma ok godhlek thy vm
 30 min ära syntis swa som hon är tha vanskadhis
 människionna rötelike kropp oc siwknadhe ok
 vanskadhis aff licamlico ärfwodhe fore siälina

glädhi thy ther til at tron skal faa lön Ok kroppin
vare föör til kärlex äruodhe vtan hulkit ey är in-
gangir j himerike thy lönis min ära nakra stund
at hon skal fore astundan oc tro thäs sällicare
äuerdhelicare synas Än hwi hæghe män synas ey 5
som the äre swarar jak vm nakre hæghe män
syntos oppinbarlica ok taladho synlica tha giordhis
them hedhir swa som mik siäluom ok tha finge
troen ey lön Ok ey formatte kranke licammin see
hæggha män Ok ey latir allir städhir min rätuissa 10
at swa mykyn klarhet skal sees aff swa store
kranklikhet thy höris ey mine hæghe män ok sees
ey swasom the äre at allir hedhir skal gifwas mik
Ok at mannin viti at ängin skal älskas owir mik
Tho vm mine hæghe män synas stundom tho 15
synas the ey j the äro som the äru rättelica vtan
j them skapnadh som the gita ok mogho sees
vtan vadha Än hwi häluitis pina synis ey swar-
ar jak, Vm häluitis pinor syntos tha kolnadhe
mannin aff räddogha ok beddis himerike aff 20
räddogha ok ey aff kärlek Ok fore thy at
ängin skal astunda himerikis glädhe aff pinonna
räddogha vtan aff gudhelicom kärlek Thy lönas
nu pinonar ok thy swasom godhe ok hälaghe
magho ey smaka otallica himerikis glädhi för än 25
siälin skils vidh kroppin Swa känna ey onde män
häluitis pino för än siälin är skild vidh kroppin
ok the skulu tha thz vtröna j ysäld som the
vildo ey för vndirstanda, Än hwi diäflane synas
ey suarar jak vm diäflane syntos swa ledhe ok 30
rädhelike som the äru tha vardhe then som them
saghe swasom osinna oc hiärtat swasom döt oc

allir licammin skáluande thy ther til at siálin skal
 blifwa stadhugh j sinom sinnom oc hiártat vak-
 ande j minom álskogha oc kroppin för til árfw-
 odhe oc mina thiánist Thy atirhalz nu diáflanna
 5 ilzska ok ey synis huru ledhe the árá

vij^m (Interrog. 9 i Latinska texten)

- 553 MWnkin syntis som för a sinom stigha sighiande
 O domare jak spör aff thik Hwi synis thw swa
 mykyt oiämpn j thina nadha gafwor j thy at thw
 10 vtualde thina modhír mariam oc ophöghdhe hona
 owir alla ángla chora Hwi gaff thw ánglom anda
 vtan licamma ok gaff thom at staa j himerikis
 gládhi ok mannenom gaff thw jordzlikin licamma
 oc anda ok gaff thu honum födhas mz grat, lifwa
 15 mz árfwodhe oc döo mz värk Hwi gaff thw
 mannenom skállik vndirstandilse ok sin ok diur-
 omen gaff thu ey sin allir skál Hwi gaff thu
 diwromen liiff oc ey somlikom androm skapadhom
 thingom Hwi ár ey swa liust vm natten som
 20 vm daghin Domarin swaradhe O win al koma-
 skulande ok göra skulande oc giordh thing áru
 foreuitin oc foreseedh j minom guddom aff op-
 hofwit thy suasom manzsins fal foreuistis ok lätz
 vardha aff gudz rátuiso Ok vardh tho ey giort
 25 aff gudhi oc skulle ey göras fore thy at han thz
 foreuiste Swa var oc manzsins atirlösn áuerdhe-
 lica foreseedh at hon skulle vardha aff gudz
 miskund Án thw spör hwi jak foresatte allom
 mina modhír mariam ok álskadhe owir al skapadh
 30 thing Thz var for thy at j hánne fanz sárlikin
 dygdh thy sua som thz brindir raskast som näst

är elden ok quämelicast är til at brinna Swa then
 tidh gudhelex kärlex eldir hulkin som j sik är
 ovmskiptelikin ok æuerdhelikin tilburdhis at op-
 tändas oc synas oc guddomen ville mandom taka
 tha var ängin creatura qwämelicare oc fulcomp- 5
 licare til at taka then kärlex eldin än jomfru
 maria thy at ängin creatura bran aff swa mykyn
 kärlek som hon Ok än tho at hænna kärlek var
 tedhär oc oppinbaradhär j timænna ända tho var
 han foresedhär fore världinna ophoff ok swa var 10
 fore skipat æuerdhelica j guddomenom at swa som 554
 ängin fantz hænna like j kärlekin Swa skulle oc
 ängin vara hænne jämpn j nadh ok välsignilsom
 Än hwi jak gaff änglomen anda vtan licamma
 suara jak, Jak skapadhe änglana j ophoff for än 15
 världin var at the standande j frälso sialfs valde
 äptir minom vilia skullo glädhias aff minom godh-
 leek oc äro Än some aff them giordho sik jlt aff
 godho rörande vanshiplica frälsan vilia oc for thy
 at änkte ilt var j naturinne älla j skapaninne 20
 vtan eghins vilia vrang skipilse thy nidhär fyöllo
 the Än andre änglana vtualdo at sta j ödmiukt
 vndär mik sinom gudh thy forskylladho the æuerdhe-
 lica stadhughet thy är värdhoght ok rätuist at jak
 gudh hulkin som är oskapadhär ande ok aldra 25
 skapare ok herra skal ämuäl hua ängla thiänist
 Ok for thy at mik burdhe ey hafwa minzskilse j
 mit härskap thy skapadhe jak mannin j the ängl-
 anna stadh som nidhär fiöllo hulkin mz frälso
 sialfs valde oc godhom vilia matte forskylla the 30
 värdhoghet som änglane for tappadho Thy at vm

mannin hafðhe siäl oc ey licamma tha gate han
 ey ärfvodhat oc ey forskyllat swa höghelica got
 thy tilfögðhis licammin siälinne at han matte for-
 skylla äuerdhelik hedhír Ok thy ökis mannenom
 5 dröuilse ok krankdom at han skal pröuas i frälso
 siälfis valde oc ey höghfärdhas Ok at han skal
 astunda the äro som han är skapdhír til Ok at
 han skal giälla the olydhno som han siälfwiliandis
 giordhe Thy tillaghdhe gudz rätuissa honum gröte-
 10 likin ingang ok vtgang oc mödhosampt oc ärfw-
 odhis fwlt lifwirne Än hwi som diwrin hua ey
 skällik vndirstandilse som mannin swarar jak thik
 555 Al the thing som skapadh äru, ärä til manzsins
 nytto Äntiggia til hans vidhírthorft oc oppehälle
 15 älla til hans lärilse oc näfsilse älla oc til hans
 hugnadh ok ödhmiukilse Thy vm diwrin hafdho
 vndirstandilse som mannin vare the honum vtan
 jäff til dröuilse oc skadha meer än til hiälp thy
 ther til at al thing vare mannenom vndirgifwin
 20 fore hulkom al thing varo skapadh Oc at al thing
 skullo rädhas han Ok at han skulle ängin rädhas
 vtan mik sin gudh thy gafs ey oskällico diuromen
 vndirstandilse Än hwi trä oc annor tholik thing
 hafwa ey lifwande liiff Suara jak thik Alt thz
 25 som lifwir skal döð Ok alt thz som är lifwande
 röris vtan thz atirhaltz ok hindris aff nokro mot-
 standande thy vm bärgh oc thera handa hafdho
 liiff tha rördho the sik meer mot mannenom än
 mz honum Thy ther til at al thing vare mannen-
 30 om til hugnadh thy äru öffro thingin som äru
 änglane gifne honum til gömo mz hulkom han
 hawir skäl ok siälinna ödödhelikhet Ok skapadho

thingin j jordherike äru honum gifne til nytto ok
 oppehülle ok lærilse ok idhn Än hwi allir timen
 är ey daghîr suarar jak vm äptedöme vndîr huar-
 iom vagn äru hiwl at lassit skal thäs raskare
 framföras Ok äptro hiwlin fölghia främbro hiwl- 5
 omen Samuledh är j andelicom thingom Världin
 är stort lass thyngiande mannin mz vmsorgh oc
 dröuilsom Ok for thy at mannenom leddis vidh
 hwilonna stadh är thz väl rät at han skal vtröna
 arfwodzsins stadh thy ther til at mannin giti 10
 tholt thässe världinna ärfwodhe gifs honum nattin
 til hwilo Ok daghin til ärwodhe ok at han skal
 astunda at koma til then stadh hwar ey är nat
 oc ey ärfwodhe vtan æuerdhelikin daghîr ok
 æuärdhelikin ära 15

viiij^m (Interrog. 10 i Latinska texten)

MWnkin syntis som för a sinom stighia sighiande 556
 O dömare jak spör aff thik mädhan thw äst alz-
 välloghîr oc fagherst ok dygdhelicast Hwi jn-
 fördhe thw thin guddom hulkin mykyt klarare är 20
 än solin j tholkin sâk som är mandomin Hwru
 jnnelykkîr thin guddom al thing j sik ok jnn-
 lykkis j ängo oppehallir al thing oc holz aff ängo
 Hwi ville thw swa langan tima liggia j jomfruna
 quidh oc fram gik ey genast thw var afladhîr 25
 Ok mädhan thw formatte al thing ok äst huar
 stadh nâruarende Hwi syntis thw ey genast tholkin
 som thw vast tha thw vast thrätighi ara gamal
 Hwi ville thw owîrskâras mädhan thw hafðhe ey
 licamlik fadhîr Hwi ville thu döpas mädhan thw 30

vast afladhír oc föddír vtan synd Domarin suar-
 adhe O vin jak suarar thik vm áptedöme Enna
 handa vinbär är sua starkt at thz vinit ther j är
 gaar vt vtan press Ok then tidh thz är moit sätir
 5 agharin kar vndír vinbärin oc ey bidhír vinit
 karit vtan karit bidhír vinit Ok vm flere kar
 vndírsätias tha jngiutír vinit sik j thz karit som
 näst är, Thetta vinbär är min guddoom swa fwlt
 mz gudhelix kärlex vine at alle ángla chora op-
 10 fyllas aff thy oc al godh thing vardha ther aff
 ludtakande Mannin giordhe sik owärdhogan thassa
 viins mz sine olydhno Thy then tidh gudh min
 fadhír ville tee sin kärlek j fore skipadhom tima
 sände han sit viin thz är mik sin son j thz kar
 15 som mäst bidhadhe vinsins tilquämd thz är j
 jomfruna quidh hulkin som hetastan kärlek hafdhe
 til mik owír al skapadh thing Thasse jomfrun
 álskadhe mik oc astundadhe swa mykyt at ey
 var then time j hulkom ther hon ey astundadhe
 20 mik girnandis at vardha min thiänisto qvinna Thy
 fik hon vtualt ok aldra bázsta viin som hafdhe
 557 thry thing mz sik Först styrk thy at jak vtgik
 vtan manna hannan Annantidh faghirsta lit thy
 at jak aldra faghirst nidhírfoor aff höghxsta
 25 himpnenom til at stridha Thridhiatidh bázsta
 sötme gládhiande mz högxsta välsignilse Thy
 thetta vinit som jak siälwír är ingik thy j jom-
 fruna jnalue at jak osynlekin gudh skulle synlikin
 vardha Ok at fortappadhe mannin skulle frälsas
 30 Visselica väl hafdhe jak format haua takit annan
 skapnadh Vtan rátuísan var j gudhi at tholik
 natura skulle bátra som the var som bröt Hwa

formatte tha tro alla thänkia at iak alzwollughir
 gudh ville mik swa mykyt ödhmiuka at jak skulle
 taka a mik mandomsins säk Vtan than othänke-
 like min kärlekir hafdhe varit mz hulkom jak
 ville synlica vmga mz mannom Ok for thy at jak 5
 saa joinfruna brinna mz swa brinnande kärlek thy
 var min gudhlica grwinlikhet wunnin oc kärlekin
 tedhir at mannin skulle sätas ok forlicas mz mik
 Hwat vndrar thw at jak gudh som är siälfwir
 kärlekin ok änkte hatar jak thz som jak skapadhe 10
 Jak skapadhe ey at enast at gifwa mannenom
 bäzsta gafwor vtan mik siäluan til atirlösn ok til
 lön ther til at alle höghfardhoghe diäflanne skullo
 skändas Än huru min guddombir jnnelykkir al
 thing j sik suarar jak thik Jak gudh är ande Jak 15
 sighir ok genast är thz giort Jak biudhir ok al
 thing liwdha mik Jak gifwir allom at lifwa oc
 vara Jak var j mik siälfwom för än iak skapadhe
 himelin ok jordhena Jak är vtan al thing ok
 jnnan al thing ok al thing äru jnnan mik ok änkte 20
 är vtan mik Thy at min ande är huar han vil
 Ok veet al thing ok forma al thing Ok är rask- 558
 are allom androm andom hauande alla dygdh ok
 skodhande al framfarin oc närvarande oc koma-
 skolande thing Thy är min ande thz är min gud- 25
 dom värddh skyllelica ogripelikin gripande al thing
 Än hwi jak laa swa länge j modhirs quidh suarar
 jak Jak är naturinna skapare ok jak skipadhe
 huarre natur skällica matto oc tima at födhas thy
 vm jak skaparin hafdhe genast som jak var afl- 30
 adhir framgangit aff modhir lifwe tha hafdhe iak
 giort mot naturlike skipan Ok tha hafdhe mins

mandoms takilse ey varit san Thy ville jak swa
 länge vara j modhirs quidh som annor barn at
 jak skulle fulcompna ok opfylla j mik naturinna
 skipan som jak hafdhe väl skapat Än hwi jak ey
 5 genast swa stor var nar iak var föddir som j
 mino thrätiwghonda aare Suarar jak thik Vm
 jak hafdhe thz giort tha hafdhe alle vndrat oc
 råd z mik oc fölght mik meer aff räddogha ok
 fore jartekne än aff kärlek Ok tha hafdhe ey
 10 prophetanna spadom varit fulkompnadhir som fore-
 sagdho at jak skulle läggias j jätu fore diwr oc
 at konunga skulle offra mik Ok at jak skulle
 offras j mönstrit oc fly for minom owinom Thy
 växsto mine limi vndir stund ok tima til at tee
 15 ok beuisa min mandom vara sannan oc prophet-
 anna spadom vara fulkompnadhan j mik hulkin
 swa mykyn var j snillinna fulkomplikhet som jak
 föddis som tha jak doo Än hwi jak ville om-
 skäras suarar jak thik Än tho at jak hafdhe ey
 559 20 fadhír aff abrahams afquämd Tho hafdhe iak
 modhír aff hans släkt tho vtan synd thy mädhan
 jak skipadhe laghin j minom guddom ville jak
 thola them j minom mandom at mine ouini skullo
 ey sighia mik thz hafwa budhit som jak ey ville
 25 göra Än hwi jak ville döpas suarar jak thik
 Hwar then som vil tee ällir byria nyan vägh
 äghír foregaa then sama väghin Nw var judha
 folkeno gifwin en kötlikír väghír som var vm-
 skärilsen til lydhno tekn oc commaskolande rens-
 30 ilsa hulkin som giordhe j them som laghin gömdo
 för än jak gud z son kom komaskolande nadha
 fulcompnilse oc sidhan sannindin kom skipadhis j

guddomenom at gamble väghin ok laghin ther ey
 var vtan suasom skugge skulle til ryggia gaa oc
 mista sina makt Thy ther til at sannindin skulle
 synas ok skuggin til ryggia gaa Ok raskare väghir
 tees til himerikis ville jak sandir gudh ok man 5
 föddir vtan synd döpas til at tee androm ödh-
 miuktinna äptedöme ok lata op himerike them
 som rätta tro hafwa Til hwars tekn himelin öpn-
 adhis tha jak döptis oc gudz fadhirs röst hördis
 ok thän hælghе ande j duwo like syntes Ok jak 10
 gudz son tedhis j mandomenom at alle cristne
 män skullo tro ok vita at gudh fadhir oplatir
 himerike them som döpas Then hælghе ande är
 mz döpandom Mins mandoms dygdh är j vatnit
 Ok än tho at een gerning ok een vili är fadhirs- 15
 ins oc sonsins ok thäs hælghа anda Ok sua then
 tidh iak som är siälff sannindin kom j världinna
 tha bort hwarff skuggin oc gamblo laghin änd-
 adhos Ok döpsit stadhfästis j mik mz hulko
 himerike oplätz vngom ok gamblom ok wredhinna 20 560
 söner vardha nadhanna söner oc äuärdhelex liiffs
 arfwingia

ix^m (Interrog. 11 i Latinska texten)

MWnkin syntis som för a sinom stigha sighiande
 o domare jak spör aff thik mädhan thw äst gudh 25
 oc man Hwi tedhe thw ey thin guddom swasom
 thin mandom tha hafdhe alle trot thik Hwi last
 thw ey höra al thin ordh j enom punkt tha
 thorfte the ey sua länge haua predikatz Hwi
 giordhe thw ey alla thina gerninga j enne stund 30

- Hwi växste thin licamine sua langan tima oc ey
 j enom punkt Ällir hwi tedhe thw ey thik j thins
 guddoms vald j thinom dödh Älla hwi tedhe thw
 ey thina grymlikhet alla hämpd owir thina owiner
 5 tha thu sagdhe alt vara folkompnat Domarin suar-
 adhe o vin Jak suarar thik oc ey thik Jak suar
 thik ther til at thins thanka jlzska skal androm
 kungöras Ok ey thik thy at thässe ordh tees ey
 ällir kungöras til thina nytto vtan til andra gagn
 10 ok varilsa, Thy at thw vil ey omkring skipta
 thin hardha hugh thy skalt thu ey fara aff thin-
 om dödh j äuerdhelikit liiff thy at thu hatar sant
 liiff j thino lifwe Tho skulo andre the ther höra
 thit wranga lifwirne ok dödh fara til mit liiff thy
 15 at scrifwat är at gudz thiänarom göras al thing
 til godho oc gudh latir änkte vtan sak vardha,
 Thy suarar jak thik tho ey talande mz manzlicom
 mwn ällir som man pläghir tala mz röst til annan
 thy at andelik thing göras oc vardha mällan os
 20 Vtan the thing som thw thänkir oc girnas skal
 androm oppinbaras vm liknilse Thw spör hui jak
 tedhe ey min guddom oppinbarlica swasom min
 mandom thz var for thy at guddomin är ande-
 likin oc mandomen licamlikin Tho var guddomen
 561 25 ok mandomen oatskilica sidhan the först saman-
 fögdhos Tho är guddomen oskapadh vir vm hulkin
 al thing äru skapadh Ok j guddomenom är al
 fulkomnilse oc fäghrind thy vm swa mykyn fäghr-
 ind oc fulcompnilse tedhis synlica krankom öghom
 30 ther ey formagho see solinna j sine klarhet For-
 matte the mykyt sidhir at see guddomen j sine
 klarhet Thy for tw thing tedhis guddomen ey

oppinbarlica först fore licammans krankdom hulkin
 som smolte swasom vax fore elde ok siälin gladdis
 swa mykyt at kroppin vardhe som aska Annan-
 tidh fore gudhelikin godhleek oc hans ovmskipte-
 lica stadhughet Thy at vm jak tedhe licamlicom 5
 öghöm min guddom ther mykyt meer är skinande
 än eldin älla solin giordhe jak mot mik siälfwom
 Thy at jak sagdhe at man skal ey see mik ok
 lifwa ther vidh Ok ey sagho prophetana mik sua-
 som jak är j minom guddom Vtan hördho at 10
 enast mins guddoms röst Ok sagho bärghit ryk-
 ande ok räddos sighiande Tale moyses til os ok
 vi skolom höra, Thy tedhe jak miskundsambir
 gudh mik mannenom j the formo som honum var
 liik at han skulle mik thäs bätir vndirstanda hulkin 15
 som matte synas ok kännas j minom mandom j
 hulkom guddomen är swasom skyltir at mannin
 skal ey rådhas aff olike formo thy at gudh matte
 thollicare synas j mandomenom än j guddomenom
 Än hwi jak taladhe ey al min ordh ok kännedom 20
 j ene stund swarar jak thik At swasom licamun-
 enom är genvärdhoght at äta swa mykyn mat
 een dagh som han matte mang aar mz oppehaldas
 Swa är thz mot gudhelike skipan at min ordh
 hulkin som äru siälina födha skullo al talas j ene 25 562
 stund vtan swasom licamlik mat tagx saman oc
 tuggas ok smältis til licammans oppehälle Swa
 skullo ey min ordh sighias j enne stund vtan vm
 flere tima äptir thy som the formato vndirstanda
 som a hördho ok opuäkkias til höghrë thing Än 30
 hwi jak giordhe ey älla mina gerninga j enom
 punkt suara jak thik Some aff them som mik

sagho licamlikin trodho mik ok some ey thy var
thom som trodho vidhirthorftelikit at lāras m̄z
ordhom j flerom timom ok stundom m̄z āptedōm-
om at the matto stadhfāstas m̄z gerningom ok at
5 the som ey trodho skulle tee sina ilzsko swa
mykyt som rātuisan tholde them Thy v̄m jak
hafdhe giort alla mina gārninga j enom punkt
tha hafdhe alle meer fōlght mik aff rāddogha ān
aff kārlek Ok tha hafdhe ey mankōnsins atirlōsn
10 rāttelica varit fulkompnadh Thy swasom al thing
varo skapadh fōrst j ophofweno j atskildom timom
Ān tho at the varo al sāndir j guddomsins nār-
uarw Swa skullo ok al thing skāllica gōras j
minom mandom til aldra helso ok lārilsa Ān hwi
15 min licamme vāxste j mang aar ok flere oc langan
tima oc ey j enom punkt Swara jak thik then
hālghe ande hulkin som āuerdhelica ār j fadhīrnōm
oc sonnenom tedhe prophetomen hwat jak skulle
gōra oc thola j licammanom Thy thāktis guddom-
20 enom at jak skulle taka then licammen j hulkom
jak matte ārfwodha flere aar aff minom fōzslō
tima oc til min dōdh Thy ther til at prophetanna
ordh skullo ey synas fanyt Thy tok jak gudz son
licamma vtan synd likan vidh them som jak skulle
25 atirlōsa at franwānde mannin skulle atirledhas,
Dōdhir opresas oc saaldir atirlōsas Ān hwi iak
tedhe ey mins guddoms vald at iak var sandir
563 gudh tha jak sagdhe a korseno at alt var ful-
kompnat Swarar jak thik Al the thing som varo
30 fulkompnadh aff mik skullo fulkompnas Ok thy
folkompnadhe jak thom alt til yttarsta punctin
Nw for thy at mang thing varo foresagdh aff

mine opstandilse ok opfärdh til hympna Thy
 skullo ok the fulkompnas thy vm jak hafðhe tet
 mins guddoms vald j minom döðh tha hafðhe
 ängin thort nidhirtaka mik aff korsit älla jordha
 Visselica väl hafðhe jak format haua nidhírfarit 5
 aff korsit ok dräpit them som mik korsfästo Vtan
 tha hafðhe ey spadomin varit fulkompnadhir Ok
 ey mins tholomotz dygdh teedh Ok matto mine
 owini hawa sakt at jak hafðhe giort thz aff ille konst
 swa som the sagdho tha jak opreste döðha ok hel- 10
 adhe siwka Thy ther til at fangne mannin skulle
 lösas ville jak fangas ok stadhelica sta menlös a
 korsit ther til at ostadhugh thing skullo stadh-
 fästas mz mine stadhughet

x^m (Interrog. 12 i Latinska texten)

15

MWnkin syntis som för a sinom stigha sighiande
 O domare jak spör thik Hwi ville thw hällir
 föðhas aff jomfrw än aff andre qvinno ther ey
 var jomfru Hwi tedhe thw ey mz synliko tekne
 at hon var modhir oc reen jomfrw Hwi lönte thw 20
 swa thina fötzslo at hon var ey mangom kunnogh
 Hwi flydhe thw j Egyptum fore herode ok lät
 dräpa menlöso barnin Hwi latir thw häðha thik
 ok stäðhir lyghnena gaa owir sannindena Dom-
 arin swaradhe O win thy ville jak hällir föðhas 25
 aff jomfru än aff andre qvinno ey jomfru thy at
 mik renastom gudh höwir al renasta thing Thy
 swa länge som manzsins natur stodh j the skipan
 som hon var skapadh hafðhe hon änkte fwlt än
 ginstan budhordhit var brutit hände naturine 30 564

blygdh ok vanskapadh rörilse ok mäst j them
 limenom som skapadhír var til meere frukt Tho
 vändis the rörilse aff gudz godhlek til got at
 naturin skulle frukt göra oc ökias Nw for thy at
 5 ärlikare är at göra nakat got thz man gitir owir
 budhordhit thy thäktis gudhi at välia thz til sina
 gerning som til mere renlek stundadhe aff kärlek
 ok thz är jomfrudomin thy at dygdhelicare är ok
 hedhírlicare at vara j dröuilsanna elde ok bränna
 10 än vara vtan eldin ok tho kronas Nw for thy at
 jomfrudomen är swasom en faghirste genstigh til
 himerikis ok hionalaghit swasom våghír thy bordhe
 mik til renasta gudhi at hwilas j renaste iomfru
 at swasom förste mannin var skapadhír aff jordh-
 15 ine som än var osmittadh aff blodh oc swasom
 jomfru Ok fore thy at adam ok eua syndadho j
 naturinna hálighet swa ville jak gudh takas j
 renasta kar ok opnya al thing j minom godhlek
 Än hwi jak tedhe ey mz oppinbarom teknom at
 20 min modhír var jomfru ok modhír Swarar jak
 thik Prophetomen varo al thing kungiordh aff
 mine kötlike fötzlo at the skullo swa mykyt
 stadhelicare troos huru mykyt längir the varo
 foresagdh Ok at min modhír var jomfru badhe
 25 för än hon mik födde oc sidhan var öfrit joseps
 vitne hulkin hánna jomfrwdoms gömare oc vitnare
 var Ok än tho at hánna jomfrudom hafde varit
 tedhír mz oppinbarom teknom tho hafde ey thy
 hällir otrona manna ilzska troit at jomfru var
 30 hafwande aff guddomsins vald hwlkit mik är
 raskare at göra än solinne at gaa ginom glasit
 ok var thz mins guddoms rätuissa at mina fötzlo

ämbite skulle lönas fore diäflenom ok opinbaras
 mannom j nathinna tima Än nw sighir jak at
 min modhir är sannelica jomfru ok modhir, oc
 sua som vndirlikit guddomsins vald var j adams
 ok euo skapan ok lustelik höfwitzlikhet j thera 5
 sambyggilsom Swa var vndirlikin godhlekir mins
 guddoms til jomfruna thy at min ogrippelike gud-
 doom nidhirfoor j atirlukt kar vtan smittilse oc
 ther var mik lustelikit at byggia thy at jak gudh
 jnneluktis j mandomenom hulkin som hwar stadh 10
 var mz guddomenom, Ther var oc vndirlikit vald
 thy at jak gudh ingik vtan licamma ok vtgik aff
 quidhenom licamlikin jomfrudomenom ospiäladhom
 Ok fore thy at mannin var seen at tro at min
 modhir är aldra ödhiukast thy thaktis mik nakra 15
 stund löna hännan fäghrind oc fulcomplikhet at hon
 skulle thäs höghelicare kronas ok jak gudh äras
 j them tima som jak ville fulkompna lofwadho
 thingin godhom til godh lön ok ondom til ond
 Än hwi jak tedhe ey mannom mina fötzlo swarar 20
 jak thik än tho at diäfwllin miste sina vördhe-
 likhet tho miste han ey sin visdooom hulkin hon-
 urn är til godha manna pröuilsa ok hans eghna
 skam Thy ther til at min mandom skulle vässa
 til skyllughan tima lönte jak mins mildoms ämbite 25
 fore diäflenom komande lönlica til at omstridha
 han oc vinna Ok ville jak vara forsmadhir ther
 til at manna höghfärdh skulle nidhir thrykkias ok
 ödhiukas Visselica lughanna mästara forsmadho
 mik aff hulkom ther the laaso j sinom bokom 30
 thy at jak kom ödhiukir Ok for thy at the varo
 höghfärdhoghe villo the ey höra sanna rätauiso

hulkin som är af mine tro ok atirlösn thy skulu
 the skändas then tidh ther antichristus kombir j
 sine höghfärdh Än hafdhe iak komit välloghast
 ok hedhirlicast huru hafdhe tha höghfärdhoghir
 5 ödhmiukatz, Thy at aldre skal höghfärdhoghir
 ingaa j himerike Än jak kom ödhmiukir at mannin
 skulle ödhmiukas ok nima ödhmiwkt Ok jak lönte
 mik for höghfärdhoghom thy at the villo ey vnd-
 10 irsta mina gudhelica rätuiso Ok ey sik siälua Än
 hwi jak flydde j egiptum suarar jak thik För än
 budhordhit brödz var en väghir til himerikis
 bredhir ok vidhir j dygdhom ok liws j gudhelike
 snille Än sidhan wilin vmskiptis byriadhus tve
 vägha en ledde til himerikis ok annar bortledde
 15 Lydhnan ledde til himerikis ok olydhnan bort-
 ledde ok for thy at thz var j manzsins siälfis
 valde at vtualia got allär jlt var thz j manzsins
 siälfis valde at liwdha allir ey liudha hwlkin thy
 syndadhe at han annorledh ville än jak gudh
 20 ville at han skulle vilia Thy ther til at mannin
 skulle helas var rätuist ok värdhoghot at nakir
 then skulle koma oc atirlösa hulkin som fulkompna
 lydhno ok menlöso haffdhe Ok j hulkom som the
 matto tee ok beuisa kärlek som thz villo oc the
 25 ilzsko som thz villo Än ey skulle ängil sändas at
 atirlösa människiona thy at jak gudh gifwir ey
 androm mina äro ok ey fandz nakir man hulkin
 som formatte at blidhka mik fore sik siälwom ok
 sidhir fore androm thy kom iak gudh ensamin
 30 rätwis ok rätuiso göra alla Ok j thy at jak flydhe
 til egyptum tedhis min mandom ok spadomen
 fulkompnadhis oc gaff iak aptedöme at stundom

fly omilla manna hat fore mere komaskolande äro
 Ok mins guddoms raadh gik owir manna raadh
 thy at jak fandz ey aff thom som mik letadho
 thy at ey är rät at stridha mot gudhi Än at
 barnin drapos thz var mina komaskolande pino 5
 ok gudhelex kärlex tekn Thy at än tho at dropno
 barnin baro mik ey vitne mz röst tho baro the
 mik vitne mz sinom dödh swasom minom barn-
 dom höfdhe thy at foreseet var at gudz loff
 skulle fulcompnas aff thera menlöso blodhe Ok 10
 än tho at orätuis ilzska plaghadhe them orätuis-
 lika tho lät min gudhlica väluilogheth thz rätuis-
 lica vardha til at tee mannana jlzsko oc mins
 guddoms ogriplica radh ok milhet gifwande nadh-
 inna Ok hwar ey var tungonna vidhürgangir ok 15
 aldir ther var samansankandhe vtgutna blodhit
 fulkomplica got Än hwi jak lät mik hädha suarar
 jak thik scrifwat är at en bannadhe dauid kon-
 ung tha han flydhe for sinom son Absolon ok
 dauid forbödh sinom thiänarom at dräpa han 20
 Först fore thy at han hafdhe hugh atirkoma
 Annantidh fore thy at han skodadhe sin eghin
 krankdom ok synd ok gudz tholomodh ok godh-
 lek til sik ok hans fawizsko som bannadhe Jak
 är then dauid j tekne mannin hatar mik mz sinom 25
 ondo gerningom swa som thräl herra, Vtkastande
 mik aff mino rike thz är aff siälinne som jak
 skapadhe hulkin mit rike är Han awitir mik swa-
 som orätuisan j dom han hädhir mik thy at jak
 är thologhir än jak thol hans osnille thy at jak 30
 är mildir Jak bidhir hans vmuändilse alt til ytarsta
 punktin thy at jak är domare

xj^m (Interrog. 13 i Latinska texten)

- MWnkin syntis som för a sinom stigha sighiande
 O domare jak spör aff thik Hwi fortax thin nadh
 androm rasklica oc some tholas ok städhias länge
 568 5 j sino ilzsko Hwi gaffs androm nadh j vngdom-
 enom ok androm fortax hon j ällenne Hwi dröfwas
 some owirmatto ok some äru alstingis swasom
 frälse aff dröuilsom Hwi gifs somom got näme oc
 sniäl vndirstandilse ok some äru swasom asna
 10 vtan vndirstandilse Hwi hafwa some mykyt hart
 hiarta oc somlike vndirlikin hugnadh Hwi gifs
 ondom meere framgang j världinne än godhom
 Domarin suaradhe O vin alla mina gerninga äro
 j mine närvaru aff ophofwit ok al the thing som
 15 skapadh äru äro skapadh til manzsins hugnadh
 Än fore thy at mannin sätir sin eghin vilia fore
 min vilia thy fortakir min rätuisa honum the
 godho thing som honum gifwin varo at mannin
 skal vita al skällik thing ok rätuis vara när gudhi
 20 Ok for thy at mange äru othäkke at minom nadh-
 om oc vardha thäs ogudhlicare at mina nadhir
 gifwas them meer thy fortakas mina gafwor them
 rasklica at mins guddoms raadh skal rasklica opp-
 inbaras ok at mannin skal ey koma j thäs större
 25 pino at han vannytiar mina nadh Ok thy tholas
 ok städhias onde j sine ilzsko länge Thy at some
 aff them haua nakat mällan sin ond thing fore
 hulkit the tholas thy at the äru äntiggia nakrom
 til hugnadh älla thrifnadh älla til varilsa Swasom
 30 saul tha som han awitis aff samuele syntis litit
 hafwa syndat j manna asyn Ok dauid syntis meer

huaa syndat tho gik saul olydhoghír fran mik
 sinom gudh oc spordhe raadh aff trolkononne tha
 han frestadhis ok dauid var tronare j sinom frest-
 ilsom tholande tholomodhelica huat honum owir-
 gik Ok reknadhe sik thz huaa hänt fore sina 5
 syndir thy tedhis sauls othokke oc mins guddoms
 tholomodh j thy at jak vmbar han tholomodhe-
 lica Ok j thy at dauid vtualdis tedhis at jak al
 thing foreweet ok dauidz komaskolande ödmiunkt
 ok jdhrughe Än hwi somom fortax min nadh j 10 569
 äldinne suarar jak Allom gifs nadh ther til at
 nadhanna gifware skal älskas af thom ok fore
 thy at mange äru othäkke oc oskynioghe at min-
 om nadhom vidhír ändalyktena Swasom salomon,
 thy är rätuist at thz skal fortakas j ändalyktinne 15
 hulkit som ey gömdis granlica för än ändin kom
 Ok stundom fortax mannomen min gudhelica nadh
 fore thera glömsko skuld thy at the ey atuakta
 huat the toko ok hwat the skulu atirgiälla at
 hwar een hauande mina nadh skal altidh rädhas 20
 ämuäl aff annars falle thy at ok fiöllo sniälle
 män aff glömsko ok ämuäl the som syntos vara
 mine vini varo daaradhe for sin othokka Än hwi
 sommom är meere dröuilse suarar jak, Jak är
 aldra thinga skapare thy kombir ängin dröuilse 25
 vtan mz mino tillate ok ey händir hedhningom
 dröuilse vtan mik ok ey vtan skällica sak Ok
 ämuäl foresaghdho mine propheta mang thing aff
 hedhninganna genuärdho at glömske vannytiande
 skälin skullo läras mz plaghom Ok at jak gudh 30
 al thing latande vardha rätuislika skulle kännas

ok læras aff allo folke Thy mādhan gudh spar ey
 hedhningomen aff plaghom, spar han sidhîr them
 som meer smakadho aff gudhlikx nadha sötma Än
 at mindre är somom oc somom meer thz är for
 5 thy at männene skullo vändas fran syndinne fore
 the dröuilse som the här thola ok faa hugnadh j
 andre värld, thy at alle the som här dömas oc
 rensas inz plaghom the skulu fara aff dödhenom
 ok til lifwit Än at some sparas här ok vmbäras
 10 aff plaghom thz är for thy at the skullo ey plagh-
 adhe korra mot gudhi ok koma j thäs störrre pino
 ok mange äru the som ey äru vårdhoghe at
 plaghas j thässe värld Ok mange äru the som ey
 570 plaghas här andelica oc ey licamlica vtan äru swa
 15 frälse som gudh vare ey allir swasom han spardhe
 thom fore thera rätuisa gerninga, Ok the magha
 särlica rådhas ok sörghia at ey jak gudh här
 sparande thom skal koma thom aff oforsedho ok
 fordöma thom thäs hardhelicare at the hafdhe ey
 20 jdhrugha Ok some hafwande likammans helso
 dröfwas j siälinne aff gudz forsmälsom Some
 hafwa ey licammans helso ok ey hughsins hug-
 nadh oc tho sta the j mine thiänist äptir sine makt
 Some äru altidh siwke än aldra thässa dröuilse
 25 maatar jak thera gudh swa at änkte vardhîr vtan
 sak oc atirlön Thy at mangra öghon oplatat j
 dröuilsom som för sofwo Än hwi some hafwa
 mere vndirstandilse suarar jak änkte dughîr siäl-
 inne til äuerdhelica helso at hafwa kloka snille
 30 vtan hon hawir got lifwirne oc nyttelicare är at
 hafwa mindre visdom ok bätra lifwirne tho äru
 skälin huariom swa matadh at han ma faa hime-

rike vm han gudhelica lifwír Tho áru skálin oliik
 j mangom áptír naturinne ok andelike skipan Thy
 at swa som mannin thrifs til dygdha fulkompnilse
 mz dygdhom oc gudhlikom kárlek swa flytír han
 oc opta j fafango mz ondom vilia oc naturinna 5
 ond skipilse oc wranga opföðho Opta thol ok
 natwrin vanskilse nar hon vidhírfrestír at synda
 mot naturinne thy ár ey vtan sak at skálin áru
 störra j somom án tho at onyttelik Swasom j
 them som hua visdom oc ey got lifwírne J andr- 10
 om ár mindre visdom ok bátre lifwírne, J somom
 badhe snille oc got lifwírne ok hwazske j somom
 Ok thásse omskiptilse kombír stundom aff mino
 válskapadha gudhlica tillate ántiggia til mannanna
 nyttelikhet állír oc til íhera öðhmiukilsa ok lærilsa 15
 ok stundom for naturinna vanskilse ok lönlica
 syndír Ok stundom til at fly störra syndír ok
 stundom for thy at naturin ár ey quámelik til at
 taka höghre thing Thy huar then som stor vndír- 571
 standilse hafwír ma ráðhas thás hardhare doom 20
 Vm han glömskír ár Án then som hawír litin
 vndírandilse göri swa mykyt som han forma ok
 vare gladhír thy at han ár fräls aff manga synda
 tilfallom Petrus apostolus var glömskír j vngdom-
 enom Ok johannes fafwizskír tho gripo the ok 25
 finge sanna snille j áldinne thy at the lette sniáll-
 inna ophoff Salomon var námbír ok viis j vng-
 domenom ok aristotiles klokír tho gripo the ey
 snilleno ophoff Thy at the áradho ey visdomsins
 gafwara swasom the skullo ok fölgdho ey állír 30
 hiöllo thz som the viisto ok kándo ok namo ey
 sik vtan androm Ok balaham hafðhe visdom hulkom

han ey folghdhe ok thy afwite ok straffadhe asnin
 hans snille Ok daniel vngir dömde gambla prest-
 ena thy at ey thäktis mik boklik konst vtan got
 lifwirne Thy skulu the näpsas som vanytia skälin
 5 thy at jak aldra gudh ok herra gifwir mannenom
 visdom ok jak rättir sniälla oc osniälla Än hwi
 some hårdhas suarar jak, At pharao hårdhis aff
 sinom last oc ey aff minom thy at han ville ey
 lika sik minom gudhelikom vilia ok the hårdhskan
 10 är änkte vtan mina gudhlica nadh fortakilse Hulk-
 in thy fortax at mannin gifwir ekki mik sinom
 gudh sin vilia som han hawir frälsan Swa som
 thw ma mz äptedömom ok liknilsom vndirstanda
 En man atte twa akra Annar var öörktir ok annar
 15 bar frukt j vissom tina han spordhis hwi han
 örkte ey sin akir han swaradhe annar akarin bär
 ey vtan värsto yrtir Ä huru mykyt jak han yrkir
 allir gödhir thy liggir han oyrtir vndir fåfoot at
 fåt smakande hans beska gräs hafwe ey ledho
 20 vidh sötare gräs Annar akarin är skipadhir äptir
 timanom hulkin ther somastadz är stenoghir oc
 372 vidhirthorff gözsl Somastadz vaatir ok vidhirthorff
 thorko thy vil jak skipa mina gerning äptir thy
 som akarin vidhirthorff Jak gudh är likir thässom
 25 man Förste akarin är fräls vilians rörilse gifwin
 mannenom hulkin han rörir ok idhnar meer amot
 mik än mz mik Ok vm han gör nakat thz som
 mik är thäkt tho gör han meer mot mik thy at
 manzsins vili ok min sämia sik ey Swasom pharao
 30 fäste sin vilia j sine ilzsko mote mik än tho at
 han vndirstodh mit vald aff vissom teknom thy
 rönte han mina rätuiso Annar akarin är gudh

vilia lydhna oc sins eghins vilia nekilse oc fortak-
 ilse tholkir hughir vm han ar thör j gudhelikhet
 skal bidhia mit gudhelica nadha räghn Vm han ar
 stenoghir vm othol ok hardszsko biidhi rensilse ok
 rättilse Vm han ar vatir vm skörlimpnadh take 5
 atirhald ok vare sua som thz diwr som redho ar
 äptir ägharins vilia thy at aff tholkom hugh aras
 jak gudh mykyt Ok thz at some hardskas gör
 mykyt manzsins vili ther mik ar genuärdhoghir
 Thy at an tho at jak vil alla hela ok frälsa tho 10
 helis mannin ey vtan han sialfwir tilgöre likande
 sin vilia äptir minom vilia An at ey gifs allom
 jämpn nadh thz ar min lönlike dombir thy at jak
 veet at maata huarior thz honum höfwir ok atir-
 hallir manzsins vidhírfrestan at han skal ey diwp- 15
 are falla Some hafwa nadhanna pund sua at the
 formagha väl göra ok göra ey Some halla sik aff
 syndinne fore pinona räddogha ok fore thy at the
 haua ey ämpne allir tilfalle at synda allir for thy
 at syndin lostir thom ey An hwi onde faa meere 20
 framgang j världine an godhe Suarar jak thz ar
 mins kärlex ok tholomodz tekn ok fore rätuisa
 manna pröuilse thy vm jak gafwe vārlz goz en- 573
 sampnom minom vinom tha vanhopadhis onde ok
 godhe högfärdadhis Thy gifs vārlz goz allom at 25
 jak gudh aldra skapare ok gifware skal älskas aff
 allom ok at godhe höghfärdhandis skulu läras til
 rätuiso vm onda, Ok at alle skulu vndirsta at
 vārlz goz skal ey älskas owir gudh vtan haffwas
 til ensampna fordhan ok oppehälle Ok at mannin 30
 vare swa mykyt hetare til mina thiānist huru
 mykyt mindre stadhughet han findir j vārlz goze

Än hwi en kallas vngir til gudz nadha ok vidhir-
 kanno ok annar gamal suarar jak Jak är swasom
 modhir hulkin som seande lifs hop j sinom barn-
 om oc sönom gifwir somom starkare kost ok som-
 5 om lättare Än them som ey är oppa lifs hoop
 them varkonnar hon ok gör swa mykyt som hon
 forma Än vardha the värre aff hanna läkedom
 tha thorff hon ey arfwodha alla sik mödha Swa
 gör jak människionne thäs vili som foresees hetare
 10 ok ödhmiukare ok stadhughare honum gifs aff op-
 hofwit ok fölghir til andan Än hulkin som astund-
 ar at vardha batre j sino ondo han forskyllir at
 kallas vidh andan Än then som othakkir är j
 nadhinne är ey vardhir at takas til modhirna spina

15 xij (Interrog. 14 i Latinska texten)

MWnkin syntis som för a sinom stigha sighiande
 O domare jak spör thik Hwi thola diwrin omak
 mädhan the hua ey skäl oc faa ey æuerdhelikit
 liiff Hwi födhas alle mz värk mädhan ey är synd
 20 j alle fözslo Hwi bär barnit fadhirsins synd mädh-
 an thz kan ey synda Hwi händir thz opta som
 ey foresees Hwi döo onde mz godhom dödh sua
 som rätuis man Ok rätuis stundom mz orätuisom
 dödh swasom orätuis man Domarin swaradhe O
 574 25 win thin spörilse äru ey aff kärlek tho suarar iak
 thik for andra kärlek ok nytto thw spör hwi
 diwrin thola siwkdom thz är for thy at j thom
 äru mang vanskapadh thing Jak är aldrea natura
 skapare ok jak gaff hwarre natur sina skipan oc
 30 tämpran j hulke huart eet röris ok lifwir Än

sidhan mannin fore huars skuld al thing varo
 skipadh satte sik mot sinom älskara thz är mot
 mik sinom gudh tilbyriadhe all annor thing at
 taka ok faa sin vanshiplse Ok al the thing som
 honum skullo rådhas tilburdhe at sätia sik mot 5
 honum Ok aff thässe vanshipaninne odygdh ok
 last hända mang dröflik ok genuärdhogh thing
 swa väl diwromen som mannomen Stundom pinas
 ok diurin for sina vanshipadha natur Stundom
 for sins grumhetz minzskilse ok naturinna rens- 10
 ilse, Stundom oc for mannanna syndir at mannin
 skal thänkia hurw stora plagho han är wärdhär
 mädhan han hafwör mere skäl än diwrin hulke
 som ok plaghas stundom Än vtan mannana syndir
 thz forskylladho oc vtkrafdho ey plaghadhis diwr- 15
 in som äru j manzsins värio swa enkannelica ok
 ey plaghas the vtan stora rätuiso Thy at äntiggia
 är thz them til raskare liifs ända älla til starkä
 naturinna opnöttilse ok mindre ärfwodhe ällir aff
 manzsins oskällikhet oskällica arfwodhande mz 20
 thom Thy äghär mannin rådhas mik sin gudh ok
 vara swa mykyt millare vidh diwrin hulkom han
 äghär miskunna fore mik sin ok thera skapaře
 Thy bödh jak mannenom at halda synnodaghsins
 höghtidh at mik är akt at hwarre mine creatur 25
 Än hwi al thing födhas mz värk suara jak nar
 mannin forsmadhe fäghirstan lusta kom han gen-
 ast j ärfwodhis fult oc mödhosampt lifwirne Ok
 for thy at vanskilsin byriadhis först j mannenom 575
 ok vm mannin Thy är min rätuisa at nakar dröu- 30
 ilse ok plagha vare androm kreaturom som skap-
 adh äru for manzsins skuld til at tämpa thera

lusta Thy födhis mannin mz vār̄k ok gaar fram
 mz ār̄fwodhe at han skal skynda at koma til
 sanna hwilo Han döör naken ok fatik̄ir at han
 skal atirhalla sin vanshipadho rōrilse ok rādhas
 5 komaskolande doom Diwrin födha ok ānuāl mz
 vār̄k at nödh ok plagha skal tāmp̄ra lustan ok at
 the vare manzsins luttakande j ār̄fwodhe ok vār̄k
 thy huru mykyt mannin ār̄ ār̄licare ān diwrin
 Swa mykyt hetare āghir han ālska mik sin gudh
 10 oc skapare Ān hwi barnit bār fadhirsins syndir
 swarar jak thz som framgaar aff oreno thz ār̄
 ākke rent thy vtkördhis mannin aff paradiis for
 olydhnonna, Miste menlösonna fāghrind oc sweptis
 j orenlikhet thy kan āngin aff sik siālfwom thāsse
 15 menlösonna atirfaa For hulkit jak miskundsambir
 gudh skipadhe döpilse j hulkom som barnit rensas
 aff fadhirs oc modhirs synd ok thy skal ey barnit
 bāra fadhirsins synd Vtan huar een skal döō j
 sine synd Vtan for thy at barnin fölghia opta ok
 20 göra tholka syndir som thera förāldra thy plaghas
 opta förāldra ok fādhirnis syndir j barnomen
 Ey for thy at fādhirna syndir āru o pinadha j
 thom siālfwom ān tho at pinonar vmdraghas ena
 stund Vtan huar een skal döō ok pinas j sine
 25 synd Stundom sökias oc hāmpnas synderar j
 fiārdha slāktinne thy at gudz rātuisa ār̄ at nar
 sōnene blidhka ey gudz wredhe fore sik ok for
 āldromen tha skulo the pinas mz fādhromen hulk-
 om som the fölghia mot mik Ān hwi thz hānder
 30 opta som ey fore sees Suarar jak Sc̄ifwat ār̄ at
 mannin skal pinas aff them thingom vm hulkin
 han syndadhe ok āngin kan vndirstaa gudz radh

Thy for then skuld at mange leta äptir mik ok
 tho ey rättelica vtan for världinna skuld Some
 rådhas ofnykyt Ok some dyrfwas ofnykit Some
 höghfärdhas aff sinom raadhom thy at jak gudh
 hulkin aldra manna helso gör latir stundom thz 5
 hända som mannin rådhis Ok stundom thz fortax
 som oskällica älskas Ok thz färkas som illa astund-
 as at mannin skal altidh owir al thing älska ok
 rådhas oc vndirsta mik sin gudh Än hwi ondar
 man döör mz godhom dödh swa som thy at han 10
 vare godhír ok rätuis suarar jak Onde göra stund-
 om nakra godha gärninga ok rätuisa ther the
 skulu fore taka lön j thässe värld Ok rätuisse göra
 stundom nakat ont for hulkit the skulu här plagh-
 as thy äru al thing här owiis ok gömas til koma- 15
 skolande doom Ok fore thy at allom är een in-
 gangir j världinna thy skal allom en vtgangir
 vara, thy at ey dödhin allér afgangin aff värld-
 inne vtan got lifwirne gör människionna säla, Tho
 at ondom händir dödh suasom rätuisom thz är aff 20
 mine gudhelike rätuiso thy at the astundadho then
 dödhin Ok diäfullin foreseande sina vina vtgang
 kungör them stundom thera dödz tima til thera
 fanytto ära ok höghfärdh oc swikilsä at the skulu
 lofwas äptir dödhin swa som rätuisse Thwärt amot 25
 kombir rätwisom människiom sörghelikin oc hardhír
 dödhir til thera meere atirlön at mädhan the varo
 altidh jdhne j dygdhom skullo the aff smällicom
 ok syrghelicom dödh flygha frälse til himerikis
 vtan smitto Swa som scrifwat är at leonit drap 30
 olydhogha prophetan ok aat tho ey aff hans lic-
 amma vtan gömde han Nw at leonit drap olydh-

577 ogha prophetan thz var mit gudhelic tillat at
 prophetans olydhna skulle plaghas ok j thy at
 leonit aat ey aff licammānom tedhos mz prophet-
 ans godha gerninga hulkin som hār rensadhis ok
 5 fandz rātuis j andre vārld Thy āghir hwar en
 rādhas oc randzsaka mina doma Thy at swa som
 jak ār ogripelikin j dygdh ok vald swa ār jak oc
 rādhelikin j minom domom ok raadhom ok the som
 mik villo grīpa j sine snille nidhīrfīollo aff sino hopi

10 xiiij (Interrog. 15 i Latinska texten)

MWnkin syntis som för sighiande O domare jak
 spör thik Hwi āru mang thing skapadh hulkin
 som til ānkte synas nyttogh vara Hwi synas ey
 siālana lifwande j licammenom āllir vtgangande
 15 aff honum Hwi hōras ey al tidh thine vini som
 bidhia til thik Hwi mange viliande illa gōra faa
 ey thās makt Hwi hāndir mangom ond thing aff
 oforskyllande Hwi ār diāfullin altidh nār somom
 oc somom aldre hwi synda the som hafua gudz
 20 anda Domarin suaradhe O win swasom mina ger-
 ninga āru manga swa āru the ok vndirlika ok
 ogriplica oc tho ār āngin thera vtan sak Visselica
 mannin ār likir barne opfōstradho j myrkestofwo
 ther ey trodhe at liws ok stiārnor vare til ān tho
 25 at honum thz sagdhis thy at han aldre them saa
 Swa sidhan mannin forlāt sant liws lostas han j
 myrkit Swa som almennelica sigx At mannin ma
 swa vānias vidh ilt at honum thykkir ilt fult sōt
 vara Thy ān tho at manzsins vndirstandilse ār
 30 myrkt tho ār ānkte myrk ok ānkte omskipte j

mik thy at jak skipar al thing swa höuisklica ok
 skallica at ankte är skapat vtan sak ok nytto Ey
 högxsta biargh ok ey ödhkn oc ey kär oc ey
 diwr Ok ey etirmadhka vtan swa som jak fore-
 seer mannenom swa foreseer jak ok androm skap- 5
 adhom thingom thera nyttelikhet Visselica jak är
 likir thom man som soma städhir hawir sik til
 nytta ok hugnadh oc soma til at göma j sin and-
 budh Ok soma til värn ok soma til fähws Swa 578
 skipar jak alla städhir skallica soma til manna 10
 hugnadh oc nytto soma til diwra värn ok fughla
 Soma fore manzsins giris atirhald Soma fore
 mina gerninga vndir Soma fore synda plaghör
 Ok soma fore the sak som mik ensampnom är
 kunnogh Ok swa som biit är litit ok kan tho 15
 kloklica honagh samanbära aff mangom yrtom
 Swa gaa ok margh sma ok stor creatur owir
 mannin j yrtanna skodhilsom ok sina nytto skodh-
 an Ok mang thing äru thom gaghnlikin som mann-
 enom äru skadhelikin hwat vndir är tha at manzs- 20
 ins samuit [är] vanmaktokt til at vndirsta min
 vndirlik thing mädhan han ämuäl aff minzsto skap-
 adho thingomen vintz Hwat är ledhare än frödhin
 ok ormin oc annor tholik thing ok tho äru the
 storlica godh thom som kan vndirstanda mina 25
 gerninga Ok swa äru al thing skapadh til nakat
 nyttogh Ok hwart thz som röris veet huru thäs
 natur ma oppehallas oc styrkias Ok thy mädhan
 alla mina gerninga äru vndirlika Ok lofwa alla
 mik thy skal mannin vita sik swa mykyt skyll- 30
 ughare til min hedhir huru mykyt han är fäghre
 ok forman owir al skapadh thing Ok vtan vatn-

anna bräzska atirthrängdis mz nakrom bärgha
 ändom hafdho ey männene sighärlica bygning Ok
 vtan diwrin hafdho skogha at fly til vntkomo the
 ey mannanna omättelica giri ok vm mannenom
 5 vare al thing äptir hans vilia tha astundadhe han
 aldre himerike Thy äru margha mina gerninga
 mannenom ogriplica at min snille skal vndras ok
 hedhras j swa vndirlika ok stora thinga skapan
 Än hwi siälana sees ey aff mannenom Swarar jak
 10 at siälin är mykyt bättre än licammin thy at hon
 är skapadh aff mins guddoms dygdh ok är odödhe-
 likin hauande luttakilse mz änglomen ok är är-
 licare än al världin ok al himeltungel Ok for thy
 at siälin är aff ärlicaste ok hete natur gifuande
 579 15 licammenom lifs värma ok at lifwa, ok är andelik
 Thy kan hon ey sees aff licammenom vtan vm
 licamlik lignilse Än hwi mine wini höras ey all
 tidh aff mik tha the bidhia sina böner suara iak
 Jak är suasom modhir ther seer sin son bidhia
 20 stundom mot sine helso oc dwäl at höra hans
 bön späkiande hans grat mz hötzslom hulkin
 hödzla ey är wredhe vtan stoor miskund Sua
 hörer jak ey al tidh mina viner thy at jak seer
 bätir hwat thom är nyttokt til helso än the siälu
 25 huat ey badh paulus ok andre mine wine fulkomp-
 lica oc hördhos ey thy at mine wine haua stund-
 om nakat thz som rensas skal oc thy höras the
 ey at the skulu vara swa mykyt ödhiukare ok
 hetare til min kärlek at jak gömer thom oskadda
 30 j synda frestilsom thy är thz min mykla miskund
 at mine wini höras ey al tidh j sinom bönom them
 til meere löna ok til thera tro prouilsa Thy at

swasom diäfwllin vidhurfrestir vm han forma at
 smitta rätuis manz lifwirne mz nakre synd allir
 mz smällicom dödh at swa skulle mina wina
 stadhlikhet sliöna Swa latar jak ey vtan sak rät-
 uis man pröfwas at hans stadhlikhet skal androm 5
 kungöras ok han höghelicare kronas Ok swasom
 diäfwllin blyghis ey at fresta sina män thy at
 han ser them redhobona at synda Swa spar jak
 ey mina vtualda män thy at jak seer them redho-
 bona til alt got Än hwi nakre viliande illa göra 10
 oc städz thom ey altidh Suarar jak vm nakir hafw-
 ande twa syner annan lydhoghan oc annan olydh-
 oghan staar mot them olydhogha at han skal ey
 illa göra j sine ilzsko ok opuäkkir then godha ok
 lydhogha sonin til bätre thing oc til at väl göra 15
 ther til at then olydhoghe sonin skal opuäkkias
 vm lydhogha sonsins lydhno Swa latir iak stund-
 om onda män ey synda thy at mällan sin ondo
 thing göra the nakat got mz hulko the hiälpa 580
 äntiggia sik allir androm Thy är min rätuisa at 20
 the andwardhins ey genast diäflenom ok fulkompna
 ey allan sin onda vilia Än hwi nakrom händir
 ond thing swasom aff oforskylladho suarar jak
 hwar then som godhir är, är mik kunnoghir ok
 hwat han forskyllar ok mang thing synas faghir 25
 hulkin ey swa äru ok eldin pröfwir gullit, Thy
 dröuis stundom rätuis man at han vare androm
 til äptir döme ok sik siälfwom til krono Swa
 pröfwadhis jak hulkin som för var godhir oc
 sidhan mer kunnoghir mannom Än hwa skal thora 30
 ranzsaka hwi jak plaghadhe han vtan jak siälfwir
 som han gömde ok forekom mz mine nadh at han

skulle ey synda ok jak pröfwadhe han mz mine
 rätuiso ok miskund thy at ängin görs rätuis j
 mine asyn vtan mz mine nadh Än hwi the synda
 som haua min anda suarar jak Mins guddoms
 5 ande är ey bundin vtan bläser hwar han vil ok
 gaar bort nar han vil ok byggir ey j thz kar
 allir hiarta som är vndirgifwit syndinne vtan j
 thy som hafwir kärlek thy at jak gudh är kärlek
 Ok hwar jak är ther är frälse thy hulkin som
 10 takir min anda syndir ey vtan han vil Nw for
 thy at hwar man hafwir frälst siälfv vald thy nar
 mannin rörir ok styrer sin vilia mot mik tha gaar
 min ande som j honum är bort fran honum Ok
 stundom näfsis mannin at han skal rätta sin vilia
 15 Swa ville balaham banna mit folk hulkit jak lät
 ey allir stadde honum thz ey at göra Ok än tho
 at han var ondär ok girughir tho taladhe han
 stundom godh thing ey aff sik vtan aff minom
 anda Swa hafdho ok ey hedhne mästara disputerat
 20 aff swa höghelicom thingom vtan the hafdho haft
 min anda Ok ey swa flatlica ville farit vtan the
 hafdhe vndirstandit mot mik ok böght sik til hög-
 581 färd viliande vita flere thing än the skullo Än
 hwi diäfwllin är opta när somom swarar jak
 25 Diäfwllin är swasom rätuisa manna stupogrefwe
 ok pröfware thy mödhir han soma manna siäla
 aff mino tillate oc soma människio licamma oc
 myrkir soma manna samwit Han mödhir thera
 siäla hulke som syndande mot skälo vndirgifwa
 30 sik alle orenlikhet oc otrolikhet han dröfwir thera
 samuit ok licamma hulke j världinne mödhas ok
 pröfwas fore nakra syndir Ok thz händir oc

stundom barnom badhe hedhnom ok *cristnom* fore
 nakra synder alla naturina vanskilse allir fore
 andra manna räddogha oc ödhmiukilse hulkit min
 rätuisa ödhmiuklica swa skipar at the hulke swa-
 som fortax synda tilfalle skulu thäs mindra pinas 5
 allir thäs höghelicare kronas Ok händir diwrom
 mang tholik thing äntiggia androm til plagho alla
 til raskare lifs ända alla for sina natur onda skip-
 an ok krankdom Thy är mit tillat at diafwllin är
 opta när somom äntiggia for meere ödhmiukilse 10
 oc varilse allir for meere krono oc astundan til
 mik allir fore the syndir som rensas skulo j thässe
 värld allir for thy at nakars forskyllan vträfwir
 at them skal pina här byrias ther blifwa skal for
 vtan ända 15

xiiiij (Interrog. 16 i Latinska texten)

MWnkin syntis som för sighiande O domare Jak
 spör thik Hwi skipar thw kidhin a thina vinstro
 hand swa som lästin sighir Ok faarin a thina
 höghro hand Hwat ey hughnas thu allir glädz aff 20
 tholko mädhan thw äst gudz son jämpn gudhi
 fadhir, Hwi scrifwas tha at ey thu oc ey änglane
 vita domadagx tina allir mädhan thin ande tal-
 adhe j ewangelistis Hwi hafwa the ey the samā
 ordh ok mädhan swa mykin helsa var mankynino 25
 j thine tilquämd Hwi dualde thu j swa langan
 tina at taka mandom Ok mädhan huaria männ-
 ischio siäl är bätre än al världin hwi sändir thu
 ey al tidh ok huar stadh thina predicara Domarin
 swaradhe O win thw spör ey thy at thw vil vita 30 382

vtan ther til at thin ilzska skal vitas Visselica j
 guddomenom ar ankete kotlikit alla kotlica liknat
 thy at min guddom ar ande ok ey mogho onde
 samanbyggia mz mik ey haldir an liwsit oc myrkit
 5 ok ey ar hoghre hand allir vinstre hand j minom
 guddom Swa som licamlica liknat at ey aro the
 salare som aro a mina hoghro hand an the som
 aro a vinstro handena An thetta ar scrifwat oc
 sakt j liknilsom thy at vm hoghro handena tekna
 10 min guddhlica hoghelikhet oc dygdh ok mz vinstro
 handene alz gotz vanskilse oc mistilse Ok ey aru
 faar allir kidh allir nakat tholikit smittoght alla
 omskiptelikit j mine aro Vtan mannanna sidhe ok
 skipilse markias opta ok tekna vm diwra liknilse
 15 Swasom menlose markias j faarom, ok j kidhom
 tekna orenlikhet ther sitiande ok skipande ar a
 vinstro handina hwar alz gotz vanskilse oc for-
 takilse ar Thy skal thw vita at jak gudh nytia
 stundom manzlik ordh ok liknilse at barn hafwe
 20 hwadhan aff thz maa thrifwas oc fulkompne vardhe
 fulcompnare Ok scriptin fulcompnis som sighir at
 jomfruna son ar sattir j motsaghn at thanku skulu
 oppinbaras aff marghom hiartom An hwi jak gudhz
 son saghdhe mik ey vita domadagh suara iak at
 25 Scrifwat ar at jhesus threfs ok waxste mz allom
 viisdom thy hafir alt thz som thrifs ok waxser
 allar vanskas omskiptelikhet An guddomin hafwir
 583 anga omskiptelikhet thy at jak gudh son auerdhe-
 likin mz fadhrenom threfs oc waxste thz hafdhe
 30 jak aff mandomenom ok at jak ey viste, thz viste
 ey min mandom An a guddomens vaghna viste
 jak ok veet al thing thy at fadherin gor ankete

allir veet vtan thz jak sonin oc then hãlghe ande
 gôr oc vet thy ensamin gudh fadhîr inz hulkom
 sonin ok then hãlghe ande är een guddom j vili
 veet doma dagx tima oc ey ånglane allir annor
 creatur Ån hwi ordhin skilia swa mykyt at j 5
 læstine mädhan then hãlghe ande taladhe j Ewan-
 gelistis Swarar jak Scrifwat är at thän hãlghe
 ande är margfallir j sinom gerningom ok nadhom
 thy at han gifwir vtualdom mannom mangaledhis
 sina gafwor Sannelica then hãlghe ande är sua 10
 som then man hafwande våghskaal j sine hand
 matande ok likande hona til thäs hon kombir til
 stadhga Hulka then matir annorledh som ther är
 van vidhîr oc annorledh then som owan är ok
 annorledh then som starkir är ok annorledh then 15
 som krankir är Swa opfar stundom then hãlghe
 ande j mannanna hiarta oc stundom far han nidhîr
 Han opfar then tidh han oplyptir hughin til gudhe-
 likhet oc til klok vndirstandilse ok gudhelig astund-
 ilse Ok nidhîrfar nar han latir hughin ångxlas j 20
 fafångom thingom ok dröuilsom thy swasom waagh-
 in hafwar ånkte vist vtan hon maatas oc styris
 Swa är got lifwirne ok enfald akt oc skällikhet
 vidhîrthorftelik til mins hãlghe anda gerninga Thy
 then tidh jak gudz son predicadhe hafdhe jak 25
 manga fölghiara oc hörara Some fölgdho mik aff
 kärlek ok some til at finna tilfalle mot mik oc
 some fölghiande mik hafdhe klokare nämme ok 584
 vndirstandilse oc some enfallare thy taladhe jak
 enfald thing til enfalla manna kãnnedom ok stund- 30
 om höghre thing til sniälla manna vndir Stundom

taladhe jak myrklica j liknilsom oc stundom fler-
 om sinnom thz sama tillaggiande oc aftakande
 thy är ey vndir at Ewangeliste screfwo manga-
 ledhis ok tho alt rät ok sant stundom ordh fran
 5 ordhe oc stundom ordhanna vndirstandilse ok siin
 Ok stundom thz för som annantidh sidhirmer Ok
 tho alle suasom then hæghe ande gaff thom at
 tala Jak sighir thik lasit var j dagh lösinn syndir
 mönstarit ok jak skal atir opbyggja thz The som
 10 thetta hördho ok vitnadho vare sanne äptir thy
 som the hördho Vtan the vare false vitnara thy
 at the aktadho ey mina ordha vndirstandilse thy
 at jak mente thz ok sagdhe aff minom licamma
 Swa ok tha jak sagdhe vtan j ätin mit köt hafwin
 15 j ey äuerdhelikt liiff, Thy at the ey atuaktadho
 mina ordha andelik vndirstandilse ok thy var ey
 vndir at the foro ville thy at the fölgdho mik ey
 aff kärlek Ok j the samo stund sagdhe domarin
 til munkin som spordhe O win thw spordhe opta
 20 aff mik klok thing nw spör jak thik hwi thin siäl
 hawir vndirstandilse godhra thinga oc ondra hwi
 hon älskir meer värlzlik thing än himerike ok
 lifwir ey sua som thu vndirstaar Han swaradhe
 thy at jak gör mot skälomen latande licamlicä
 25 sinnen gaa owir skälin Domarin suaradhe thy skal
 thit samuit vara thin domare Sidhen sagdhe
 christus til sine brudh See huru mykit ey at enast
 diäfwlsins ilzska vtan ämuäl wranght samuit görs
 j mannenom ok thz kombir aff thy at mannin
 585 30 star ey mot sinom frestilsom suasom han skulle
 Än hwi jak dualde swa länge at mandom taka
 suarar jak Sannelica mins mandoms takilse var

thorftelikin vm hulka bannit var löst ok al thing
 säät j himerike oc jordhrike tho var vidhirthorfte-
 likit at mannen skulle först läras mz naturlikom
 laghom thy at mz naturliko laghomen syntis huru
 mykyn manzsins kärlek var, Ok vm scrifwadho 5
 laghin vndirstodh han sin krankdom ok ysäld Ok
 tha tilburdhe han at leta läkedom thy var rättwist
 at tha skulle läkierin koma nar siwkdomen var
 hardhast Ok hwar siwkdomen var stoor ok mykyn
 skulle läkedomen vara mere tho varo mange rät- 10
 wise män j naturliko laghomen oc j scrifwadho
 laghomen Ok mange hafdho then hälgha anda oc
 foresagdho mang thing ok lårdho andra til höfwisk
 thing ok bidhadho mik helara Thässe nalkadhos
 mine miskund oc ey æuerdhelike pino Än hwi 15
 predicara ey sändes huarn stadh ok altidh mädhan
 en sial är bättre än all världin Swarar jak Sanne-
 lica hon är världhoghare ok ärlicare än världin ok
 stadhoghare allom thingom, Hon är världhoghare
 thy at hon är andelik oc jämpn vidh anglana ok 20
 skapadh til æuerdhelica glädhe Hon är dyrare oc
 världhoghare än världin thy at hon är skapadh til
 mins guddoms liknilse ok är odödhelik ok æuerdhe-
 lik ok for thy at mannin är världhogare ok ärlic-
 are allom skapadhom thingom thy skulle han är- 25
 licast lifwa thy at han hawir skäl ofwir annor
 diwr Än vannytiar mannin skälin oc mina gudhe-
 lica gaafwor hwat vndir är vm jak pinar then j
 rätuisonna tima som syndadhe j miskunnina tima
 Thy sändas ey predicara hwarn stadh ok all tidh 30
 thy at jak gudh foreseande mannanna hårdzsko
 spar minom vtualdom mannom aff ärfwodhe at the

skullo ey fafånglica dröfwas Ok fore thy at mange
syndande aff forakt vilia hällir blifwa j syndene
än bättra sik Thy äro the ouärdhoghe at höra
helsonna sändebudha Vtan o vin nw skal jak ända
5 mz thik thina thanka swar Ok thw skal ända thit
liiff Nw skalt thw pröfwa hwat thik dughir ordh-
fwl talan ok manna thykkia O huru sääl thw vare
vm thu hafðhe vaktat ok gömpt thina lofwän oc
reklonna vidhiringango ok lydhno Ther äptir sagðhe
10 gudz ande til brudhinna O dottir thänne som
syntis tholik thing hafwa sport lifwir än j licamm-
enom än ey skal han lifwa een dagh här äptir
huars hiarta thanka thik äru teedh vm liknilse ey
honum til meere blygdh ällir obryghdhilse vtan
15 til siäla helso Ok nu skal hans hoop ok liiff ändas
mz hans thankilsom oc girilsom

Aff tio dygdhom hauande jnnantil oc vtan xv^m
(Rev. 1 i Latinska texten)

MAria gudz modhir taladhe til sancta birgitto O
20 dottir thik tilbör at hua fäm thing jnnan til ok
fäm vtan til Först vtan til renan mwn aff baktal-
an atirlykt öron aff fanytte talan blygh öghon,
ärfwodhandis händir j godhom gerningom ok fiärka
thik fran världinna vmgangselsom Thik tilbör at
25 hafwa fäm thing jnnantil som är at älska gudh
587 hetelica, astunda han sniällelica ok gifwa värlz
godz mz rätte akt skällica, Fly världinna ödh-
miuklica ok bidha gudz jättan langlica ok tholo-
modhlica

Huru christus lærer *sancta* birgitto at haua
tholomodh j värzlrica thinga mistilsom oc alla-
handa dröuilsom xvj.^m (Rev. 5 i Latinska texten)

Gwz son taladhe til sina brudh sighiande O dottir
vakta thik thy at världin sändir mot thik fyra 5
sina thiänara viliande suika thik förste är rike-
domanna vmsorgh Swara honum tha han kombir
Rikedomane äru framfarlike aff hulkom swa mykyt
meere rekenskap är görande huru mykyt meer
the växa thy aktir jak ey thom thy at the fölgä 10
ey sinom äghara vtan forlata han Annar är rike-
doma mistilse ok skadhe Swara honum swa
thän som gaff rikedomana han bortok thom han
weet huat mik är bäzst ok thorftelikast vardhe
hans vili Thridhi thiänarin är världinna dröuile 15
Sigh honum swa välsignadhär vare thw min gudh
som mik gaff the dröuilsen thy at vm dröwilsen
vndirstaar jak mik vara thina dottir thy at thy
latir thu mik dröuas j thässe värld at thu vil
spara mik j andre värld thy giff mik tholomodh 20
ok styrk at thola Fiärdhe thiänarin är världinna
forsmälse ok obrygdhilse Swara them swa Gudh
ensamen är godhär oc honum bör allir hedhär än
jak som giordhe syndelica gerninga är ey vördh-
ogh at hedhras Vtan hällir är jak vördh blygdh 25
oc obrygdhilse thy at alt mit lifwörne hädde gudh
allir huat dughär hedherin mik meer än obrygdh-
ilse allir lastin Vtan han opuakkir höghfärdh oc
minzskar ödhmiukt swa at gudh glömis thy vare
gudhi alt loff ok hedhär Stat thy stadhelica mot 30 588

världinna thiänarom ok sändebudhom ok älska mik
thin gudh aff allo hiärta

Frestilse äru tholomodhelica oc skällica thol-
ande xvij (Rev. 6 i Latinska texten)

- 5 GWz son taladhe Scrifwat är at jacob thiänte
länge fore rachel för än han fik hona til husfru
Ok thz syntis honum vara litin time for älskogh-
ans storlek thy at kärleksins storlekir lättir ärfw-
odhit Ok then tidh jacob thänkte thz swa som han
10 astundadhe vardh han swikin oc tho afflet han ey
at ärfwodha Thy at älskoghin sakar ey vansam-
likhet ok aktar ey allir spar sit ärfwodhe til thäs
han faar thz han astundar Swa är ok j andelikom
thingom Mange ärfuodha manlica mz bönom ok
15 gudhelicom gerningom ther til at the magho faa
himerike Ok then tidh the thänkia sik koma til
hugxsins hwilo wäfwias the j frestilsom oc dröu-
ilsom oc finna sik alstingx ofulkomplica Ok the
thänkto sik vara fulkomplica thy at frestilse pröfwa
20 mannin oc rensa ok göra han fulcompnan Thy
væxe somom frestilse then tidh the vändas först
til andelikit lifwirne oc the stadhfastas stadhlicare
j ändalyktane Andre frestas hardhelicare j midh-
uaghonne oc j ändalyktane ok them tilbör at gran-
25 lica atuakta aff sik siälfwom ok aldre dyrfwas,
Vtan ärfwodha starklica thy skal thu ey vndra
vm thik vaxa frestilse j äldinne thy at ä mädhan
människian lifwir är möghelikit at hon maa frestas
Thy at frestilse är tilfalle til fulkomplikhet at
30 mannin skal ey dyrfwas aff sik Jak sighir thik

aptedöme aff twem Annar thera frestadhis j först-
 onne oc motestodh mannelica ok fik thz som han
 astundadhe Ok annar vtrönte hard frestilse j äld-
 inne aff hulkom han litit viste j vngdomenom ok 589
 snardhis swa j thom at han glömde them liisa ok 5
 hughnadh som han hafdhe för haft Än for thy at
 han lydde raadhe ok lät ey aff at ärfwodha Än
 tho at han var callär ok dofwin tho kom han til
 hugxsins hwilo ok kände j sik siälfwom at gudz
 doma äru lönlike ok rätuisse ok vtan the frest- 10
 ilsen hafdhe honum varit hafdhe han vansamlica
 komit til äuärdhelica helso ok glädhe

Scriptamal är jdkelica görande xvij (Rev. 7 i
 Latinska texten)

GWz son taladhe Hwar eldir är j hwsit är vidhär- 15
 thorftelikit windogha at hulko rökin vtgange at
 husins inbyggjara magho glädhias aff värman Swa
 är jdhkelica synda vidhiringanga ok scriptamaal vm
 hulka synda rökin vtgange, Hulkin them är vidh-
 ärthorftelikit ok nyttoght som astunda at behalla 20
 mina gudhelica nadh thy at än tho at min gudhe-
 likin ande är ovmskiptelikin j sik tho bortdraghär
 han sik rasklica aff thz hiärta som ey gömer ödh-
 miuk scriptamaal

Huru världin smitar xix (Rev. 9 i Latinska texten) 25

GWz son taladhe til sina brudh Thw vast opfostr-
 adh j fatiko huse ok kom j vällogha manna värdd-
 skap J fatikä husit äru thry thing som äru smitt-
 ogha oc oreña väggia Ok skadhelikin rökär ok

fwlt soot Än thu äst leed j thz hws luar som
 faghrind är vtan smitto oc fylsko, värme vtan rök
 Sötme vtan ledho Fatika husit är världin hanna
 väggia äre höghfärdh gudz glömska syndanna
 5 storlica myrkelikhet ok änga komaskolande thinga
 skodhan thässa väggia smitta Thy at til änkte
 göra the godha gerninga ok hylia gudz anlite for
 människione Rökin är världinna älskoghe han
 590 skadhír öghomen thy at han myrkír siälinna vndir-
 10 standilse ok lätir hona mödha sik äptír fafångom
 thingom Sotit är kötzsins luste ena stund lustande
 ok aldre måttande mz världzlicom sötma Aff thäss-
 om äst thu bortakin ok jnled j thäs hálgha anda
 jnbyggilse hulkin som är j mik ok jak j homum
 15 oc jnnelukte thik j sik han är aldra renastír ok
 faghirst oc stadhlicast Thy at han oppehallir al
 thing thy lica thik husins jnbyggjara blifuande
 ren ok ödhiniuk

Scriptamal äru jdikelica görande xx^m (Slutet
 20 af Rev. 12 i Latinska texten)

GWz son taladhe til sina brudh thetta riket är
 blandat mz mangom syndom länge oplagdhom
 Ok thy mogho ey min ordh än här vpkoma ällir
 frwkt göra Swa som thw maa mz äptedöme vndir-
 25 standa Vm nakír färskír kärne vare plantadhír j
 jordhinne owir hulkin som nakat thunght laghe
 swa at han finge ey rättan opgang ther han plant-
 adhír vare tha letar han oc findír sik annarstadh
 j jordhinne opgang ok fästír sina rötír swa diwp-
 30 lica ok stadhlica at han ey at enast gör faghirsta

frwkt, Vtan vpuäxer mz swa starkom bol at han
 botrörir alt thz hans vpgang ok växst hindradhe
 Thänne kärnin tekmar min ordh hulkin ey kunno
 än hafwa quämelikin opgang ok växst j thässa
 rike fore syndinna skuld Thy skulu the annar- 5
 stadz för oppinbaras til thäs thässa rikesins händzka
 oc jlzska minzskas at miskund ma j thy oppinbaras

Huru syndir standa mot gudz nadhom xxj^m
 (Rev. 13 i Latinska texten)

GWdh fadhír taladhe En herra var hulkom hans 10
 thiänare sagdhe See thin akar är örktir oc rötirna
 äru oprykta nar skal hwetit sas Herran sagdhe
 Än tho at rötirna äro oprifna tho blifwa än rotne
 stobba atir hulke som syndir skulä krossas vm 591
 varena aff räghn oc vädhír thy bidha tholomodhe- 15
 lica til sädhsins time kombir Thiänarin suaradhe
 hwat skal jak tha göra mällan vartiman oc sädha-
 timan Herran sagdhe jak veet fäm städhír huar
 then som kombir til them han skal faa fämfalla
 frwkt vm han kombir reen oc tombir ok skildir 20
 vidh höghfärdh ok brännande j kärleek J första
 stadhenom var atirlukt kar oc ey atirlukt litit
 kar oc ey litit liwst kar oc skinande oc ey skin-
 ande tomt kar oc ey tomt J androm stadhenom
 föddis leon hulkit som syntis oc ey syntis hördhis 25
 oc ey hördhis hannadhis ok hannadhis ey kändis
 ok kändis ey hiöltz ok hiöltz ey J thridhia stadh-
 enom var klipt lamb ok ey klipt sarghat lamb oc
 ey sarghat ropande lamb oc ey ropande tholande
 lamb ok ey tholande döiande lamb ok ey döiande 30

J fiärdha stadhenom syntis ormbir hulkin som
 laa oc ey la rördhis oc ey rördhis hördhe oc ey
 hördhe saa oc saa ey kände ok kände ey J fämpta
 stadhenom var örn hulkin som flögh oc flögh ey
 5 hulkin som kom j then stadh aff hulkom ther
 han aldre bortgik hwiltis ok hwiltis ey opnyadhis
 oc opnyadhis ey gladdis oc gladdis ey hedhradhis
 ok hedhradhis ey

xxij^m (Expositio af Rev. 13 i Latinska texten)

- 10 Gwdh fadhír taladhe thz karit ther jak thik aff
 sagdhe var maria joachims dottír oc christi man-
 doms modhír hon var atírlukt kar oc ey atírlukt
 atírlukt fore diäflenom oc ey fore gudhi thy at
 suasom strömen viliande jnga Älla inflyta j nokot
 15 kar som mot honum är sat ok ey formoghande
 leetar han tha annan jngang oc vtgang Swa girn-
 592 adhis diäfwllin hulkin som är lastanna strömbir
 mz allom fundom at nalkas marie hiärta, Vtan
 aldre gat han böght hánna hugh til minzsta synd
 20 thy at hon var atírlukt mot hans frestilsom oc
 mins anda strömbir hafdhe jnflötíd j hánna hiärta
 oc opfylt hona mz alla nadha sötma Annantídh
 var maria mins sons dottír litit kar oc ey litit,
 litit for sina ödhmiukt stort kar oc ey litit j mins
 25 guddoms kärlek Thridhiatídh var maria tomt kar
 ok ey tomt Tompt aff allom fulom losta oc synd
 fwlt mz himerikis sötma oc allom godhleek Fiär-
 dhatídh var maria skinande kar ok ey skinande
 liwst oc skinande thy at huar siäl är faghír skap-
 30 adh aff mik Än marie siäl växste til alla dygdha
 klarhet oc fulkompnilse Swa at min son fäste sik

i j hánna siál aff hwars fāghrind himerike ok jordh-
 rike gladdis vtan ey var tho thetta kar skinande
 alla liwst nār mannom thy at hon forsmadhe
 hedhír ok rikedomā Fāmptatidh var maria rent
 kar oc ey rent Rent thy at hon var al faghír ok 5
 swa mykyn orenlikhet fanz ey i hánne som ens
 naals oddir matte fāstas oppa Än ey var hon rent
 kar thy at hon föddis aff adams släkt [ok aff
 syndoghom tho afladh vtan synd] at min son skulle
 födhas aff hánne vtan synd thy hulkin som kombír 10
 til then stadhin ther maria var föd oc opfostradh
 han skal ey at enast rensas vtan han skal vardha
 kar til gudz hedhír Annar stadhin var bādhleem
 huar min son föddis sua som leon hulkin som
 hiöltz ok saas a mandomsins vāghna Än a gud- 15
 domsins vāghna var han osynlikin oc okändir
 Thridhi stadhin är kaluarie huar min son var
 sarghadhír oc dödhír swasom menlöst lamb a
 mandomsins vāghna Än a guddomsins vāghna
 var han opinlikin oc odödhlikin Fiärdha stadhin 20
 var yrtagardhin j hulkom som min sons graff var
 hwar han lagdhis swa som smällikin ormbír Ok
 la a mandomsins vāghna Än a guddomsins vāghna
 var han huarn stadh Fāmpta stadhin var oliueti
 bārg aff hulko som min son flögh swasom örn 25
 til himerikis a mandomsins vāghna huar han
 äuerdhelica var a guddomsins vāghna Han op-
 nyadhis ok hwiltis a mandomsins vāghna Än a
 guddomsins vāghna var han altidh hwil ok al
 tidh ä then same Thy hulkin som ren kombír til 30
 thāssa stadhanna mz godhom ok skāllicom vilia
 han skal see oc smaka huru sötir jak gudh är

uaktol vm thera siäla helso Nw än tho at jak
 matte thik fordöma a räuisonna väghna tho manar
 jak thik for thina siäla helso at thw kom til rom
 rasklica Thy at sua mykyt raskare thw kombir
 swa mykit ineer skal thik växsa digdhir ok mins 5
 hælgha anda gafwor oc min kärleek Kom thy ey
 mz höghfärdh oc värlzlike bälle vtan mz alle ödh-
 miukt ok brännande kärlek Ok then tidh thu swa
 kombir tha opriff oc fordriff alla lasta j thinom
 gardh ok rör bort fran thik ok skil thik fra thina 10
 kötlica oc värlzlica vina raadhom ok fölgh ödh-
 miuklica mina vina raadhom ok opnya mina kirkio
 ok hælghan stadhga hulka som jak opbygde mz
 mit blodh Nw vm thu lydhir ey minom vilia som
 sakt är tha skal jak sätia thik aff thit ämbite mz 15
 skam oc blygdh ok wraka thik ok bortköra aff
 himerikis äro Ok al the thing som thik äru til
 friidh oc hedhir skulu vara thik til forbannilse oc
 äuerdhelica skam Ok hwar hæluitis diäfwl skal
 gripa stykke aff thine siäl Än tho at hon är 20
 ogripelik ok skal aldre forgaa älla opnötas Ok
 fore välsignilse skal thu opfyllas mz äuerdhelike
 forbannilse O huru länge skal jak thola thik
 olydhoghan älla huru länge skal thw framgang
 haua Tho hwaro manar jak thik än at thw om- 25
 vänt thik ödhmiuklica til mik ok lydh mit radh
 som är thin fadhír ok thin skapare tha vil jak
 taka vidhir thik som mildir fadhír ok göra misk-
 und mz thik ok välsigna thik ok klädha thik mz
 dyrom paaua klädhom ok föra thik j mik siäluan 30
 swa at thu skal vara j mik ok jak j thik ok thu 595
 skal äuerdhelica äras .

Aff ene siäl som sigx haua varit *sancte* birgitto husbonde xxiiij^m (Rev. Extrav. Kap. 56 i Latinska texten)

- EN siäl syntis *sancte* birgitte sighiande Jak hawir
 5 känt domarins rätuiso Än nu minzskas grumlikhetin ok miskunnin nalkas Jak giordhe fäm syndir for hulka som jak hafdhe fore fullan jdhrugha Första är at jak syndadhe mykyt inz thom galna piltenom som thu känner glädhiandis ok lustandis
 10 j hans galno ok löghlico athäfwom Annat är at jak ey för än jak doo fult giordhe the ankione som thw wet fore thz godz som jak köpte aff hanne thy at jak glömde thz än hon kombir morghon til thik tha gält hanne swa mykyt som
 15 hon bedhis thy at hon bedhis ey meer än hon äghir haua Thridhia var at jak swasom j kalzse lofwadhe honum at sta honum när j hans vidhirthorft ther han tok sik aff dirwa oc satte sik mot konungenom ok laghomen Fiärdha var at jak
 20 jdhnadhe dysteran oc andra världinna fafängo meer fore rosn ok höghfärdh än fore nakra nytto Fämpta at jak var mykyt hardhir oc obönlikin enom riddirskaps manne at han skulle biltoghir dömas ok än tho at han hafdhe sik forbrutit tho
 25 var jak honum minna miskundsambir än jak skulle Tha sagdhe *sancta* birgitta O säi siäl Hwat vardh thik först til helso älla huat ma thik frälsa aff pinom han swaradhe Sæx thing holpo mik Först scriptamaal hulkit jak giordhe hwar fredagh tha
 30 jak scriptafadhir fik hauande fullan vilia at bätra mik Annat är at tha jak sat for rät j dom tha dömpde jak ej äptir manna vild allir fore pänninga

■ giri vtan jak ranzsakadhe granlica alla mina doma
 redhoboin at rätta mik vm jak viller foor Thridhia
 At jak lydde minom mästara hulkin mik rād̄h at
 halla mik fran mina hustru säng sidhan jak vndir- 596
 stodh at lifuande barn var j hānna quidh Fiārdha 5
 var at jak vaktadhe at jak skulle ey vara fatikom
 thungir ok skadhelikin j gestning ok at jak skulle
 ey koma mik j mang giāld Fāmpta var thz atir-
 hald som jak hafdhe j pelegriins fārdh til *sanctum*
iacobum thy at jak drak ey j vāghenom ther jak 10
 hwiltis ok fore thetta atirhald skuld afskrapadhis
 the langa bordhsätan som jak hafdhe ok the mang-
 talan som jak tha jdhnadhe ok nu är jak vis a
 mine helso än tho at jak är ey vis nar jak frāls
 vardhir Siätta är at jak anduardadhe mina doma 15
 them som jak trodhe rätuisa vara at the skullo
 betala min giāld Ok for thy at jak räddis at
 vardha mykyt giālskylloghir thy atir anduard-
 adhe jak konungenom sin hāradhe at ey skulle
 min siāl thola hardhan gudz dom fore them Än 20
 for thy at jak ma nu bedhas hiālp bidhir jak thik
 at thu lāt sighia mässor vm eet helt aar aff vare
 frwo *sancta marie* ok aff allom hālghom ānglom
 oc aff allom hālghonom ok fore alla *cristna* siāla
 ok aff vars herra ok helara pino ihesu christi 25
 Thy at jak hopas raklica frāls vardha ok var sār-
 deles atuaktol vm fatikt folk ok spar ey at vt-
 gifwa kar oc hāsta oc annor tholik thing j hulk-
 om jak mykyt lustadhis ok lat göra nakra kalka
 vm thw format til gudz thianist hulkit mykyt 30
 hiālpir siālinne til helso Orörlikt godz atirlat
 barnomen thy at ey sighir mik mit samuit at jak

hawir nakat aff them orätuislica aflat allir atir
hollit fore androm ok ey haft ther til vilia

Aff varfru päning som kallas vazstena päning
ing xxv (Rev. Extrav. Kap. 32 i Latinska texten)

- 5 CHristus taladhe Jak är then som bödh abrahe
at offra sin son ey for thy at jak ey forewiste
hans lydhno vtan for thy at iak ville at hans villi
597 skulle tees oc kunnoghas aptirkomandom til at
göra tholkit sama Swa vil jak nu at landzsins
10 höfdhinge skal lata byggia klostir j mina modhirs
hedhir Thy ther til at synderna skulu minzskas
bedhis jak hiälp aff almoghanom til thäs sama
klostirsins fulkompnilse Ey swasom vidhirthorfw-
ande allir thiggiande mädhan jak är aldra thinga
15 herra vtan at thera vilia rasklikhet skal androm
kunnogh vardha Thy huar than som är komin til
skällikhet ok forethänkir stadhlica at blifwa j jom-
frudom huat hällir han är man allir qvinna gifwe
en päning thz mynt som gänkt är samuledh then
20 som är j änkiendom Än then som är j hionalagh
gifwe twa päninga annan fore sik ok annan for
sina hustru til mina modhirs klostirs bygning Än
hulke som haua söner älla döttir som koma til
skällikhetz aar som är säxstan aar gifwe for huart
25 thera en päning at gudhlix kärlex ok lydhno frukt
maghe ökias j them Än renlifwis människior som
är klostir folk hulkit som äghir gifwa mik sik oc
sin thinga oc klärka hulke som äro mine vare frälse
ok samoleth alt thiänisto folk thy at the äta sit
598 30 brödh j sinom swet ok haua ey siälfvs vald vm sik

xxvj^m (Rev. Extrav. Kap. 31 i Latinska texten)

GWz son talar ey skal nakat vara scrifwat allir
malat a kirkionna vaggiom Vtan at enast christi
pina ok hálghra manna biläte tha at opta händir
at the som inga j kirkior lostas meer at see huat
scrifwat ok maalat är a väggene än the lostas j
gudz godh gärningom Kirkian skal haua thre dör
Förste skal kallas synda forlatilse dör ok gönom
hona skal värلز folk ingaa thy at huar then som
ingar gönom thässa dör mz jdhrugho hiarta ok
vilia at bättra sik han skal faa lisa ok lättilse j
frestilsom styrk til godha gerninga, gudhelikhet j
bönom synda forlatilse ok skällikhet j sinom ger-
ningom Thänne dör skal vara östantil thy at gudz
kärlekir skal thom oprinna som jnga gönom hona
ok rätta tro liws skal styrkias j them Annor
dörrin skal kallas miskuninna dör gönom hulka
bröðhrine skulu ingaa j sin kor thy at fore thera
tro ok böner skulo syndoghe män nalkas gudhi
ok rikesins stadhge bätte vardha oc gudz wredhe
blidhkas Thänne dör skal vara västan til thy at
fore thera böner skal diäfulsins vald dräpas ok
bortköras fran marghom at han maa ey swa mykyt
fresta ok skadha som han vil Thridhi dörrin skal
kallas nadha ok äro dör gönom hulka som syst-
irna skulu jngaa Thy at hwar the systir som
ingar mz jdhrugho hiarta ok fulkomplike akt at
thakkias gudhi skal faa gudz nadh j thässe värld
ok thrifwas ok framga j dygdhom, Fa lisa j frest-
ilsom ok äro j himerike thy vare thässe dörrin

nordhantil Thy at sua som aldra ilzsko köld oppir
baras aff diäflenom Swa skal fulstoplik välsignils
ok thäs hæghe anda hiti ingiwtas j them sor
inga gönom thässe dör oc gudhelix kärlex bränc
5 aghe skal ökias j thom

Sequitur sextus liber

Texten till andra bandet är tryckt efter Kongl. Bibliotekets handskrift, med gammalt märke (Antiqvitetets-Arkivets) A 5 a, innehållande de åtta böckerna, hvilka bilda arbetets hufvudstomme. — Vid aftryckningen äro gjorda följande

Rättelser.

Sida	rad			
3	7	vini	<i>rättadt från</i>	vni
4	24	hiartat	»	» hartat
6	13	sandin	»	» standin (<i>samma fel i C</i>)
—	—	göri	»	» gori
8	26	lop	»	» löp
9	23	siälfuiliandis	»	» siäluiliandis
13	1	äptir	»	» aptir <i>Likaså 209 2</i>
15	23	sik	»	» hik
18	13	gullit	»	» gillit
—	20	thridhia	»	» thidhia
20	10	han	»	» hon <i>Likaså rad 13, 14 och 22 27</i>
21	3	dömde	»	» dömdo
27	7	siälfuiliandis	»	» säluiliandis
30	4	ängxlas	»	» angxlas <i>Likaså 224 24, 229 1,</i>
36	10	folk	»	» falk <i>[321 20]</i>
37	16	hörls	»	» hörls
—	31	iraels	»	» irael <i>Likaså 38 17, 46 8, 234 4</i>
38	17	kötlikit	»	» kotlikit
39	14	varlzlikin	»	» varlzlikin
—	29	iak <i>tillagdt</i>		
40	11	dröuilsa	<i>rättadt från</i>	dröuisa
41	25	miskuninna	»	» miskunna <i>Likaså 108 23, 168 26,</i>
43	12	xviiij <i>tillagdt</i>		<i>[337 17]</i>
46	12	xix	<i>rättadt från</i>	xviiij
48	2	licammans	»	» licammas
—	5	j <i>tillagdt</i>		
—	—	xx	<i>rättadt från</i>	xix
53	21	xxij <i>tillagdt</i>		
54	15	som <i>rättadt från</i>		son

Sida	rad			
55	28	mannom rättadt från	mannon	
56	10	lösarä	» »	lörä
58	16	manzs	» »	mazs
—	28	gömo	» »	gomo
59	6	sniällan	» »	sniällar
60	2	världinne	» »	varldinne
61	13	sätin	» »	satin
—	21	xxv tillagdt		
62	2	görande rättadt från	gorande	
—	19	bäzst	» »	bazst
—	27	TRäsins	» »	GRäsins
65	20	xxx	» »	xxvij
66	4	xxxi	» »	xxx
—	25	xxxij	» »	xxxj
67	23	xxxij	» »	xxxij
69	18	viste	» »	visse
70	32	fatikare	» »	fatike
71	24	scriptafadherne	» »	scriptafadherne
73	19	xxxiiij	» »	xxxiiij
75	2	xxxv	» »	xxxiiij
—	21	xxxvj	» »	xxxv
—	24	skällicom	» »	skallicom
76	19	xxxvij tillagdt		
77	18	xxxvij rättadt från	xxxvij	
—	19	glädz	» »	glädz Likaså 153 29
79	26	xxxix	» »	xxxvij
81	2	xl	» »	xxxix
82	20	xlj	» »	xl
83	9	xlij tillagdt		
—	22	xliij »		
84	10	xliij rättadt från	xliij	
—	12	storm	» »	starm
—	24	at höra är skrifvet två gånger		
85	17	efter byrias står Cap ^m xxxiiij ^m	» »	som här är utelemnadt
—	20	astunda rättadt från	astuda	
—	21	xlvj	» »	xliij
88	28	hönonna rättadt från	hononna	
—	29	väriande är skrifvet två gånger		
89	19	xlix rättadt från	xlviij	
90	21	tha	» »	thu
91	21	nytta	» »	nyt
—	26	mot	» »	omot
—	31	jordhrike	» »	ordhrike
92	8	l tillagdt		

Sida	rad			
92	23	kroppanna	rättadt från	kroppinna
93	1	lj	tillagdt	
96	20	lij	rättadt från	l
98	30	orät	»	» orat
99	24	fradha	»	» frodha
101	17	liij	»	» lj
102	12	liiij	»	» lij
103	9	lv	tillagdt	
103	26	lvj	»	
104	1	lvij	rättadt från	lv
—	9	köteno	»	» koteno
106	19	höghfärdh	»	» hoghfärdh
107	26	mädhan	»	» madhan
109	16	ilzsko	tillagdt (felar äfven i C)	
110	13	lix	rättadt från	lvij
111	19	lx	»	» lix
—	22, 24	sargadhır	»	» sorgadhır
112	6	opnöttir	»	» opnottir
115	7	huxsar	»	» luxsar
116	20	lxij	»	» lx
—	30	skämdagäst	»	» skändagäst
118	27	lxiiij	»	» lxj
120	2	saa	»	» faa (i både B och C)
123	9	lxiiij	»	» lxij
—	21	besca	»	» bosca
124	16	lxv	»	» lxiiij
125	22	ridırnom	»	» ridırnon
126	5	värzlakin	»	» välzlakin
—	8	lxvj	»	» lxiiij
127	6	födhe	»	» fodhe
—	14	frälst	»	» fralst
—	32	höghfärdhas	»	» hoghfärdhas
128	25	böghe	»	» boghe
137	23	höxstir	»	» hoxstir
143	25	gab	»	» gap
144	26	vagh	»	» vagh
148	1	kungöra	»	» kugöra
150	17	äptedöme	»	» äptetöme
—	21	siuke	»	» siuge
153	14	konungir	»	» gonungir
154	21	mynteno	»	» myndeno
155	5	lxxviiij	tillagdt	
156	20	badhe	rättadt från	badha
—	22	lxxix	»	» lxxviiij

Sida	rad			
158	19	lxxx rättadt från lxxix		
159	2	lxxxj tillagdt		
—	16	bör	rättadt från	bor
165	2	tol	» »	tokl
—	14	obryghdhilsom	» »	obryghdhilsem
—	17	huru	» »	horu
—	18	lxxxij	» »	lxxxij
—	29	äruodha	» »	äruodhe
166	27	skällikhet	» »	skällikhet Likaså 181 8
167	3	lxxxiiij	» »	lxxxij
—	17	vara	» »	vari
—	19	lxxxv	» »	lxxxiiij
—	29	optända	» »	optanda
168	24	lxxxvj tillagdt		
169	16	lxxxvij »		
170	3	gläz rättadt från glaz		
172	24	tha » »		tho
175	23	xc tillagdt		
176	15	thulughe rättadt från	thalughe	
177	19	alt » »	at	Likaså 178 2
178	19	minom » »	ninom	
—	31	nödhgadhiss » »	nodhgadhiss	
180	25	thine » »	thime	
181	12	os » »	oc	
—	17	xcv tillagdt		
190	14	höghfärdh rättadt från	höghfardh	
191	2	hiordh » »	bordh	
—	6	afskrapat » »	askrapat	
—	17	astundar » »	astudar	
—	19	hallir » »	hällir	
193	20	stadhgadhe » »	stadhgadho	
194	11	aate » »	atte	
195	19	Cvij tillagdt		
202	3	förde rättadt från	födde	
204	11	andelikin » »	anelikin	
207	7	könit » »	konit	
208	29	oc sylff dubbelt skrifvet		
209	11	sköran rättadt från	sköron	
212	3	limi » »	lmi	
—	6	köt » »	kot	
215	13	Cxvij » »	Cxvij	
216	2	Cxviij tillagdt		
—	18	Cxix »		
217	20	värildz rättadt från	varildz	

Sida	rad	
219	6	Vmuände rättadt från Vmuäde
—	8	ey tillagdt (felar äfven i C)
—	17	Thän rättadt från Than
—	20	Cxxiij tillagdt
220	12	mz » (felar äfven i C)
—	—	mins rättadt från nins
—	17	Cxxiiij tillagdt
223	12	tholikit dubbelt skrifvet
224	18	ingjudz rättadt från inggiudz
227	23	hopas » » hōpas
229	6	äru » » aru
232	7	vände » » vānte
235	14	limmomen » » limmonen
236	24	thrutman » » thrutnan (enligt C)
—	31	gate » » gato
238	3	thera » » ther
239	17	siälfwiliandis » » siälwiliandis
244	12	ängsla » » angsla
—	13	iäfwadho » » iäfwadho
—	23	Cxxxj tillagdt
246	9	thu rättadt från thy
—	20	öktis » » oktis
252	11	formagha » » formgha
—	22	vardha » » vardh
—	27	thäntidh » » thantidh
255	19	ä » » a
256	10	frälse » » frälse
257	1	lofwa » » lafwa
260	11	älla » » alla
261	10	kättarom » » rättarom
263	24	Cxliij tillagdt
264	27	fordärua rättadt från fordäruo
265	23	Cxliiij » » Cxliij
266	22	korseno » » karseno
—	26	Cxlv » » Cxliiij
267	12	vinna » » vima
—	26	höxstom » » hoxstom
268	5	störsto » » storsto
269	3	Cxlvj » » Cxlv
270	3	kötlikin » » kötikin
282	2	thiäna » » thina
—	12	thiänara » » thiära
299	3	hafdhe » » häfdhe
—	24	städhär » » stadhär

Sida	rad			
300	22	fützslo	rättadt från	fotzslo
302	21	vårdhoght	»	vårdhoghot
—	23	menlöso	»	menloso
303	6	än	»	an
304	4	städhias	»	stadhias
305	5	hant	»	hant
307	12	hwazske	»	hwäzske
—	27	ophoff	»	hophoff
—	—	nämbir	»	mänbir
—	29	snilleno	»	snillena
309	3	han	dubbelt skrifvet	
312	15	menlösonna	rättadt från	menlosonna
315	3	ödhkn	»	odkn
—	21	är	tillagdt (felar äfven i C)	
—	23	ledhare	rättadt från	lethare
317	11	städz	»	stadz
—	23	suarar	»	suar
321	2	efter thy är ett öfverflödigt veet	utelemnadt	
—	28	fölghiande	rättadt från	föghiande
323	32	vtualdom	»	vtualdo
324	17	tio	»	dio
—	20	tilbör	»	tilbor
325	26	alt	»	al
326	20	göra	»	gora
327	11	varit	»	vart
329	10	Gwdh	»	Gwz
—	28, 29	sarghat	»	farghat
331	8, 9	en i handskrifterna öfverhoppad rad ok aff syndoghom		
—	20	tho afladh vtan synd är af utg. tillagd enligt Latinet		
—	20	odödhlikin	rättadt från	ododhlikin
332	1	xxiij	tillagdt	
—	7	wrange	rättadt från	warunge
334	9	galno	»	galmo



